中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第八一四九七號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休

電話：總社H229681 中區H231637 北角H646693 旺角K846749

卡特聲言必須安定美元

美元有力反彈

[redacted]

東京昨日收市升一點七日圓
倫敦大戶拋售金價繼續下跌

（路透社華盛頓十七日電）美國財長今天說預料美國通貨膨脹率今年下半年大幅下降。他向衆議院說，財政委會說目前百分之十的通貨膨脹率和貿易赤字是美元下跌根源。總統關注美元下跌，政府決定盡其所能，同其他國家合作，干預紊亂中的外匯市場。

（法新社英國倫敦十七日電）在卡特總統舉行記者招待會之前，此間美元在交投活躍情況下繼續彈升，金價則在開市時下挫。東京美元收市價爲一八五點五，升一點七日圓。倫敦美元兌四點三一法國法郎，比巴黎銀行業內交易價爲高，昨晚收市價爲四點二四五法國法郎，英鎊開市兌一點九五五二美元，前市爲一點九七六零美元，經紀說英鎊因美元反彈而下挫，其交易指數由百分之六十二點六降至百分之六十二點四。美元反彈引起黃金拋售潮，此地金價開市下挫三個半美元，每安士由昨晚的二一四點八七五美元降至二一一點二五美元，甚至一度跌至二一零點二二五美元，但稍後反彈至二一一美元。

卡特安定美元計劃

（時事社華盛頓十七日電）白宮十六日發表聲明說，卡特總統對於最近外匯市場上美元下落的情況，表示憂慮，已指示財政部長布爾蒙索爾及聯邦準備制度理事會主席米勒，研討對策提出建議。聲明說：卡特總統認爲儘管美國的貿易收支已呈現改善的情形，但在外匯市場上，美元仍繼續下落事，憂慮對於美國國內的通貨膨脹及國內外的經濟成長等，將有重大影響，因此已指示布爾蒙索爾財長及米勒主席，研討安定美元的措施。自本週以來，美國政府內部對美元下落問題的關心，跟着增高，此次由於卡特總統的指示，預料美國政府努力採取某種緊急措施。

各國財經專家
表示謹慎讚揚

經濟合作機構促西德推進經濟復甦

（美聯社法國巴黎十七日電）西方經濟專家星期四促請波恩政府採取緊急措施刺激西德經濟，協助促進世界經濟復甦。西方工業世界的智囊——經濟合作發展組織預言說，西德當前經濟增長年率只有百分之二點四，而並非波恩所冀的百分之三點五。該組織在年報中論及西德經濟時說西德經濟並沒有改善，這可以從其生產及就業實況中得到證明。該國一直被視作世界經濟復甦的主要動力之一。它說：「經濟下降危機比上升現象更受人注視。」

（路透社華盛頓十七日電）美國總統卡特今天要求定出挽救美元日益下跌的計劃。此舉引起這裏國際貨幣專家持審慎態度的稱讚，並使美元在各外匯市場稍爲緩慢回升。華盛頓國際貨幣界堅信，倘使美國政府要把某些專家所認爲幾乎處於大禍邊緣的局面，扭轉過來，那末必須要來一次政策徹底的改變才成。雖然美國龐大貿易赤字初顯漸有下降的跡象，但通貨膨脹在過去幾個月已躍升到兩位數。銀行利率過去一年直步上升，部份是對美元疲弱的一種反應，另一個原因則是想設法減緩通貨膨脹氣勢，但是雖然加息，一直未能阻止美元滑落，也未能遏止物價加速上升。華盛頓担心，除非政府迅速採取積極行動，否則卡特將被迫要採取嚴厲美國資金輸出和嚴厲限制外國入口等緊急措施，同時儘管卡特一向不主張對工資和物價實行管制，他到時也不得不實行這種硬性做法。

尼克遜有孫萬事足 美國前總統尼克遜，在夫人帕尼及女兒特莉西亞陪同下，前往克里阿參醫院，探訪他在該院分娩的女兒朱莉和剛出生的外孫女珍妮。（合衆國際社無綫電傳真）

石油國家仍然憂慮美元下跌

（合衆國際社沙特阿拉伯．吉達十六日電）石油官員說，科威特石油部長阿里．哈利法．沙巴在「石油政策協調會談」結束後已和沙特阿拉伯石油部長亞馬尼離開這裏。利雅得電台說，他正在前往倫敦。石油工業方面人士說，阿齊比是目前石油出口國組織的主席。他曾討論到下月召開一個石油出口國組織特別會議的可能性，以彌補因美元下跌的油價損失。消息靈通人士說，美元下跌將會使石油出口國於十二月在阿布扎比的政策會議上宣佈終止凍結油價。

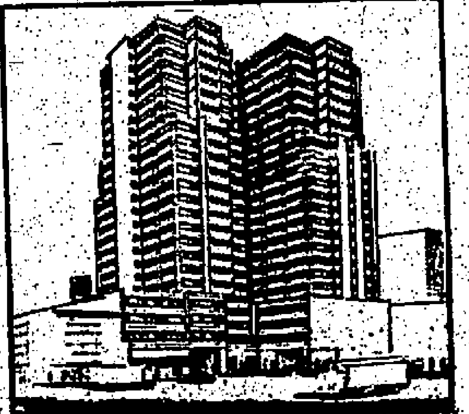
華國鋒訪問羅國
對蘇聯影響不大
華國鋒並未明顯攻擊蘇聯

（合衆國際社布加勒斯特十七日電）星期四是中共主席華國鋒繁忙的一天。他參觀工廠、獻花圈，還摸摸小朋友的頭髮。在第二天對東歐的訪問中，他首先向爲自由和社會主義而戰鬥的英雄的紀念碑獻花圈。半小時後，他又在國家宮與羅馬尼亞主席修西塞古舉行第二回合的談判。官員說，會談雙方對蘇聯在歐洲和第三世界日益擴大的影響表示關注。但是外交家說，他們不相信會談會產生實質性的效果。一西方外交家說，「與華國鋒來到此間這一事實比較所有的會談都顯得不很重要。他親臨東歐的作用，對莫斯科來說，顯得比發表一千項公報更有效果。」

（時事社布加勒斯特十七日電）中國共產黨主席華國鋒十六日晚間在羅馬尼亞總統的晚宴中致詞，就最近國際政治情勢說：「亞、非、中南美洲各地區，帝國主義、霸權主義，在伸出魔掌，過去幾個月來，中東及非洲一部局勢的變化，就是新的證據。」而對蘇聯、古巴介入非洲暗中予以批判。

分類廣告客戶幸運抽獎
（由八月一日至八月卅一日止）
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送

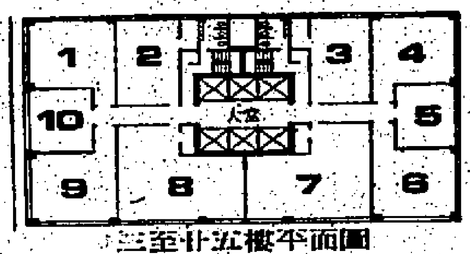
獎額十名：
各得星辰照金剛石英跳字全能計時秒表一隻。價值HK$420.-
一直領導新潮流 石英技術我帶頭
星辰表在石英計時技術上又一俥大突破——創造石英跳字全能計時秒表，獨有走馬式0.1秒顯示，把計時秒表之準確性帶進十分一秒的境界。更配有逐段計時系統，最方便賽跑、賽馬，及賽車之計時。星辰石英跳字全能計時秒表除了本地之年、月、日、星期、上下午，及時分秒等基本顯示外，更可顯示另一地區之時間。而且配有電池將完訊號，你永遠不會忘記更換電池。
戴星辰石英表，係醒啲嘅！
再次高踞世界第一
星辰表
每日讀者・超過百萬
惠刊廣告・收効宏大
抽獎公佈日期九月五日



柴灣利衆街 78·79 地段
富誠工廠
柴灣工廠地王 請工人又容易
本月完成・即將入伙
由2,076呎至14,958呎
每呎只售109元起
每單位$236,526起
地盤電話：5-570488
舊地價・舊價錢
如以現在地價計算，
每呎非售百四十餘元不可。
金新置業有限公司 香港大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二三三〇〇三（八線）
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）

東美商業中心
香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）步行數分鐘可到中環
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
特價 9 折 每呎僅售$528.起 廉租每呎$3.50
低於地價成本出售

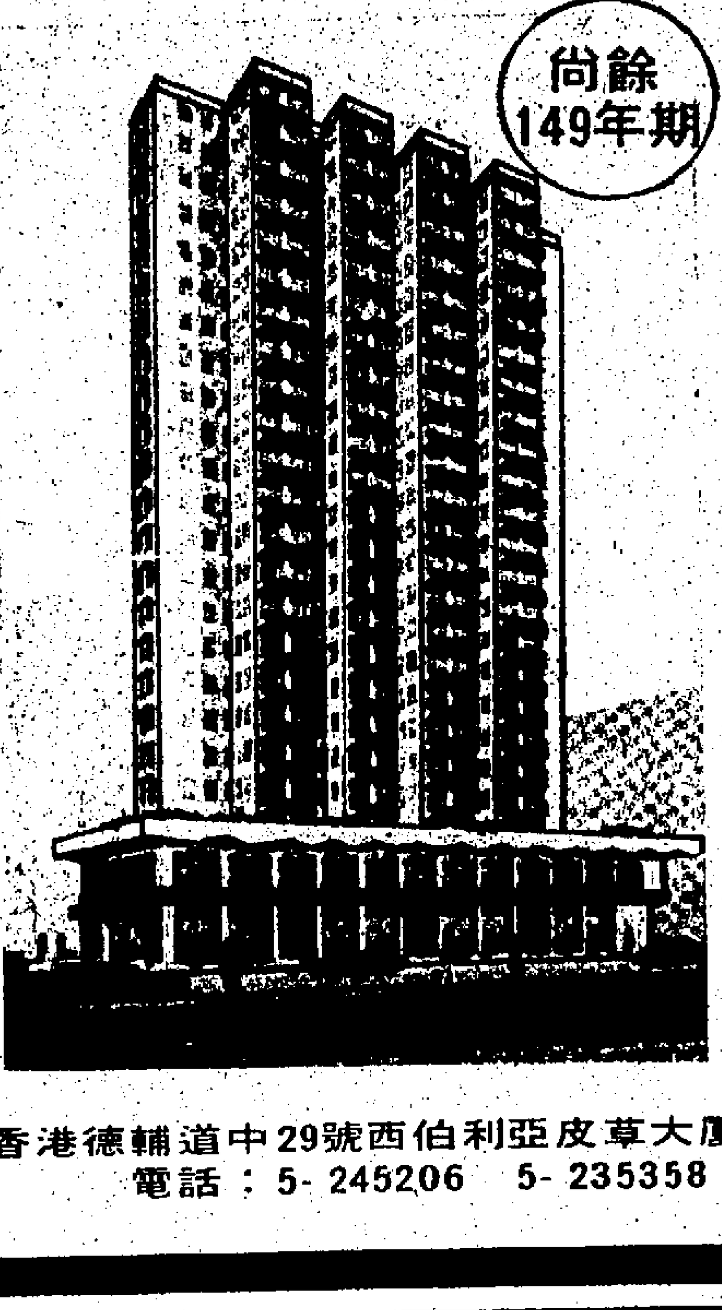
999年期
建至天面
中央冷氣系統設備



三至廿五樓平面圖

豪華設備
■外牆全部玻璃紙皮石
■名廠700呎快速不銹鋼電梯
■人口與電梯大堂全部雲石
■高級鋁窗及茶色隔熱玻璃
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
☎ 5-229162

紅磡土瓜灣區最理想的住宅樓宇即日開始發售
九龍靠背壟道落山道口10480地段
晨樂大廈
住宅單位已預約過半欲購從速先到先得
地下及二樓20,000平方呎
適合各大行業 大展鴻圖



尚餘149年期
地點適中・交通四通八達
旺中帶靜・環境治安俱佳
經濟實用・戶戶三面單邊
管理完善・防盜安全設置
年期特長・子孫永久安居
（本年底落成）
洽購處：
西伯利亞皮草行（房屋部）
遠大國際醫藥器材有限公司
香港德輔道中29號西伯利亞皮草大廈四樓
電話：5-245206 5-235358
（地盤辦事處 假日照常）

越共處處敵視北京
河內警察拘留新華社三記者
說是進入「特別區」違反法律
經過一番爭論三記者獲釋放

（法新社河內十七日電）「河內日報」今日證實，上星期一，河內當局曾拘留和審問三名新華社記者。該報說，「星期一晚上約八時三十分左右，三名新華社記者在一個不准外國人去的地方，即中央火車站後面走來走去。」該報補充說，「他們被要求前往警察局，以檢查他們的身份。經過長時期爭執後，他們才同意去。警察局查明他們的身份後表示滿意，同時提醒他們說，到外國人不准去的地方是違反法律的，然後准許他們回家。但他們不接受，而且還要求把審問過程寫成書面資料，並表示要與中國大使館聯絡。他們甚至還威脅要寫文章批評越南警方。」該報最後說，「由于警方採取正確的態度，最後才說服他們于晚上十時四十五分左右離去。」

（時事社新加坡十七日電）據此間十六日收聽的「越南之聲」的廣播說：越南副外長范國德（譯音）自本月十日至十五日訪問蘇聯，與蘇聯副外長等舉行了會談，就兩國關係及兩國共同關心的國際問題交換了意見。會談時蘇聯方面再度確認對越南的支援。范國德副外長則對蘇聯對越南在與帝國主義及國際反動勢力進行鬥爭時，所給予的強有力的支持，表示感謝之意。越南、蘇聯兩國在這次會談中，並可能就因華僑問題而惡化的中越對立、柬埔寨紛爭等深入地交換意見。此外，日中和平友好條約對東南亞的影響，也可能成爲重要的議題。

三名美國人乘汽球
飛越大西洋成功
百年來有人嘗試十七次 多數失敗七人因此喪生

（路透社倫敦十七日電）三名美國人，經乘着自由飄行的氣球橫過了大西洋，他們成爲歷史上能夠如此橫渡大西洋的首批人物。他們今天更使所乘氣球朝着歐洲大陸而去，圖打破另一項紀錄，而創下獨駛氣球飛行的新的最長紀錄。該三名勇敢的飛行家，昨晚深夜已發出歡呼的喧騰叫聲，他們並痛飲香檳，因他們的氣球，已飛過愛爾蘭西部海岸。

（美聯社愛爾蘭香農十七日電）香農機場航空控制員稱，三名美國人，經於週三晚成爲首批乘坐氣球橫渡大西洋成功的人士，他們已於格林威治時間二十一時，乘着氣球，抵達愛爾蘭海岸。控制員並稱：這些乘着雙鷹二號的氣球專家，已在二萬零八百英尺的高空中飛過了西岸小港口路易斯堡。該三名美國冒險家阿布魯索，安達臣，及紐曼，且以無線電告訴英國，他們計劃最低限度繼續飛往英國。他們曾在前些時，發出了電報說他們欲繼續飛過歐洲大陸，可能於週四之前降落法國。倘若他們的橫渡大西洋成功加獲得了證實，這三個來自新墨西哥州的高空飛行家，將成爲首批飛行了三千二百英里而橫渡該洋的氣球家。自一八七三年起，已有人作過共十七次的此種嘗試，且共有七人因此喪生，其中一人是婦女。三名美國人，於上週五下午，乘着一個吊在該氣球之下的船形吊籃，自美國梅因州的皮里斯克島出發。

（合衆社倫敦十七日電）第一批能乘氣球橫渡大西洋的三名男子，他們的太太，於聞悉他們成功後，既因如釋重負而雀躍，亦因興奮而不能眠。他們經於週四準備於他們最終降落時舉行盛大的慶祝——他們可望降落於巴黎。其中一氣球家安達臣的太太，含笑說：你認爲他們會否讓自己降落於巴黎的艾菲爾鐵塔頂子上呢？她獲得了這些氣球家上週五出發以來的第一刻的輕鬆。但三名美國墨西哥州氣球家，卻沒有選擇降落一途，而已繼續乘着氣球往東南方去了。

北京在河內會談期間
准許越南華僑返國

（法新社香港十七日電）越南副外長黃碧山今晚在越南新聞社的一次新聞採訪中透露，北京已同意越南把滯留在兩邊境關閘的華人帶回原居地。黃碧山稱：我們要求北京方面在邊境關閘公開宣佈，讓華人知道北京方面已同意越南方面把沒有合法文件的華人送返他們以前的住處。

（合衆國際社香港十七日電）當中越兩國爲越南華僑的命運展開談判而結果是雙方互相指責聲中，北京揚言數以千計的越南華僑正在申請返回中國大陸。北京的新華社週四稱：自從今年五月以來，有一萬多名華僑向河內的北京大使館申請回國。中越雙方對八月十五日在河內舉行的第二回合談判均表失望。越南「人民日報」在提及此次會談時評論，正像一名十分狡猾的槍手在殺人之後把槍放在遇害人的手上，北京方面毫不顧忌杜撰故事，謂越南採取一種阻礙、迫害和驅逐華僑的政策。越南否認反華，但北京堅持其說。

五角大廈官員表示
美製流動中程飛彈
佈防歐洲戰略據點

（法新社美國華盛頓十七日電）五角大廈一位高級官員稱：「美國應要認真研究，建造一種新型中程導彈，來佈防歐洲。」這名不願透露姓名的官員又稱：「美國大概將會建造一種流動發射台，發射的新式洲際彈導飛彈。」由於花費資金及發射技術問題仍未解決，現時仍未可能否在今年內着手建造。該官員稱：由於蘇聯已佈防射程有三千二百公里，可一觸的SS—二〇式飛彈，因此歐洲實在需要這種中程武器。目前，美國只有射程八百公里的「PERSHING」飛彈對付蘇聯。該官員又稱：「由於蘇聯的導彈技術不斷改善，同時爲要在飛彈實力上凌駕於蘇聯之上，因此便要發展這種飛彈。」這位五角大廈官員，於衆院批准撥款二十億美元，來建造一艘核子航空母艦，加以批評。目前參院對於興建這艘超級核子空母之事，仍未投票表決，同時卡特政府亦反對建造此核子空母。

社論
中日和平友好條約的意義

八月十二日傍晚北京外長黃華與日本外長園田直，在北京簽字談判甚久的和平友好條約，並有華國鋒與鄧小平一同參加典禮。這是中日關係上的一件大事。計算起來，上距一九四五年八月十五日，日本宣布無條件投降，正好三十三年。而距離七二年九月，田中首相來北京與中共訂立邦交，互派大使，也有六年。爲什麼要到今天，始能訂立和約呢？

這裏的主要原因，是由於中國對日抗戰，國共兩黨共同作戰，以後擴大爲太平洋戰爭，最後由蘇聯，撕毀對日中立條約而參戰，成爲世界大戰。勝利到來，中共得勢大陸，毛澤東勃蘇聯，訂立爲期三十年的友好同盟，並宣布一面倒政策，以美帝與日本爲其假想敵。且出兵韓戰抗美援朝，美國因此召開舊金山和會，不惜與日本化敵爲友，訂立和約，且與簽訂安保條約。此時台灣國府以未能參加和會，故於五二年與日本單獨訂約。因此在五十年代韓戰後，東亞太平洋地區出現中蘇與美日的對立。但雖如此，日本在與國府訂約的同時，並與中共訂立貿易協定，則五六年且與蘇聯建立外交關係，惟正式和約迄未訂立。

日蘇和約所以未能訂立，因爲蘇聯利用參戰侵佔原屬日本北海道的四個小島，日本要求歸還，不爲蘇聯所接納。至於中共與日本，則因日既與國府訂約，自不能再承認中共，但仍以所謂「政經分離」，經濟上與中共作貿易往來，而與國府則保持政治上的外交關係。這一形勢到六十年代，因中蘇共黨內部相爭，發生變化，由毛澤東的三個世界論，利用乒乓外交，竟謀與美國相接近。尼克遜總統認爲破壞共黨結合的最好機會，所以不顧彼此的對立關係，於七二年二月身入北京，交好中共，接着日本首相田中也前來北京，倒轉中共與國府的關係，政治上承認中共，而與台灣保持經濟往來。

因爲此故，七十年代起，東亞形勢爲之大變，過去中蘇與美日的對立，現在成爲中、蘇、與美日的三角關係。美因與台灣國府訂有共同防衛條約，而台灣地位在軍事上十分重要，不能輕加改動，故要與中共建立正常關係爲事不易。此時美既撤兵越南，緩和與共黨的對立，又促使日本以經濟大國的地位，發揮其勢力於東南亞，故由最近五月美國安全顧問布烈津斯基的來訪北京與日本，遂形勢一變。美國一面表示仍爲太平洋國家，藉以安定人心，同時，希望日本能與中共訂約，加強兩國關係，於是七月起的中日談判，日本終於同意列入反霸條文，正式簽字了。

條約全部共爲五條，主要不外是所謂和平共存五原則，主張互相尊重主權領土完整，及互不侵犯，不干涉內政，平等互利，而以和平手段解決紛爭。只有第二條規定任何一方不得在太平洋或其他地區謀求霸權，第四條規定本條約不影響其與第三國的關係。最後第五條規定條約有效期限爲十年。所以平常得很，只因日本爲顧忌蘇聯，遲延迄今，始允簽訂，且因醞釀紛紛，過份宣傳，遂成爲國際大事。總而言之，日本若有意與中共相結，條約只是表面文章，但在中共，因日本有此表示，彷彿婚約已定，不惜大事宣傳，要示外交勝利。所以日本特派新大使魚本赴蘇解釋中日條約並不針對第三國，日蘇友好關係始終未變。

不過話得說回來，由中日和約的訂立，至少兩國關係已有改善，今後彼此間的投資，貿易必將大有發展，經濟大國的日本，正需有廣土衆民的中國與之合作。而力謀現代化的中共也需要日本的相助。過去日本使用武力，從甲午戰爭到抗戰終結共五十年，反因戰爭造成中共政權。但若無中共之一面倒於蘇聯而出兵抗美援朝，美當不會輕易對日親善同盟友，助其復興成爲經濟大國。毛澤東感謝皇軍侵略，使之得以興起，那知日本也由中共抗美援朝，始有今日的大國地位。中日二國本是唇齒相依，日本因爲是島國，由戰時原子彈的教訓，應知黷武主義之禍害，所以認爲對蘇聯與對中共的外交，最好取等距離政策。但日本主要的後援爲美國核子傘的保衞，過去蘇聯利用中共與日本來對抗美國，現在美國要用中共與日本對抗蘇聯了。中日和平友好條約就是一種對蘇聯的表示。

就在此時，十四日，中共主席華國鋒同外長黃華，由新疆飛到羅馬尼亞，並定下週再到南斯拉夫，在共黨國家中，南總統狄托領導中立不結盟運動，走的是第三路線，與莫斯科不同。羅雖屬華沙公約，但總統齊奧塞斯古主張獨立行動，如對以色列，迄今仍維持外交關係，與一般共黨國家有別。華國鋒第一次出國訪問，雖說是對羅南二國總統的報聘，但是由此可見中共對第三世界的外交活動，且正在中日條約簽訂之後，對於蘇聯不消說是一大刺激，由此形勢，蘇聯對日本也許要等待時機，不會有報復行動，但如正與中共談判華僑問題的越南，恐以此大受影響，關係惡化了。

嘗試改變食品
中國大陸人民開始試吃麵飽

（法新社北京十七日電）發酵麵包將成爲估世界人口四分之一的中國人的新食品。此種麵包已于本月中旬在北京上市。自上週以來，北京東風市場飯館的門前，總是有排長隊的人購買上述麵包，以代替北方傳統的主糧饅頭。將來會以機器生產此種麵包，現在雖然還未開始工業化的生產但銷量卻很好。單是東風市場，每天便可出售二百公斤。最大的是一磅重的，每個賣四角，最小的賣二角。

隆美爾有子搞政治

右起：什圖特加特市長曼弗雷德．隆美爾——二次世界大戰時有「沙漠之狐」稱號的隆美爾的兒子、辭職的巴登符騰堡州總理菲爾賓格，在記者招待會上聆聽當選者、內政部長施佩特答記者問話。（沙漠之狐）的兒子和他競逐此職，但遠遠落敗。（合衆國際社傳眞圖片）

卡特否決軍火法案

（美聯社美國華盛頓十七日電）卡特總統週四告訴國會領袖，他已決定否決三百七十億美元的武器認可法案，因爲該法案內有一項是廿億美元的核子航空母艦，他不想建造一艘新的核子航空母艦。任衆議院武器撥款委員會委員的衆議員布爾在他與其他同寅在白宮跟卡特會晤之後稱：他已決定否決此防衛預算案。參加會商的其他議員謂：卡特希望把建造航空母艦的金錢轉撥入加強傳統性的軍力，特別是在歐洲方面。

台北各界人士組成
于斌樞機治喪委會
蔣總統電慰于斌樞機家屬

（中央社台北十七日電）國內各界人士今天聯合組成于斌樞機主教治喪委員會，決定于斌樞機的靈柩返國後，將暫時停放在台北市民生西路主教座堂供信徒致敬。二十五日舉行安靈彌撒和葬禮。治喪委員會主任委員由副總統謝東閔擔任，副主任委員包括谷正綱、陳立夫、王雲五、羅光等。

天主教會表示，于斌樞機遺體的安靈彌撒定二十五日上午九時在國父紀念館舉行，並以表彰他一生爲國服務的精神。于斌樞機的靈柩將安葬輔仁大學校園，等輔大新建的教堂完工後，再遷至教堂內。天主教會還無法確定于斌樞機靈柩運返台北的時間，估計在二十、二十一日左右。

（中央社台北十七日電）蔣總統今天電唁我國駐教廷大使周書楷，轉唁于斌樞機主教家屬，並囑周大使辦理治喪事宜。蔣總統閱悉于斌樞機主教在羅馬逝世，至爲震悼。副總統謝東閔及行政院長孫運璿，也曾電唁于斌樞機家屬。外交部長沈昌煥也電教廷國務卿致唁。于斌樞機靈柩現暫厝聖母聖心修院。蔣夫人曾由紐約致送花圈，蔣總統經國、謝副總統、沈昌煥等也致送花圈。

一個外國女遊客昨天在梵蒂岡的聖彼得廣場上暴露上身，警察干涉，請她把衣服穿好。（合衆國際社傳眞照片）

教廷舉行于斌樞機隆重葬禮

（合衆國際社梵諦岡十七日電）正當各紅衣主教積極籌備舉行秘密會議選舉新教宗之際，中國樞機主教于斌週三突然去世，使他們增加一層哀傷。于斌是南京大主教，教宗保祿一九六九年晉封他爲樞機主教。于斌週三心臟病突發，兩小時後喪生，享年七十七歲。于斌樞機主教過去三十年一直居留台灣，雖然久病，但仍然到義大利參加教宗保祿的葬禮，但他一度暈倒，被送到附近一個緊急救護站。于斌的葬禮將於週五在聖伯多祿大堂舉行。教廷專家表示，于斌去世，使不能參加秘密會議的保守紅衣主教增至四名。另外三名紅衣主教都是患病，他們是印度的紅衣主教巴克里斯、衣索比亞的紅衣主教麥加拉，及美國費城的紅衣主教克羅爾。克羅爾前日表示，于斌樞機在飛到羅馬前，已經患病，不適宜長途跋涉到教廷參加秘密會議。克羅爾說，「我認爲他身體不適，仍然不遠千里到教廷，實在勇敢。」另方面教廷的技術人員及木工，全力裝修西斯廷教堂四周的紅衣主教居所，以便八月廿五日開始舉行秘密會議，相信這次會議是教廷近二千年來最盛大的一次秘密會議。

美與台北談訂
雙邊貿易協定

（中央社台北十七日電）中華民國和美國的高級官員，今天下午在台北市經濟部簡報室，充份交換雙方如何減讓關稅的意見。中美貿易雙邊會談，今天下午舉行第二回合談的第一次會議，由雙方首席代表汪彝定和藍德共同主持。這項談判的第一回合談判，是于今年五月間在華盛頓舉行，雙方曾就減讓關稅問題，初步交換意見。汪彝定說，這項談判不會即時達成協議，需要多次的協商後，才可能達成雙方都可以接受的條件。汪彝定說：中美雙方原則上已同意，下一回合的談判將在今年九月底前後，于華盛頓舉行。

防止共黨搞政變
伊朗軍警出動封鎖首都中心

（合衆國際社伊朗德黑蘭十七日電）安全部隊星期四爲防止發生更多的街頭騷亂事件而封鎖紊亂的商場中心地區，政府說共黨爲欲推翻伊朗國王而發動這一連串事件。荷槍實彈全副武裝的軍警封鎖往暱若沙漠的商場中心地區的每一條街道，較早時該區數以萬計的店商及其支持者舉行廿四小時罷工運動。目擊者說，整個購物中心區的商店全部關門，乃旨在抗議上星期在暴亂中有十五人被擊斃的事件。而該區現這種荒野狀態被視作店商抗議的繼續表現。

紐約股市大幅上升
交投活躍

（合衆國際社美國紐約十七日電）紐約股市星期四上午因卡特總統有意支持弱勢美元，而大幅上升，在上午十一時左右，交投大增。杜瓊斯卅種工業股平均指數急升八點四九，衝破九百大關，達到九〇三點〇六，創七七年九月廿六日九〇八點一八以來最佳紀錄。

不受美國人民歡迎的
三K黨重張旗鼓

劉薇

在美國，沉寂一時的三K黨現時又有死灰復燃之勢，引起各方面的關注。

三K黨是一八六五年在美國田納西州成立的一個恐怖組織，最初的主事者是一名文人和五名在美國南北戰爭中吃了敗仗的南部聯邦軍官，他們手上擁有不少財富，積極擴充黨徒。一九二〇年，三K黨的勢力處於最高峯時期，擁有黨員和支持者達四百萬至六百萬之衆，而且有權選舉州長和參議員，其影響力之大可見一斑。該黨鼓吹白人優越主義，極端仇視黑人、猶太人及外來人，三K黨員面戴三角臉罩，專門於夜間出動，殺戮他們認爲不順意的黑人，手段至爲殘忍和兇辣。

六十年代，美國黑人反對種族歧視的呼聲日高，民權運動的蓬勃興起，迫使三K黨不得不沉寂一段時期。但最近兩三年來，三K黨利用目前美國經濟不穩，失業者衆多及保護主義興起的情勢，再度發展起來，大有重整旗鼓，東山復起之勢。與此同時，該黨出現了一名新紮人物——有「騎士大魔王」之稱的戴維．杜克，這名小子雖然不夠三十歲，但卻獲得三K黨大教父「帝巫」的支持，因此嶄露頭角成了三K黨的新貴。

目前，三K黨公開提出的口號是「保護白人的文化傳統和遺產」，實際上繼續鼓吹白人優越主義，仇視黑人、猶太人和外來人。它的黨徒，還是使用幾十年前的徽章和地位等級，也穿着以前同樣的服裝——長袍和露出兩個眼洞的頭巾，不過，衣服的顏色則視等級的不同而有所區別。

三K黨宣稱，它現時的會員比兩年前增加了二成，但眞正數字難以估計，據一個專門留意三K黨活動的組織說，這個「無形帝國」約有一萬名激進分子和約十萬名支持者。

據說，三K黨在加利福尼亞州發展得最爲迅速，新的支部紛紛建立，還成立了一個秘密的訓練營，黨員接受游擊訓練，學習使用武器，佈置炸彈的方法。過去幾個月，大凡發生任何種族事件，三K黨都不會錯過，趁機出來活動一番。不久前，彭德爾登海軍基地的軍營發生種族衝突，事後有十二名黑人水兵被監禁、制裁和革職，事後跡象顯示，美國軍隊已滲進了三K黨組織。此外，弗列斯諾的三K黨人舉行公開集會，焚燒十字架並發表演說，攻擊黑人及猶太人，意圖製造事端。

最近，三K黨公開宣佈在加利福尼亞州與墨西哥邊境一帶進行「巡邏」，「保護美國免受非法入境的墨西哥移民進侵」。三K黨解釋，每一名前來美國「乞求」工作的墨西哥人，都會奪去一名美國人的職業，而美國本身已有六百八十萬名失業者。於是，三K黨毛遂自薦，派出人員和打手，在美、墨邊界巡邏，阻止墨西哥人進境。

其實，三K黨本身就是一個鎮壓勞工的組織，它的行動，並不獲得美國某些工會的支持。可是如今它卻打起「保護勞工」的旗幟，其眞正目的不外是爲三K黨徒臉上貼金，企圖洗除過去的汚名而已。對三K黨的所作所爲，美國大多數國民皆表示厭惡，有人要求當局用法律來對付三K黨的活動。三K黨徒插手干預墨西哥邊界，也引起了激烈的反應，一些宗教團體和少數民族代表都聯名上書總統卡特，對此表示反感和抗議。三K黨重新活躍，在人們心中蒙上一重陰影。

多國總統接見
台特使徐慶鐘

（中央社台北十七日電）外交部說，多明尼加共和國新任總統古斯曼，十五日上午十一時在官邸接見我國慶賀特使行政院副院長徐慶鐘，典禮簡單隆重，對我國政府派特使團前往參加他的就職，表示欣慰。古斯曼總統在談話中表示，深盼中、多兩國今後繼續加強並擴大現有的技術合作關係，並對我國政府多年來給予多明尼加的合作，申致謝忱。徐慶鐘曾向古斯曼總統面遞蔣總統的親函，強調在古斯曼總統領導下，必能使中、多兩國友好關係，更爲加強，並表示我國政府願在能力範圍內，繼續並擴大兩國技術合作。徐慶鐘是由我國駐多明尼加大使黃宗山，外交部中南美司副司長林基正，駐多明尼加大使館參事高德根陪同晉見古斯曼總統。

每日吃一片阿斯匹靈
是否有助防止心臟病
英醫生正在深入研究
預防心臟病最佳辦法是減肥不要吸烟

（中央社譯稿）一九五一年時李察．杜爾爵士——他現在是牛津大學的欽定醫學教授——和布來德福．奚爾爵士展開了一項目將來的研究工作，他們研究的對象是爲數將近三萬五千名英國醫生的死亡率，其結論是抽烟習慣與死亡率的高低有關。李察爵士和他牛津大學的一位同事，現在要求那些參加過這個研究工作而仍然活着的人們參加另外一項關於將來的研究工作。這次是要發現每天吃一片阿斯匹靈是否有益，預防一種常見的心臟病，我們稱這種心臟病爲冠狀動脈栓塞症。兩組研究人員在四年以前就表示這樣做可能有效。

李察爵士在他們的公開函中寫給醫生們說，假如這項見解被證明是正確的話，到那時在那些已經患過冠狀動脈栓塞症的病人的追踪治療中就應該叫病人每天吃一片阿斯匹靈。事實上，目前正在進行一些實驗，這些實驗的目的是要證明每天吃一片阿斯匹靈是否有助於預防第二次心臟病的發作，或是另一點是所關心的健康成人是否能以服用阿斯匹靈的方法來預防第一次心臟病的發作。

或許此種辦法並不能防範於未然，而麻煩的就是假如人們認爲阿斯匹靈既然對那些患過心臟病的人有益，於是他們爲了自己本身的利益可能就會自作主張的開始吃起阿斯匹靈來了，而阿斯匹靈是會產生嚴重副作用的。所以李察爵士和他的同僚們想用醫生每天吃阿斯匹靈的方法來確定，這樣做的好處在那裏——還是指減少冠狀動脈血栓症的機會——或是危險在那裏。

接受這次實驗的醫生，僅限於參加過上一次研究工作的醫生，這是因爲吸煙和心臟病有關，而且這些醫生過去歲月中的吸煙習慣和身體變化也都有紀錄可查。這些醫生將被隨意的指派到某一個團體中，他們或是每天吃一片阿斯匹靈（泰樂供），或是完全不吃阿斯匹靈以及服用含有阿斯匹靈的藥物，以便觀察其影響。

這個實驗的結果在幾年之內就可以知道了。對於那些希望減少心臟病發作的人們，目前最佳忠告仍然和以前一樣，注意體重，並且不要抽烟。

當年「沙漠之狐」
隆美爾有兒子
競選名落孫山

（美聯社西德．什圖特加特十七日電）西德基督教民主聯盟於星期三已選出內政部長施佩特爲巴登符騰堡州總理提名者。四十歲的施佩特已被巴登符騰堡州立法機構的基督教民主聯盟人員選出，票數超過什圖特加特市長隆美爾，後者是第二次世界大戰時德國將軍歐文．隆美爾之子（按：歐文．隆美爾即「沙漠之狐」）。將於八月三十日被選出的新總理將接替基督教民主聯盟州主席菲爾賓格的地位，菲爾賓格已於上星期辭去他的州主席位置，原因是在第二次大戰時他任過納粹黨海軍法官。

爲求兒子讀書
星洲少婦絕育

（法新社新加坡十七日電）一個年僅廿四歲的少婦爲了使到她的獨生女有資格進入一間著名學府而接受絕育手術。新民族午報今天作出這一報導時說越來越多的少婦爲了使她們的兒女享有就讀於著名學校的優先權而不惜接受絕育手術。該報引述一家教會學校校長的說：「這種情況是不合理的，一位年僅廿四歲的少婦怎能只爲了其女兒的進入一間她所選擇的學校而決定接受絕育呢？」他說：「我個認爲這個少婦以絕育理由是錯誤的，要是這個家庭決定以多一個孩子，那將會發生什麼事故呢？」另一間學校報導說，在五十對其兒女獲准入學的夫婦女中，有四分之一的年齡僅爲廿五歲左右，這是從來未曾出現的現象。根據新加坡政府法例規定，如果父母中有一位年紀四十以下，而有第一或第二個孩子之後就接受絕育手術者，其兒女就享有入讀著名學校的優先權。但新加坡家庭計劃及人口部說接受絕育手術的母親們平均年齡是卅一或卅二歲，在過去三年裏均保持這種穩定水平。它說去年有八千二百卅六個婦女和三百五十一個男子接受絕育手術，上一年則分別爲一萬零三百一十個女子和四百零八個男子。

瀛海一勺

如此電視
害人不淺

（路透社英國．梅德斯頓十六日電）一名十五歲學童意外地自己吊死，警方說，他試圖向弟弟模仿一齣深夜電視劇一個鏡頭。警方說，在昨晚一部名叫「被絞刑的人」電影開始放映後不久，米勒在他的十二歲弟弟布倫特跟前吊死了自己。兩人當時觀看的電影是描寫一名被誣告的牛仔受絞刑，但沒有死去。死者米勒把一條皮帶和一條睡衣帶連在一起，縛在雙層床上，打了一個活套索結，他向弟弟表演戲裏的假上吊情節。放映這部電影的電視台一位發言人說：「我們感到十分遺憾，這部電影似乎在某些方面與男童的慘死有關係。這是一部成人電影，因此在深夜放映。」

歌迷憑弔
貓王墳墓

（法新社田納西州孟菲斯十六日電）今天是「貓王」皮禮士利的逝世一週年紀念日，數以千計的歌迷，開始列隊走過孟菲斯市的這已故的「搖擺樂歌王」之墓憑弔。而這城市，剛因發生警察與救火員的罷工，而陷於癱瘓。

表現汽車衝力
造成兩死七傷

（美聯社北加州紐希爾十六日電）一名男子跟人打賭他的汽車好力，不料汽車直衝一羣觀衆，撞擊多架汽車，血肉橫飛，造成兩人喪生，七人受傷。十九歲的荷蘭裔表示，她跳離車路逃生，她說：「我們看見他迎風而來，沒想到直衝人羣」。現場是一間旅店，阿當斯和另一名男子爭辯自己的汽車有力，終於打賭一百美元，在停車場上舉行汽車拔河比賽，阿當斯的對手的汽車一開始便毀壞了。阿當斯忽車勢如奔馬，不料直衝人羣。

今日本報新聞精華

港府立場不變的士罷駛 運輸署發言人評論的士罷駛事件，港府立場不受罷駛事件影響而改變，繼續進行全面性調查，將製成報告及建議呈交行政局省覧。（第二張第一頁）

一外籍律師涉嫌風化案 一名外籍律師涉嫌風化案，共被控七罪，包括四項勁姦及三項非禮，被告由律師代表申請保釋，但控方極力反對，法官押候今午始作決定。（第四張第一頁）

四飛多宗行刧入獄管勝 四名臭飛被控在港九犯多宗刧案，法官分別重判四人入獄四至六年，又分別受笞刑，十二至十四籐。（第四張第二頁）

裝公共天綫邨民不踴躍 房屋署計劃在秀茂坪邨兩座大廈安裝公共天綫，民意調查顯示居民反應並不熱烈，主要原因在於不願每月多付三元保養費，由此可見改善屋邨設備，實在並非易事。（第五張第二頁）

今年紡織外銷尚稱理想 署理工商署長杜華昨指出：紡織業雖受配額限制，惟四年配額協議期亦有其穩定作用，而今年外銷尚稱理想，他說在外設廠避免受制範額之營業方法未必順利，港方則會盡力。

港元匯率續告大幅回升 主要外幣兌價續告全面下挫，港元回升，馬克對港元比值續跌降五元六角，日元降五元二角，美元降三元三角，英鎊降七二，主因買盤減少，一些轉取強勢貨幣觀望不前所致。（第三張第二頁）

股市指數衝破六六〇關 股市交投狂熱益甚，指數衝破六六〇關，恒生指數升十六點八八爲六六〇．四二，遠東指數升九〇點三六爲一〇二五．三五，成交總值二億九千一百八萬元，較上日多一千七百萬元。（第三張第二頁）

新界官民達成村屋協議 新界民政署與鄉議局已就新界村小型屋宇政策達成協議，維持一九七二年港督會同行政局批准之政策精神，由即日起恢復辦理各區建屋申請，包括停頓經年之西貢及南丫島。（第五張第一頁）

中學畢業生出路受關注 本屆中學會考放榜後，顯示中學畢業生年年增加，他們的出路問題因而大受關注。海外升學費用大，限制數非一般所能負擔。求職之經驗及實踐學識難獲理想職位。（第六張第二頁）

美國防部一高級官員宣稱

日本表示願意負担西太平洋防衛開支

印度外長希望改善對美中關係

（路透社美國華盛頓十六日電）一位高級國防官員今日稱：「日本已通知美國，謂日本正打算負起更多美國在太平洋的防衛開支。」該高級官員稱：「由於美國在駐日本部隊方面花這麼多的金錢，我以爲日本找尋方法去負担我們現時所負担大部份開支，是很重要的。」該不願透露姓名的官員又稱，「於今年六月曾訪問美國的日本防衛廳長官金丸信，曾說過日本正尋求方法去進行此事。」該官員又提及，日本可能負起更多美軍在太平洋的建立及其他支持上的開支。他說：「他知道日本正在考慮的金錢數目有多少，但由於政治上的敏感，因此他拒絕透露。」他說：「日本可能終於會將其國防預算增至超過國民生產的百分之一，但他相信日本現時未打算這樣做。」該官員稱：「他認爲日本應要改良其防衛部隊，而並非增加其數目。日本目前有陸軍十八萬人，一支有十六萬七千噸的艦隊，及有四百七十架飛機的空軍。」

（時事社東京十七日電）日印外長定期會議，十六日在此間外務省，繼十五日之後，續由日本外相與印度外長巴基拜之間舉行，協商結果，雙方對於「兩國對世界的和平與繁榮，負起責任，作出貢獻」的基本認識，意見一致。在此日的會談中，巴基拜外長說明印度外交的基本立場，指出：不僅是對蘇聯的關係，同時希望努力改善對美國、中共的關係。關於日印兩國間問題，雙方一致同意：（一）增進文化的交流。（二）促進貿易、經濟關係的緊密化。（三）促進核能源發展等科學技術的合作。日印外長定期會議，經過兩天的討論後，於當日閉幕。巴基拜外長十七日離開日本，前往南韓訪問。

泰國務會議通過 港客持身份證 遊泰可免担保

（本報曼谷十七日航訊）泰國國務會議通過一經過警察廳的建議，可通融給予持有身份證明書代替護照的香港人，可以入境而不必担保。

政府副發言人乃阿空昨天在官邸向記者發表稱：內務部向國務會議呈報報告，照警察廳的建議，移民局審查改善外僑入境担保執行的章程，有關香港人持有身份證明書，以代替護照入境者，認爲應有担保的規定，使持有身份證明書的香港人，可進入泰國觀光，而不必担保，由各公司商店或普通人呈文保證入境者將照規定條件執行，但又應在下列的條件內，保不少過十人的觀光團，保證人並應保法人及可相信的人士，觀光團並應乘搭航機，由廊曼機場入境，及批准在泰逗留的日期，與簽證的日期相同。」乃阿空副發言人稱，國務會議通過照准。

非布洛山火山復活 當局警告七千居民疏散

（合衆國際社馬尼拉十六日電）在已沉寂了半個多世紀的布洛山火山於星期日再次復活後，菲律賓各有關當局已警告約七千居民，需要疏散。民防辦事處已擬定疏散該火山半徑三哩範圍內七千二百三十二名居民的各種臨時計劃。

據官方報導：布洛山火山兩星期以來斷斷續續發出隆隆響聲之後，已噴出火山灰高達三千公尺（九千九百呎）。火山專家星期三報導：該火山在過去二十四小時內，發生十四次輕微火山震動；由於有低而濃密的雲雨，以致兩日來未能對火山動靜進行清晰觀察。菲律賓地震委員會經過密切注視布洛山及其餘三個火山——馬安火山，塔爾火山及塔黎火山，這三座火山曾於今年年初爆發後，將會頒發居民疏散命令。

蘇哈圖印尼獨立紀念日演說

指印支緊張局面是由於大國干預

（時事社耶加達十七日電）印尼總統蘇哈圖，十六日在國會作獨立紀念的紀念演說，其中對中南半島局勢，他說：「中南半島戰爭結束給我們帶來了安心，但轉瞬之間又產生了新的緊張情勢，這是由於大國的干預，使問題更加複雜。」而暗中對蘇聯、中共予以指責。又關於非洲的紛爭，蘇哈圖說：「這也是因爲蘇聯到大國的利害關係，因此使得事態更形複雜。」另一方面，對於一九六七年以來被凍結的與中共關係正常化問題，則隻字未提，與東協的關係也僅強調「友好」而已。一般說來，主要是對「大國」的指責。

（美聯社耶加達十六日電）印尼總統蘇哈圖星期三晚說，世界仍然由於政治、經濟和安全方面不平衡，而陷於不安。他在星期四印尼第三十三屆獨立日之前夕，對國會發表演說。他說，中東局勢仍然複雜。他說：「埃及總統沙達和以色列總理比金所產生的歷史性的會談結果，最近似乎已走到死亡之境」。他說，由目前世界情勢看，任何事情均可發生，印支半島戰事雖結束，但該地區又有新的緊張。」他強調，其他地區的局勢變化，自然會影響到東南亞的局面。他說：非洲局勢也不安，由於各大國爭奪和衝突，新的緊張和衝突，隨時會發生。他說：「最近幾年，已告冷卻的冷戰，目前又告熾熱」。他說，在這種情況下，全世界需要致力於不結盟運動。

在國內方面，蘇哈圖稱，第三次五年經濟計劃，將由明年開始，并說，爲印尼未來五年的經濟增長率會達到每年百分之六點五。他并決心肅清政府中的貪污、腐敗之作風。

美國衆院代表團今訪問越南寮國

在越將談失踪美人及邦交

（時事社華盛頓十七日電）美國衆院議長歐尼爾十六日發表由九名國會議員組成的衆院代表團，定十八日起訪問越南、寮國，代表團在越南將就失踪美國人問題，與越南政府當局交換意見。代表團不是代表美國政府，因此對關係正常化等問題，不能與越南方面談判，但事先已獲美國國務院當局對正常化交涉現況背景的說明，一般認爲將與越南作相當深入的商議。

台農業遭嚴重污染 四種農產蟲害 亟待專家解決

（本報台北十七日航訊）台灣省政府表示，目前有四種重要農作物病蟲害問題，亟待專家研擬解決對策，以減少農民的損失。

四種重要的病蟲害是：一、水稻不稔病：一般都在二期作發生，六十六年發生面積爲一萬九千公頃，損失稻穀約兩萬公噸。此一病害究竟是「細」或「菜病」，正組成研究小組研究中。二、文旦立枯病：麻豆文旦發生黃化，主因是立枯病的病毒及病原菌混合引起，誘因爲排水不良。目前正以四環素灌注樹幹，使病原減少。至於排水不良部分，當地當局已撥款三點五公尺，公路設施及社區建設又告密集，區域排水困難，誘因法消除。決定另在台南縣山上、大內等鄉的坡地上，推廣栽培文旦。三、木瓜毒素病：在西部地區普遍發生，台東縣則以地形隔離，發生輕微。對此一病症，正以系統性殺虫劑、反光帶等阻止媒介蚜虫傳播病害。四、洋葱軟腐病：根據六十六年至六十七年輸日洋葱，因田間發生軟腐病而減產，輸到日本後因附着根蒂而遭到燻蒸處分，今後決定栽培軟腐病抗病品種，並減少根蒂附着。

台灣省政府官員說：台灣農業事業遭到嚴重污染，以去年爲例，共發生農漁業損害糾紛案件四百七十一件，受害農戶二萬二千一百戶，估算損失在三億元以上。依據省府統計，六十六年遭受工廠廢水、都市廢水、畜牧糞尿污水等污染的農田面積，共有六萬五千七百四十九公頃，農作物受害面積，共有三萬三千六百五十三公頃。養殖漁業方面，約有五千公頃。另遭到工廠廢棄物損害的農作物面積，計有四千五百六十四公頃。

夏威夷附近台貨船沉沒 廿一名船員獲救

（美聯社夏威夷十六日電）美國海岸巡邏隊消息說，一艘一百五十呎長的台灣油槽船「尼瓦拉一號」，星期三在夏威夷附近沉沒，船上載六十噸凍魚運往美國。海岸巡邏隊發言人雷蒙說，相信全部是台灣籍的二十一名船員，在尼豪島西南五十五哩海面棄船後兩小時內，被一艘美國貨船「科羅拉多」號從救生艇救起。他說，「尼瓦拉」出事地點天氣良好，沉船數小時後已沉沒。出事原因暫時未明。

香港註冊「七海號」貨船 駛日本途中失去聯絡 日海事處將展開搜索

（法新社日本東京十七日電）海事安全廳今日報道：一艘二萬一千零廿四噸的利比亞貨船，在從聖地牙哥駛往大阪途中，在太平洋中失去聯絡已達兩週之久，船上共有卅四名船員。該廳稱：香港德希航運公司（譯音）旗下的「七海號」貨船，於七月廿八日載一批廢鐵駛離加州港口，最後一次的聯絡是在八月四日，當時它在洛杉磯之西大約二千二百公里。日本代理公司發言人說：由香港、台灣和孟加拉船員操作的此艘貨船，應於八月二十日到達日本中部的大阪，可能是無線電設備失靈，須等待原定的到步日期之後，然後要求海事當局展開搜索。

收買影響力問題

美國南韓會談顯已獲得進展

韓考慮年內大選

（中央社漢城十七日電）韓國與美國已就韓國前駐美大使金東祚所謂收買影響力醜聞案作證方面，獲得進展。據外交界人士說，由美國參衆兩院品德委員會所聯合批定的一份問卷，可能於下週初交韓國政府。美國駐韓大使來天巽昨天拜會韓國外長朴東鎮，以縮小雙方有關金東祚作證方面程序問題上的歧見。朴東鎮不願透露他與這位美國大使會談的內容。不過他說，昨天的會談對金東祚作證問題的解決上向前推進了一步。同時，一位外交部高級官員透露：韓國與美國未遭遇重大問題。雙方都認爲這是需要解決的細微的程序問題。」這位人士說，金東祚合作以書面答覆美方送來的一份問卷，有關眞相的問題，預料在不久的將來就可實現。

（中央社漢城十四日電）據報道，韓國政府和執政黨正在考慮在今年十二月中旬舉行國會選舉，因爲反對黨新民黨不斷要求在今年年底以前舉行大選。新國會選舉法規定，國會選舉應在明年二月十九日前舉行。據預料，大選將在十二月下旬舉行，朴正熙總統將改組政府與執政黨，並在新的任期開始就職。

華盛頓 總統 金冠 普慶 國賓（北角） 國華 第九天獻映

片長改時 十二點 兩點半 五點三 七點半 九點九

明晚午夜場加映 金冠五場仍

「無敵雄師」大導演 安杜麥拿格連 大傑作

陣容之大 空前未見

「壯士雄風」主角：李察波頓
「鐵金剛勇破海底城」主角：羅渣摩亞
「火車大災難」主角：李察哈里斯
「鐵網逃龍」主角：哈地克魯格
「劍胆琴心」主角：史超域格蘭加
五大天皇巨星聯合主演

安樂影片公司發行

丹尼卡尼原著·改編 眞人眞事

野鵝敢死隊

THE WILD GEESE

奸商陰險 翻雲覆雨
兩頭討好 出賣同僚
僱傭兵團 爲錢賣命
兩面受敵 殺出重圍

The apple jeans 由蘋果牌牛仔褲贊助

榮獲八項金像獎！ 包括最佳影片

紐約 凱聲

Winner of 8 Academy Awards including Best Picture.

第二週 今天四場

世界大文豪：蕭伯納名著「風靡世界」「賣花女」改編

名曲多多支支悅耳

請即定座 預售三天 注意時間 12 三點正 六點正 九點正

不朽巨片 全新印本

AUDREY HEPBURN · REX HARRISON

窈窕淑女

MY FAIR LADY

華納公司出品超凡入聖音樂歌唱巨片！

場面偉大 歌舞曼妙 故事甜蜜 可愛 演出如詩如畫

金像影后 柯德莉夏萍 金像影帝 力士夏里遜 聯合主演

TECHNICOLOR® SUPER PANAVISION® 70 · FROM WARNER BROS.

新藝瑪司榮譽發行 國際公拉派「週末狂熱」後又一

皇牌潮歌新舞巨片！

「週末狂熱」偶像主角 尊特拉華達

名滿世界獲獎最多金牌歌后 奧莉花紐頓莊 合演傑作

GREASE 油脂

名曲多支 支支流行 妙舞多場 目不暇給

保證更勝「週末狂熱」！

青春男女必看影片

SONGS
GREASE Frankie Valli
YOU ARE THE ONE THAT I WANT John Travolta, Olivia Newton-John
SUMMER NIGHTS John Travolta, Olivia Newton-John
HOPELESSLY DEVOTED TO YOU Olivia Newton-John
SANDY John Travolta

搖滾音樂光芒萬丈 七彩超體藝電影！ 最強雙綫，將快獻映！ 密切注意映期地點！

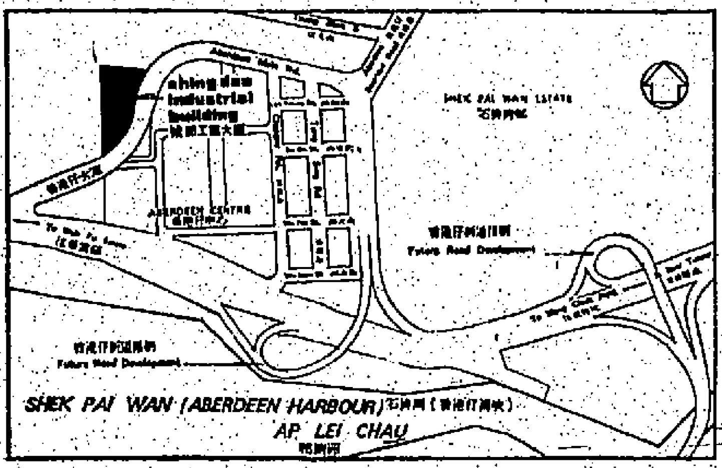
Lifetime International Corporation

擴業展鴻圖 廠厦設城都

城都工業大厦，樓高二十層，每層面積由一萬二千餘呎至一萬六千餘呎，內部四正，柱位少，空氣流通，適合多類型工業及貨倉之用。大厦地下有廣闊的停車場，車輛進出方便。另設有貨物起卸台，貨客上落暢順，絕無擠塞之弊。

城都工業大厦 座落香港仔大道，交通方便。目前，本區的交通正進行大規模擴展，加上完成後之香港仔隧道，貨客運輸，暢通無阻。

租用城都大厦　人人注目廠家



歡迎垂詢、洽商，索取說明書請前往：
城都地產有限公司
紅磡黃埔新邨德民街41號
電話：3-628238
香港仔成都道
電話：5-533115

Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

City & Urban Properties Limited
城都地產有限公司

富豪閣 Beverley Heights

香港北角雲景道I.L.8366 ☎5-702069 785203

名家設計豪華平台花園環境優美

花園洋樓　設備豪華
面海向南　兼向花園
超級超值　歡迎比較

*高低單位均可遠眺海景視野廣闊。
*專設「BAY WINDOW」古銅色鋁窗高貴大方。
*廚浴舖花磁片到頂，由名設計師配色。
*雕花大門，入牆電綫，對講機，公共天綫，送熱水器，灶櫃，衣櫃。

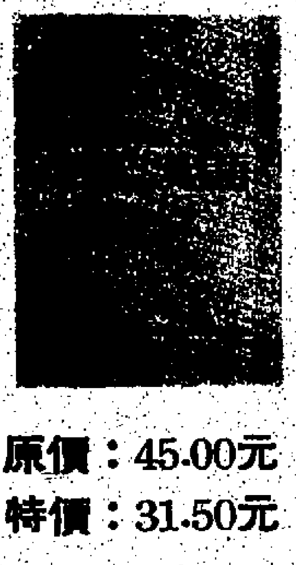
華懋集團
中區雪廠街22號樂成行十樓5-258251

保持城市清潔請勿亂抛垃圾

柴灣康民街六號
工廠地下
特平租售
負荷250磅
車輛直達門口
可作陳列室
租每呎1.2元
面積7320呎及8220呎
另有車位數個
電話5-229162

商務印書館
秋季大廉價
十　天
八月十八日至二十七日
各版圖書八折
文具唱片九折
另設圖書特價部

現代漢語詞典



原價：45.00元
特價：31.50元

書名	定價
藝文叢談	8.00
李義山詩集	16.00
詞律	35.00
甲骨文編	90.00
醒世恒言	26.00
警世通言	20.00
書畫論稿	9.00
荀子	布面
兩宋名畫集	
懷素自叙帖	
石濤書畫集(1-4)	布面精庄
歷代人物畫選集	
中國版刻圖錄	
文物精華	4K

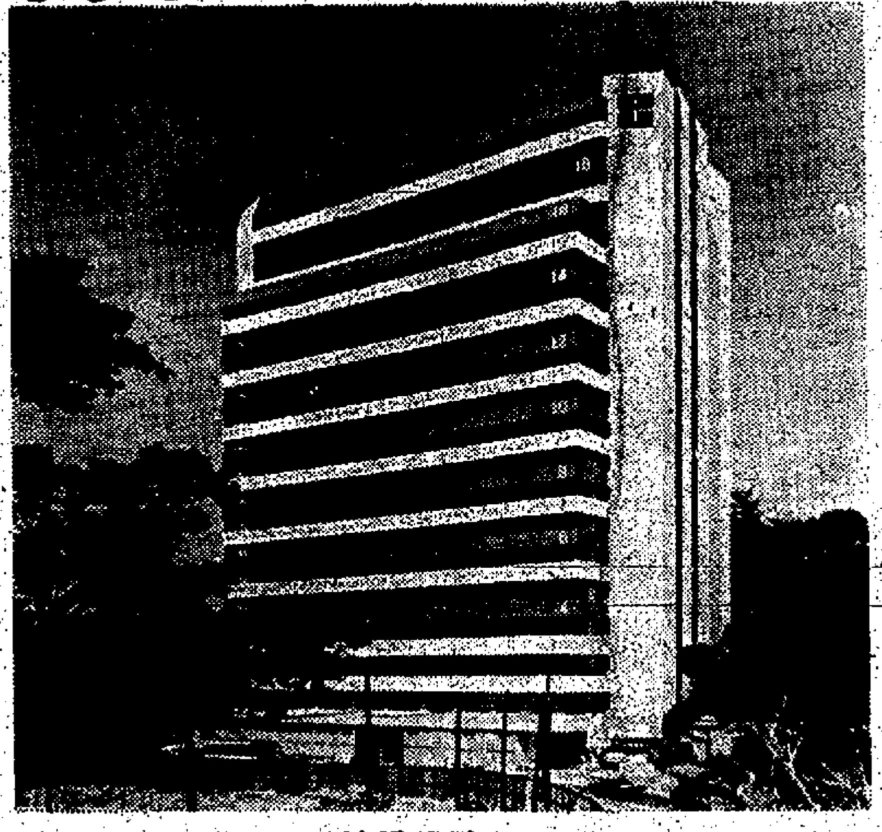
中區分館：皇后大道中35號　北角支館：英皇道395號
東區支館：軒尼詩道509號　旺角支館：彌敦道608號

松山屋地毯公司
PINE TREE HILL HOUSE CARPET CO.

消毒殺菌

地址：尖沙咀松山道13號
13, PINE TREE HILL RD., TSIMSHATSUI.
TEL: 3-691865　3-685928

成都工業大厦 落成誌慶



總承建商：
啟泰建築公司

承判商：
消防工程
信益有限公司
電器工程
和寶工程有限公司
電梯工程
日立電梯工程(香港)有限公司
水喉渠務工程
盧水記
噴磚工程
波昂噴磚工業(香港)有限公司
拓展地盤工程
郎記工程公司
三合土工程
偉聯工程公司
三合土板模工程
恒美建築工程公司
扎鉄工程
仁合建造公司
棚架工程
香港業記棚廠
坭水工程
生記建築工程公司
鉄器工程
年興生記鉄器工程
玻璃工程
扣記公司
油漆工程
順發裝飾油漆工程公司
捲閘工程
鈴木捲閘(香港)有限公司

材料供應商：
鋼窗
金門鋼窗有限公司
潔具
益美潔具有限公司
磚瓦
鴻達行(建築材料)有限公司

全敬賀

啓泰 KAI TAI
CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.
九龍彌敦道498-500號 泰盛商業大厦1501-2室、1601-2室
電話：3-308928、304532、304503

你的錢迅速增加…
定期存款 利息優厚 安全可靠
定期存款
年息八厘
怡東金融有限公司
香港雲咸街明顯利大厦97室
⑤229162

紹恒大廈 九龍元州街

地點繁榮·交通便利·人口稠密·商業最宜
祇餘商業單位並有批准酒樓則
旺舖連閣樓··每間1820及2580呎
二樓5150呎·三樓4450呎(全座)

適合：酒樓、餐廳、銀行、百貨公司、學校
社團會所　教會及門市生意等用。

洽購處：紹恒有限公司　香港中環興隆街34·36號地下
電話:5·454860·5·448221·5·448872

收費廉　勁力大
旅遊介紹廣告

誠徵紗廠舊機
梳棉機八部　條子機一套
粗紗機一套　筒子機二至三部
有意請來信荃灣横窩仔街36-42號
海林大厦13樓D座

聘請教師
九龍區某英文中學聘請文科及理科教師數名有意者請函履歷近照函九龍旺角郵箱9233號洽

老居士相命
解決疑難靈前驗後
原日尖沙咀現遷灣仔軒尼詩道
軒尼大廈七樓一室，電梯至七樓
貴客洞察打西即道豐銀行樓上
星期日休息　時間下午一至五時

西營盤唐樓
(安樂樓)第一街35—37號(快將入伙)
(朝光樓)朝光街一號　(即將入伙)
近皇后大道西，交通便利(999年期)
面積由336尺至442尺
售價由十四萬四千元起
西環小型唐樓
(金寶樓)北街37—39號(即買即住)
(近車路行街金鐘酒樓)(999年期)
面積由245尺至277尺
—全部建築完成，已有入伙紙—
光線充足，合小家庭
向臨尼地城泳池，環境優美
(舖位·住宅)　分層出售　分期付款
信金寶置業有限公司 H237089

本港新聞

運輸署發言人評論的士事件

港府立場不變 不受罷駛影響

繼續進行全面性之的士行業業務調查
製成報告及建議提交行政局

（特訊）運輸署發言人昨日表示：政府不會因爲小部份的士司機進行罷駛而改變目前的立場。

發言人稱：當局將會繼續進行中之的士行業全面性調查，預料該調查可在本月底完成，屆時運輸署會將調查結果製成一份報告書，呈交行政局省覽。

該份報告書可能會在九月中公佈，以便聽取公衆的意見後加以修改。

發言人表示：運輸署將會在該報告書內，向港府提供對付的士拒載的辦法，同時可能建議港府修改法例，以便制裁缺乏商業道德之的士司機。

據悉：除了修改法例外，該報告書並將建議政府利用行將成立的交通審裁處對付不法之的士司機。

假若政府接納這項建議的話，將來因拒載或任何有關罪名而被法庭裁定罪名成立之的士司機，將會交由交通審裁處處理，初犯之的士司機可能會被罰款一千元，車輛則有被扣留三個月之可能。

發言人在評論的士司機罷駛時表示，該小部份司機的行動係自招損失，同時不會獲得市民的同情。

據悉：的士司機們提出的建議其中兩項係要求取銷投訴熱綫電話及要求批准加價不會獲得政府接納。

相反地，由於小部份的士司機的罷駛行動引致公衆輿論不滿，方能會令政府延遲批准的士加價的日期。

參加罷駛的士司機們昨日尚未派出代表與政府接觸。（業）

不滿熱綫電話·希望批准加價
的士司機下午開會決定
取銷罷駛行動
改用正常途徑進行交涉
發動同業簽名支持行動

（特訊）近六十名的士司機昨日下午在何文田開會決定，取銷罷駛或「巡行」行動，而改用正常途徑與當局交涉，以改善的士司機與當局及市民的關係。

該批司機大多曾參加前晚及昨晨在港九進行的「巡行」行動。

司機代表鄧滿素稱：他們成立了「八一六」事件臨時委員會以統籌日後的行動，已簽名的司機已達六百人，未來數日會向同業號召參加。

他們將會向行政立法兩局非官守議員辦事處呈遞簽名名單及信件，申述他們做生意的難處及當局不合理的檢控，特別是熱綫電話，往往使他們很容易受到無辜的懲處。

他們重申五項要求：（一）取消熱綫電話；（二）客觀檢討對檢控拒載及濫索車費的方法；（三）疏導交通；（四）放寬禁區時間；（五）尊重的士司機的職業尊嚴。

如果兩局辦事處未有合理的答覆或安排適當的交涉途徑，他們會向港督請願。

司機代表：認爲解決目前的士問題的最佳辦法是批准加價，拒載及濫索車資的情況將會絕跡。他們的行動是自發性，並不屬於商會。

另方面，警方對的士司機不滿熱綫投訴電話的指控，發表聲明：該熱綫電話，早於一九七六年十月間設立，並非特別爲加强對付非法拒載而設。

該發言人表示，熱綫電話的設立是爲市民提供二十四小時服務，方便市民提供罪案綫索及投訴有關警方事項。

他又說，警方已於一九七七年六月開始檢控的士的非法行爲，並於各警署設立特別小組，並加强利用熱綫電話。

自一九七七年六月至今，警方共接獲三千三百五十宗投訴電話，其中四百六十宗與的士司機非法行爲有關。（業）

空車齊集灣仔碼頭
港島的士 昨晨罷駛
警方戒備未生意外

（特訊）繼前晚的士巡遊行動之後，昨晨有數十名司機駕駛空車到港島灣仔碼頭集合「罷駛」，抗議警方的熱綫投訴電話。

昨晨警方派出一隊男女警員開抵碼頭外戒備，幸無任何不愉快事件發生。

當該批司機「大佬」齊集碼天停車場，紛紛向到場採訪的記者大吐「苦水」之際，兩名交通警員進入車場擬登記各的士車牌，十多名司機即上前包圍兩警盤問，情況一度緊張，兩警其後解釋調查命到場登記共有多少部的士集結而已，並非「抄牌」。

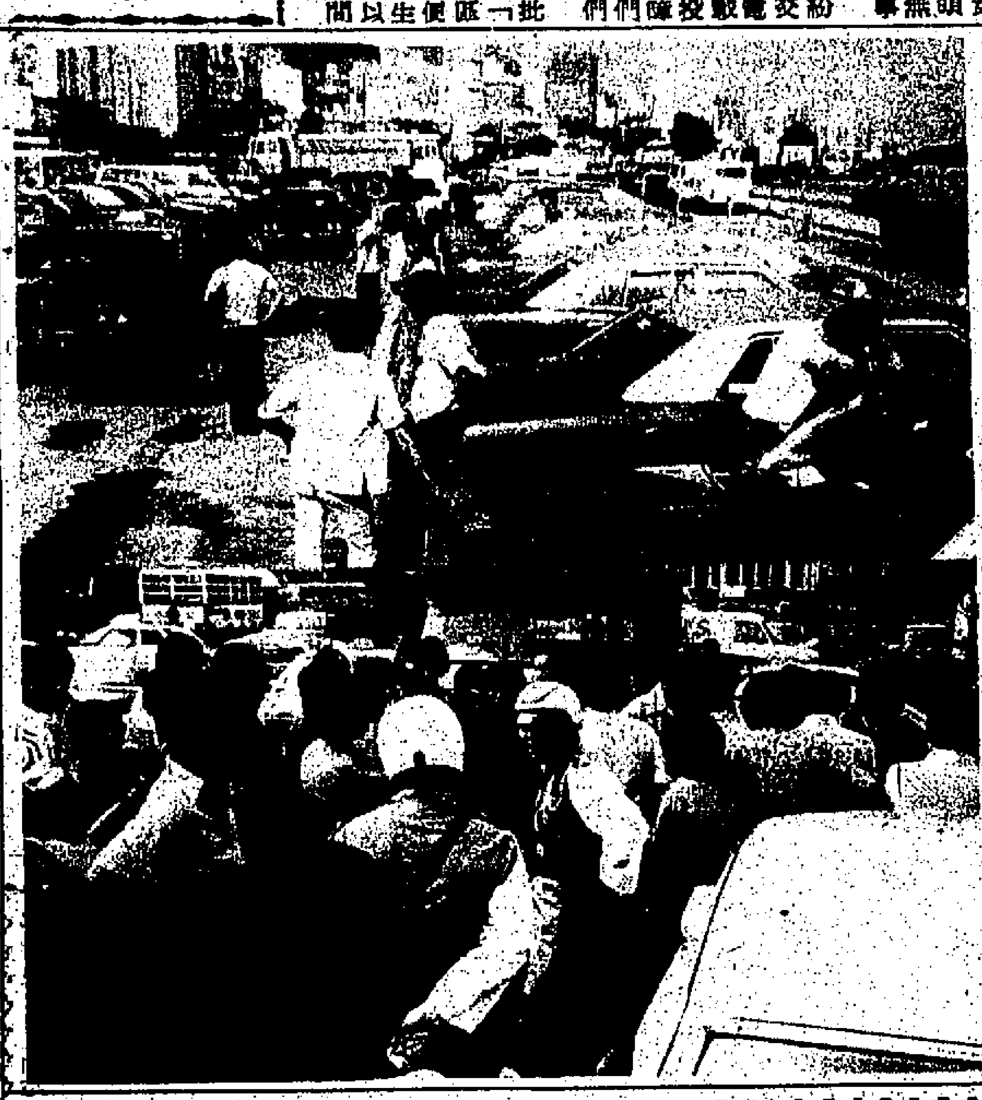
由於司機們情緒十分激動，兩警員恐怕會有意外發生，乃暫時離去，等候他們離開停車場往飲早茶後，才執行任務。

司機們表示，他們罷駛之目的，主要是抗議警方最近利用熱綫電話取締的士司機「拒載」，因爲熱綫電話的投訴對他們完全沒有保障，祇要有人投訴，他們便隨時被檢控，對他們來說絕不公平。

他們又要求政府批准的士加價，以減少「揀客」現象，放寬禁區的士上落時間，以方便乘客，他們亦可多進生意，改善本港交通，以免乘客及司機浪費時間。（業）

港督伉儷渡假六週 今午乘英航機返港

（港訊）港督麥理浩爵士及其夫人在英國渡假六週後，將於今（星期五）午返港。港督伉儷將乘英航〇三〇班機於下午三時五十分抵埗。



的士罷駛

上：罷駛之的士昨日上午擠滿了灣仔碼頭。下：參加罷駛之的士司機齊集街頭，互相交談未來行動。

的士車主聯會主席 建議設立小組 調查的士行業

（特訊）九龍的士車主聯會主席馮家仁，就港九的士司機罷駛行動，發表談話稱：此次的士司機罷駛行動，係基於政府以高壓手段管制的士司機，而另一方面保因目前經濟環境影響的士司機收入少而引起的。彼爲車主者實不願眼看事件惡化，以免影響廣大市民生活。但若政府不及時出面處理及調停，事件恐化亦難控制。

馮氏建議政府應派出專員成立研究小組，深入瞭解的士行業現況及檢討的士牌照，酌量解除，參量方便的士謀生及市民對的士的使用。（業）

四間自由司機工會發表聲明
並未參與罷駛行動
潔身自律守例守法維護尊嚴 決以合理方法爭取解決問題

（港訊）四間自由司機工會，昨十七日下午二時假座九龍勞工大廈五樓舉行座談會，出席代表有：港九汽車司機職工會陳恩賜、香港營業汽車司機工會甘峯、香港的士業司機技工自由工會梁啓彬、九龍的士司機自由工會伍于權，四工會代表討論結果，認爲必須發表聲明，以正社會人士視聽，該聲明如下：

一、我們四間自由司機工會所屬會員，一向站在交通服務立場，遵守交通法例，有關近日社會人士指責的士司機「拒載」或濫收車費，此只有一小部人之行爲，實與我們無關，此應特別向社會人士聲明，以免造成黑白不分，四工會現仍呼籲全體會員，潔身自律，守例守法，維護自由司機之正義與人格之尊嚴。

二、我們絕對同意以合理合法的途徑解決問題，而絕對不贊同「罷駛」行動，但司機乃爲正當職業，有固定之工作時間，工作過程和工作環境，我們認爲服務工作中之特別情況如交班時間，吃飯時間，所駕駛之車輛發生故障或發現損壞，更有時需達人身三急，在上述之情況下，暫停載客，乃屬合理，並不爲例，特請社會人士細察。

三、我們期望交通諮詢署，應解決根本問題，我們自由司機工會曾於去年九月聯名致函交通運輸署，建議舉行改善交通問題座談會，並去函兩局議員辦事處，請求協助，舉行座談會之建議兩次均未蒙接納，致重要交通問題擱結無法解決，造成今日交通之紊亂情況，我們深感到遺憾。

四、我們認爲交通問題，造成今日之紊亂，交通運輸署當局固應負重大責任，而交通業的勞資雙方亦應正視問題，共同爲交通服務正軌途徑而努力，我們四自由司機工會爲此發表聲明如上。（業）

統計處按季商業調查資料顯示
本年度第二季 經濟進展理想
展望第三季將有進一步改善
工業新投資減少服務業投資增加

（港訊）統計處已就上（七）月舉行之商業按季統計所得資料，編成報告。

是次統計的對象，約有七百間足以代表經濟體系各階層的工業機構，它們所須回答的問題本年第二季的業務情況，及對下一季的展望。

調查結果顯示，在第二季內，本港經濟情況較首季大爲改善，並預料第三季將有進一步的改進，製造業方面「藍膠」及「食物、飲料、烟草」業在第二季內業務良好，而對下季的展望亦見樂觀。

「裝配式金屬製成品」和「電器機械、器具及用品」業十分看好，並預料有適度的增長。「印刷」、「電子」和「鐘錶」業務穩定，並有信心作進一步增長。「衣着」和「紡織」業預料在短期內業務仍會繼續穩步上升，至於非製造業，「建築業」和「煤氣及水電」業務維持良好，展望樂觀。「批發和零售業」方面，雖然較早時的預測並不樂觀，但業務仍令人滿意，並展望稍作上升。「酒店」和「運輸」業發展迅速，但因季節性影響，下季可能略爲放緩。「酒樓」業是第二季內唯一呈現業務衰退的行業，但展望下季業務較佳。「銀行」及「雜項服務業」則繼續穩步上升。

今次的調查亦包括一項特別的問題，調查一九七八年全年的投資計劃。調查結果顯示在自用機器及設備方面，各類工業今年的投資計劃比去年出現頗大的差異。在製造業方面，「電子」、「紡織」及「雜項製造工業」計劃減少新投資，而「印刷」、「裝配式金屬製成品」及「鐘錶」業則有意增加投資。至於其他的製造業，在本年度的新投資額則與去年大致相同。從整體而言，預料製造業今年的新投資額較去年爲少。建築業方面，預料亦會大幅減少新投資。不過，服務行業則準備大量增加投資，最顯著爲「酒樓」、「銀行」及「雜項商業服務」業。

統計處表示這些以最少時間獲得的調查資料，其基本用意是在於方便對本港目前經濟情況作一迅速評估。除僅有部份問題須定量作答外，被調查的商業機構只須將過去一季與其前一季及未來一季業務互作比較及根據他們的意見，說明某一經濟變動爲「上升」，「下降」或「不變」便可。該處提出警告謂，此類性質的調查，對其結果的解釋，應予大量保留，因被調查人對過去及將來情況的理解力與潛伏變勢之將合程度，實難確定。而調查的結果，亦會受到季節性的影響。

該報告的分析及統計表以包括各類經濟活動的報告已分發予有關機構，並可於大會堂圖書館及其他商業公會查閱。

小評

的士罷駛有充份理由？

百多名的士司機，因抗議警方設立熱綫電話，鼓勵市民舉報彼等拒載，發動罷駛，並集齊於運輸署門外，以示抗議，未來的發展情況如何？現仍無從獲悉。

作爲市民，對於的士的「暫停載客」，當然引起反感。但作爲的士司機，相信大部份也是循規蹈矩，謹守崗位，不會有拒載行動，我們站在第三者的立場，認爲如果事情擴大，不止的士勞資雙方都受到損失，而且身爲市民亦會感到出入的不便。

平心靜氣尋求解決辦法

引起的士罷駛的情形，我們所感到的，有如下各問題：

的士車輛是否過多？抑過少？如謂過多，則市民時常欲乘的士，有時雖候數十分鐘亦不可得。如謂過少，則現時運輸署仍在續發的士牌，似不成爲理由。

其次是的士司機的入息問題，據的士司機表示，彼等入息與工作比例，較其他任何司機爲少，而資方則謂對於司機的待遇已付出最高的代價，倘再增加即難負担。

關於司機暫停載客的事件，市民一般指責爲久候難搭的士，的士司機所持理由謂十二小時的工作，吃飯、大小解、交更，都是必需暫停的。

又的士司機指責警方設立熱綫電話，鼓勵市民舉報拒載，是一項不合理的措施，故予提出抗議，但的士司機亦應自身作檢討，是否有拒載行爲，而拒載所持之理由是否一如上述食飯交更或大小解之簡單，抑或如市民所投訴之揀搭客亦存在？

凡上述問題，我們認爲有關方面都應該作出詳細研究與檢討，才是解決問題的辦法，倘各方堅持己見，不加檢討，則不特的士勞資與執行法律機關受到影響，而市民的不便也會增加。

鼻病患者應知者

流鼻涕鼻塞，甚至影響眼及耳部神經，甚至永久不聞香臭，喉痛頭暈，鼻涕流入咽喉，引致喉炎，濃涕流入氣管，引致氣管炎哮喘，甚及全身，遺患無窮，此病在英美各國極爲重視，醫學界人士已努力進取研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，祗可抬截一時，但此種治標之藥物，多服無益，各國成藥，無論內服或外用，有礙健康，使病者精神日漸衰頹，身體抵抗力日漸減弱，病勢日漸嚴重，後果堪虞，陳醫師廿餘年來臨床經驗採用我國藥水藥丸，藥散內服外吹，綜合治療，功效奇著，凡海內外久病不癒，醫藥罔效，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，功效與面診無異，陳醫師專治男婦內科，附郵五元贈送鼻病常識專冊。

普通急性傷風，如不及時徹底治療，日久便成鼻炎、鼻竇炎，成爲慢性鼻炎，不獨長年鼻塞、鼻炎，且其影響之大，非可輕視。

陳鐘示中醫

香港九龍油麻地彌敦道四五四號二樓，由公衆四方街上落，電話：三－八二○九五一。診症時間：每日上午十時至一時，下午三時至八時。

陳廣記珠寶行
新宇宙珠寶公司
珠寶中心

歷史悠久·信用昭著

大道中148號 電話：5-438113
希爾頓酒店樓下 電話：5-223654
九龍加拿芬道8號 電話：3-666478

食在「金冠」

九龍「金冠酒樓」聘有一流人材誠心誠意爲各界人仕飲食服務選料與出品精益求精價廉物美一經品嘗均認爲食在「金冠」確實名不虛傳

電話：K六六六二九一

徵購地產

某地產發展公司徵購港九各處可供住宅、商業及工業發展之地皮。有意出讓者，請電5-210311馮先生，何先生或余先生洽。

美美
兒童百貨公司

開課大減價

一律九折

校服校褸·文房用品
恤衫西褲·書包鞋襪

旺角·銅鑼灣·中環·美孚新邨·海洋中心同時舉行

開業十九周年

大減價

由八月十八日至九月九日
備有服裝、抽紗、工藝日用品
特價發售
·油麻地商場舉辦
名家眞迹書畫介紹

中藝（香港）有限公司

九龍彌敦道233號·九龍尖沙咀星光行·香港中環亞細亞行

金龍
工業中心

廠王之王·豪華輝煌
縱橫貫通·無柱實用
新型超穎·千二呎起
十年付款·月供千幾

君鷹

香港干諾道中30號7樓 電話5-257351
地盤售樓處假日照常辦公 電話12-277379

紡織雖受配額阻礙 今年外銷尚稱理想

杜華謂四年協議期有穩定作用 盡量在受限範圍爭最大伸縮性 在外設廠免配額限制未必順利

（特訊）署理工商署長杜華，昨（十七）晚八時在青山獅子會檢討香港上半年貿易出口情況，指出香港紡織品因受配額限制以致價推出市場，是拜貿易保護主義勢力之賜。由於兩大紡織協議尚有四年有效期，今年度發展形勢尚稱理想，展望對紡織業是會產生穩定的作用。

會長鄭鐵威報告會務，決定乘十月赴吉隆坡出席東南亞獅子大會之便，決與檳城獅子會結盟。昨又出席者有鎮威，鄭鴻彥，朱紹雲，郭炳釗，柯宇泰，郭寶愷，趙威林，陸亭仁，畢禹徽，范伯煜，范思舜，董宏英，陳培德，何巍實，盧永廣，莫燕鴟，林福焯，李大治，邵燦添，金鑾白，張永炎，康潤桑，王世濤，陳平明，邱仁興，朱健服，劉光琪，唐世齡，張楚庭，馬樹彬，高亞培等數十人。

繼由杜華署長演講以「夏季市場檢討」爲題，概述香港整個貿易情況謂：本港去年與美國及歐洲共同市場所簽訂之主要紡織品協議，對本港之影響恰如當時簽訂該等協議時所作之預測一樣，而該兩項限制協議中最令人滿意的部份增長滑力之削減。今年輸往歐洲共同市場及美國之出口貨品之數量較去年爲高，有些需求量較高的項目，在今年首六個月內已用去超過百分之六十之配額。

杜氏認爲：「去年我們指出限制條款的實施，正是紡織業陷低潮的時候，而當市場復甦時，正如今年多類行業一樣，本港將無法多享市場蓬勃的好處，倘若本港可以公平地，自由地參加貿易活動，所獲益處自然較多。」

他指出：抨擊本港的人士，也算夠自相矛盾，一方面他們指責我們「廉價」供應貨品，而另一方面又抱怨配額售價偏高。根據簡單的供求律來說，本港產品價格上揚是因爲配額缺乏的原故，他們說我們美好的日子實在太多了，理應作出一些犧牲，爲比我們更窮更不幸的弟兄國家們，容忍較狹窄的市場，心平氣和地看着那些窮苦國家填補我們讓出來的空缺。

但事實上，按世界標準來說，我們已不再是「低成本」的供應來源。海外買家重來香港，是以偏高的價錢購買港貨，主要是由於品質優良，信譽可靠。配額價格──那是常爲人誤解的觀念──基本上因需求貨品在自由市場的售價與供應受限制時而產生。最近在加拿大及澳洲兩個地方體現已執行時紡織品的入口不平衡管制，所得唯一，不論兩地是出售配額之管道與本港不相伯仲，而在法律上加澳兩地將這些行爲認爲違法──而大致上售價且較本港爲高。藉怪加澳等地又有些人士稱：美國業於維持入口管制及執行協議條款時，所採取的擴大態度遂較以往嚴格。紡織業已受到不明朗的情況影響。毫無疑問，這是……

最後他指出今年發展……會繼續努力移去阻礙紡織業發展的障礙物，並表示操作機械的板鉗，使該業能充份利用目前身受的限制環境。我們一向及將來的目標，是盡量在限制的實施範圍內爭取最大的伸縮性。（宇）

署理工商署長杜華在青山獅子會演講，左爲會長鄭鐵威。（本報記者攝）

七間保險公司組成 香港壽險管理學會

（特訊）世界知名的壽險管理學會（FLMI）已在香港成立東區第一個分會。

七間本地人壽保險公司在本月十五日起已正式組成香港壽險管理學會。

同時，該會成立時，已正式選出委員會委員，其職位名稱如下：會長林立權、秘書吳耀華、財政王慶球、委員朱坤玲及李浩生。

而世界性的壽險管理學會，主要是聯絡各地人壽保險商，提供保險學知識，推進業務方法及向大衆傳播人壽保險的重要性。（偉）

美國民族舞蹈表演 今明兩晚免費娛賓 分在維園深水埗演出

（港訊）一隊美國民族舞蹈團應市政局邀請將於今晚及星期六分別在銅鑼灣維多利亞公園及深水埗楓樹街遊樂場表演俄勒岡方塊舞。

兩場表演均於晚上八時開始至九時止，不收入場券，歡迎市民入場欣賞。

該隊由廿八人組成的美國民族舞蹈團正在訪問日本及其他亞洲地區，今次趁留港期間表演給香港市民欣賞。

聞

先慈**吳母曾蓮華太夫人**於公曆一九七八年八月十四日十時 農曆戊午年七月十一日亥時壽終九龍聖德肋撒醫院 積閏享壽七十有四歲 不孝炳連炎連等隨侍在側 奉移世界殯儀館治喪 謹擇八月十九日（星期六）下午一時半大殮 二時在該館大禮堂舉行辭靈 隨即出殯奉柩往歌連臣角火葬場舉行火化 哀此訃

孝男 學連 媳 謝招福 建連 謝文珍 傑機 劉玉華 策機 陳梅定 炳連 柯盛蘭 炎連 王綺薇

孝女 海茵 婿 林輝 榮英 李鴻飛 榮秀

孫女 曾來友 孫婿 劉炳元

孫男 宏春 孫媳 張秀珠 宏營 張月蘭 志沛 陳慧玲 越 珏 小州 小安

孫女 碧英 梅英 雲英 玉英 福英 小京 元元 孫婿 黎仲業 汪久祥 沈國華 梁沐祥 梁權

外孫男 李雄 李新猷 李小猷 李廣猷 林一山 伍銑潤 陳建中 外孫女 李碧雲 伍毅儒 伍小瑜 林小茵 林小石 陳少芳 外孫婿 鑫有量 陳賜榮

外曾孫男 翁小傑 陳乘勳

親友繁衍 恕未盡錄

治喪處：世界殯儀館 九龍紅磡暢行道十號 電話：三一六二四三叁一、六五〇三叁一

通訊處：永聯企業公司 電話：③六九一〇二八 永利模型公司 電話：③六八四一八四 吳家村 電話：⑫九八七三五五

泣告

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節規定，茲特將通告聲明如下：

由李文鑑，寓香港灣仔軒尼詩道二〇七號4樓B座（以下簡稱出讓人）今出讓人將他獨資經營之國貿旅遊公司轉讓與蕭錦輝經營，包括一切生財器具及一切傢俬裝修在內，國貿旅遊公司地址在香港中環砵甸乍街一〇一──二號致生大廈八〇四室蕭錦輝寓香港新界沙田禾輋邨〇六號A（以下簡稱承讓人）該轉讓定於此聲明刊登起一個月後交易，有關出讓人在此前之商務上之債務及華洋轇轕，承讓人概不負責，特此聲明。

出讓人 李文鑑 承讓人 蕭錦輝

一九七八年八月十八日

改名啓事

啓者伍鴻慶（NG HUNG HING）向稱蔡鴻慶（CHOY HUNG HING），寓香港灣仔道195號A座十三樓，現已經取消蔡鴻慶之名，並經香港律師行簽妥契據，由一九七八年八月八日起用伍鴻慶之名，特此通告。

伍鴻慶前名蔡鴻慶

一九七八年八月八日

申請歸化英籍啓事

吳保民（NG PO MAN）現住香港九龍官涌華街三十九號H座三樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啓事

單達洪（SHIN TAK HUNG）又名（SHIN TEK HUNG）又名（SIN TAT HUNG）現住香港新界荃灣運通街8號二樓五樓D座現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

通告

委員會甘光舜先生，現任香港麥當奴道一八號B座，現向香港證券交易所申請爲香港證券交易所會員，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其加入成爲該交易所會員者，可於七天內用書面簽署呈香港和記大廈二十二樓香港證券交易所秘書據實報告之，此啓。

一九七八年八月十八日

召開業主大會通告

華都大樓（九龍大埔道十四至十六號）

茲根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例定於一九七八年九月二日（星期六）下午九時假座本大廈二樓D座金錦玲寓所召開業主大會，敬希各業主依時出席。如因事未克出席會議，可以授權書委託代表出席及代爲投票。

議程：

（一）依照上述條例之規定組織大廈管理委員會。

（二）委任管理委員會主席，秘書及其他委員。

（三）其他事項

召集人：吳德光 黃瑞菱 何佩顏 金錦玲 張成錦 黎錫

一九七八年八月十八日

轉換姓氏啓事

啓者張慧芳前姓吳名慧芳寓香港北角英皇道二七八號B2座廿四樓經於一九七八年八月十一日簽立轉換姓氏契據聲明放棄姓吳並由該日起取用姓張 此佈

張慧芳代表律師 何禮謙律師事務所啓

一九七八年八月十八日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. C. J. ACTION NO.5038 OF 1977準於一九七八年八月十八日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH AUGUST, 1978, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行十庫本拍賣行內將存在香港灣仔立街（譯音）門牌二十六號三字樓 MR. DENNY KOO CHING KWONG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES）貨物性質──住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二三四、二二三四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

一九七八年八月十八日

電視廣播有限公司

字幕部擬聘請中文打字員一名。應徵者需中學畢業，具兩年以上打字經驗。及能使用雙格排打字機者爲合。應徵者請親繕履歷。聯絡電話，連同近照一張。寄九龍廣播道77號電視廣播有限公司人事執行經理收。合則約晤。

生意轉讓聲明

根據香港法例第四十九章防範生意舞弊轉讓條例第三節之規定茲通告如下：

啓者陳榮佳寓九龍彌敦道二四二號七樓一座等與約寓新界荃灣二陂坊老圍村一二五一號及楊錦勝寓香港筲箕灣道五十七號至八十七號太安樓十一樓一零三五室（以下共稱出讓人）經立約同意將三人合股以「香港仔海上鮮魚蛋麵家菜館」名義在香港閣麟街三十三號地下經營之生意連同裝修傢俬舖底及一切生財用具（商譽除外）全部出讓與徐偉國寓香港英皇道二六一號五樓F座（以下簡稱「承讓人」）承受是項生意轉讓將於本告示刊出一個月後在余院律師行立契交易屆時承讓人將在上述舖址以「小上海飯店」名義繼續經營上述生意並對出讓人所有上述生意之欠數及一切華洋轇轕及債務等概不負責，特此聲明。

出讓人 承讓人 之代表律師 翁余院律師行

地址：香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十一樓

一九七八年八月十八日

偉松染廠有限公司啓事

本廠陳鐘時君（MR. CHAN CHUNG CHI）已於一九七八年八月十六日離職嗣後該君在外之一切行動及華洋轇轕概與本公司無涉特此聲明

偉松染廠有限公司謹啓

香港維多利亞地方法院離婚案

一九七八年第八五〇宗

茲有離婚申請提出與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人黃林香蓮前寓本港某地址可向香港千諾道中四十六號五樓中區消防署大廈離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席審判。

此通告將刊登於香港出版之中文報章一天。

香港最高法院署理經歷司 班立德啓

保良局葵盛弱能兒童中心徵聘職員

職位：（一）主任導師（一名）：須曾受二至三年師範教育訓練，對低能兒童有愛心及興趣者，曾受特殊教育訓練者及至少五年教學經驗將獲優先考慮。

職責：（甲）負責策劃及執行八十名嚴重低能兒童之訓練計劃，以發揮教育及康樂之訓練（乙）督導十名福利輔導員負責低能兒童日間中心之各項工作。

月薪：由二千四百五十元遞增至四千二百九十五元（起薪視資歷而定）。

（二）福利輔導員：中四以上，英文程度良好，年齡在廿一歲以上，有照顧兒童工作經驗及有音樂，美術，勞作才能者爲佳。

職責：協助主任導師教導低能兒童。

月薪：由一千一百四十元遞增至二千二百四十元（起薪視資歷而定）。

應徵者請親繕履歷，附近照，電話，於八月卅日前寄九龍彌敦道66號保良局主席，信封面請註明所應徵之職位，合適之應徵人將於九月一日前通知約晤。

元朗昌裕大廈 召開業主大會通告

茲定於下列：

日期：一九七八年九月三日（星期日）下午四時正

地點：元朗昌裕大廈A B座五樓

召開本大廈業主大會以通過設立業主法團及管理委員會，並選出主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其他議案以符合法例規定。敬請各業主屆時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人（業主）：吳乃文 李炎 陳應金 駱桂芳 謝顧原 尹培 林健煌 姚麗娟 方仰光 梁和 余碧娟

一九七八年八月十八日

本廠大厦日前不幸蒙祝融光顧 敝廠遭受相當嚴重水漬、貨物及機器損失頗巨，幸敝廠已在**萬利保險有限公司**購有火險保障，報告一經公證行批出，馬上獲得合理賠償，**萬利保險有限公司**屬下工作人員辦事効率快捷妥當，尤其對客戶之服務精神，本廠極表滿意，特此登報鳴謝

益興實業有限公司謹啓

通告

啓者爲昔在中華人民共和國廣東省汕頭市已故工人柯晴波（又名柯晴）遺產事

特此通告各界人仕：査香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款須令上述遺產之債權人及其他人仕限於一九七八年十月十八日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等要求於上述日期前送達該柯晴波（又名柯晴）之遺產管理人。

曹允祥先生 香港德輔道中一A號地下

或其代表律師 胡與胡律師樓 香港遮打道太古大廈一九三九室

一九七八年八月十八日

通告

啓者爲昔在中華人民共和國廣東省潮安縣潮州鎮已故工人柯曉山遺產事

特此通告各界人仕：査香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款須令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七八年十月十八日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人仕將彼等要求於上述日期前送達該柯曉山之遺產管理人。

曹允祥先生 香港德輔道中一A號地下

或其代表律師 胡與胡律師樓 香港遮打道太古大廈一九三九室

一九七八年八月十八日

香港高等法院

一九七八年清盤案第三十四宗

爲公司法例及 HARBER INDUSTRIES LIMITED

啓者 SACA FAR EAST (H.K.) LIMITED于一九七八年六月一日向高等法院呈遞票申請將上述之有限公司清盤結束再者法院已定于一九七八年十一月三十日上午九時三十分在香港高等法院開庭聆聽上項申請茲登報通告各債權人或有關人士如有對上項申請表示同意或反對者請由其本人或其代表律師出庭申述又如各債權人及有關人士欲領取上項申請書之副本者請到下開申請人之代表律師行繳交規定費用領取是荷。

申請人代表律師的近律師行 香港遮打道太古大廈七樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述之申請必須用書面通知交給或郵寄上述律師行爲要該通知書須列明姓名地址或商號則商號之名稱及地址又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知又該書面通知必須於一九七八年十一月二十九日下午六時以前送達與申請人之代表律師爲要。

一九七八年八月十八日

廠房出售

啓者：業主茲招標承購下列物業：

該交吉物業座落新界葵涌荃灣理民府田土廳註册爲葵涌地段二十九號不可分割之六百五十九分之九並享有該地段之上蓋物業即新界葵涌葵昌路18至24號美順工業大廈十六樓C座工場及部份天台。

工場面積：約五千平方呎

官批年期：九十九年一八九八年七月一日起計減去最後三天

地稅：現每年爲三百一十四元之六百五十九份之九。

有關該物業之詳情出售章程及投標格式紙可向下開業主代表律師行索取及查詢。

（投標紙於一九七八年八月廿五日（星期五）正午前送達）

賢臣史篤士及孖士打律師行 九龍旺角彌敦道六七三號匯豐銀行大廈五〇一室（電話：三──九五〇一四一）

如欲觀察該物業，請於辦公時間內惠電張太（三──二六八三一七）定約。

通告

香港最高法院一九七八年第一七一六宗

原告人：茂豐有限公司

被告人：CHAN YIN及CHAN SIU YING 經營力成製衣公司

致上述第一被告人 CHAN YIN 寓香港九龍長福街一百號四樓C座及第二被告人 CHAN SIU YING 寓香港新界葵涌梨木樹邨第十一座一零零四室經營力成製衣公司寓香港新界葵涌藍田街新華工業大廈二十九號七樓。

請注意上述原告人茂豐有限公司其公司註册地址爲香港新界荃灣楊士古道德豐工業大廈一六六至一七六號二樓已在香港最高法院一九七八年第一七一六宗一案中起訴 台端，要求 台端履行以下各項：

（一）欠款項港幣二萬五千一百八十六元五角正。

（二）上列欠款項之利息爲週息百分之八利率由一九七八年三月三十一日起計至繳清該款項止。

（三）本案之堂費。

（四）其他補救辦法。

今奉法官諭令以刊登此廣告作爲向台端送達傳票之有效方法。

若台端對本案有所答辯，須於本廣告刊登之日起八天內，向最高法院呈遞到庭書，否則法院將本案判原告得直。

原告代表律師的近律師行啓 香港九龍廣東道海洋大廈九樓

日期：一九七八年八月十八日

轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範轉讓生意舞弊則例第三節之規定茲特通知如左：

啓者陳震平寓九龍花園街二四八號三樓商人（以下簡稱出讓人）向用信盛體育製品廠（REALITY SHORTING GOODS MANUFACTURING FACTORY）之名義在九龍長江工業大廈四樓B座經營體育製品廠其生意現出讓人已立約將其在上址之全部生財器具傢俬機器裝修設備等出讓與關鐵明（KWAN CHUEN MING）及胡連娣（WU LIN TAI）寓九龍長江工業大廈一樓A座（以下簡稱承讓人）訂於本聲明刊登一個月後在律師行立契交易嗣後承讓人仍在原址改用運嘉發行名義繼續經營其生意如有任何華洋轇轕或未清手續者請於上述交易日期前與出讓人理妥交易後概與承讓人無涉特此聲明。

出讓人 承讓人代表律師劉百濟律師行啓 香港畢打街十八至二十二號會德豐大廈九樓八十六號室

一九七八年八月十八日

大福置業有限公司

TAI FOOK LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED

啓者上述有限公司經在一九七八年八月九日股東特別大會通過自動收盤，並委任陳嘉祿爲清理人，茲特通告各債權人，凡與該公司有未清債務者，務求於一九七八年九月二十日以前將姓名，地址，債項細目，連同有關憑證到香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈九〇四室登記檢驗，逾期爲放棄權益而不能享受債權人之利益，清理人得在該限期之七天後將公司剩餘資金分配給股東領收，特此公告。

清理人：陳嘉祿會計師

一九七八年八月十四日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三節之規定茲通告如左：

啓者，香港寶劍銖有限公司其註册地址設於香港德輔道中一七三號一四〇八室（以下簡稱出頂人）經同意將其於香港柴灣新安街大廈十二樓C及D座以香港寶劍銖有限公司名義經營生意之機器工具傢俬裝修設備及生財用具出讓與香港錫平道四號嘉爾大廈三二八室之陳宗謀（以下簡稱承頂人）承受並定於本聲明刊登日起一個月後在黃振强律師事務所正式立契交易承頂人將在上開地址即香港柴灣新安街啓時工業大廈十二樓C及D座經營生意如有任何人仕與出頂人上開生意有任何華洋轇轕及債務未清者請與出頂人理妥一經交易後概與承頂人無涉特此聲明。

出頂人 承頂人代表律師黃振强律師事務所啓 香港畢打街中建大厦一五三五室

一九七八年八月十八日

承銀主命貴重交吉物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年八月廿四日（星期四）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業出投

計開

地段：九龍內地段三九〇三之餘段及其延展部份不可分割之七十六份之一

座落：九龍窩打老道七十四號D祐滿樓一字樓F座（前名爲二字樓F座）

年期：七十五年又七十五年由一九三一年四月十三日起計

面積：約四百方呎

每年地稅：爲九龍內地段三九〇三號之餘段：一百四十四元之七十六份之一 九龍內地三九〇三號之延展部份：一百七十六元之七十六份之一

此物業於交易消楂後交吉

賣主律師 洗秉熹律師行 香港德輔道中聯邦大厦六〇一至六〇四室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行定期於一九七八年八月十八日（星期五）下午三時在香港維多利亞城德忌笠街三十八至四十四號好利商業大廈二樓A座其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落於香港田土廳登記爲香港內地段七七四八號不可分割之七十六份之一……欲知詳細及投買章程請問賣主律師曾振邦律師行或拍賣人維多利亞拍賣行可也

香港一千九百七十八年八月五日

銀主代表律師曾振邦律師行 香港雲咸街一至三號南華大廈十七樓

拍賣人維多利亞拍賣行 香港德忌笠街38至44號好利商業大廈二樓A室 同啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年八月廿四日（星期四）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：新九龍內地段第五一三五及五一三六號不可分割之二百一十份之四

座落：九龍新蒲崗六合街廿五──廿七號嘉時工廠大廈七字樓A座

年期：九十九年及九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天

面積：約五千一零九十七方呎

每年地稅：爲港幣一百九十二元及一百九十二元之二百一十份之四

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師 黃江森律師行 香港德輔道中二十號德成大厦一一〇一室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

一九七八年八月十日

本港新聞

應付的士罷駛協助改善交通 消費協會服務車隊 昨午試行緊急召集

呼籲大厦居民提供車輛參加服務

（港訊）由於的士司機罷駛抗議取締「山旗揀客」，致影響交通，市民爲之側目。由於目前對的士罷駛行動率先作出反應之國際消費人協會秘書長兼大厦事務委員會主席黃機雄稱，該會爲此事特召開緊急會議，經決議通過必要時組成一服務車隊（包括四十部私家車和七十部旅遊車），以應各界人士急切事件無法乘搭的士時應急之需要。因此，記者特與黃氏聯絡，詢以該會之「服務車隊」將採取如何步驟時，據表示：由於的士罷駛行動，事起倉猝，現該會正進行研究一切應付辦法。黃氏指出：是項應急性服務是必需的；不過，此舉必須考慮到進行手續，包括技術，程序與法律觀點問題等，特別是知會警方和經過交通署的核准，當然，如果可行，而的士罷駛行動達到嚴重階段時，將會派之「服務車隊」出作應急服務。他呼籲大部分未參與罷駛行列之的士司機們，特別提高服務精神，並極力勸導已參加罷駛者回復正常服務，不要爲市民所厭棄。另方面，各界人士不要對罷駛之的士低頭，應盡量利用其他交通工具，與此同時，各大廈居民應共體時艱，以「守望相助」之精神，由擁有私家車人士，盡量義務接送同一大廈居民順道上班，最好大由各厦業主立案法團或互助會負起此種聯絡責任，在每日上班時間，集中於管理處，盡量利用搭「順風車」的機會，以紓解目前的士罷駛潮中的困難。

又昨日中午十二時許，國際消費人協會爲試驗「緊急召集服務車隊」之效能，特別指定在九龍尖沙咀碼頭前於一小時內集中，結果在熱心會員響應下，計有廿二部私家車，兩部旅遊車及兩部私家小巴魚貫到場，該會義工人員廿餘人亦出動維持秩序，電視台又派出外景隊，臨場拍攝此熱鬧場面，不少市民駐足而觀，對是項行動，多表讚揚。（燦）

香港學生舞蹈團藝術節表演項目 門票已沽清

（港訊）訪問加拿大獲得一致好評的香港學生舞蹈團團員在返回香港時將會雀躍萬分，因爲他們在第三屆亞洲藝術節表演的節目門票經已全部售出。

由一百七十名香港校際舞蹈節優勝者匯演的「東方舞之夜」將於十月廿五日在大會堂劇院舉行。

全部門票已於昨日售出，第三屆亞洲藝術節郵購門票剛於兩個星期前開始。

這是亞洲藝術節中第二項節目全部滿座，開幕禮演奏的香港中樂團的門票在開始售票時即被搶購一空。

市政局一位發言人昨日稱，該場演奏雖然經已滿座，但仍收到訂購門票的申請。

該發言人並且指出其他在音樂廳及劇院表演的節目的門票有百份之廿五經由郵購方式售出。

誠聘文員

（甲）男初級文員（應徵編號：P101）

（乙）女初級文員（應徵編號：P103）

年18至25歲，工作經驗不拘，持有合格之中學會考證書，中英數等科優良者優先考慮。

應徵者請親繕中英文求職信，詳列履歷、學歷附相片寄香港郵箱1197號人事處。（請在信封上註明應徵編號）

聘聯絡主任

聘聯絡主任一位需有中六以上程度精通中英文在建築界工作兩年以上明瞭地盤安全規例及建築機械性能，應徵者請寄灣仔軒尼詩道一八二號四樓香港建造商會合則函約面洽

華資銀行聘請職員

（一）文員：英文中學畢業及已完成中六或以上學歷，擅打字，中、英、數良者優先取錄。

（二）女性電話生：英文中學中五程度，能講流利廣東話，英語及上海話。

待遇從優，並享有花紅，公積金等，應徵者須體健貌端，請詳履歷、電話、薪酬及附近照，函香港郵政總局郵箱壹壹壹號

九龍總商會通告

（19）總字第1090號

一、本會第十九屆理監事，將於本年底任滿，依會章改選第二十屆理監事，凡未繳交一九七七年以前會費之普通會員，請於九月十日前清繳，否則無選舉權及被選舉權。

二、會員如有遷移地址者，請即通知本會，以便更正，爲荷。

右通告

本會全體會員

第二十屆改選委員會 主任委員 劉文翔

一九七八年八月十七日

新界民政署

就根據甲種／乙種公函政策在新界市鎮徵用之土地所作之獻議

香港政府茲提出下述獻議：

（一）按照每方呎二十七元之定率向現時之持有人購回甲種或乙種農地換地權益書。接納獻議之人士必須最遲於一九七八年九月三十日下午四時將表示接納此議之通知書送達有關之理民府。

（二）按照甲種或乙種公函之面值另加每方呎五十五元之附加數額向現時之持有人購回甲種或乙種屋地換地權益書。接納獻議之人士必須最遲於一九七八年九月三十日下午四時將表示接納此議之通知書送達有關之理民府。

（三）凡先前已按每方呎十七元或十元之定率接受現金補償之農地前業權人均將獲付一筆合適之數額以令總補償達每方呎二十七元。

（四）凡於一九七八年四月二十日或該日以後按彼有條件獻議發給之甲種或乙種換地權益書（不論此獻議是否已獲前業權人接納），均可按照新界政務司於一九七八年七月十四日公佈之新訂條件換取乙種公函換地權益書。

凡欲接納上述任何一項獻議之人士，均應致函通知有關之理民府；如有規定通知期限者，則須於期限內作出通知。

新界政務司 鍾逸傑

一九七八年八月十八日

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招商承辦平裝書之美面工作。投標表格可向香港北角長明道一號市政局物料供應組索取，一切詳情亦可向該組查詢。投標書須於一九七八年九月十五日星期五上午九時前投入投標箱中。此佈

市政局投標委員會秘書 張媚薇

海事處佈告

有燈航標特徵之改變

一九七八年第一百號

一、一九七八年第五十五號海員通告現已發出，特此通知。該通告係與在接近銀鑛灣之地方之有燈航標特徵之改變有關者。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長 魏樂新

香港政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT35/78 承供應洗衣粉

PT40/78 承購買香港政府屬下之舊空氣壓縮機及配件

PT41/78 承供應路標用之反光紙

PT42/78 承供應醫院用之牀單及白洋布

詳情請參閱一九七八年八月十八日出版之政府憲報

香港政府物料供應處處長 楊儉

官地招標承租

下列之官地將予招標承租，截標日期爲一九七八年八月二十五日中午十二時正

（一）KX六四九號（座落九龍石硤尾白田街）

面積約四千一百五十平方米

限作露天堆棧（包括停放汽車）用途

（二）HX六五三號（座落香港中環新街市街二十六及二十八號與東來里十九及二十一號）

面積約三百五十平方米

限作露天堆棧用途

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大厦二十樓地政測量處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

新界民政署公告

茲下列官地之批約，將於一九七八年八月廿二日（星期二）下午三時在九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府以公開拍賣方式出售。

詳細情形及售地規約可由九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處五樓及六樓之新界民政署或元朗理民府，屯門理民府，荃灣理民府，大埔理民府，沙田理民府，西貢理民府及位於香港德輔道中一四一號國際大廈五樓離島理民府索取。售地圖則亦可向上述各辦事處索閱。

細則

地籍編號	位置	面積（方米）	建築規約	用途限制	每年地稅	批期
地段二二三〇九號	新界清水灣	約一千八百五十八方米	七十五萬元	私人住宅用途	三百元	由一八九八年七月一日起計九十九年減去最後三天

新界政務司 鍾逸傑

生意轉讓聲明

根據香港法例第四十九章防範生意舞弊轉讓條例第三節之規定茲通告如下：

啓者古志成寓九龍弇善里三十七號地下，陳慧明寓九龍通州街三三八號三樓後座，胡國雄寓九龍東沙島街創業大厦B座十三樓十一號及周賜興又名梁賜興寓九龍花墟道五十四號地下（以下共稱出讓人）經立約同意將四人合股以「廸斯尼快餐店」名義在九龍浙江街二十五號A地下經營之生意連同商譽在內及裝修傢俬舖底及一切生財用具全部出讓與馮煥勢寓九龍塘富利士道十一號五樓四零二A室（以下簡稱承讓人）承受是項生意轉讓將于本告示刊出一個月後在翁余阮律師行立契交易嗣後承讓人將在上述舖址仍以「廸斯尼快餐店」名義繼續經營上述生意並對出讓人所有上述生意之盈虧及一切華洋轇轕債務等概不負責，特此聲明。

出讓人 承讓人 之代表律師翁余阮律師行

地址：香港德輔道中四十五號永隆銀行大厦十一樓

一九七八年八月十八日

酒店聘請

港島某大酒店誠聘下列職員

（一）男性管房。

（二）男性收銀員。

（三）停車場查票員。

（四）廚房員工。

（五）清潔雜工。

應徵者除清潔雜工外，須具中學程度，能操簡單英語有酒店工作經驗者，優先考慮請函履歷附近照電話號碼寄本報信箱524號，人事部經理收。

告示

官地條例（香港法例第二十八章）（第五部）

茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，宣佈將海運街二百零四至二百零八號後巷之私有部份，即新九龍內地段第四七四九號A段與第四七七號A段及第四七六號A段，改爲公用。其範圍已在圖則NK五八一六——D內用粉紅色表明。該圖則及本告示之副本將由田土註册處登記備案。特此公佈週知。

一九七八年八月十一日

地政測量處處長 麥宜雅

告示

官地條例（香港法例第二十八章）（第五部）

茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，宣佈將基隆街一一八號後巷之私有部份，即新九龍內地段第一七三三號A段，改爲公用。其範圍已在圖則NK五八一五——D內用粉紅色表明。該圖則及本告示之副本將由田土註册處登記備案。特此公佈週知。

一九七八年八月十一日

地政測量處處長 麥宜雅

告示

官地條例（香港法例第二十八章）（第五部）

茲根據官地條例第十四條第（一）款之規定，宣佈將福華街六十號後巷之私有部份，即九龍內地段第一一九五九號A段，改爲公用。其範圍已在圖則五八一四——D內用粉紅色表明。該圖則及本告示之副本將由田土註册處登記備案。特此公佈週知。

一九七八年八月十一日

地政測量處處長 麥宜雅

市政局招標佈告

茲招商在九龍紅磡溫思勞街紅磡公衆殯儀館經營售賣殯儀用品之士多。投標表格可向香港北角長明道一號市政局物料供應組索取，一切詳情亦可向該組查詢。投標書須於一九七八年九月廿二日星期五上午九時前投入投標箱中。此佈

一九七八年八月十一日

市政局投標委員會秘書 張媚薇

市政事務署佈告

一九七八年八月十八日及八月二十五日憲報公佈，招商承投下列事項之專營權：

（一）在新界大埔坳公園售賣小食（期限由一九七八年十一月一日至一九八一年十月三十一日）

（二）在新界粉嶺遊樂場售賣小食（期限由一九七八年十一月一日至一九八一年十月三十一日）

投標表格及一切詳情，可向九龍柯士甸路十九號至二十三號四樓市政事務署新界區總處索取及查詢。

市政事務署署長 惠栁新

運輸署佈告

道路交通（道路及標誌）規例（第二二〇章）

爲取消祥和里、雲西街及寶靈頓道之公共小型巴士禁區事

茲根據道路交通（道路及標誌）規例第十八甲條之規定，特此宣佈由一九七八年八月十八日上午十時起，原在祥和里，雲西街及寶靈頓道，爲方便重建道路工程而劃之公共小型巴士禁區，將告取消。此佈

署理運輸署署長 李舒

運輸署佈告

道路交通（道路及標誌）規例（第二二〇章）

爲新界葵涌圍瑞路調整行車辦法事

由一九七八年八月十九日（星期六）上午十時起，介乎昌榮路與梨木道間之一段圍瑞路，將由雙程改爲單程西行。大圍街之南行交通不准左轉入圍瑞路。

圍瑞路之東行交通欲進入梨木道者，可左轉入昌榮路，然後右轉入梨木道之和宜合道。

上述措施，旨在改善該區之交通情況。

屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

署理運輸署署長 李舒

運輸署佈告

道路交通（道路及標誌）規例第二二〇章

爲港島西區交通措施事

茲根據上開規例，特此宣佈，由一九七八年八月十八日（星期五）上午十時起，下列措施將在西區實行，以改善該區交通情況：

（一）介乎德輔道西與干諾道西間之一段屈地街將改爲單程北行。

（二）介乎德輔道西門牌第三三九至三三一間之一段道路將改爲單程南行。

（三）介乎德輔道西與干諾道西間之一段西邊街將改爲單程北行。

屆時上述各處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

署理運輸署署長 李舒

運輸署佈告

道路交通（道路及標誌）規例（第二二〇章）

爲深水埗區受地下鐵路影響交通措施事

茲根據上開規例，特此宣佈：由一九七八年八月十八日（星期五）上午十時起，深水埗區將實行下列交通措施：

（一）調整行車路線及道路封閉

（甲）介乎鴨寮街及長沙灣道間之北河街，將由單程北行改爲雙程。北河街南段與長沙灣道之交界處將被封閉。所有車輛均不得由北河街左轉入長沙灣道。

（乙）介乎長沙灣道與鴨寮街間之桂林街，將由單程南行改爲雙程。桂林街南段與長沙灣道之交界處將被封閉。所有車輛概不准由長沙灣道左轉入桂林街。欲進入此段道路之車輛可改用鴨寮街。

（二）轉向限制

（甲）南昌街之南行交通將不准右轉入長沙灣道。

（乙）南昌街之北行交通將不准左轉入長沙灣道。

上述措施，旨在方便在長沙灣道進行之地下鐵路車站及隧道建造工程

屆時上述各處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

署理運輸署署長 李舒

香港最高法院

一九七七年破產案第五十七宗

關於梅心如以港鋁金屬製品廠名義在九龍觀塘敬業街四十一號六樓A座經商事

代替送達破產接管令及裁定破產令通告

致上述梅心如以港鋁金屬製品廠名義經商

啓者一九七八年一月二十五日法院經向汝頒發裁定破產令又一九七七年十二月十六日法院經向汝頒發破產接管令即破產管官已被任命爲汝財產之接管人

茲者法院諭令飭將上項通告以中文刊登華僑日報及工商日報一天即作爲該破產接管令及裁定破產令已送達與汝

注意：汝梅心如須親向香港遮打道三號壽德隆大厦十樓破產管理處報到每日辦公時間由上午八時四十分至下午五時十分（假期除外）星期六則下午十二時四十分止

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

（甲）將公主道、亞皆老街及窩打老道之部份路綫及路面水平予以修改，其範圍業已在圖則KH2170/1（以下簡稱「上述圖則」）內用粉紅色表明；

（乙）將現有公主道天橋予以延長及擴闊，使北行及南行車輛均可分別行車，其範圍已在上述圖則內用黃色表明；

（丙）在窩打老道西面布力架街二至十四號後面之斜坡下建築一護土牆，其範圍業已在上述圖則內用藍色表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處、九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍馬頭角道一號政府合署二樓九龍城民政處，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年九月四日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年十月四日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九七八年八月四日

署理工務司 貝璋

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：

（甲）將糖水道之路綫，路面闊度及水平予以修改，其範圍業已在圖則CM1010一丙（以下簡稱「上述圖則」）內用粉紅及灰色表明。

（乙）沿糖水道興建一條高架道路，其範圍亦已在上述圖則內用黃色表明。

（丙）在位於和富道與渣華道間之糖水道上面興建一條有蓋行人天橋，其範圍亦已在上述圖則內用黃色表明；及

（丁）在糖水道與英皇道交界處興建一條行人隧道，其範圍亦已在上述圖則內用藍色虛綫表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處，香港花園道美利大厦二十樓地政測量處及香港英皇道二十八至三十二號地下東區民政處，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年九月十一日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士，必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年十月十一日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知

一九七八年八月十一日

署理工務司 貝璋

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：

（甲）將介於甘肅街與亞皆老街間之一段渡船街之路面闊度予以修改，其範圍業已在圖則2271/200及2271/201（以下簡稱「該等圖則」）內表明；

（乙）將介於亞皆老街與豉油街間之一段塘尾道之路面闊度予以修改，其範圍已在圖則2271/201內表明；

（丙）將介於塘尾道與楓樹街間之一段通州街之路綫及路面闊度予以修改，其範圍亦已在圖則2271/201內表明；

（丁）將奶路臣街位於該街與塘尾道交界處之一部份予以封閉，其範圍已在該等圖則內表明；

（戊）將豉油街位於該街與塘尾道交界處之一部份予以封閉，其範圍已在圖則2271/201內表明；

（己）興建一條沿渡船街、塘尾道及通州街而跨越油麻地填海區之高架道路，其範圍亦已在該等圖則內表明；

（庚）在山東街附近興建一條橫過渡船街之行人隧道，其範圍亦已在該等圖則內表明。

該等圖則現存於香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處、九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處、九龍大角咀埃華街八十五至八十七號大同新邨大衆樓地下K5號旺角民政處大角咀分處，及九龍廟街二六〇至二六四號地下油麻地民政處，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年九月四日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敍明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失，或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償之人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七八年十月四日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知

一九七八年八月四日

署理工務司 貝璋

The Cleveland Orchestra

美國克里夫蘭管弦樂團

市政局主辦

指揮：羅連・馬捷爾

"馬捷爾不愧爲名指揮家……在他指揮下的韻律，充滿光彩，節奏明朗壯麗。"

紐約時報

"……克里夫蘭管弦樂團是世界最優秀的樂隊之一……演奏令聽衆如痴如醉，指揮的超卓才華，亦表露無遺……"

紐約客雜誌

"馬捷爾指揮下的克里夫蘭管弦樂團令人深信克里夫蘭至今仍擁有世界上最了不起的管弦樂團的盛譽。"

紐約時報

在香港演奏節目包括：

葛希文：古巴序曲
莫索斯基：展覽會中的圖畫
柴可夫斯基：第六交响曲「悲愴」
貝多芬：「里奧諾拉」序曲，第三首
第七交响曲
布拉姆斯：第一交响曲
韋伯：歌劇「奧伯龍」序曲
柴可夫斯基：第二交响曲
德布西：「午後之牧神」前奏曲
雷史畢基：羅馬之松
貝多芬：「艾格蒙」序曲
小提琴協奏曲 獨奏：丹尼・馬耶斯基
第三交响曲「英雄」
莫扎特：第三十五號交响曲
雙簧管協奏曲 獨奏：約翰・馬克

大會堂音樂廳
一九七八年九月七日至十一日
晚上八時

門票：二十元（學生票）
四十元、六十元、一百元
諮詢電話：五-二二二九九二八

本港新聞

強迫廠家購買勞工保險 廠商會議强烈反對

（特訊）香港廠商會昨召開會董會第二十一次會議，黃寓修會長暨各會董對於港府將設立例硬性規定廠家購買勞工賠償保險一事表示强烈反對，不日將開會詳加研究，再向當局陳情。

會上會長黃寓修透露，工業教育委員會主任委員林浩彬報告，廠商會徵集本年度獎學金工作，經於七月中旬展開，除分函去年捐款人士請予支持外，並通告各名譽會長、會董、各業小組主任及會員，敦請踴躍捐贈，反應甚佳云。截至八月九日止，已獲得捐款三萬九千一百九十元，週間商會撥出之一萬五千零六十元，將達五萬四千二百五十元，去年所得是五萬三千二百二十元，受獎學生一百五十三名。本年度獎學金頒贈儀式將於十月間舉行。（强）

日本最古老的音樂舞蹈 雅樂在藝術節演出

（港訊）在日本樂壇佔有重要地位的雅樂，是日本最古老的一種音樂和舞蹈。

雅樂不單有悠久的歷史，而最難能可貴者是這種雅樂在原來始創的國家已經失傳，只在日本有此種雅樂藝術流傳下來。

雅樂自從傳入日本，傳至今已歷一千三百多年，期間經過無數的變遷，遭過滿途荊棘始免失傳。

時至今日，就算是在日本方面的觀衆，也很難有機會目睹雅樂的演出。不過在香港方面的觀衆，今年十月卻有機會欣賞日本雅樂的演出，這是市政局主辦第三屆亞洲藝術節節目之一。

據日本史書記載，雅樂在公元大世紀時已由朝鮮傳入日本，這種音樂是在一些佛教儀式中演奏的。不過雅樂在日本盛行時卻是始於八世紀，當時中國的唐樂在日本宮廷佔有極重要的地位，而日本雅樂中的唐樂則是中國唐朝的俗樂。

由那時起日本政府方面已派出一隊音樂師前往中國及朝鮮研究各種音樂及舞蹈，他們的足跡曾遍及中南半島、印度及滿洲。

由於日本政府方面對雅樂極爲重視，故雅樂在當日的發展甚速，成爲一種非常普及的音樂，且經常有數百位雅樂音樂師一起演出。

其後隨着貴族勢力日益强大，雅樂逐漸變成貴族所專享的音樂，而樂曲亦爲着適合他們的喜好而改編，故經八世紀中葉時代的樂制改革，雅樂已被變成全「日本化」。

十一世紀末期，雅樂隨着貴族勢力旁落而患微，經過了數場戰亂導致樂人四散，幸好京都、奈良及大阪等地的寺廟及神社中仍有不少樂人存在，雅樂才不致失傳。

直至一八七〇年間，雅樂始有轉機，因日本皇室再次採用雅樂爲其式樂，使它恢復昔日的光彩。所有政府的雅樂人都被召集到新設的樂局去研習雅樂，並將雅樂及舞蹈的精華傳給新一代的樂人。

今日的日本雅樂能夠在樂壇佔有一席重要的地位，可說是得力於日本雅樂會的努力，成立於一九六二年的該會是由東京的一流音樂師組成，除了公開舉辦雅樂研習班外，並在日本各大學及學校開設訓練班，鼓勵學生研究雅樂。

此次應市政局之邀來港，在第三屆亞洲藝術節表演的三十名音樂師及舞蹈員均屬日本雅樂會派來的。

日本雅樂現時分爲四部份，就是唐樂、高麗樂、催馬樂和朗詠及日本國風歌舞。而舞蹈員的表演亦分爲武舞、文舞、走舞及童舞等類。

舞蹈員作雅樂表演時的舞衣和面具亦有別，近紅色的是唐樂所用，而近綠色的則是用於高麗樂。

目前，雅樂採用的樂器共有十四類，其中五種是管樂器，三種是弦樂器，六種是敲擊樂器。

在雅樂中，其本旋律是和它改編出來的旋律同時奏出的。在唐樂或高麗樂曲中，本旋律是用樂器奏出的，用以加上裝飾音的變奏旋律由龍笛奏出。

雅樂於十月十六日在大會堂劇院演出時，還有特別的觀賞效果。票價分五十元、十元、八元及五元，即日起接受訂購。

直至九月三日爲止，有關第三屆亞洲藝術節的節目表及郵購訂票小冊，可向大會堂票房、風光行、香港博物館、市政局公立圖書館、市政事務署辦事處及民政署索取。

日本雅樂會定於十月十五日及十七日分別在黃大仙摩士公園及深水埗楓樹街遊樂場露天公園作兩次戶外表演；此外在十月十五日，日本雅樂會並在大會堂演奏廳舉行講座。

中國藝術團與港藝術家 舉行演技交流會

（港訊）香港藝術中心將於八月十八日（星期五）舉行一中國藝術團與香港藝術家演技交流會。時間爲上午十時至十二時，下午二時至四時。節目包括器樂表演、戲劇、民族舞及芭蕾舞，由中國藝術團團員及本港藝術家分別演出。

消防員應邀赴澳門 參加消防員同樂日

（港訊）消防事務處一批人員，應澳門消防處之邀，將於今（星期五）日前赴澳門參加該處之消防員日。

訪澳團包括二十名消防人員及職員，由消防區長張樹城任領隊。

該團於今晨出席爲澳門已故消防員舉行之安息彌撒，其後參觀當地消防局。

在下午港澳消防員將進行一場足球友誼賽，傍晚在澳門中央消防局共進晚餐。

訪問團將於星期六早上返港。

三軍司令李基輔之夫人 探訪尼泊爾軍營 參觀手工藝品展覽

（港訊）駐港三軍司令李基輔少將之太太本週往粉嶺軍營探訪第二居喀來福槍團第一營時，參觀由尼泊爾人所製成之手工藝展覽；所展出之藝品皆由居喀兵之家眷用手工製成的。

鑒於尼泊爾國內交通不方便之故，由鄉村到城市找一間商店需時七天，甚至一年中有一時段日子，礙山之公路禁止汽車行駛的，所以是那些居喀兵之家屬惟有在家中縫製自己的地氈及衣服等等。

每名在港服役期滿兩年之居喀兵都可獲得五個月回國渡假，而已婚者則要服役滿十五年才可獲得其家眷在港居留兩年半之權利，除非他們的軍階達到特級上士以上，他們便可以與家眷永遠在一起。

英軍時常鼓勵居喀兵及其家眷保持着他們的優良傳統，以便他們退役後回國可以大派用場。

圖片說明：李基輔太太正觀賞一件手工製成有尼泊爾國圖之地氈。（由左至右）李基輔太太，林文少校，丹周少校及金巴賓上尉。

商業單位特價出售 即將入伙

金陵閣 999年期

大道西石塘咀（金陵戲院舊址）

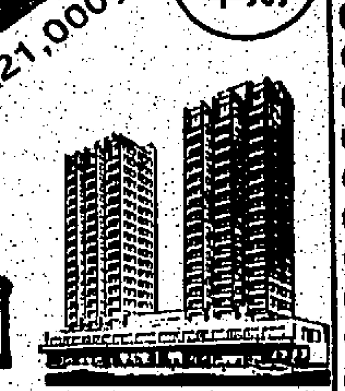
二、三、四樓共34,000呎

適合：酒樓，學校，會所，超級市場等

71年期

二三樓連平台共21,000呎

偉晴閣



油麻地偉晴街14－44號

大昌物業管理有限公司

香港中環畢打街中建大廈按十二字 電話：5-223112-7

永德大廈 九龍土瓜灣北帝街83號。

住宅單位：

商業單位：

快將落成·取價仍廉·買樓增值·勝過納租

首期一成·十年付款·所餘無幾·欲購從速

崇正建業有限公司

外商徵求塑膠五金加工廠

規模約五千尺，擁有工人約五十人，能生產高級電器用品者。品種單純，單長，來函請列明地址、電話、負責人，寄香港郵箱五四五六號洽

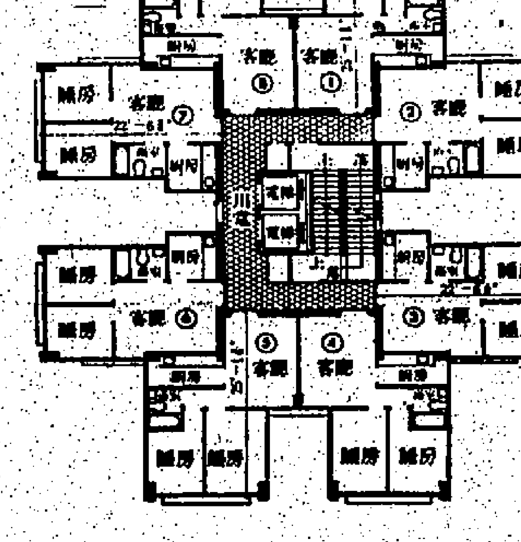
清潔香港 人人有責

榮健廬 鼻

男婦兒科 經驗最多

男兒哮喘 婦科虛弱

元朗（近元朗戲院）



大興大廈 泰衡街 東堤街

四面單邊 廳房皆窗

結構新穎 材料上乘

顏色潔具·柚木地板·星盆廚櫃·電線電製

兩房一廳只售十四萬餘元起

地下鋪位、二、三樓商業

適合：酒樓、餐廳、銀行、百貨公司、超級市場及各行業門市生意

大昌物業管理有限公司 中環畢打街中建大廈按12字 地盤假日照常 5-223112 12-764623

日本信用保証財務有限公司（註册接受存款公司）

利息優厚·信用可靠

定期存款

三個月	年息	6.5%
六個月	年息	7.0%
一　年	年息	8.0%

存款逾壹百萬元者一年定期以6.75%計算

本公司同時接受日幣存款

總行：香港德輔道中21號鐵行大廈11字

電話：5-266415（6線）

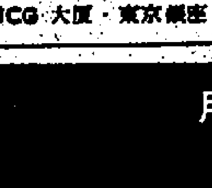
旺角：彌敦道666號上海商業大廈9字 電話：3-940253（4線）

銅鑼灣：糖街1－5號銅鑼灣商業大廈6字 電話：5-792757（3線）

觀塘：康寧道9號慶光大廈4字 電話：3-440264（3線）

油麻地：彌敦道金華大廈1306室（妙麗中心樓上） 電話：3-677048（3線）

荃灣分行將於八月底開業



JCG 大廈·東京銀座

聯號公司：日本信用保証株式會社，創業20年，資金雄厚，分支店132家，遍佈日本國內外各大都市。

美國鷹粟粉 製馬荳糕方法

用料：

鷹粟粉 三安士（約小半飯碗）

馬荳 二安士

鮮奶或奶水 二安士

（或代以一部份椰汁）

幼沙糖 五安士（約半飯碗）

（如同時用得力素葡萄糖兩安士，則沙糖減爲四安士）

椰子香料 半滴

（用椰汁時，可免用）

清水 十六安士（約兩飯碗）

製法：

先將馬荳用水煮約九分鐘，盛於碗中備用。傾少許冷水於鷹粟粉及糖中，開成糊狀，再加入其餘的水，及奶水，在慢火中，徐徐攪拌，煮約四分鐘，然後加入馬荳、香料或椰汁，如是續煮一分鐘，置於已濕水之「餅糕杯」內，冷却或雪凍後則得香滑美味之馬荳糕。

總代理：美國粟米產品有限公司 電話：3-448163 3-891254-7

華僑日報分類廣告 每天四元 費廉效大

高價徵購 尖沙咀區舖位

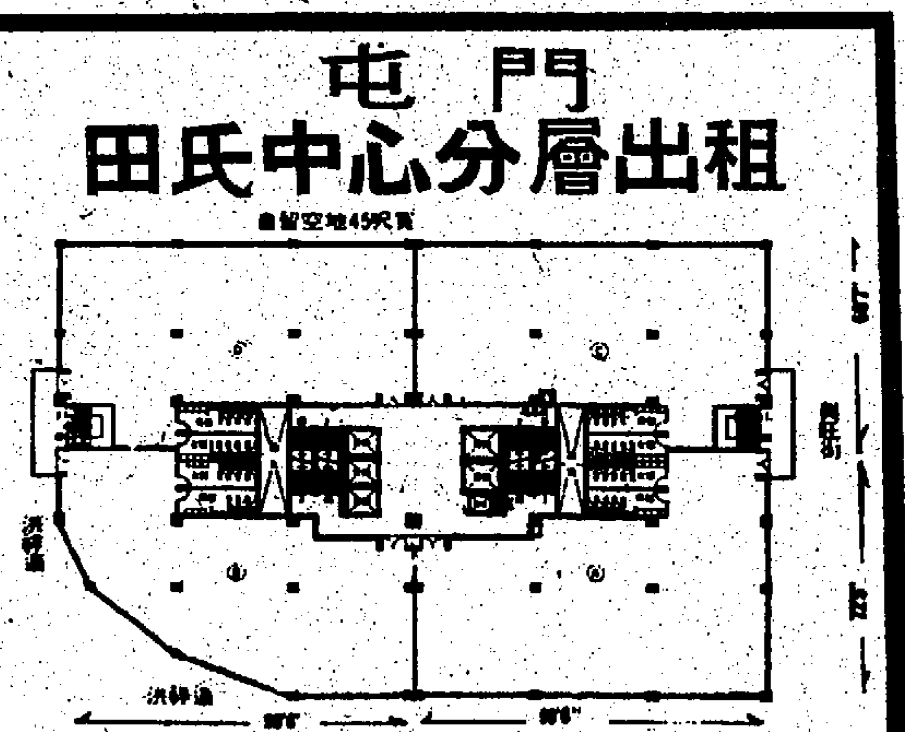
（一）任何尖沙咀地段

（二）面積大小不拘

（三）有租約亦可

有意出售者請電：三—六九八二九一 李小姐洽

屯門 田氏中心分層出租



有入伙紙

四面單邊 光線充足

方整實用 使用率高

電梯六部 上落方便

三座火牛 電源充足

鄰近新村 工源充足

接洽處：九龍彌敦道72號昌興大廈902室 電話：3-673091-4

用料最靚 設計新穎 設備優良

平通本區

可十五年分期

平過交租

高低層地下 每呎145元

可重工業

貨車直達各層

油塘

工業大廈 油塘中心 四山街 大單邊

益大 5-255211 得力生 5-246185

地盆：3-353171 3-401525（假日照常）

視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

第一音響推出 三頭磁高級專業水準卡式錄音座

·楊子·

最近的卡式錄音座，水準之高，已達至媲美專業用開捲式錄音座的水準。但數年前，其售價非常昂貴，只可適合較富有的ＨＩ－ＦＩ迷玩用，牌子方面，只有一兩隻可供選購，並無其他選擇之餘地。

自本年頭開始，日本多個音響器材商，相繼推出三獨立磁頭的卡式錄音座，品質比以往的卡式機王還要優勝。本版於上兩星期已經介紹過一部，與各位讀者參考。

今期亦繼續介紹一部品質超羣的卡式錄音座，乃第一音響最新的產品，編號ＣＩ－一。

ＣＩ－一的體積，比其最高系列Ａ－八六〇細小得多，只是標準的十九吋長乘六吋半高乘十三又八份七吋深。面板是全黑色，左右邊都裝有手柄，可供安裝於標準的機櫃上。

面板的最左面是電源開關時間掣開關速度調控及聽筒插掣。跟着便是卡式室及一組由邏輯電路控制的輕觸式工作程序按鈕。再過便是一對錄放音電平表，電平表之下便是一對左右聲道錄音電平調校電位器及一個輸出電平調校電位器。此三枚電位器之下是一個專供插放本同錄音帶所需用的偏壓／平衡綫路版。據代理商透露，跟機的只有標準普通的偏壓／平衡插入式綫路版，其他二氧化鉻及鐵鉻帶的偏壓平衡綫路版，則須另外選購。

機械傳動結構亦非常講究。其採用三個馬達，二個直流無綫圈馬達負責卡式帶的快速前後捲及錄放音時捲帶之用，另一個頻率監察直流伺服式馬達則負責主軸的運行。

合閉式雙主軸傳送系統，可確保錄音帶在進行經過錄音頭時的速度與張力都常準確均衡。使錄放音時，速度的誤差，更可保持有效的延長其壽命。磁帶磁音頭方面，共採用三個獨立工作錄音頭，一個負責獨立抹音，一個錄音，一個放音，而錄音與放音則合併成爲一體。相信大家都知道，錄音頭磁隙，以愈窄愈好，可以使用頻率響應提高與增濶，至於放音，則相反，愈濶愈佳，以利重播寬濶的頻應。故此所有專業性的開捲式錄音機都採用獨立工作錄放音頭。

時至今天，卡式錄音座才可以生產高品質的獨立工作錄放音頭，全因爲卡式帶的機械結構比較複雜，可以安放磁頭的地方只有一個，故此合體式的雙磁頭才可解決此難題。但雙磁頭的製造過程又比較複雜與困難。經過多年的試驗始克成功。

除器，普通的卡式座只設有杜比系統，而第一的ＣＩ－一型，則另外設有一可供接駁ＤＢＸ錄音除系統的綫路。當採用了ＤＢＸ雜音濾除系統，訊噪比可以大大的提高，最高可增加幾近二十多分貝。ＣＩ－一型在採用杜比噪音系統時，在五千週以上，訊噪比爲七十分貝。如採用外接的ＤＢＸ噪音抑制系統，訊噪比可達八十多分貝之高。當然ＤＢＸ噪音抑制系統必須要另外購買。

ＣＩ－一的頻率響應亦相當廣濶，在使用二氧化鉻帶時，頻應由二十赫至二萬赫。機械性能與抖擻率，因爲精密的機械傳動系統，便降低至〇．〇四％ＷＲＭＳ。

至於操作方面，亦非常方便快捷，全部輕觸式邏輯電路控制，由某一工作程序轉到另一工作程序，並不需要按下停止的按鈕。

其他設備如三位置錄音監聽掣，快速前後捲，記憶回捲自動停止及自動重播，米值電平表，咪高鋒混音等。

筆者曾在第一音響的陳列室採用一隻直刻的古典樂唱片，試錄一盒ＴＤＫ－ＳＡ－Ｃ六十的卡式帶，發覺ＣＩ－一的錄音與重播性能非常之高，在作即時訊源與錄音帶甲乙監聽時，發覺其分別非常微，要耳朵較爲靈敏的才可以聽出錄音帶的動態範圍與高頻響應有分別，但以其所錄得的效果，已達至非常理想的專業水準。

相信第一音響的ＣＩ－一型卡式座，在本港音響市場上，必能佔得一席位。

芝加哥消費者音響大展 BES揚聲器榮獲最佳設計及技術獎

本年四月在芝加哥舉行的一九七八年夏季消費者電子器材展覽會，參展者凡數千代理商之產品。

貝坦尼教授所發明的球體擴散式揚聲器亦參加展出，而且獲得非常熱烈的反應。

ＢＥＳ球體擴散式揚聲器的設計，與傳統式的揚聲器發聲原理完全不同，成爲一革命性的設計。

其發聲原理與敲打銅鑼一樣。當把銅鑼掛在一木架上時，如用一硬的鎚打在鑼的面上，就會向四方八面發出響亮的聲音，很遠的地方也可以傳到。如鑼上包上一層軟布再敲，在鑼上的時候，所發出的聲音會比較沉，銅鑼在發聲時並不需要木箱的輔助而可把音波傳送到很遠的地方。

貝坦尼教授的ＢＥＳ單點聲源球體擴散式揚聲器的發聲面，採用了德國馬牌所發明的水泡膠，當然，貝坦尼教授利用了他專利二十多國的處理方法來製造ＢＥＳ的發聲面。

至於「鎚」的構造，與一般揚聲器發聲單元的音圈有異同。其音圈仍然採用磁鐵，音圈仍然存在，但並不如傳統式的音圈與紙盆直接相連。此音圈的主要功能是將音頻電能轉換爲動能，而音圈的電能轉換爲發出的音頭就是鎚。鎚的物質乃根據所需其發出某頻率的音頻而特別設計造成。負責發出低頻的鎚，所採用的物質較軟，負責高頻的則較硬。因此，分音器便可廢除了。整個ＢＥＳ揚聲器分別採用二個至七個鎚不等。

圖爲貝坦尼教授及其所發明的BES單點聲源球體擴散式揚聲器。

ＢＥＳ的發聲面，比普通揚聲器大許多倍，而其發聲向四方八面發射，故此在擺置ＢＥＳ揚聲器於聆聽室中時，並不需要挑選位置，隨便怎樣放置都可獲得理想的身歷聲效果。

失真率方面亦是現時所知最低的一種揚聲器，在七十赫時只有一．八％失真，千五赫時〇．七％，八千赫時〇．六％，使現在的高品質擴音機，能發揮其最佳性能。

ＢＥＳ此次獲獎，實音音界的一項新貢獻，亦能刺激貝坦尼教授，使其能發揚ＢＥＳ原理的光大。

江樺唱片 購者踴躍

香港唱片有限公司出品，著名女高音江樺主唱，歌劇精華唱片到港。該唱片在日本錄製，名古屋愛樂交響樂團担任伴奏。担任工作者均爲日本一流人選，錄音場所在音響效果最佳的KINRO KAIKAN音樂廳進行。據市場業務經理余炳耀先生透露，這是該公司第一張古典音樂唱片，故此慎重其事，以達到國際水準。

唱片第一面：茶花女序曲；選自威爾第歌劇「茶花女」[illegible]；晴朗的一天，選自普契尼歌劇「蝴蝶夫人」。啊！我可愛的爸爸；選自普契尼歌曲「祖亞尼，西池」。自盡；選自龐開利歌劇「岳康達」。

第二面：馬士康尼「鄉村武士」中間奏曲。普契尼「波希米亞人」中「他們叫我咪咪」及「繆塔圓舞曲」。包益多「麥菲斯托菲里」中那夜。普契尼「杜蘭朵公主」中聽我吧，主人。

唱片封套爲江樺飾演蝴蝶夫人扮像；很美，也很彩。江樺笑容可掬，令人迷醉。

試音室雜感

·劉智達·

實在經驗告訴我們，其實就算是最佳的錄音唱片，[illegible]

[illegible]

文化音樂中心辦唱片欣賞會

「文化音樂中心」逢星期一至六晚（七時半至九時），均舉行唱片欣賞會，除了爲樂迷介紹精采的古典音樂外，還加插有流行音樂，並有專人負責講解。入場費只收一元，中心會員則免費入場。新的錄音再配合一流的ＨＩ－ＦＩ器材，樂迷與發燒友皆會盡興而返，實爲炎夏一個消閒的最好去處。現特將其中六晚所播放的樂曲優先介紹，愛好以上各樂章的人士，不容錯過。

八月十九日星期六
（一）莫扎特——管樂之夜曲
（二）嘉桑——引子及隨想迴旋曲
（三）巴托——匈牙利圖畫

八月二十一日星期一
（一）西班牙結他獨奏曲三首
（二）柏格里尼——小提琴協奏曲第五首
（三）德伏扎克——新世界交響樂。

八月二十二日星期二
（一）貝多芬——鋼琴小提琴及大提琴三重奏
（二）李斯特——匈牙利狂想曲第五首
（三）舒伯特——未完成交響曲

八月二十三日星期三
（一）蕭邦——夜曲
（二）史麥田拿——「我的祖國」音詩
（三）德伏扎克——斯拉夫舞曲

八月二十四日星期四
（一）域羅帝——G大調大提琴協奏曲
（二）西貝琉斯——音詩「塔比奧娜」
（三）貝多芬——命運交響曲

八月二十五日星期五
（一）海頓——C大調小提琴協奏曲
（二）貝多芬——「費德里奧」前奏曲
（三）史特汶夫斯基——「柏綱殊嘉」組曲

名小提琴家大會堂演出

下星期抵港之著名小提琴家萊斯袖·費拉斯，於本月十八日（星期五）及十九日（星期六）晚上八時，將在香港管弦樂團假座大會堂音樂廳舉行之演奏會中，担任小提琴獨奏。

費拉斯將演奏巴爾托克之B小調第二小提琴協奏曲，音樂會由客席指揮美智井上領導，節目包括來斯尼錫之「唐納觀安納」序曲，孟德爾遜之A大調第四交響曲，作品九十，「意大利」及近代日籍作曲家杜恩瑪之作品，管弦樂狂想曲。

卡拉揚對費拉斯之小提琴造詣極之推崇，而費拉斯亦的確是近代最出色的小提琴家之一。

費拉斯肄業於尼斯及巴黎音樂院，曾與卡拉揚等著名指揮家合作演出。費拉斯目下爲德意志唱片公司之合約音樂家，他曾分別演奏過一七二一年及一七二八年製的史塔第發利小提琴。

門票分二十元、十五元、十元及三元（學生票），大會堂票房有售。

圖爲該兩晚音樂會之客席指揮美智井上

歌壇新秀 粗豪真緻

由完全與音樂無關的職業搖身成爲國際知名的紅歌星愛迪·文尼（EDDIE MONEY）經已不是第一位。占士·泰勒（JAMES TAYLOR）這位榮獲本年度格林美獎（GRAMMY AWARD）最佳男歌手的紅星，出身也祇不過是位的士司機，可見英雄莫問出處個中的道理仍在！

愛迪·文尼在歌壇日子並不長，而愛迪一向是位人民的公僕——警察。專門維護紀律。直至到大約一年前美國娛樂圈的首席人物比利·溫威（BILL GRAHAM），對愛迪的外型以及歌聲十分之讚賞，在比利盡力的指導和栽培底下，愛迪終於以一曲「把握時機」（BABY HOLD ON）擠身於十首最受歡迎歌曲之中，而愛迪亦開始受人注視。

愛迪·文尼所走的音樂路綫頗富搖擺樂味道，歌唱方式與滾石樂隊（ROLLING STONES）的主音歌手米·積加（MICK JAGGER）和大衛·鮑爾甚類似，祗不過愛迪在嗓子方面更加厚實而且粗豪。

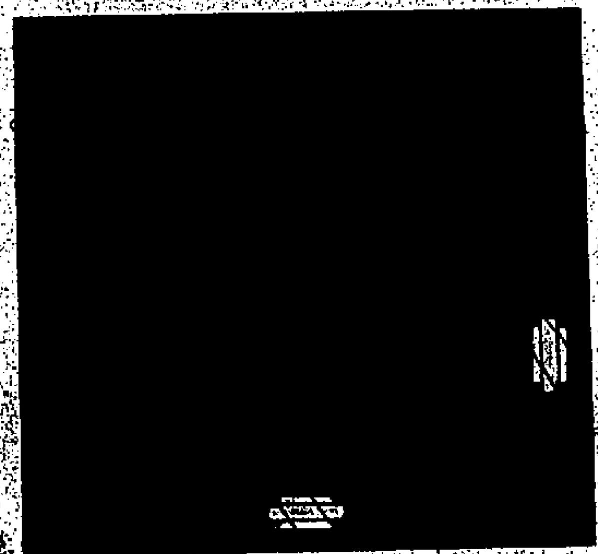
愛迪在比利·溫威的安排底下恰巧湊到一位結他手占美·拉龍（JIMMY LYONS），由於口味相近，愛迪與占美開始一同撰寫歌曲，構成一個強而有力的組合。近日成爲十首最受歡迎的一個「把握時機」（BABY HOLD ON）便成兩人合作的成果。

本月份愛迪·文尼拍出首張個人大碟，而大碟名字也就是以愛迪全名爲口號，唱碟由哥倫比亞（CBS SONY 25AP 883）負責發售，而一共有十首歌曲之多。愛迪與占美執寫了大部份的歌曲，而且更包括了一首六十年代由史莫基·羅便臣（SMOKY ROBINSON）撰寫的名曲「你真正把我吸引着」（YOU'VE REALLY GOT A HOLD ON ME），愛迪利用個人粗綫條的嗓子去主唱這首歌曲倍感成功。

除了上榜的一首「把握時機」（BABY HOLD ON）之外，佳作亦十分之衆，例如「兩張到天堂的票子」（TWO TICKETS TO PARADISE）以及「請記憶我吧」（SAVE A LITTLE ROOM IN YOUR HEART FOR ME）亦甚有水準。

如果要確着比較愛迪路近滾石樂隊，但仍然是粗中帶幼，與放浪的米·積加（MICK JAGGER）頗有出入。對有條理的搖擺音樂有偏愛的朋友，愛迪·文尼值得推薦。

無論你身在何處，身歷聲效果與你形影相隨！



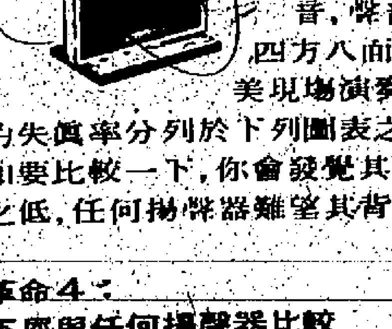
現在你可以一面欣賞音樂，一面任意走動，因爲現在已有了一款革命性突破的揚聲系統，能使你無論身在何處，都可以欣賞到身歷聲效果。這對具有革命性突破的BES揚聲器，不屑與任何揚聲器比較，而只可以與現場演奏一較高下。現在，讓我們看一下BES多方面的革命性突破，必定令你驚訝不已：

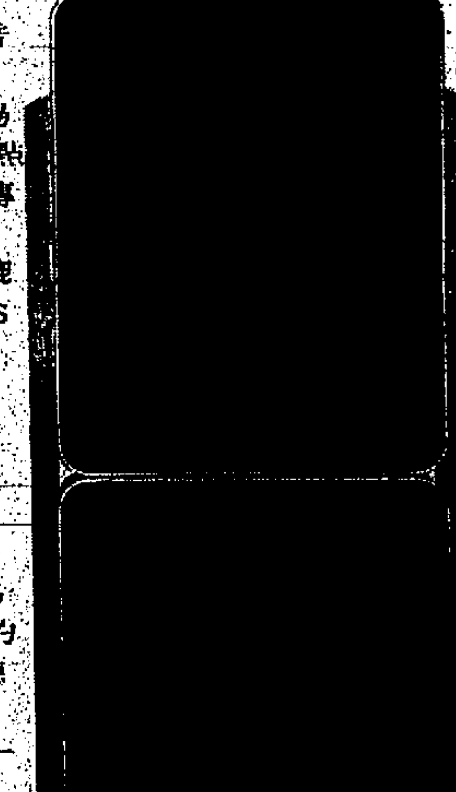
革命1：
身歷聲效果與你形影不離
BES揚聲器的身歷聲效果，無論你坐或站在聆聽室的任何角落，都會追隨你的左右，一點兒不會失落。過時的箱形揚聲器便沒有此特性。你不一定要坐在BES的正面才可以有完美的身歷聲效果，如果你覺得舒服，甚至可以坐在它的頂上，一樣可以享受到完美的身歷聲效果。因爲BES是無方向性的單點聲源揚聲器，能夠四方八面傳音，故不論你坐在那裏，身歷聲效果與你形影不離，正如你在音樂會中轉換位置一樣，效果絕無分別。

革命2：
1700方吋的發音面
普通的箱形揚聲器，絕不可能有這樣大的發音面，因爲只有45吋直徑的低音喇叭才可以有相同面積的發音面。普通的揚聲器發聲面細，音速快而缺乏深度，同時在聲音發射的同時，受到傢俬之阻隔，而產生「死區」，身歷聲效果及音量隨之大打折扣。

現在，BES的1700方吋的大面積發音面，四方八面地放射聲音，不但沒有「死區」，而且失真極微，身歷聲效果絲毫沒有改變。

革命3：
失真率之低其他揚聲器難望其背
因爲BES揚聲器的發音面，採用了平面放射式的設計，失真率比任何揚聲器爲低。一般的揚聲器，都採用聲箱設計，聲箱共震，盆裂失真與及音色渲染的弊端都無法避免。BES的革命性揚聲器是完全沒有箱子的，故可以完全免除盆裂失真，聲箱共震與及失真的問題。發音面積廣達1700方吋的BES揚聲器，採用單點聲源放射式傳音，聲音遍達四方八面，效果媲美現場演奏。BES的失真率分列於下列圖表之內，如要比較一下，你會發覺其失真率之低，任何揚聲器難望其背。





革命4：
不屑與任何揚聲器比較
BES不屑與任何揚聲器比較，因爲閣下或習慣及接受了一般揚聲器的失真及渲染的重播音色。當你試聽BES揚聲器時，一定會覺得與別不同，所以BES只能與現場演奏一較高下。當你駕臨我們的陳列室作A/B試聽時，與現場的鋼琴演奏作A/B比較，你必定會同意BES是無以匹敵的揚聲器。
請即駕臨BES陳列室，參觀試聽BES的革命性表現。

Bertagni Electroacoustic Systems
總代理：鴻業芬集團有限公司

型號		u50	u60	d60W	d75W	d120W
測試頻率響應(92db SPL, 0° axis)		45 to 20,000 Hz	38 to 18,000 Hz	38 to 20,000 Hz	38 to 20,000 Hz	35 to 20,000 Hz
總諧波失真(96db SPL)	8000 Hz	0.6%	0.6%	0.6%	0.6%	0.6%
	1500 Hz	0.9%	0.7%	0.7%	0.7%	0.7%
	400 Hz	1.5%	0.9%	0.9%	0.8%	0.7%
	70 Hz	3.0%	2.5%	2.5%	2.0%	1.8%
體積(吋)	Height	21-1/2	25-5/8	28	31-1/2	52-1/2
	Width	14	17-3/4	20	21-3/4	20
	Thinness	3-3/4	3-3/4	3-3/4	3-3/4	3-3/4

陳列室：中環畢打街會德豐大廈八字 電話：5-232736
九龍旺角西洋菜街2J-2Q 新江大廈地下閣樓 電話：3-301660

FDB-1602

主要外幣兌價續告全面下挫
港元匯大幅回升
馬克對港元比值續銳降五元六角半，日元降五元二角，美電降三元三角，英鎊降零點一七二，主因買盆減少，一些投機者套取强勢貨幣轉抱觀望不前所致。銀行業內拆借仍疲淡，息率企穩。

（特訊）狂漲多天的港市美元兌價，昨日繼續大幅度回跌，其他主要外幣兌價亦隨美元銳跌，港元匯值相應大幅回揚。銀行同業拆借活動，交投仍見疲淡，拆息率企穩。

據金融業消息報道：昨（十七）日，歐洲美元與亞洲美元利率上揚。

繼續大幅度回跌。銀行業內美電以四七五開成，也是全日最高成交價，隨後做價反覆下落，收市時成四七二點二〇至四七二點五〇，比上日下跌三點三〇港元。英鎊成九點二八，下跌〇點一七二港元。馬克成二三九點八五，下跌五點六五港元。日元成二五四點四五，下跌五點二〇港元。

業內人士表示：港市美元及其他主要外幣繼續回降，即是說港元匯值相對上揚，其原因主要是港元匯率連日大跌後的技術性調整而已，同時近兩天美元的買盤也沒有前幾天那樣擁擠，加上一些套取强勢貨幣及黃金的吸購者，昨日在外國美元回升及金價回順之下，已暫抱觀望不前態度。但一些銀行業人士仍認爲目前港幣的基本走勢，仍將疲弱，特別是人民幣對港元的比值提高，多少也使港幣的匯值受到新的壓力。

香港工商銀行董事總經理孫世俊認爲，在今後一段時間內，港元仍會繼續疲弱，因爲外貿逆差和通貨膨脹的擴大，均足以使港幣匯價下降。目前外調資金增加，手上持有港幣的人，有些亦轉換爲外幣。

他又說，匯價下跌，有利出口，但使入口成本增加。目前港府對港幣的下跌，似乎無意干預，相信對港物價漲勢無甚刺激，不然的話，港幣跌價的影響就更大了。另方面，人民幣調率調升幅度較港元的跌幅少，由於港元對各主要外幣的比值大幅回揚。

港元匯率指數：港府發表一九七八年八月十七日（星期四）的港元實際匯兌指數爲九十五點四，比上日升一點〇。

銀行同業拆借活動，交投續見平淡，昨（十七）日，業內廿四小時通知拆息成四厘二五至四厘三七五，隔晚錢成三厘半。

歐洲美元利率：一個月期八厘〇六二五，兩個月期八厘一二五，三個月期八厘三七五，六個月期八厘五六二五，九個月期八厘五六二五，十二個月期八厘六二五。

亞洲美元利率：一個月期八厘，兩個月期八厘一八七五，三個月期八厘五六二五，六個月期八厘六八七五。

股市交投狂態益甚
指數衝破六六零關
恒生收市指數升十六點八八爲六六零・四二，遠證指數升九〇點三六爲三二六五・二五，地產建築類升幅較大。四證總值二億九千八百卌萬元，較上日多一千七百萬元。

（特訊）昨（十七）日香港股市狂熱態益甚，指數漲升後勢升至六百六十點關，比前日收市指數續升近十七點，整日成值比前日略有增益，但尚未衝破舊日交易數值之最高紀錄，只接近三億元而已。雖則前日大市出現止升回降，惟是當昨日上午開市已醞釀向好之趨勢，稍遜買盆瘋狂湧進，做價遂告搶升後屬。促使大市之勁升，可以說是九龍倉及長江實業兩項股票市價勁升之帶領，當恒生指數衝逾六百五十點關，使大市出現超乎意料的發展。午後復市，由於獲利回吐壓力增強，勁升勢遂被阻壓，整個上午做價轉呈反覆扣壓。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億九千八百卅萬元，比前日交易總值增加一千七百萬元左右。上午半日交易數值有一億七千零四十二萬元。在交易總值中，香港交易所佔五千一百三十二萬元，遠東交易所佔一億五千零四十萬元，金銀佔九千五百二十萬元，九龍交易所佔一百四十萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲六六〇・二五，下午收市爲六六〇・四二，比前日收市指數升一六・八八。遠東指數上午收市爲三二六六・一四，下午收市指數爲三二六五・二五，比前收市指數升九〇・三六，遠東分類指數中僅橡膠類仍無變動外，其他各類俱見報升，地產建築類股升幅較大。金銀綜合指數爲五七九・六八，比前日收市指數升一三・九二，金指數爲五八五・七一，比前日收市指數升一一・八五，銀指數爲六一九・八四，比前日收市指數升二〇・四九。在遠東交易所有成交之一百三十項股票中，上升者有一百一十二項，下降者有五項，無變動者有十三項。

在昨日各項股票做價全面漲升中，以許多細價地產股漲升甚勁，還可以說是昨日股市之特色，顯然的是受長江實業做價繼見大幅勁升的帶領，昨日做價會一度高破十五元關而成十五元一角，收市價仍堅企於十五元左右，比前日收市價衍升一元之多，一般地產股漲升輕凌厲者計有提聯，成都地產，四海地產，嘉年地產，明豐發展，亨隆地產，建煌新記，利興，南創興，海南發展，太古地產及華光地產等，俱比前日收市價漲升近百分十或百分十以上。此外九龍倉，海外信託銀行，維達，置地公司匯豐銀行及新鴻基地產等做價漲升亦勁，其他股票之做價比前日各路項收市價漲升多個價位者亦眾。

多項因素影響投機者拋售
港金急挫逾卅五元
晨盆低開收市一一八九・五〇息去一元
飾黃金飾白金牌價齊跌十元白銀價亦低

（特訊）本港金價走勢急轉直下，昨日大跌三十五元七角，收市價跌破千二關。飾金牌價改低，白銀價微落，港幣對多種主要貨幣回升，但對人民幣則下跌。

週三在國際金融市場起決定作用的因素是：作爲美國中央銀行的聯邦儲備局，顯然採取緊縮銀根的政策，透過供應或收回公開市場的基金而控制利率。在紐約貨幣市場內，已浮出收緊信用的政策的跡象。主要的美元聯邦基金利率，已漲至八又十六分之三。這可能是對卡特總統所發表的聲明的答覆。卡特在該項聲明中，對美元在世界貨幣市場下跌的事，深表關注。

美元週三在差不多所有外匯市場上升。外國金價方面，歐洲市場均告報升，稍後美加市場由於受卡特的聲明略爲回跌。

昨日本港金市開市價即大幅報低，全日以開市價爲最高價，金價走勢節節下挫，差不多以最低價收市，金商稱：美元有繼續轉強的趨勢，於是投機者轉而拋售黃金。而連續兩天港元回升，間接使黃金成本減低，亦是金價大跌的因素。

上午開市時，金價報一二二二・〇，較前日收市價低十三元二角，上午最高一二二二・〇，最低一二〇一・五，收市一二〇三・三。

下午開市一二〇二・〇，稍後升一二〇四・〇，即跌落一一九六・〇，一一八三・五，最後以一一八九・五收市，較上午開市價低二十二元五角，較前日收市價大跌三十五元七角，全日最高一二二二・〇，最低一一八三・五，波幅三十八元五角，公價定一二〇二・五，息價低息一元，現貨交收共一千一百両。

飾金牌價均告改底，飾黃金價每両一千二百六十元，跌十元，飾白金價每両一千七百三十元，跌十元。白銀價微落，收市時每十安士報二六・八〇，較前日跌五角。

外匯方面，港元對多種主要貨幣續回升，每百美元伸四七一・〇〇港元，大跌四元八角，每英鎊伸九・三九〇港元，跌九仙半，每百馬克伸二四五・二五港元，跌三元一角五仙，每萬日圓伸二五九・〇〇港元，跌三元七角五仙。現鈔方面，每百美鈔兌四七一・〇〇港元，跌三元四角，每英鎊兌九・四〇港元，企穩，每百馬克兌二三八・五〇港元，跌四元七角，每萬日圓兌二五三・〇〇港元，跌五元，人民幣對港元升值約百分一，每百港元買價爲人民幣三六・一一，賣價爲三六・二九人民幣，均跌三角八分人民幣。

東京外匯市 美元做價 繼續回升
（美聯社東京十七日電）星期四早市時，東京外匯市場上，美元伸一八五元，且迅速昇至一八五・六五日元，昨日收市爲一八三・七五日元。星期三日美元跌破紀錄，伸一八二・八五日元，星期三已稍告回升，美總統卡達表示對美元下跌深感關懷之後，美元即繼續回升。

本月美元對日元下跌百分之五，自本年開始以來已下跌百分之三十三。買賣家稱，美元下跌的主要原因，係因日本有重大的貿易盈餘，日本財政部稱，四月至七月期間盈餘達六十八億七千四百萬美元。

東京股市 榮辱互見
（特訊）八月十七日，東京股市在早上因受美元升值的影響，而略告上升，但稍後，在缺乏利好消息之下，收市時，大市緩緩向下，收市時，榮辱互見。午後市況無大變化，一般股票上落不大。東京杜靈斯指數跌八點二七，收五四八九點六六。成交總數二億一股。新市場指數收四一八點二三，升〇點七三。八月十七日收市價：

本田汽車	五一六
星辰表	四〇〇
膠澤	一〇九〇
日立製作所	二二八
松下電工	七〇八
三菱地所	三一四
三井地產	三一一
大成建設	二二一
新力	一五四〇
日本石油	五八六

生豬供應豐 盆價續普跌
（特訊）港九生豬市道供應充裕，燒豬價續跌，昨（十七）日成量共七千九百五十餘頭。其中大陸大豬佔六千三百餘頭，價盆不變，頭盆成三百二十元，尾盆成三百一十元。燒豬八百五十餘頭，續跌十元，揀手貨成四百十元，尾盆成三百七十元至三百五十元。燒豬八百餘頭存欄。另豬花二百五十頭，每担成八百五十元。尚有大豬二千餘頭，上列豬隻係從：上海、浙江、湖北、江西、湖南、梧州、肇慶、湛江、陽江、惠陽、東莞等地運港。

新界上市六百八十餘頭，內大豬佔四百一十餘頭，回升十元，頭盆成三百九十元至三百八十元，尾盆成三百六十元至三百四十元，燒豬二百七十餘頭，（包括中豬）續跌廿元，細身揀手貨成四百六十元至四百五十元，尾盆成四百四十元。中豬續跌廿元，頭盆成四百元至三百九十元。

台灣純約克夏種毛豬一百一十八頭，每担一律成三百九十元。

三綫共沽七千九百餘頭

出現七四年來最大升幅
紗價急漲
中幼支棉紗藉疏每包升百元
空氣紡每包雖曾廿元買盆尚平淡
中小棉針織廠將受較大打擊

（特訊）本港棉紗市況，中、幼支棉紗在供求失調的情況下，價格急速上升，每包升一百元，爲一九七四年以來的最大升幅。現在有出口配額的棉針織廠，鑑於中、幼支棉紗價格仍有繼續上升之勢，急不及待而購入近期需用的棉紗。但實銷最弱的空氣紡棉紗，廠價每包雖然提高二十元，買盤尚未刺激。

昨（八月十七日）據紗商透露：中、幼支棉紗已呈供求失調，價格急速上升，每包躍升一百元，爲一九七四年以來首次出現最大的升幅，由於中國大陸廿二支及四十支棉紗轉口較多，在本港市場供應緊絀，南韓卅二支及四十支棉紗來貨仍少，九月付船訂價續提高，卅二支船邊交貨每包開價二、四〇〇元，比較二月付船（卅二支每包二、三七〇元），再提高一些。港產卅二支及四十支棉紗最近產量減少，出口增加，本銷供應續抽緊，特別是卅支ABK已缺乏現貨，每包勁高至二、五五〇元，四十支A級紗要價二、八〇〇元，卅二支半梳要價三、〇〇〇元，四十支半梳要價三、一〇〇元。四十支一C紗要價亦升，O、B、每磅一元六角二分美金，本銷要價每包二、九〇〇元。但實銷仍弱的七至十支空氣紡棉紗，每包雖然提高二十元，由一、五〇〇元提高爲一、五二〇元，只是買盤仍少，成價一、四八〇元至一、五〇〇元而已。

紗商指出：由於中、幼支棉紗價格上升轉速，棉針織廠有出口配額的，急不及待而向紗商購入期貨。在一個月前卅二支普通棉紗每包價格二、二〇〇元的時候，棉針織廠於生產仍屬淡月，新訂單尚未有接入，訂購卅二支及四十支棉紗仍然拖慢，誰料到了本月初，價格上升，在升勢更急，受影響較大的，就是中、小型針織廠，不容易預先購入九至十二月需用的中、幼支紗，除非今後短期內棉針織衣服出口接單價格提高，否則遭受嚴重打擊。

過去四個月來首次
人民幣對港元調高
中國銀行調整匯價，百港元兌卅六元一角一分人民幣，較前少兌三角八分人民幣。

（特訊）昨日此間中國銀行宣佈調整人民幣對港幣匯價：每百港元買價爲人民幣三六・一一，賣價三六・二九。而未改牌價前每百港元買價爲人民幣三六・四九，賣價三六・六七。換言之，港幣對人民幣貶值百分一或下跌三角八分人民幣。

比次人民幣對港幣兌率調整，爲過去四個多月來之首次。雖然在這數月來港幣對多種主要外幣均告下跌，但對人民幣卻企穩。

有關人士表示，近來港幣對多種主要外幣大幅下挫，爲人民幣對港元升值的主因。但近兩天港元回升，相信在短期內人民幣不會繼續對港元升值。

人民幣牌價升值後，港人匯款往內地親友，由較早時每百港元兌三十六元四角九分人民幣減爲三十六元一角一分人民幣，減少三角八分人民幣。

經暴烈上升後
金價走勢將如何？
看好看淡各有其人，有人認爲將迅回落，有人認爲回落後會推高至二二〇至二四六美元之間。
價高勢危最值得小心

（特訊）香港人已陷入全面狂賭風潮之中，外匯如此，股市如此，金市如此，樓花如此，大有使人無所適從之勢。最近，因爲股市狂升，金市仍在投機狂潮之中，吸引巨大的投機資金。相信不少盲從跟進者將在金市大有損失。目前看好看淡者各有其人，但前者少人認爲將會迅速回落，將來國際大市回落，將會跌過每安士二百美元很有可能。但也有人預料金市在回落之前，還會推高至二二〇至二四六美元之間。但一般認爲在二〇〇美元以上的世界金價不易持久半年以上。價高勢危，是當前最值得注意的情勢。

據金融業人士指出，本港金市甚不正常，升勢已陷於瘋狂狀態，價位亦已升得過高，到此爲止，金市實在風險重重，一有什麼風吹草動，難保金價不會很快回降。不過近日接家仍不願多放，空頭卻又未敢回倉，大家似尚有所觀望。

該業人士又認爲，以近期如此短促時間，金價有如此升勢，如此漲速，可說史無前例，例如七月中每安士才不過一八五美元左右，但八月十五日已普遍升至約二一五元，即已前後升了卅美元。在上半年美國宣佈賣金時，金價則起在短促時間內跌了不少。現時金價可說已屬位高勢危，但長遠來看，美國政策可能暫時不會改動，金價仍會被看好，因爲美國政府執行之低美元政策，金價自然被推高，有估計到達二二〇美元已告一段落，但亦有看將會至二四六美元也不定，但較爲金商預期美元終必在國際匯市合理反彈，屆時世界金價難免大幅轉降。

一位美國金商指出港金狂升，人爲性因素相當大，使連日創下近年來罕有的升幅。他分析說，金價高至這價位，有些人以爲金價連續多天上升，有回吐可能，但亦不敢作出拋售行動，有些看好黃金的亦以現價升幅過高不敢吸入，形成小戶入市，金價才會出現一日上升三十港元的現象。

這位金商又指出最近一段時期的金價上升，只是相對美元的疲弱而已，若轉換强勢貨幣如馬克，則金價變動不大，可見主要是貨幣貶值，黃金價值相對作調整而已。但是，這種看法並非人人同法，有人批評那只是機械化的說法而已。

港製衣服去銷荷比盧等地
港元貶值僅有很輕微幫助
利益已受生產成本上升所抵消
港製標記已不再代表低級品質

（特訊）據正訪港的一間著名荷蘭入口公司的董事稱，港元貶值對港製成衣出口荷蘭、比利時及盧森堡只有很輕微的幫助。

該公司名爲龍斯時裝公司去年從香港購入價值約千萬元的高級時裝。他說，雖然港元不斷下跌，但其對出口的利益已受到生產成本及工資上升所抵消。

另一名董事麥勒說，適合十八歲至廿五歲的港製女裝成衣和該地市場的服裝會繼續暢銷，式樣，常會於數週內改變，而港製成衣都能夠迅速適應當地的潮流趨勢。一些香港廠家更能夠於六個星期裏明白到一個服裝新趨勢。他又說，其公司的港製女裝成衣是沒有註明來源地的，其中原因是他們不希望同業競爭對手知道誰是他們的製造商。

數年前，「香港製造」標記不受買家所歡迎，但現時勢已有重大的改變，港製貨品並不代表低級品質，他補充說，其公司專採辦年青女性時裝，主要原因是她們希望穿著美觀而且又是肯花錢的一羣。

亞洲投資集團
購長島銀行
資產值四千四百萬美元

（中央社紐約十五日電）據報導，包括至少有兩位中華民國人士在內的一羣亞洲人，已決定買下擁有四千四百萬美元資產的一家長島銀行。

長島一家報紙今天報導，這個太平洋投資集團正在尋求獲准接管的管理當局批准，接管這家規模小，但利潤豐的銀行。該行十二名董事中……

原棉成交稍增
價升四三點
十六宗值廿四萬美元

（特訊）昨（十七）日香港商品交易所原棉期貨市況平淡，做價上升四十三點，全部交投集中十二月份，其他月份無成交。

開市時，做價上揚，尾市亦然，全日共成十六手，數值二十四萬美元。於上午十時，未平倉合約總數二百五十八手。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十月份五八點一五美仙，十二月份六〇點六五美仙，三月份六一點七五美仙，五月份六二點八八美仙，七月份六三點三美仙。

十月份全日均無報價及成交。十二月份開盤報六〇點五五美仙，最高六〇點七美仙，最低六〇點三五美仙，收市六〇點六五美仙，共成十六手。三月份開市報六二美仙，收市無報價，無成交。五月份全日均無報價無成交。七月份全日均無報價無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
十月				
十二月	六〇・五五	六〇・七〇	六〇・三五	六〇・六五
三月	六二・〇〇			
五月				
七月				

香港金融行情表
一九七八年（八月十七日）

九九金每司兩（最高）		一二二二・〇〇
（最低）		一一八三・五〇
（收市）		一一八九・五〇
美電	一〇〇	四七〇・七〇
美單	一〇〇	四七〇・〇〇
美鈔	一〇〇	四六九・五〇
英鎊	一	九・三〇
加拿大	一〇〇	四一二・〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇八・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二九〇・〇〇
西德馬克	一〇〇	二三八・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五・三〇
荷蘭盾	一〇〇	二一九・〇〇
澳洲圓	一〇〇	五四四・〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五・一二
非律賓披索	一〇〇	五九・五〇
紐西蘭	一〇〇	四四〇・〇〇
坡圓	一〇〇	二一一・五〇
台灣圓	一〇〇	一二・九〇
泰國銖	一〇〇	二三・五〇
印度勞比	一〇〇	四五・〇〇
澳門紙	一〇〇	九二・三〇
南非蘭特	一〇〇	四三〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八・四〇

歐日外匯市場
美元匯上升 黃金價回落
（特訊）倫敦十七日電：由於卡達總統晴示要挽救美元在世界下跌的劣勢，令到外匯市場引起反應，星期四，歐洲美元開市價上揚，使高金價由高案價回落。黃金開市價：蘇黎世每安士報二一二・一二五美元，倫敦每安士報二一〇・五〇美元。上日，隔晚跌逾四美元。上日蘇黎世收市爲二一五・八七五美元，倫敦爲二一四・八七五美元，均爲紀錄高價。

近數週來美元在西歐多個主要外匯市場不斷創出新低價，當美國總統卡達宣佈計劃挽救美元的危機後，西歐及日本美元走勢回升。法蘭克福美元由隔晚的一・九三七五升至一・九六九〇馬克。蘇黎世由一・五九八七升……

……頗爲敏感，英鎊再低跌些。

巴黎美元開市時繼續報升，由四・二一七五升至四・二四八〇法郎，布魯塞爾由三一・四三五升至三一・八〇比利法郎。

阿姆斯特丹美元開市價由二・一〇二五升至二・一三九〇荷蘭盾。米蘭美元亦由八二二・九五升至八二六・七五里拉。

東京美元收市價由一八三・七五升至一八五・四五日元。美元在該市場的最低紀錄價爲一八一・八〇日元，於本週二創下。

原糖市續慢
價先軟後穩
成七宗值六萬美元

（特訊）昨（十七）日香港商品交易所原糖期貨市況續淡，做價先軟後穩，現是跌十點，交投全集中十月份及三月份，其他月份無成交。

開市時，做價軟順，尾市轉穩，全日共成七手，數值六萬美元。未平倉合約總數七十三手。現貨價七點〇五美仙。

結算公司發表昨日公定收市價爲：九月份七點〇三美仙，十月份七點〇八美仙，一月份七點四八美仙，三月份七點六九美仙，五月份七點八三美仙，七月份八點〇一美仙。

九月份開盤報七點〇四美仙，收市七點〇五美仙，無成交。十月份開盤報七點〇九美仙，最高七點一三美仙，最低七點〇九美仙，收市七點〇九美仙，共成四手。一月份開盤及收市價七點五美仙，無成交。三月份開盤報七點六八美仙，最高七點七一美仙，最低七點六七美仙，收市七點六九美仙，共成三手。五月份開盤報七點八三美仙，收市七點八四美仙，無成交。七月份開盤及收市價同時八點〇二美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
九月	七、〇四			七、〇五
十月	七、〇九	七、一三	七、〇九	七、〇九
一月	七、五〇			七、五〇
三月	七、六八	七、七一	七、六七	七、六九
五月	七、八三			七、八四
七月	八、〇二			八、〇二

台非產彫花柚木門
積極進軍本港市場
建築材料商訂購者不菲

（特訊）曾經前往台灣、非律賓參觀過台、非合作製造彫花木門的建築材料商認爲：台非的彫花柚木及柳安木門的製作雖然有氣派，價錢亦算合理，極有可能取替由大陸運港的平面大門。

據一位參觀過這種彫花柚木門和柳安木門的代理商透露，這些門所用的木料都經乾燥和壓縮處理，並且還加入防腐劑，驅蟲劑處理，可以防潮、防蛀及防腐，至於彫花方面，卻是用機器來彫花的。

他說：這種門是用柚木和柳安木製成的，圖案花式分中式和西式兩種，但都古色古香的。中式的圖案，是梅、蘭、菊、竹等花紋，其中也有於蓮花的花紋，西式的花紋款式更多，全也都是維多利亞時代歐洲流行的花紋，使用這種木門來裝飾高級樓宇，顯得很有氣派，故此吸引了本港不少建築材料代理商的興趣，而接洽訂購。

彫刻機就會按照模型來彫刻，既快捷，又美觀，彫出來的花式和圖案，和手工彫刻沒有甚麼分別。因此在成本上顯得較平，價錢亦不致於太昂貴。代理商表示：本港也有彫花廠，但本港的彫花工人並不多，是以工資相當高，一直以來沒有人敢用彫花大木門，原因是單單是工錢方面，一隻大木門就要幾百元。非律賓和台灣的彫花大木門用機器來彫刻，將木門放進彫刻機內……

價錢方面，柚木彫花大門三尺規格的單價是每扇五百五十元，柳安木彫花大門三尺規格的單價是四百二十元，二尺八寸的單價是三百六十元。

居民的住屋，每一住宅單位的大木門，通常中間都用鐵枝夾心，由於匪徒會用斧頭劈開大門入屋行劫，是以一直以來大木門，多用鐵枝夾心，以防盜賊，但這一種大門只是實心柚木和柳安木製成，中間沒有防盜設備，是否適合用作大門，建築材料商說：自從本港各高級住宅大廈都有良好防盜系統之後，各單位大門防盜鐵閘已屬大要，而且就是普通住宅也都加散鐵閘，大門用這種實心柚木門，亦無不可。他更表示，只要門口尺寸小於雕花木門的，據稱：他是可以代客改成適合的尺寸，費用，不必用戶負担。

日郵下月派快輪
由港開紅海遮打
每二旬開一輪二週可達

（港訊）日本郵船公司已決定由今年九月起，派出全貨箱快輪由港開往紅海遮打港口，只需時十四天即可到埗。

據悉，第一艘啟航的貨箱船「河內丸」，定九月九日到港，收貨後於即晚開去遮打。該輪備有二十英尺長的貨箱共六百六十個，可供日本、台灣、香港及新加坡商人付貨往遮打。如全部貨箱都滿載，則共可載貨約一萬六千五百噸。

第二艘由普通貨輪改裝爲貨箱船的船隻，則爲「加賀丸」，它定於十月九日到港，收貨後當晚開去遮打。

該公司還準備把第三艘貨輪改裝成貨箱船。據說，它的計劃是，日後把香港——遮打線的貨箱船增至每兩個月即有三班，每隔二十天有一班由港開出。除此之外，該公司時每月有兩班普通貨輪，由港收貨往遮打。今後這些船期仍將維持下去，藉以方便港商付運散裝貨物。

據航商說，今年貨輪去沙特阿拉伯大增，其中用貨箱運去的成衣及雜貨，數量也在陸續增加之中。現在行走此線的公會船與非公會船均多，彼此已劇減運費二、三成來爭做生意。有些船隻要十八天到二十天才能駛抵遮打，能在十四天抵埗已是較快的了，可見「門平」和「門快」，都已成爭奪此線出口貨運的一些要條件。航商又說，一些貨箱船現在減價由港收貨往遮打，肯定是要斷本的，原因是當地亦有個頭貨可運返遠東港口。預料經過一場激烈的「運費戰」之後，若干規模較小，財力不足的小船公司，可能要被迫退出香港——紅海航線。

國際棉花盆價報升
廠商外訂棉增
美國減產印度水災影響

（特訊）國際棉花價格上升，現在本港棉紡廠商存倉棉花雖多，但已逐漸增加訂購。

昨（十七日）據棉紡廠商透露：國際棉花價格上升，原因之一是美國新年度棉花將告減產；原因之二是印度及蘇丹發生水災，對棉花收成有影響；原因之三是中國大陸已向美國購買七十五萬包棉花催促裝運，且要繼續購買；原因之四是蘇聯棉花尚未有新貨出售。

現在本港存倉棉花雖多，但紗廠亦逐漸增加訂購，美國一吋三點八舊花即付船F・O・B・每磅以五角八分半及五角九分美金成訂，新花十一、二月付船每磅六角美金，一吋又八分一新花十一、二月付船C・&・F・每磅以七角九分美金盯入。東非洲AR二級新花十一、二月付船C・&・F・每磅成價七角八分九五美金，AR三級新花十一、二月付船C・&・F・每磅成價七角四五美金。蘇丹一吋又三分一新花C・&・F・每磅以六角八分美金盯入後，跟商報價六角五分半美金。

國際股市金融行情
（一九七八年八月十七日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋2.80（512.80）
午市	－0.50（509.50）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
匯豐	H.K.$	21.75	21.80
置地	H.K.$	12.46	12.50
怡和	H.K.$	18.37	18.40
和記黃埔	H.K.$	7.00	7.10
會德豐	H.K.$	3.50	3.65

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數＋8.75（903.33）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數－8.27（5489.66）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S.$－5.30（210.45）
尾盤 U.S.$－6.75（209.00）

美元開市價格		
法蘭克福	1.9690	馬克
倫敦	1.9570	美元
東京	185.00	日元
巴黎	4.2840	法郎

澳洲提高入口附稅
港紡織品成衣輸澳將受影響
嚴限配額復受重稅競銷力減弱

（特訊）澳洲政府提高紡織品入口附加稅，本港成衣及其他紡織品輸往澳洲將受影響。由於紡織品入口附加稅，增加百分之十二點五，本港紡織品在澳洲市場將難與彼邦產品競爭，預料對澳洲輸出成衣及其他紡織品將繼續退縮。

據一間製衣廠董事會主席廣玉指出，現時本港紡織品輸往澳洲，已受到嚴厲的配額限制，再加徵百分之十二點五的附加關稅，本港成衣的成本將增加，更難打進澳洲市場。事實上，自從澳洲實施全球性配額限制後，本港紡織品及成衣輸澳洲的數量已不斷下降，加上其他地區劇烈競爭，本港廠家難以進一步開拓澳洲市場，現本港紡織品出口澳洲的前景更爲黯淡。他指出，雖然近期港元幣值一降再降，表面上本港製品在海外市場的競爭能力可以提高，但事實上，本港過分依賴海外原料的供應，港元下跌，進口原料價格上揚，成本增加，對本港紡織品的出口並無實際利益。

又據加屬領針織廠一名負責人表示，澳洲加徵百分之十二點五關稅，使本港成衣再難以進一步拓展澳洲市場。不過他認爲本港成衣價格較低，在澳洲市場尚有一定的競爭力。

統計數字顯示，今年本港出口至澳洲的紡織品及成衣已大幅下挫。今年首五月，本港輸往澳洲的成衣總值爲五千六百六十七萬元，較去年同期的八千三百五十九萬元下降百分之三十二；紡織品方面，今年首五個月的出口總值爲六十四萬元，較去年同期的五百八十萬元更劇減百分之八十九。

日元巨幅增值
日未來三月外貿
出口將明顯降低
去月值減百分十一點九

（特訊）綜合報訊：日本對外經濟大臣牛場表示，在今年十一月之前，日本的貿易趨勢將發生相當明顯的改變，出口將降低，進口將上升。

他表示，日本的出口以數量計算已開始減少，但在未來三個月以內可望更加明顯，以反映日圓的巨幅增值。

牛場說，製造品的進口令人興奮地增加中，現在佔日本進口的三七%。但原料的進口並未顯著增加，令他頗爲擔憂。

日本大藏大臣特別顧問松川說，他相信日本貿易剩餘已到達高峯，現在起剩餘有逐漸縮減之勢。但他說，政府現在並未着手採取措施來阻止美元對日圓的不斷下跌。

松川在美聯社的一項訪問中說：「我認爲剩餘最大的幾個月份，我們可能已通過了。在未來數個月，我們可以指望貿易剩餘及經常帳剩餘將會更少。在可預見的將來，出口剩餘將會減少。」

日本的貿易剩餘在六月達卅三億七千萬美元。同時，美國正受通貨膨脹持續之害，而對世界市場上的美元帶來新壓力。

松川說，現在要對貿易不平衡作長期預測，是不可能的。然而，他說，日本出口自四月起開始下降，七月的出口數量較去年七月減少五%強。

日本大藏省宣佈，七月份日本的出口以日圓計比去年同期減一一・九%，以美元計則增加一四・八%。

七月份出口值爲八十三億三千萬美元，進口值爲六十二億六千萬美元，有二十億七千萬美元剩餘。

七月份的貿易剩餘，小於六月份二十三億六千萬美元的剩餘，但多於去年同月十四億五千萬美元的剩餘。

德國基金報價
八月十七日先達世金（捷能德國證券基金）二〇・三〇，二一・六〇（捷能銀行國際券基金）六七・四〇，六九・五〇。

股市成交價目表（八月十七日 星期四）

香港會成交：51,320,000元　遠東會成交：150,400,000元
金銀會成交：95,200,000元　九龍會成交：1,400,000元
四會成交總額：298,320,000元
恒生指數：660.42+16.88　遠東指數：3265.25+90.36
指數 585.71+11.85 銀指數 619.84+20.49 金銀指數 579.68+13.92

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	175.00	178.00	175.00	177.00	178.00	178.00
匯豐銀行	21.50	22.00	21.50	21.90	21.90	21.90
海外信託銀行	3.85	4.175	3.775	4.05	4.10	4.10
友聯銀行	9.00	9.20	9.00	9.10	9.10	9.20
東亞銀行	63.00	63.00	62.00	—	63.00	62.00
地下鐵路債券	108.8%	108.8%	108.8%	—	—	108.8%
（二）公用類						
中電	30.00	30.50	30.00	30.25	30.50	30.25
港燈集團	6.90	7.00	6.90	6.90	6.95	6.95
中華煤氣	28.70	29.20	28.50	29.00	29.00	29.20
電話公司	35.75	36.75	35.75	36.50	36.25	36.50
油麻地小輪	42.00	42.50	41.25	41.50	41.25	41.50
九龍巴士	5.40	5.55	5.40	5.50	5.55	5.50
中華巴士	46.50	47.00	45.75	47.00	46.00	46.50
（三）工商企業類						
安達臣大亞	4.50	4.70	4.40	4.50	4.55	4.70
隧道公司	11.50	11.60	11.20	11.40	11.30	11.30
青洲英坭	23.10	23.30	22.80	23.20	23.20	23.30
恒隆	7.00	7.10	6.90	7.00	7.00	7.00
和寶	1.70	1.70	1.70	—	—	1.70
永安（除息）	4.35	4.50	4.30	4.40	4.50	4.30
和記黃埔	7.10	7.20	7.00	7.15	7.10	7.10
怡和	18.30	18.50	18.30	18.40	18.30	18.40
立興	4.45	4.50	4.35	4.45	4.50	4.50
生力啤酒	13.20	13.50	12.80	12.80	13.00	12.80
聯興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	16.40	16.60	16.30	—	16.60	16.60
實光實業	2.85	2.90	2.825	2.85	2.85	2.825
屈臣氏	7.40	7.45	7.40	7.40	7.45	7.45
會德豐A	3.55	3.675	3.55	3.65	3.65	3.65
信德	3.60	4.00	3.10	4.00	3.35	4.00
仁孚企業	1.25	1.33	1.25	1.31	1.31	1.31
太古洋行A	10.10	10.30	10.00	10.20	10.10	10.20
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	3.20	3.20	2.90	—	3.20	3.00
怡和實業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.95	2.00	1.90	—	2.00	1.90
連卡佛A	7.00	7.15	7.00	7.10	7.00	7.05
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.50	2.55	2.50	2.55	2.55	2.55
信昌	3.25	3.25	3.15	3.20	3.20	3.20
美漢	1.20	1.20	1.20	—	—	1.20
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.70	1.85	1.66	1.82	1.83	1.81
長江實業（除息）	14.50	15.10	14.20	14.90	15.00	14.90
香港置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.48	1.60	1.48	—	1.57	1.57
大攝財務	0.65	0.66	0.65	—	0.66	0.66
嘉年地產	6.65	7.00	6.60	7.00	7.00	7.00
置地公司	12.20	12.60	12.20	12.40	12.50	12.50
信託公司A	3.75	3.85	3.725	3.80	3.85	3.80
合和實業	5.80	6.10	5.80	6.00	6.05	6.05
新昌集團	2.50	2.50	2.45	2.50	2.475	2.475
和記地產	12.00	12.20	11.70	12.20	12.00	—
四海地產	2.025	2.25	1.97	2.20	2.25	2.20
保華（除息）	2.50	2.55	2.50	2.55	2.525	2.55
聯邦A（除息）	2.70	2.75	2.70	2.725	2.75	2.75
海南	2.575	2.70	2.55	2.675	2.70	2.675
新鴻基（除各項）	10.40	11.00	10.40	10.80	10.70	10.90
大寶（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	1.42	1.52	1.41	1.50	1.49	1.50
嘉鉛（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	2.675	2.775	2.65	2.725	2.725	2.725
唐明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君（除各項）	6.50	6.50	6.40	6.50	6.45	6.45
大昌地產（除息）	2.325	2.40	2.325	2.325	2.375	2.35
大新公和	3.375	3.375	3.30	3.375	3.375	3.35
萬生	0.39	0.52	0.39	—	0.48	0.48
建煌新記（除息）	1.29	1.38	1.25	—	1.32	1.32
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.275	2.40	2.25	2.35	2.35	2.30
明輝發展	0.95	1.14	0.89	—	1.12	1.14
捷聯	2.70	2.775	2.65	2.75	2.75	2.75
美麗	1.47	1.53	1.47	1.52	1.53	1.52
寶光地產	1.46	1.55	1.43	1.55	1.54	1.54
海港工程	0.75	0.80	0.75	0.75	0.80	—
志正國際	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
大元（除息）	—	—	—	—	—	—
利安	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
太古地產	4.375	4.50	4.325	4.50	4.425	4.40
兆安	1.72	1.77	1.72	—	1.76	—
周生生	1.55	1.66	1.54	—	1.65	1.66
城都地產	1.68	1.80	1.64	1.75	1.75	1.77
富輝	1.23	1.23	1.23	—	1.23	—
協成行	1.52	1.55	1.52	—	1.55	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
橫濱	—	—	—	—	—	—
亨寧	2.775	3.00	2.775	—	2.95	2.95
南太平地產	0.75	0.76	0.75	0.75	0.76	0.75
恒生工業	0.44	0.46	0.46	—	0.44	0.46
偉華	1.06	1.11	1.06	—	1.10	1.07
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.92	0.94	0.90	—	0.94	0.94
遠東發展	1.90	1.94	1.89	1.92	1.93	1.93
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.63	1.63	1.60	—	1.63	—
永泰發展	5.45	5.60	5.20	5.55	5.55	5.50
（五）倉塢類						
九龍倉	32.25	34.50	32.25	34.25	34.50	34.50
安全貨倉	1.92	1.92	1.92	—	—	1.92
均益倉	21.20	21.60	21.10	21.40	21.50	21.30
中華造船廠	0.93	0.93	0.93	—	0.93	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.60	3.70	3.60	3.65	3.65	3.65
城市酒店（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
海港企業	22.60	24.00	22.60	24.00	23.00	—
大酒店	17.80	17.80	17.60	17.80	17.80	17.80
山頂酒店（停牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華（除各項）	24.00	24.00	23.60	24.00	24.00	24.00
百樂	1.40	1.48	1.38	—	1.45	1.44
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	9.05	9.05	9.00	—	9.00	—
新馬製衣（除息）	15.00	15.00	15.00	—	15.00	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	6.00	6.00	6.00	6.00	—	—
會德豐紗廠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	4.60	4.60	4.60	4.60	—	—
裕泰製衣	14.00	14.00	14.00	14.00	—	—
南聯實業	3.475	3.55	3.45	3.55	3.50	3.50
長江製衣	9.00	9.10	9.00	9.00	9.05	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.45	5.65	5.45	5.55	5.60	5.35
會德豐船A	4.20	4.35	4.20	4.30	4.35	4.65
會德豐船B	0.415	0.43	0.415	—	—	0.43
萬邦航業	3.90	4.00	3.90	3.95	4.00	—
維邁航業	5.10	5.35	5.10	5.35	5.30	5.30
東方航運	4.15	4.20	4.15	4.20	4.20	4.20
環光航業	3.50	3.575	3.50	3.50	3.575	3.50
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	7.40	7.60	7.40	7.55	7.50	7.60
怡和證券	8.90	9.20	8.90	9.05	9.15	9.05
森那美	7.00	7.10	6.90	7.10	—	—
新鴻基證券	2.775	2.85	2.725	2.825	2.825	2.825
（十）橡膠類						
聯合橡膠（除息）	—	—	—	—	—	—
橡膠信託（除息）	3.70	3.70	3.70	3.70	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.235	0.24	0.2325	—	0.2375	0.235
邵氏	4.60	4.60	4.50	4.60	4.50	4.60
星島報業（除息）	8.10	8.20	8.00	8.10	8.20	8.10
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.20	2.20	2.15	2.20	2.15	2.20
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	73.50	74.00	73.50	73.50	73.50	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.57	0.57	0.55	0.55
新安	—	—	—	—
永泰利	0.78	0.80	0.78	0.80
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	0.45	0.53	0.45	0.53

華僑經濟

來途供量漸增 中粗糖價回落 幼砂尚呈穩定

國際糖價升降各異

（特訊）昨（十七）日砂糖市，中粗砂糖漲勢漸緩，價格逐漸回降，幼砂糖價格尚告穩定。

據糖業人士指出：前（十六）日榴花中粗砂糖乾包現貨供應尚告緊絀，碼頭交收每噸挾升至一千二百九十元，但昨（十七）日已有較多運到，供應漸告和緩，碼頭交收每噸降回一千二百四十元。花包現貨價格較低，每噸一千一百七十元及一千一百八十元。

南韓幼砂，漸多運到，現貨碼頭交收每担八十元；本週末到港碼頭交收每担七十九元五角，本月尾到港碼頭交收每担七十八元五角，九至十二月付船每担七十六元。現在訂價C・I・F・每噸二百五十二美元，來貨較和算。

馬來西亞幼砂，價格穩定，碼頭交收每担七十五元及七十五元五角。

日本棉白砂，價格偏高，倉內現貨每担九十六元。

國際糖價升降各異。倫敦（十六日）原糖現貨每噸仍爲九十二鎊。十月期貨每噸九十三鎊點八〇，比前升二鎊點三〇。十二月期貨每噸九十五鎊點八五，比前升二鎊點四五。三月期貨每噸一百鎊點七五，比前升二鎊點四五。紐約（十六日）原糖九月期貨每磅七點〇五美分，比前降點〇九美分。十月期貨每磅七點一壹美分，比前降點一四美分。一月期貨每磅七點五一美分，比前降點〇四美分。

食米市勢成交轉增 泰特級香米每担升四元

四季入口額訂成泰米碌三百噸

（特訊）昨（十七）日米市，成交轉增。入口米商八家開盤，提沽食米廿四款，其中十四款有成盤的，泰國米佔一千四百七十大包，大陸米佔二千三百六十中包。泰國特級香米每担升四元。

據米業人士指出：現在泰國香米價格續回升，只是七月份價格大跌後的調整。因爲跌破成本，例如一家入口商輸入二百噸香米，售出，虧蝕四萬元。普通大米現在仍處於低價位，未能回升，原因是積壓較多。事實上，入口米商在七月以前預早輸入本季入口額，因價格大跌而受相當損失。對於第四季入口的泰國米，未敢預早訂購，近日只訂入青發財米碌三百噸，每噸成價二百九十美元。

成盤紀錄：泰國金觀音香米每担一百卅七元，紅三喜新米每担一百廿二元，金鳳香米每担一百四十五元，金鳳香絲苗每担一百卅二元，金鳳香三號米每担一百廿三元，大陸天字絲苗每担一百卅三元，洪字絲苗每担一百廿八元，泰字絲苗每担一百一十六元，玉字油粘每担一百一十四元及一百一十六元，慶字絲苗每担一百廿二元，華南粘每担一百二十元，安字絲苗每担一百廿三元。

星鋼鐵需求增加 每噸價升十巴仙

轉銷馬泰印尼菲區亦活

（新加坡）自今年初開始，鋼鐵的國際市場就開始在復甦中，需求量增加，售價也一直在上漲。

一般鐵板的售價，包括鋼板，鋼管，工字鐵及鐵綫等，數月來的漲幅約爲五十至六十巴仙之間。本地制的元鐵價格，也於七月七日開始調高，每噸增加五十元，約爲十巴仙左右。

本地向日本訂購的鋼鐵，平均每季是在幾十萬噸以上。但在今年第三季，該國僅售廿五萬噸的鋼鐵給本地途商。有些貨品，諸如鋼管，工字鐵，鐵綫等，其至有缺貨的現象出現。日本原是供應鋼板給本地的主要國家之一。由於該地還欠供應貨源有所限制，本地途商已開始向澳洲及歐洲共市國家購買，數量也有些增加。

進口的鋼鐵，除有些供本銷以外，也有外銷到印尼、西亞及馬泰菲等國，其中以西亞的市場較大宗。

今年內鋼鐵的本銷數額將能比去年增加十巴仙以上。由於公共建設的大力展開，建屋局的建屋計劃迅速發展，加上本地有幾間造船廠也接到中東遞來的訂單，這些，均能刺激這行業的市場恢復活躍起來。由於一般途商多看好這行業的今後前景，故有些途商開始有囤貨的現象出現，以備今後本地市場的需求。隨着全球性經濟的好轉，各種建設的蓬勃展開，必然能推動這行業的市場更形暢旺起來。

交投活絡 紐約股市普價上扳

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約總行專電報導紐約股市如下：

政府似乎收緊信用去維持美元，使投資者感到迷惑，股市全日拉鋸戰，但終能以活躍成交上扳，投資者曾希望利率已到達或接近高點，但分析家稱股市表現顯示利率再上升一點也可接受的，如果這對美元有幫助的話，杜琼斯工業股指數上升七・四五，收市爲八九四・五八，起跌股票爲二對一，成交共三六・一二百萬股，比昨日二九・七六百萬股爲增加。

白宮一份公佈稱卡特總統對美元的處況大表關注，並曾詢問財政部長及聯邦儲備局主席應付辦法，股市升勢會受阻，但仍能恢復升扳，其後，儲備局似乎要收縮信用，股市又再疲弱，在最後一小時，股市開始回彈，升幅可觀。分析家稱世界各國人士均明白美元不能一直沉弱下去的，因爲這對世界有不良影响，他又稱任何矯正美元方法，將使股市上漲的，芝加哥特據交易所成交合約增加至一五一・三七五個，昨日一一四・九七八個。

杜琼斯工業股平均指數收市於八九四點五八，上升七點四五，鐵路股收市於二五〇點六八，上升二點八七，工用事業股收市於一〇六點七七，上升〇點〇四，當日交投的股票有一九一四種，上昇的股票有九九八種，下跌的佔五三二種，無變化的有三八四種，創本年度新高價的有一八一種，新低價的有八種。

全日交投共二千六百一十二萬股。

美國對外貿易赤字趨減 實質改進

出口表現漸佳

（合眾國際社電）亞洲西蒙堡銀行的美國首席經濟事家預測，美國未來數月的貿易赤字，將因爲對外經濟改進而告減少。

匯豐公積基金業績 淨利百分六點八九

匯豐公積基金各成員，截至本年五月卅一日所獲得淨利達百分之六點八九。此項淨利，各成員可免繳利息稅，因此其總收益即等於百分之八點一〇。

巴西擬停咖啡出口

受霜凍影響生產

（港訊）據里約熱內盧消息，巴西咖啡局長卡美洛・卡拉山斯稱，如果目前威脅着巴西的霜凍損害咖啡收成，巴西將會停止輸出咖啡。

卡拉山斯說，巴西南部出產咖啡的巴拉那省目前受到很嚴重的霜凍威脅，如果它要發省，巴西咖啡局就會停止巴西咖啡出口，巴拉那是巴西最大的咖啡生產省份。至今爲止，巴拉那的咖啡生產，還沒有從一九七五年的霜凍損害中恢復過來。

巴西巴拉那省可能再受霜凍襲擊的消息傳到倫敦市場後，咖啡價受到刺激上漲，每噸價一度達到一千五百英鎊，上升了大約二百鎊。

（本報訊）據波哥大消息，哥倫比亞政府宣佈，今年頭七個月哥倫比亞出口了咖啡四百一十六萬袋（每袋六十公斤），比去年同期增加一百萬包以上。外匯收入八億七千萬美元，比一九七七年同期增加百分之二十。

從去年十月至今年七月三十一日，哥倫比亞輸出咖啡共五百六十四萬五千〇七十七袋。據估計，本年度（八月三十一日結束）的總出口量，會達到七百萬袋。

哥倫比亞今年出產咖啡一千萬袋，意味着剩餘三百萬袋。

旅遊旺季今年雖早臨 生意落行未如理想

珠寶首飾服裝電器古玩攝影器材表現較佳，餘欠活態。售價高昂，購物天堂美譽褪色。

（特訊）香港的旅遊旺季今年來得特別早，而且比往年更旺盛，來港旅客經計會超過一百九十萬人次，旅行社、航空公司在客似雲來的情況下，無不笑逐顏開，但一些專門以遊客爲對象的公司商店，生意卻未見有增加。

專門以遊客爲對象的商店，以尖沙咀爲代表，這類商店大都開設在酒店內的商場，另一部份則在酒店林立的旅遊區。

從最近的營業狀況來看，開設在上述地區的商店，黃金時代似乎已成過去，他們所銷售的商品，以古玩，洋服，時裝，珠寶，電器，攝影器材等爲多，其中只有古玩及珠寶首飾一類較佳，其餘則均欠理想。

該等遊客商店，目前生意在旅客大增之下，仍無多大生色。一般認爲多，這與生意的經營手法有關，以往，香港擁有購物者天堂的美譽，但近年來，凡曾光顧該類商店的遊客，均感價錢與在其所屬的國家內購買所差無幾，購物天堂的美譽已褪色，生意亦一落千丈。

生意不景，除了價錢已經提升之外，更重要的是，本港生活指數日漸高漲，租金及工人工資不斷上揚，引致成本增加，再老商店爲爭取顧客，向導遊予較高佣金，羊毛出自羊身上，自然更令遊客加重負担，許多生意亦因此而使顧客驟少。

至於古玩及珠寶生意，約可以保持平穩，其主要原因是所謂「一千金難買心頭好」，而且古玩價錢並無公價，至於珠寶首飾，近年本港的珠寶及設計技術已達水準，價格亦較外地廉宜，所以兩者生意仍然可觀，目前雖然不及全盛時期，但在各行各業中仍是較出色的一門。

另一方面，有關人士提出警告，雖然古玩珠寶生意不俗，但仍得保持較廉的價格才行，因爲許多遊客，在港覲物時，已經習慣多跑幾間商店問價，假如價錢相差太遠，對遊客印象不好，生意亦更難做。

建國際小麥庫 貯三百萬公噸

（華盛頓十五日合眾國際社電）美國眾議院農業委員會，作出最後批准美國成立三百萬公噸小麥的國際緊急貯藏。

數分鐘後，眾議院國際關係委員會以廿七比三之票數，通過一項六百萬公噸緊急備用糧案。

備用數量的妥協方案是由眾議院條例委員會或大會所制定。除該分別外，議案差不多相同。

政府支持較大的備備。該儲備是在緊急時向發展中國家提供食物。

美國玉米黃豆收成 今年將創高紀錄

（華盛頓電）美國農業部說，儘管玉米價格疲弱，而政府亦限制生產，但美國今年玉米收成仍將創下六十五億英斗最高紀錄。

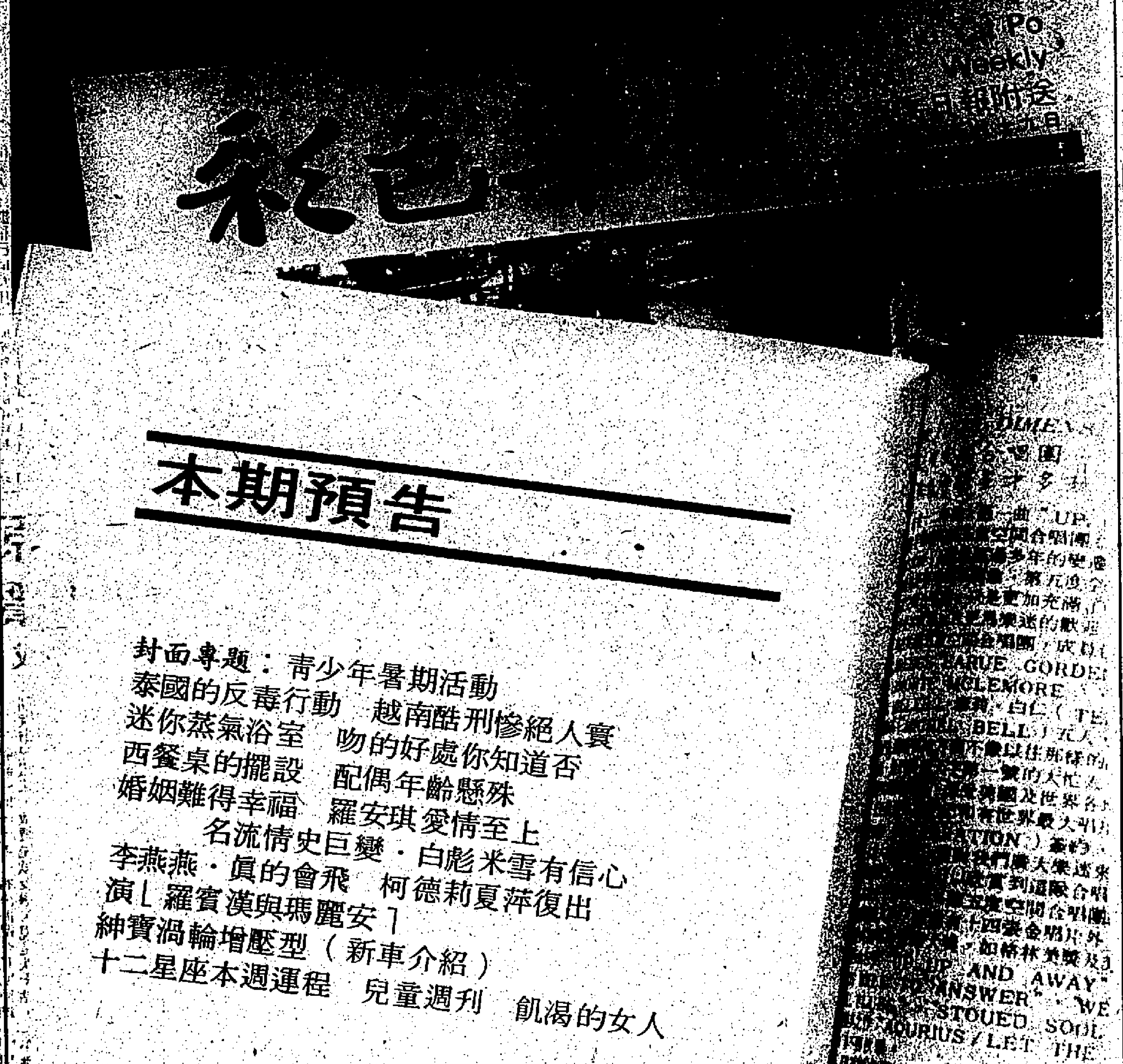
由作物報導委員會所作的這項估計，較其一個月前的預測高六%，亦較去年創下的六十三億七千萬英斗高峯多出二%。

該會說，這一季中的充沛雨量與較涼的氣溫是造成此一收成的主要原因。

根據八月一日的調查，黃豆的產量將達創紀錄高的十七億七千萬蒲式耳，比去年多百分之三。

該會亦首次估計今年棉花收成爲一千一百八十萬包，較一九七七年低一八%。

小麥收成量仍爲十八億二千萬英斗，較一九七七年減少一〇%，但比七月份的估計多一%。

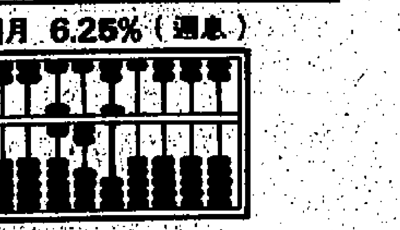


本期印發：125,500本　逢星期日隨華僑日報附送

滙豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	4.625%
一個月	—	5.00%
二個月	—	5.25%
三個月	5.50%	5.625%
六個月	6.0625%	6.25%
一年	6.625%	6.75%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
一香港辦事處關雄生君：5-263095
一旺角辦事處盧玉裳君：3-854027/9

定期存款
一年 6.75%（週息）

六個月 6.25%（週息）

三個月 5.875%（週息）

本公司歡迎存款及外滙買賣查詢詳情致電：
5-261211　3-856033
總行：陳超琪，姚蘭莉，魏輝光，
分行：林桂文，袁國祺。
新鴻基財務有限公司
總行：中區歷山大廈32字
分行：旺角麗斯大廈12字

廣東財務有限公司
廣東銀行有限公司獨資附屬機構
港幣定期存款利率

期限	利率
九十三日	五厘六二五
六個月	六厘二五
一年	六厘七五
一年半	六厘七五
兩年	七厘

最低存款額：港幣五萬元
廣東銀行各分行均接受辦理
詳情請惠臨查詢或致電總行
何錦添君或馮毓樞君接洽
電話：5-246011

XSV3000及XV—15/625E PICKERING
兩款高級專業式實驗室試測唱頭

PICKERING的XV—15/625XOV3000 兩款高級專業式實驗室試測型唱頭，而XV—65/625 E是在一九七六年面世，秉承XV—15系列的優良傳統，其梢圓針端打磨成0.0003×0.0007吋爲專利註册的V—GUARD形唱針，在唱片紋中能夠暢順進行及有拾取最大信號能力。前端是極柔軟的除塵刷，以保護唱針不會積聚塵埃。另外它更可以配BSR、GARNARD及DUAL的特製唱頭插入或安裝，免除了外上螺絲的麻煩。

XV—15/625 E在47K及275PF負載時的CBS STR—100試測下頻率響應從20—20K HZ在1K HZ參考頻率下是十〇—1.4DB的接近理想曲綫，尤其是在低頻段更平滑，在20—2KHZ的頻段祇有十1/2DB變化。而且在左右聲道分隔方面更優良，50—5KHZ優於20DB，而平均分隔度是24DB，當頻率往上升時，在10KHZ是16 1/2DB，而由15—20KHZ是13 1/2DB。

靈敏度在標準唱試測下是3.1MV（A）1KHZ，在右聲道平衡範有0.6DB內差，方形波試測亦極佳，上升時間是22US 而且無過衝及起鈴振。低頻循跡能力，XV—15/625 E唱重一克時，在CBS STR112標準下，垂直強度爲12DB及橫向強度爲十18DB的錄音體平上，而它在重播時可以得至十12DB垂直及十15DB橫向電平強度，是其它同價唱頭無可比擬的。

總諧波失真在1KHZ下是1.8%，而在15CM/SCC錄音時是4%，在38CM/SEC時是十一%，在1 1/4克唱重下選用SHURE ERA—111試音碟的大鼓及小提琴可以達至第五段强度。

PICKERING的另一款高級唱頭是XSV/3000，它是最新產品，與最高級的XUV/4500Q的四聲道唱頭幾乎無分別。同樣是採用「RARA—EARTH」動磁式設計，在同一體積下它的重量比鋁鎳合金及陶磁式磁鐵更輕及磁力更强。

唱針的鑽石針端打磨成「STEREO—HEDRON」，它是柴田式唱針的一種，在一克唱重下頻率響應可以增加至30KHZ，對兩聲道唱片來說已經很足够。XSV/3000的推與負載爲47K及275PF，在一克唱重CBS STR—100試測下，頻率響應在20—1.5KHZ是絕對平直只有正負十1/4DB誤差，從2KHZ—5KHZ區間只跌1/2DB，在8KHZ時是十1DB，10KHZ十2DB，15KHZ十2 1/2DB及20K三又四分三DB，這點證明它在高頻時有極佳及優越表現。

左右聲道分隔度在50—20KHZ下優於20DB，而靈敏度亦達4MV標準電平(a) 1KHZ，聲道平衡亦非常好，有聲道只高於左聲道0.4DB，方形波上升時間達16US，在30%過衝時在25KHZ祇有一次鈴振，而互調頻段是十18DB橫面及十12DB垂直能力。總諧波失真在1KHZ時是2%，在SHURE ERA—111試音碟的任何五段强度響應均沒有失真，斷聲及噪音。

所以XSV/3000是一個聲音清新，乾淨及寧靜的唱頭，對於閣下的嚴格要求必能適合。

世界奇技大觀
世界八大奇人絕技 將在利舞台顯身手

華星娛樂有限公司繼七四年推出「世界奇技大觀」後，因節目的新奇及充滿娛樂性，在港演出期間，轟動港九，深受觀衆的歡迎，連滿三十多天。現在又全新搜羅世界各地奇人絕技，經多年籌備及策劃，於八月二十二日起，在利舞台戲院，隆重推出這個更驚險，刺激及神奇的「世界奇技大觀」，又一次爲本港市民提供一個老少咸宜，高度娛樂性的消暑好節目。

今次的「世界奇技大觀」，來自世界三大洲，全部皆爲享譽世界，不可多得的八大奇人絕技，內容多姿多采，五花八門，保證能令觀衆們目不暇給，嘆爲觀止！

從英國來的，「古怪魔術師」——阿里．邦高（ALI BONGO）小丑化的魔術，能令各位捧腹不已。從印度來的「亡命瑜珈士」——蒙路拉澤．荷蘭（MONOROAN HALDER），驚險的苦行瑜珈絕技，能令各位透不過氣。從美國來的「高空飛車王」——雲．杜奧（WINN DUO），表魔了美國及世界各地的觀衆，高空電單車翻跟斗，及平衡的高超技術，能令各位叫好不已。從日本來的「千手房龍客」——島田晴夫（SHIMADA HARUO），快速清晰的幻術，傳統的東瀛魔術，能令各位大開眼界。從法國來的「恐怖科學人」——艾．卡搵（AL CARTHY），實影的科學怪人活現各位眼前，恐怖驚心，從荷蘭來的「玄妙幻術手」——李察．勞斯（RICHARD ROSS），爲本年度在日本舉行的世界魔術大賽的冠軍，盛名之下，必無弱者。從英國來的「心靈感應家」——丹尼及比蒂羅遜斯（DENNY & BETTY RAWLINS），爲當今心靈感應的權威，超人玄妙的第六感應，能使各位目瞪口呆，驚歎不已。最後是從德國來的「神奇隱形團」——「THE BLACK TOEATRE GROUP」，爲時下最膾炙人口的黑魔術劇，在歐美各地，早已爲一個非常受歡迎的表演，今次首度在香港演出，迷離撲朔，生動傳神，本港市民，眼福不淺了。以上所介紹的八大奇技，其表演的精采，實非筆墨所能盡錄，惟有請各位親臨利舞台欣賞，才能真正地體會。

「世界奇技大觀」八月二十二日起在利舞台戲院開始公演，每晚分七點半及九點半兩場，星期六及假期開下午三點正及晚上七點半，門票分十元，二十元，二十五元及三十五元四種，現已在利舞台，太古大廈藝園及港九通利琴行公開發售。

「世界奇技大觀」係由泰林家庭電器，福方追風透骨丸，康城旅遊有限公司，李衆勝堂保濟丸藥廠聯合贊助演出。

輕音樂大師與你遊太空

賓尼

假使閣下覺得「的士夢生」（DISCO SOUND）太過強勁不適合自己，而一般的輕音樂又太過輕柔提不起興趣，那麼愛倫．朱（ALAN TEW）倒會是一位百分百合你口味的編曲家。

雖然在本港愛倫．朱稱不上是如雷貫耳的名字，但在美國方面愛倫．朱則十分之有名氣，而且也專門替各電視片集編排與及撰寫歌曲曲譜。事實上愛倫．朱對配音歌曲有偏愛，而迴獲多屆格林美獎的名指揮家約翰．威廉斯（JOHN WILLIAMS）也是愛倫．朱最敬佩的樂師之一。

愛倫．朱本月份推出了一張新大碟，取名爲「第三類接觸」（CLOSE ENCOUNTERS OF THE THIRD KIND）由新倫比亞、新力唱碟25A發行（CBS-SONY 25AP 1056），一點兒也不錯愛倫．朱特別以個人獨特手法去演奏約翰．威廉士的獲獎作品，同時也表示愛倫．朱對約翰的一份尊敬，可謂惺惺英雄重英雄。

這張大碟一共有九首純音樂歌曲，除了大碟主題曲「第三類接觸」是約翰．威廉士的作品之外，愛倫．朱亦演奏「星球大戰」（THEME FROM THE SKY WARS），此外還包括一首六分多鐘長的占士邦雞尾歌（MEDLEY）包括好幾套不同的占士邦電影主題曲，還有愛倫朱亦改編了早一陣子好流行的007歌曲「唯我獨尊」（NOBODY DOES IT BETTER）。

雖然愛倫．朱是走輕音樂路綫，不過在這張新大碟裏頭，愛倫採用不少合時的節拍，略帶有些「的是够」（DISCO）的味道，但利用得十分之適當未見太過沉重，因爲欣賞輕音樂的朋友總是希望以抒情爲主，如果節拍強勁倒會失掉了欣賞的原意。

愛倫．朱也不離輕音樂的本色，除了上述的特徵之外，愛倫更着重精神在編寫絃樂方面，伴奏與及節奏部份祇是用作伴襯，十分之迎合輕音樂歌迷的要求。

愛倫．朱（ALAN TEW）或者依然是一個未感受落的名字，但老實說一句這張「第三類接觸」一定會成爲閣下平日煩燥生活的一口清涼劑。接觸外太空依然是一個難題，但接觸好音樂則是件輕而易舉的事情。

日本音樂大師再度來港演出

著名日本箏樂演奏及作曲家唯是震一曾三度到港表演，每次都是高朋滿座，演出口碑載道。在十月舉行的第三屆亞洲藝術節中，唯是震一將會再度來港表演，對樂迷來說，這是一個大喜訊。

唯是震一將聯同由十七個樂師組成的箏團與兩個客席獨奏家於十月廿三日在大會堂音樂廳演奏一場。

演出節目包括有兩首日本傳統箏樂樂曲及兩首唯是震一自己的作品，後者包括有獨奏曲和合奏曲，它們由寫作年份橫跨二十年，正顯出唯是震一深厚廣博的才華。

正確曲目現還在決定中選曲時最主要是考慮到這些樂曲能充份表現出唯是震一超卓的演奏技巧——如何用他那嫺火純宵的樂藝去克服在今時今日奏演傳統音樂時所不可避免的困難。

唯是震一在作曲方面成就並不比他在演奏方面爲遜色。他曾爲多種不同樂器編寫樂曲，每一首都是清徹動人，就算演奏難度極高的段落，聽來也不會覺得艱澀。

唯是震一每彈一種新樂器便會替它創出很多種不同的新演奏技巧，令人嘆服。

唯是震一是從三歲時開始彈奏古箏的，六歲開始作曲。他在東京大學研修樂理與作曲，入學後更被推薦到美國留學，進修及研究二十世紀西方樂理與作曲，及樂器組配理論。

唯是震一學貫中西，在他的作品中，他將傳統與現代的意念融化爲一體，成就得到世界公認。

唯是震一音樂生涯豐厚深廣，聲譽超著，他曾分別與紐約管弦樂團著名演奏家曼奴軒、奧斯特拉及拉維辛加合作演出，這些表演可說是他藝術生命中的里程碑。

日本古箏在十七至十九世紀期間變得日益重要，成爲日本獨奏樂、室樂和有聲部的室樂中最主要的一件樂器。日本箏的琴身，是由日本特產的軟木製成。向前的頸部和向後的底部以短邊相隔，中間便成了一個有四邊的共鳴廂。琴身有六呎長，十三條同等粗幼的弦綫，每條弦綫都盡量拉到有同等的張力。如果要將古箏調弦，便要移動每一條弦綫下的弦馬而作出的調弦是古箏演奏的最大特色，直接影響到演奏技巧與特別效果。

要古箏發出音調，便要以左手按着弦馬一面的弦，右手同時挑撥在弦馬的另一面的同一條弦。

傳統箏樂作品需要演奏者在作品中作出一次或幾次調弦——即是一面用左手移動弦馬而另一面同時以右手彈撥放弦。現代箏樂作品又有不同。作曲家爲每一首個別作品都想出一個特別調弦方式。

今次隨同唯是震一到港的箏團包括有兩個調弦手，他們專門應付調弦上的困難。

唯是震一暨日本箏團的表演定價爲五元、十元、十五元、二十元，歡迎郵購定座。第三屆亞洲藝術節的節目表及訂票小册可在大會堂，星光行香港博物館，各個公立圖書館及各區市政事務署與民政司署索取。

圖爲世界奇技大觀中之一場驚險表演

INFITY QA揚威四海 獨有EMIT電磁感應體

比其他高級揚聲器更爲出色，有越級挑戰而贏盛譽之勢，難怪發燒天書STEREO REVIEW 1978年二月VOLUME 40 NO.2所讚揚！

INFINITY QA雖然是「書架式揚聲器」中最細小的一款，但QA卻同樣採用該廠獨有發明的EMIT電磁感應體。EMIT電磁感應體擴散度極高，音域可推展至32KHZ，比傳統式的球形或號角形的高音單元無論在性能方面或音色方面都實在要好得多。

EMIT內藏一塊平滑，低質量之「膠膜」，在薄膜上印製有兩組音頻導綫，當兩組導綫被一強力磁場圍繞，而該磁場就是由現今世上最稀少而比ALNICO更強的SAMARIUM-COBALT磁體所發出。當音頻訊號經過導體時，隨即令該塊薄膜振動，發出優美自然清脆細緻之高頻。

爲了要配合EMIT電磁感應體，該廠又特別採用Q系低音單元，直徑十吋，以磷青銅質音圈製成。Q系低音單元諧振極低，令低頻音色倍覺雄勁，尤其是中頻部份音色更覺柔和圓潤，遠距較諧，其重播音樂水準頗得……

持有專利的高音電磁感應體的擴散度極高，在10KHZ和15KHZ時，ON AXIS及離軸30度測得擴散度祇有2DB之差，提供最佳新聲像效果。難怪該揚聲器重播音樂實有深度感，空間感，樂器定位極之準確，好比置身於大型音樂廳之中，極其感覺氣勢之感。

該揚聲器頻率失真率甚低，祇有2至3%（100 HZ—45KHZ）。效率甚高，達92DB SPL。阻抗爲四歐，適用於每聲道輸出15瓦至50瓦RMS輸出擴大機。根據實驗證明，縱使用每邊二百瓦RMS輸出擴大機，用盡該擴大機潛能，亦絕對絲毫不損於QA揚聲器。頻率響應由42HZ至32KHZ 十3 DB。特設一對金屬腳架，專供QA之用。QA音色之優美忠實，定令閣下一聽難忘。

CROWN前後級擴大機 立體控音設備 豐富音色變化

CROWN公司對音響技術的開發，向來是走最新的發展路線，其機器本身特有的功能，更是以傲世，特此介紹CROWN DL-400的立體控音設備，其豐富的音色變化，是它具有價值的地方，精密的音調控制能使響應曲綫的低頻及高頻端作迅速的新形態轉變，即當你改變了不同環境，或者播放不同性質的音樂訊號時能迅速的配合新的轉換形態作適當的補償。

每聲道音量輸出指示受數字化的控制，可單獨控制亦可同時控制，音量控制以0.5DB作級進式的變化，而七個LED所顯示的增益即以DB值表示。

CROWN D-40的功率擴大機可與DL-400搭成完美的匹配，D-40每聲道在8歐姆負載時可作22W的功率輸出，總諧波失真低於0.05%。完全的保護裝置均採用最新設計方式，不論發生超過負荷、短路和失配等情況，皆能迅速動作而不使機器內部之元件受損。D40如接成4Ω負載時，每聲道輸出功率爲40W，S/N比爲110DB，在高功率輸出下仍能保持如此優異的聲音特性，不可否認，實賦有獨到技術的運用。

機內設有二段控速冷卻風扇，分高速及低速檔，專爲擴大機高功率工作時驅熱之用，熱氣的排除係由風扇操作，其冷卻空氣由擴大機的前方抽進，而於後方及側旁設置排氣口，將熱空氣排除，通風系統設計良好。此外，面板上尚有LED指示裝置，能鑑定每聲道電路是否在過荷的情況下工作，只要出現過荷狀態，指示燈就會發亮，另有LED電源指示器，可作電源供應ON或OFF指示之用。

MEMOREX「萬麗」夏日大貢獻

購買萬麗牌卡式帶，贈送名貴新潮T恤！

萬麗牌卡式帶製作名貴，無論手提機或卡式座，採用萬麗牌卡式帶，音色動聽無比！早在美國銷量第一，今日香港，愈來愈多高級玩家選用！

萬麗T恤，輕盈柔軟，圖案新穎，色澤奪目，最受時代男女歡迎！

在這炎熱夏天，萬麗提供驚人貢獻，只要你購買三包萬麗牌特價包庄卡式帶，無論款式是相同，或者不同，只要數目三包，於購買時，向本售商索取萬麗T恤一件：貨品有限，送完即止。

萬麗牌有四款包庄卡式帶，任你選擇，有特價！

有禮物！

		原價	特價
MRX_2	C-60	HK$19.60	$17.60
MRX_2	C-90	27.60	22.00
MRX_2	C-120	35.00	28.00
CrO_2	C-90	33.60	28.60

港九各大音響、唱片公司均售

總代理：明發行　電話：5-254261，5-254216．
香港中環萬宜里21-23號地下　試音室：中環皇后大道中76號二樓

JVC星牌D-DAY -6 VII 78 to -31 VIII 78 MONGKOK & CENTRAL SHOWROOM

JVC 星牌

Closer to the Musical Truth

Super ANRS　SA HEAD

KD-85

如能善用25盞頻段指示燈 加上Super ANRS 錄音重播絕不遜色於唱片

錄音座最大難題是磁帶噪聲及高頻响應衰減。JVC星牌最新KD-85型卡式錄音座配備Super ANRS 超級自動噪音抑制與動態範圍拓展系統，可將噪音壓抑超過10dB，高頻擴闊5dB以上，配合SA磁頭，使錄音重播，與唱片難分軒輊！

- 25盞頻段指示燈及電平表
- 邏輯電路電子感應按鈕
- wow & flutter <0.05 %
- 頻應30～16,000 Hz，S／N 比> 66dB
- 特設偏壓及均衡掣，可用普通帶，鉻帶及鐵鉻帶
- 記憶回綫及全自動停止設備

＊星牌D-Day大抽獎

由即日起至八月卅一日止，凡選購JVC 星牌任何視聽器材，可憑店戶發票駕臨中環或旺角星牌陳列室換取抽獎券；根據本公司零售價格計算以每五百元爲一單位可獲抽獎券一張，未滿五百元一單位者概不計算。

九月十一日在旺角星牌陳列室公開抽獎；獎額共一百名，頭獎一名獲雙人來回菲律賓包括食宿五日旅遊機票，其餘各贈名貴神秘獎品一份。

七九年SUPER ANRS/SA HEAD介紹

日期：一九七八年八月八日至八月廿一日　時間：上午十時至下午六時星期日除外
地點：中環皇后大道中58號閣樓．旺角彌敦道625號麗斯大廈四樓

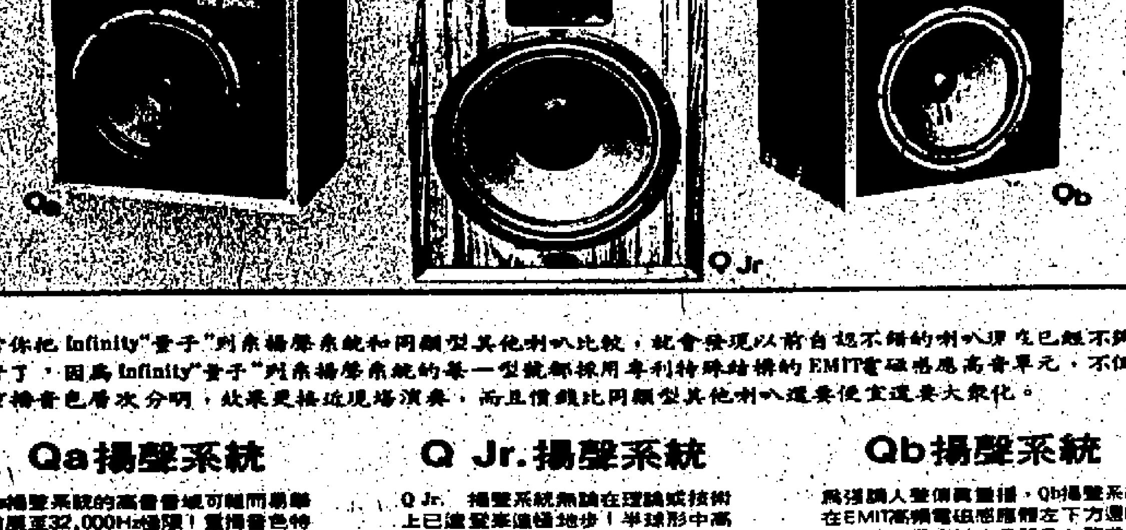
JVC星牌

信興星牌電業有限公司
九龍彌敦道625號麗斯大廈四樓
電話：3-308331-5
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓
電話：5-236074-5

躍動 Infinity 氣派

MADE IN U.S.A.

We get you back to what it's all about. Music.



當你把Infinity"童子"列系揚聲系統和同類型其他喇叭比較，就會發現以前自認不錯的喇叭現在已經不夠好了，因爲Infinity"童子"列系揚聲系統的每一型號都採用專利特殊結構的EMIT電磁感應高音單元，不但重播音色層次分明，效果更接近現場演奏，而且價錢比同類型其他喇叭還要便宜還要大衆化。

Qa揚聲系統

Qa揚聲系統的高音音域可輻闊揚聲擴展至32,000Hz極限！重播音色特別平滑柔順，絕無任何靜電式喇叭。嵌鑲10吋磷青銅質音圈的Q系低音單元降低一般喇叭可能發生的雜振，減少低頻音色渲染，比任何三、四路喇叭更爲出色。揚聲道承受功率高達150瓦，並配環境調控掣。

Q Jr.揚聲系統

Q Jr. 揚聲系統無論在理論或技術上已達登峯造極地步！半球形中高音單元配搭EMIT超高頻電磁感應體，能夠演繹傳達任何600～32,000 Hz 頻率音域。12吋權威性低音單元更能適應任何型式音樂要求，爲你帶來絕對的臨場感和滿足感。每聲道可承受200瓦巨額功率。

Qb揚聲系統

爲強調人聲傳真重播，Qb揚聲系統在EMIT高頻電磁感應體左下方還精心安裝一具4吋中音單元，務求其作最忠實音色重播，更採用獨家特製10吋磷青銅質音圈Q系低音單元負責低頻發揮。所以無論古典或者熱門音樂，Qb揚聲系統均能勝任有餘！每聲道承受150瓦巨額功率。

型號	免首期月付(每對)	定價(每對)
Infinity Qa	HK$134.-x12	HK$1,600.-
Infinity Qb	HK$174.-x12	HK$2,080.-
Infinity Q Jr.	HK$250.-x12	HK$3,000.-

總代理：雅典音響器材公司
香港中建大厦824室(試音室)　電話：5-229348　5-222521
九龍香港酒店商場341(試音室)　電話：3-695070　3-695079

特約經銷：
聯誼音響器材公司　銅鑼灣東角街2號地下　5-779023
音響閣　德輔道中102—104號閣樓　5-442259
高雅音響電業公司　旺角西洋菜街64號地下　3-955736
康樂電業有限公司　旺角西洋菜街53號地下　3-947234

本港新聞

外籍律師涉嫌風化案 共被控七罪

包括四項鷄姦三項非禮

准否保釋押候今午法官作決定

(新亞社)一名卅四歲外籍律師，涉嫌先後鷄姦多名青少年，經警方嚴密調查後，被落案控以四項鷄姦罪名及三項猥褻性非禮罪名，昨解荃灣裁判署提訊，被告暫無須答辯，由律政司署指派專員負責處理本案被控事宜之，檢察官彼得鄧勳（譯音）向麥嘉倫法官申請將案押候一週再訊，以便警方作更進一步調查，同時主控檢察官并强烈反對被告擔保出外候訊，但被告之辯護律師史提芬遜（譯音）則極力向法官要求擔保被告出外候訊，要求將被告還押監房看管。麥嘉倫法官在退庭十五分鐘考慮後，仍未能決定是否批准被告擔保出外，爲免耽擱太多時間，法官於是諭將案押候今日下午二時，待聆聽控辯雙方有關被告之擔保問題之陳詞後，始行決定是否批准被告擔保出外候訊，被告暫時還押由警方看管。

被告約翰．李察．德菲（JOHN RICHARD DUFFY），卅四歲，律師，共被控七項罪名：爲首兩項控罪，指被告於一九七八年五月期間，在九龍地區，先後鷄姦兩名男童；第三及第四兩項控罪，指被告於七月期間，在九龍地區，先後兩次鷄姦一名男童；第五至第七項控罪，指被告於一九七八年六月至七月期間，在九龍地區，身爲男性，而先後三次容許一名男童替其進行手淫。

主控檢控官彼得鄧勳陳述反對被告保釋之理由指出：被告所觸犯之罪行非常嚴重，當警方到其住所搜查時，發現被告已收拾好兩箱行李，似有離開香港之意圖。主控更指出，被告有一艘遊艇，可協助其離開香港。他最後揭出之反對理由爲恐怕被告在外干擾證人，而所有受害者之年齡均只有十四至十六歲之間。

被告之辯護律師史提芬遜在替被告申請擔保出外時，力稱被告收拾行李只爲住所重新裝修之故，而且被告之護照已逾期，根本無法在短期內離開香港。再者控方之證人已受警方嚴密保護，被告根本無機會干擾證人；更進一步，法官如准許被告擔保，被告願意將護照及遊艇交由有關方面代爲保管。被告辯護律師最後補充被告確曾有意在本週末離開本港，但只是因公事之旅遊性質，並無他圖。

亞洲酒樓東主被綁架案 余悅時認人後另遷新居

酒樓內警方仍嚴密監視

當日被拘獲五名涉嫌男子警昨已予釋放

(特訊)富商余悅時標參案，自警方演出「捉放曹」後案情暫告一段落，爲安全計，時叔現已遷離高街寓所，警方同時嚴密保護其家人。

昨日上午十時，當記者抵達高街一號E四樓余宅按門時，應門是一名十多歲少女，她對記者表示：「時叔唔係呢度住咯」問及遷往何處，該少女搖頭擺腦，表示不知悉。

隨後，記者驅車前往德輔道西亞洲酒樓。據該酒樓職員稱，昨日警方仍派出大批便衣警探在酒樓附近嚴密監視，對三名太子亦步亦趨，寸步不離。

昨日上午十時，該酒家一名職員搭車上班時，在酒家附近街上被一名便衣警探截住盤問，當他表明身份後，該警探始放行。

前日上午，在警探陪同下，余悅時前往警察總部認人，其後，被扣的五名男子已釋放。余悅時在下午六時由警探護送下離開警察總部，在亞洲酒樓稍事休息後，即前往新居暫住。

據接近余悅時的友人稱，經過標參事件後，這日來猶有餘悸，在短期內，他將前往美國暫住。

余悅時自被邀往警署認人回家後，同行的人都紛紛往問候。據他的兒子表示，這兩天心情較安定，精神也逐步恢復了。

余悅時是廿多年前入英籍。他要去美國其子處，手續是容易辦妥的。（合）

基隆街一購物中心 賊潛入行刦損失逾八萬

(特訊)昨日淩晨五時許，九龍深水埗基隆街二二二號四樓一間港台購物中心，發生刦案，四至五名匪徒潛入上址，先行綑綁看更，搜掠之餘，取去玉器金飾現款及其他物品，超過八萬元。事件中無人受傷，警方亦未有拘獲任何人等。

被匪徒光顧之一好港台旅客購物中心，是專門經營來往香港台灣百貨。老板陳姓，他昨晨九時，返回中心開門後，正擬招呼留宿的看更老伯，但在遍尋不獲，更發覺中心內，各物零亂不堪，情知遇刦，當急之下，在寫字樓找到看更人，已被綑綁推倒地下，於是一方面替看更人鬆綁，一方面即行撥電報警。

據悉：約在淩晨五時許，約有四至五名匪徒從……入，先行將看更綑個結實，然後開始搜掠，……人員到場調查後，估計除損失現款八百元外，餘下的是玉器、金飾、海味、百貨等，估計超過八萬多元。

由於當時看更人是在睡夢中被人側眼，無法看清楚數名匪徒面貌，故未能向警方提供匪徒的真面孔。（合）

筲箕灣避風塘內 漁獲加工船大火

全船盡付諸一炬

(特訊)一艘停泊在筲箕灣避風塘內的漁獲加工船昨日上午因附近住家艇拜神香燭火屑隨風飛下，引起火警，轉眼間全船着火，猛烈燃燒起來，一時濃烟冲天，由於該船停泊於距岸僅五十碼，附近有船排及小型工場，情況一度異常危急，消防局聞報立即派出滅火輪及機車馳抵現場，分水陸兩方灌救，歷半小時才將火勢撲熄，全船付諸一炬，幸而起火時船上工友均登岸進膳，故未有工人傷亡事件發生。附近艇戶及岸邊建築物亦未波及，但已飽受一場虛驚。

被焚之漁船長約四十尺，闊十尺，寄碇於筲箕灣譚公仙廟對開之避風塘內，離岸五十碼。係作爲魚獲加工及急凍外銷的工場。而在其附近亦泊在一批住家艇。昨日上午十時左右，據說船上工人已離船進膳。附近住家艇正在燃燒香燭拜盂蘭節，可能因風向關係，火屑飛向漁船上，未有人及時發覺引起大火。全船盡毀，損失頗重。（合）

泰山輪被控 拋垃圾落海

(新亞社)來往港澳泰山號客輪船上工作人員涉嫌隨意拋棄雜物落海，爲海事處揭發，以傳票檢控該輪所屬船務公司，昨解中央裁判署提訊，被告公司延聘律師出庭代表辯護，否認控罪，官諭將案押候九月六日聆訊。

被告大德船務有限公司，通訊地址，中區娛樂大廈。被控於六月九日，容許其公司所屬的泰山輪，在大嶼山沿岸附近拋棄雜物落本港海域內，而未領有海事處所發給的牌照。

七姊妹道汽車公司修理部 技工修車拉燈漏火燃燒

引致待修私家車遭焚燬

(特訊)一名汽車修理技工，昨午在檢查車輛時，由於手持之拉燈突然漏火，燃着地上電油，引起火警，一輛正待修理之私家車遭嚴重焚燬，消防人員聞訊後迅抵現場撲救，事件中無人受傷。

火警現場北角七姊妹道二〇八號地下新陸汽車公司修理部，當時裏面正停放着一輛正待修理之私家車（編號BL九〇二二）。昨日下午三時左右，一名車房內渡油部之姓吳技工正爲在場之私家車進行檢查，吳當時利用一條手拉燈作爲照明，大抵因電綫被燒腐關係，燃點手拉燈突然漏火，燃起地上之電油，登時燒起熊熊火焰，火勢並蔓延至私家車尾部。在場工友睹狀，立即以滅火筒展開撲救，並致電報案，消防人員到場後，連忙開喉灌救，火警卒於十分鐘內被救熄，由於搶救及時，事件中無人受傷。

小故爭執釀成命案 青年殺人被判入獄四年

七六年初大角咀兇殺案昨審結

(新亞社)一名十八歲青年男子，與人發生爭執，竟以三角錐將對方刺死，在最高法院被控謀殺罪，昨日法官閱畢感化官報告後，判他入獄四年。

法官判案時指出，因考慮及被告於案發時未滿十七歲，被告年初才被捕，據感化官報告指出，他在潛逃期間，曾在一工廠工作，其間表現良好，獲得僱主稱讚，才給予輕判。

被告潘志偉，十八歲。被控於七六年二月八日，在九龍大角咀謀殺十七歲青年高興者。被告不認罪。

控方案情透露：案發晚，死者與兩名友人在大角咀槐樹街等候朋友，準備前往參加派對時，被告與一班青年突然出現，與死者發生口角，繼而大打出手，結果死者遭人持三角錐追擊，剌中胸部傷重不治。事後，警方展開調查，及至今年二月一日，在元朗區一間傢俬廠拘捕被告，當時被告曾以碎玻璃及磚塊企圖襲擊探員拒捕，結果探員鳴槍一響，將被告制服，但槍彈未有擊中被告。

被告自辯表示：事發前一日，他曾在球場與死者發生爭執。當晚，他往找死者企圖講數，將事和解，怕死者將他追打，他取出一把三角錐自衛，企圖嚇退死者，但死者撲前，緊箍他的頸部，糾纏時，他突昏迷過去，故不知以後再發的事情。

臯飛春風一度復圖刦財 被控認罪判入勞役中心

登報徵男友引來歹徒

(新亞社)一名青年男子，根據報刊徵友廣告登門應徵，春風一度之後，又想刦財，拔刀將女指嚇意圖行刦，見事敗被困在大廈內眼見坊衆圍捕洶湧慌忙自行撥電報警求助，結果被捕落案，控以行刦罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入勞役中心。

被告何蔡元，廿二歲。被控罪名：七月廿八日，在九龍地區，毆打一名女子意圖行刦。

案情透露：事主登報徵友，七月廿八日被告前往彌敦道六〇七號一單位內應徵，並以七十元代價，互相作性行爲交易，當春風一度之後，被告用刀將女指嚇並圖行刦，但事主高呼賊刦，並走出通知看更及鄰居迅將大廈鐵閘關閉，被告被困在大廈內，恐被坊衆擒獲毆打，惶急之下，自行撥電求援，警方到場，經調查後，將被告帶返警署，落案檢控上述罪名。

涉嫌爆竊案疑犯 棄保潛逃被通緝

(新亞社)一名涉嫌與爆竊案有關被控男子，原定於昨日出庭應訊，因棄保潛逃，法官下令將其通緝歸案。

該名男子潘東發，卅二歲。涉嫌於七月廿三日在糖水道國賓麻雀館內，爆竊該店一千三百多元，幸被一名洒樓工友發現，即致電報警，事後被告在逃時被警員拘獲。被告原定於昨日在總多利地方法院提查，較早時並以二千元人事担保及一千元現金保外出候審，棄保潛逃，法官乃下令將其通緝，並將被告之保金充公。

積犯搶錢袋 判入獄一年

(新亞社)一老積犯在九龍城街市小販攤檔偷錢袋，失手被擒，爲警方帶返警署落案，控以偷竊罪名，昨解上新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，威路臣法官判其入獄一年。

主控當庭指出，被告係一積犯，前曾犯有十五次案底，大部份與偷竊有關。

被告陳良，五十七歲，無職業。被控罪名：八月十五日，在九龍地區，偷吳平一個錢袋，內有一百卅七元二角五仙。

案情透露：八月十五日下午四時四十分，九龍城侯王道附近，兩名探員在當值巡邏中，見有一少女追逐一名男子，大叫搶刦，乃將男子截住，當場人贓並獲，押返衙前塱道四十八號一小販攤檔，找到失主，乃即將其帶返警署落案檢控。

青年携利錐尋仇 誤殺罪成囚四年

(新亞社)兩年前大角咀槐樹街命案，昨在高院刑庭審結，陪審團裁定被告誤殺罪名成立，法官參閱感化官對被告調查報告後，判被告入獄四年。

按察司楊鐵樑在判案時指出：法庭考慮被告人於殺人時年僅十七歲，犯案後曾潛逃，並曾在一間工廠工作，其行爲表現良好，且獲得僱主稱讚，故法官始予被告輕判。

被告：潘志偉，十九歲。被控：一九七六年二月二日，在大角咀謀殺男子高興者（十七歲）。

檢察官申述案情稱：一九七六年二月八日，死者與友人在大角咀槐樹街等候朋友，準備參加舞會。詎被告與另一班同黨突然出現，分持三角錐等利器向死者襲擊，死者被刺重傷，被告亦乘亂逃去。事後，死者被送入伊利沙伯醫院，但已傷重不治。醫方證明死者胸部中錐，傷及肺部致死。

迄本年二月一日，警方據報，前往元朗一間傢俬工場，將被告拘捕，但被告當時曾企圖拒捕，並且以玻璃盤擊警員，混亂中警員曾鳴槍一響，但並無任何人受傷。

被告自辯時表示：事發前一日，彼曾在球場「打波」時與死者發生爭執。當晚彼往找死者與其「講數」，但死者不講理及將其毆打，彼取出三角錐自衛，企圖嚇退死者，但混亂中死者撲前，將其頸部箍緊，彼被箍至昏過去，故不知以後發生之事，彼否認「謀殺」死者。

由四男三女組成之陪審團，聆畢雙方證供後，一致裁定被告之「謀殺」罪名不成立，但「誤殺」罪名成立。至是，法官判其入獄如上述。（均）

華僑日報讀者七海旅行團

香港人遊香港

華都酒店之夜

限收80人

住宿在華都・風景設備好
五餐俱豐富・闔府樂陶陶

① 下榻華都大酒店住豪華客房
② 觀光壽山村高尚洋房住宅區
③ 海洋公園美麗華餐廳進晚宴
④ 夜遊港島鳥瞰東方之珠美景
⑤ 泛舟避風塘內品嚐艇仔粥品
⑥ 清晨進美味粵式早點添情趣
⑦ 遨遊新界訪大埔蘑菇種植園
⑧ 清涼法院享用精美上素午宴
⑨ 沙田楓林小館舉行餞別晚宴
⑩ 幸運抽奬奉送各種趣味禮物

日期：8月19日（星期六）至 8月20日（星期日）止
費用：$228.（二人一房）
$215.（三人一房）
$145.（12歲以下小童，并不供應睡牀）
總領隊：黃思濠

七海旅運有限公司 德輔道中國際大廈1702室 5-447137

龍子行 DRAGON SEED
總行：香港大道中三十九號 分行：干諾道中康樂大廈 支行：九龍彌敦道一三一四號
清貨大減價
品種多・貨色靚・售价平
但求清貨・割價傾銷
新貨加入減價行列，不惜犧牲。

華僑日報主辦
美加旅行團
西岸 全程十五天
✦豪華團 $8,450
✦探親團 $5,350
第48團：5月12日至5月26日
第50團：7月21日至8月4日
第53團：8月18日至9月1日
第54團：12月22日至1月5日
第52團 八月十一日至八月廿六日 全程十六天
✦豪華團 僅收$9,900
✦探親團 僅收$8,000
中部及東岸
團友可在三十五天之內自由返港
全程供應每天早午晚三餐膳食
切實履行行程表內所列一切節目
詢問處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：5-251974，5-246379

商業專欄廣告
大效廣告費廉 集中宣傳
收費：限寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）。加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

「好補靈」高級維生素E膠囊劑
主治：肌肉萎縮、腰痛、頭暈、經期前後腹痛、經期不準、早衰、不孕、婦女更年期疲倦、習慣性流產、凍傷、便秘等症。促進人體新陳代謝、血液循環、消除疲勞。
各大藥房均售或電5-444182

治傷風 通鼻塞
英國花碧氏傷風水 辟暑提神效力第一
只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直透鼻腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸。睡前滴數滴於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠甜暢。
「花碧氏」爲無色不油膩的液體，衛生方便，安全可靠，男女老幼均適用。各大藥房均售
總代理 全球大藥房 電話：5-444182-5

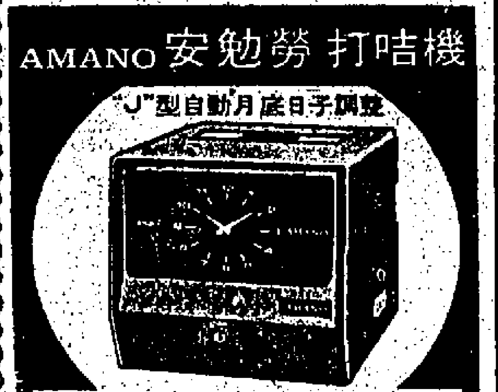
紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一 H三三四三六一

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢

批發處 香港維記洋行
H 441938 441948 437242

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊・刊登廣告・收效最大

AMANO 安勉勞打咭機
"J"型自動月底日子調整



總代理：誠通有限公司
電話：5-454241，5-459708

本港新聞

四飛被控九港多宗刼案
重判囚並笞籐
分囚五至六年笞十二至十四籐

（新亞社）四名青年男子，據被控與過去數月來，發生於港九沙田之多宗入屋及牙醫診所行刼案有關，本月四日解維多利亞地方法院審訊，首被告承認第一及第三兩項行刼罪名，其餘被告不認罪，全案至昨日審結，主審法官金馬倫在聆訊案情後，以案中涉及罪行嚴重，而判首被告一項嚴重企圖行刼及一行刼罪名入獄五年，笞十二藤。第二被告，第三，第五及第六共三項行刼罪名成立，入獄六年及打十四藤。第三被告，第五，第六及第八三項行刼罪名成立，第七項罪祇成定接贓有罪，被判入獄五年及笞十二籐。第四被告第六至第八共三項行刼罪名成立，被判入獄五年及打十二籐。

法官在判案時指出，首被告在第二項行刼案中，用刀將一名無抵抗力之婦孺刺傷，第二被告之行爲亦是一名隨時便用暴力的危險人物，其餘兩被告之行爲亦可恥，按使老弱婦孺，法庭須將各人重判入獄，使之與社會隔離，不能四出禍害市民，法官又表示從重判四人打籐笞刑，是否能對暴力刼案發生阻嚇性之作用。其中三名被告，均定非法入境者，如非有權力所限，判各人遞解出境。

四名被告：（一）陳織灘，廿七歲，建築地盤工人；（二）林潤明，廿一歲，裝修工人；（三）劉志忠，廿一歲，石工人；（四）陳啓尚，廿一歲，無業。同被控八項罪名：（一）控各人串謀行刼，法庭將此罪暫不起訴；（二）控第一，第二及第五被告於本年四月十四日，在舒發街某號四樓毆打姚森，意圖行刼；（三）單控首被告同日在糖街近維多利亞公園外，刑事恐嚇的士司機梁偉；（四）控第一，第二及第三被告於四月十二日，在慈雲山新邨一單位，行刼三千四百五十七元及五元澳門幣，及若干個手錶，戒指等財物；（五）控第二及第三被告於三月卅日，在馬頭圍道，行刼一牙醫診所內三名人士共兩千七百六十元，及手錶等財物；（六）控第二，三，四被告於四月十日，在上海街行刼一影相舖內四名人士共六百元及一個手錶，戒指等財物；（七）控第三及第四被告於四月八日，在洗成道一樓宇單位內，行刼三人共七百元及一些首飾財物；（八）控第三及第四被告於四月十二日，在荔枝角道一牙科診所內，行刼四人共八百四十三元。

案情透露：有關首項罪名之刼案，發生於四月十四日下午四時四十分，女事主當時正從外返家，開門後，突有三名青年從後推她入屋，然後恐嚇搜掠屋中財物，女事主反抗呼叫，被一匪用刀刺中腹部，流血不止，匪徒見事敗傷人，不及搜掠財物，即行離去，事主後被送醫院救治。至於此罪，見事主當日駕的士行經維多利亞公園外，突見一男子截車，於彼之的士已佰旗，乃不顧而去，但在不遠處，被告該男子追及登上車，由用刀指嚇要他開車去北角砲頭，否則一齊死，司機結果依言將車駛到北角砲頭後，該男子給廿元車費然後下車離去。其他多宗刼案，刼匪均持刀入屋後，向屋入之人士洗刼，然後逃去。

行刼疑犯被控藏毒
青年被控三罪定期偵訊

（新亞社）一名無業青年，涉嫌在沙田一酒樓外藏毒及拒捕，爲警方人員拘捕，經嚴密調查後，亦揭發其涉嫌與兩年前一宗械刼金舖案有關，而將其落案控以三項罪名，昨解中央裁判署提訊，被告否認首次兩項罪名，高級法官諭將案押候九月七日審訊，而第三項罪名，則另定期九月廿五日，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如屆時表面證據成立，則將解高等法院候審，被告不准保釋，還押監房看管。

被告林大衛，又名林石球，又名周波，廿五歲，無業，被控三項罪名：（一）本月六日，在沙田大圍道一酒

嚴防刼案新法，打刼銀行解款車頻頻發生，圖爲兩間解款車駛進銀行車房內，下了大閘才卸下錢箱，減少被刼機會。（本報記者梁偉攝）

坐火車梯口危害己
少年被控罰款百五

（新亞社）一少年男子，乘搭火車，坐於梯級上危險萬狀，雖經稽查員勸導返車廂不從，結果爲站長報警予以拘控，昨解粉嶺裁判署提訊，被告認罪，鄧尼爾法官判其罰款一百五十元。

被告梁強祥，十七歲，住大埔馬窩村，被控罪名：八月十四日，在粉嶺火車上，坐於梯級間，危害自己生命。

據案情透露：八月十四日晚上七時廿九分，九廣鐵路第卅八次上行火車，途次大埔滘，稽查員發覺被告坐於梯級上，先後三次勸使返回車廂內，被告均置之不理，七時四十五分，車抵大埔墟時，稽查乃通知站長，報警予以拘控。

曾因船隻擱淺延誤
英平郵郵件已抵港

（港訊）郵政局昨日宣佈，由「加的根灣」（CARDIGAN BAY）號貨輪之一批英國平郵郵件，現已抵港。「加的根灣」號貨輪於本年七月三日在英國啓航，途經蘇彝士運河時擱淺，因而延遲到港。

港代表團赴日參加
老人問題研討會議

（港訊）一個由十八人組成的香港代表團，將前赴日本參加第十一屆老年學國際會議，日期由八月二十日至二十五日。

老年學會議由日本科學聯會及日本老年學會合辦，國際老年學會贊助，參加者共三千五百人，分別來自四十八個國家。

會議討論的是老年所引起的問題以及現代社會中有關老人的政策，如何照料老人的問題。

這個會議是本港從事安老服務的社會工作人員認識這方面的新發展並與各國代表交流經驗的大好機會。本港的十六位志願機構社工人員常感安老服務方面的學習機會普遍缺乏。爲了儘量利用此行，香港社會服務聯會安老服務部特別安排香港代表團今後在日本進行觀摩訪問。訪問爲期三至四天，對象集中於日本各類安老服務。香港社會服務聯會安老服務現正組織這個代表團。

另外兩個代表團往以色列參加分別於八月十四日至十八日及八月廿日至廿七日在耶路撒冷舉行的第十九屆國際社會工作教育會議及第十九屆國際社會福利會議。這些會議的目的是研究社會工作和教育發展的知識和經驗，特別研究社會工作者如何透過社會工作，會議經濟、政治等方面的行動在八十年代爲人類謀求福利。

政府五月份盈餘近二億

（港訊）港府今年五月份的收支比對帳目，出現盈餘一億八千二百萬元，去年同月則有盈餘七千零三十萬元。今年五月份的總支出爲七億四千三百七十萬元，較去年同月增加二億一千四百三十萬元。該月份的總收入爲九億二千五百六十萬元，較去年同月增加三億二千六百萬元。

山海之友本周末
果洲穿洞泳南風
下周四美人魚闖洞浪茄

山海之友本周末即十九號與海上遊踪社合辦蒸甄外賀，船美人魚於八時半海運大廈開首遊果洲石門大洞，虎口，天梯洞，石笋，極海島奇觀。次抵粮洲南風灣幼沙游水嬉泳。或步訪名勝古跡。全日船多程計廿一元。周末節日，只辦此一期。額滿截票。下周四同上時地乘美人魚直達東海穿關刀大洞，午經破邊洲萬宜湖至浪茄灣長時間泳，善步者可隨隊遊內湖（此節目與本星期日即廿日所舉行之東海穿洞遊程相同），非假日船艇全券二十元。彌敦道三一五第一樓室，歌頓五十號湖袞，大道中廣安銀行側佳麗，余道生行五一二柯。港四七一三〇二，四三三六〇六。

巴士職工加薪談判未果
中巴答允參照九巴決定
加薪幅度 兩巴互爲依據

（港訊）關於兩巴員工加薪之動向，除九龍巴士方面，將於短期作首次正式加薪談判，可能順利達成協議外，中巴公司方面宣佈與「工人代表」取得協議，由本年七月一日起，每日加薪二元二角；惟中華汽車公司職工會對此並不同意，在第二次談判中，會就原提出加薪五元之要求，讓步至三元，陷於僵局，惟公司代表答允採取援例辦法，即俟九巴加薪獲得協議後，倘加薪數字比二元二角爲高，則該公司亦將依然九巴加薪數字調整，因此，中巴員工加薪結果如何，實際上尚有所待。（操）

港島西區灣仔
今日起交通有更改

（港訊）運輸署宣佈，由今八月十八日上午十時開始，港島西區及灣仔將分別實施新交通措施。

西區方面，介乎德輔道西與干諾道西間之一段西邊街，將改爲單程北行，而介乎德輔道西三二九號至三三一號之一段未命名道路，將改爲單程行。介乎德輔道西與干諾道西間之一段東邊街，則改爲單程北行。上述措施是改善該區交通情況。

灣仔方面，原在莊士敦道和巴路士道交界處之公共小型巴士站，將取消。屆時上述各處，將有適當交通標誌指導駕車人士。

今日天氣

驟雨酷熱

天文台報告：預測今日吹輕微至和緩西南風，除有一兩陣局部地區性驟雨外，天色晴朗，天氣酷熱，最高氣溫約爲攝氏卅三度，昨日最高氣溫爲卅二點二度，無雨量紀錄。

亟待市民捐獻眼膜
助失明者重睹光明
梁欽榮呼籲摒除舊思想
馮棠响應願死後捐角膜

（特訊）香港角膜移植手術已達世界水準，在過去廿年來，本港已進行一百五十宗獲得成功，使失明人士恢復光明，可惜角膜供應來自錫蘭時斷時續，未能適應本港之需求，此點有賴香港人士打破傳統觀念，摒除舊思想，死後願意將眼膜捐助，三〇三區獅子會眼庫總監梁欽榮昨呼籲社會人士慷慨捐助眼庫。

港南獅子會日昨假希爾頓酒店舉行例會，會長孔頤報告會務，爲充實香港眼庫基金，該會響應捐助一萬元，梁欽榮演講指出，本港失明人士達七八千人，包括常光眼等，目前由獅子會主辦之眼庫有賴社會人士捐獻由各獅會及會長認捐已達廿四萬元，但眼角膜來源短缺，亦有待香港人士慷慨捐贈。

席間該會獅兄馮棠聞訊異常感動，毅然挺身而出，願意在其百年之後，自動將貴眼睛獻出讓將來失明人士，重見光明，此種義舉，獲得全場掌聲，並獲梁總監嘉勉，暨爲模範獅子，末由副會長陳克俊致謝，副會長陳國雄致送會旗。

出席者有孔頤，黃文謙，陳國雄，陳克俊，溫世泉，趙榮光，王文龍，彭家齊，于立欽，招家儀，楊少儁，周會軒，劉兆津，楊志深（字）。

陸續增建泳池場館
市政局提供安全游泳場地
港九兩地將添七個泳場
印就中英文小冊介紹場內設備

（港訊）市政局已印就中英文小冊，介紹屬下各泳池場館的各項設備，以方便市民使用。

小冊內除刊有各池的大小，設備，開放時間及入場費用外，並指導市民怎樣利用公共交通工具前往各泳池。

該小冊可在各區民政署新界理民府免費取閱。

目前，市政局共設有九個泳場館，計九龍仔，摩士公園，荔枝角及大環山；港島四個：維多利亞公園，摩利臣山，堅尼地城，香港仔。自一九七〇年以來，市政局共建有七座泳池場館，並計劃提早興建維多利亞公園及九龍仔兩座泳池場館之標準，市政局建有不同形狀之泳池，爲方便各種游泳比賽，跳水及公眾康樂活動可同時在各個泳池進行。爲使更衣室較爲乾淨，更衣室分爲「乾」，「濕」兩部份，分別供泳前及泳後使用。

各泳池在開放時池水均不斷進行消毒，每天最少化驗兩次，並每月抽取樣本交水務局進行特別化驗，以確保衛生。

各泳池場館皆有合格救生員當值，每逢假日，由於泳客衆多，香港拯溺總會及聖約翰救傷隊均派有義務拯溺員及急救人員協助他們工作。

大環山，香港仔及摩利臣山之暖水池是全年開放，其他泳池則在每年三月一日至十一月卅日開放。

各泳池開放時間爲上午七時至九時十五分；上午九時四十五分至中午十二時；下午一時至四時；下午四時卅分至六時四十五分；下午七時至十時。

大環山及香港仔泳池并設有特別爲傷殘人士而設之設備，市政局將來興建之新泳池均有此標準設備。

港島目前正有兩個游泳場館在興建中，一個在柴灣，另一個在灣仔新填地。

九龍方面計劃中之游泳場館有六個，計何文田、九龍公園、斧山道、荔枝角公園、深水埗及油蔴地。市政局現正研究在其他地方增建游泳池場館的可能性。

無牌駕車路上駛
車主學神兩被罰

（新亞社）一名車主，竟容許一「學神」駕駛其車，沿途如風擺柳，引起警員注意，截停調查，卒被揭發，被帶返警署，分別被控。昨解銅鑼灣裁判署提訊，兩案被告均承認控罪，法官判首被告余志凱三項控罪共罰款六百元，吊銷駕駛執照兩年；次案被告陳子智罰款二百元，吊銷牌照一年。

首案被告余志凱，廿一歲，學徒，共被控三罪，包括身爲學車者違反學車條例，無第三者保險及駕車時未有師傅在旁指導。次案被告陳子智，卅歲，AL五八〇二號私家車車主，被控容許該車行駛時無第三者保險。

主控陳述案情稱：本月十四日，兩警員在畢架山道巡邏，見車輛AL五八〇二號行駛時搖擺不定，截停查詢，發覺當時由首案被告駕駛，無牌，只屬一名「學神」，而次案被告則承認爲車主，同意由首被告駕駛，警員乃將兩人帶返警署，落案被控。

警尋失踪男子羅偉藻

（特訊）警方現正呼籲有關一名男子之下落，該名男子名羅偉藻，三十八歲，約五呎九吋高，中等身材，黑皮膚，長髮。

本年八月三日由他的未婚妻向警方報告其失踪，他失踪時穿着一件白，灰恤，藍牛仔褲，唐裝鞋。

任何人仕如能供給有關羅偉藻之消息者請與九龍城警署聯絡，電話三—〇〇二七一內線廿六。（合）

失踪男子羅偉藻

地下鐵路進行工程
深水埗區交通改道

（港訊）運輸署宣佈，深水埗區將於今星期五日上午十時開始，實施特別交通措施，以方便在長沙灣道進行的地下鐵路車站和隧道工程。

今日實行的交通措施如下：介乎鴨寮街及長沙灣道間的北河街，將由單程北行改爲雙程。所有車輛均不得由北河街左轉入長沙灣道。介乎長沙灣道與鴨寮街間的桂林街，將由單程南行改爲雙程。桂林街南段與長沙灣道的交界處將被封閉。所有車輛不准由長沙灣道左轉入桂林街。欲進入此段道路的車輛可改用鴨寮街。南昌街之北行交通將不准右轉入長沙灣道。屆時上述各處將設有適當交通標誌，指導駕車人士。

旺舖招租

適合左列行業：
鐘錶，書籍；文具，毛巾寢具；
男裝服飾，男女內衣及睡衣；
唱片；音響器材；樂器，金筆；
打火機，烟草烟具，遊客紀念品，雨衣；雨傘。

旺市地王

名店街（銅鑼灣）
MINDEN PLAZA
知租處：電話五—二四九三壹一

夏季大減價

照價再減

男裝九折　女裝八折

總　店：九龍海運大廈271室至275室
電話：3-689528(男女裝部)
第二分店：香港華人行地下G4(男女裝部)
電話：5-226655
第三分店：九龍喜來登酒店三樓商場一號D
電話：3-667004-5(男女裝部)

減價期內星期日照常營業（早上十時至下午七時）

唔使左慳右慳 一樣咁2供樓

一般供樓計劃所計算出之每月供款額，往往非你目前所能承擔，即使付得起亦甚爲吃力，若因此而不能實現買樓願望，萬分可惜！萬國寶通財務明白到，在一般情況下，收入必隨年月而有所增長，你今日雖未能充裕地應付供款，將來必供得起有餘，因此特別創設「2供樓」計劃。有「2供樓」人人易供樓！

「2供樓」計劃，分2階段進行：
1－3年：每月供款特少，使買樓初期從容無困難。
4－12年：供款回復正常，屆時入息有所增長，供款更爲輕鬆。

「2供樓」—易供樓！簡單實際，買樓話咁易。
尚有其他供樓計劃，以供選擇。

買樓專綫 H-281376
「2供樓」，頭三年供少好多！

萬國寶通財務有限公司
行：… 電話：5-273021　旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846064

APOLLO

醒目仔用太空喼

用APOLLO太空喼　零舍耐用

- ABS强力不碎膠，堅固耐用。
- 流線型設計，防水防塵。
- 顏色悅目，款式多多，大小均備。

各大百貨公司，書局，文儀公司均售
廣達實業有限公司出品　5-528221

泛印國際財務有限公司

PANIN GROUP

辦理 各種定期存款

淨年息

期限	港幣	美金
一個月	5.75%	7%
三個月	6%	7.25%
六個月	6.25%	7.75%
十二個月	6.75%	8%
十八個月	7.25%	8.25%
廿四個月	7.50%	8.50%

欲知詳情請電：5-266385（六線）
或駕臨康樂大厦十七樓存款部面洽

新邨消息

防止山泥傾瀉先做好準備工夫

石硤尾下邨築山坡
安裝完善排水設備

山腰並建梯級方便晨運客上落

為防止山泥傾瀉，政府在石硤尾下邨第十六、十七座附近的山坡上舖砌排水溝，去水管，及移去山石，並且在山腰築一梯級，以方便晨運的人士每天上落。

政府鑑於過去曾發生數次山泥傾瀉，以致數十人傷亡；工務司署成立防止山泥下瀉的部門，研究及調查本港有危險存在的山坡，尤其是在人口稠密而近山興建的公共屋邨，政府對此特別[illegible]。

工務司署發言人表示：就上一財政年度，政府在調查存在本港的危險山坡及在山坡施行防止山泥下瀉的工程，共化費一億四千萬元，而現今財政年度，政府此項工程的開支也不少於一億元。

他又稱：若山坡位於「私家」範圍內，施行重舖山坡以防止山泥下瀉的工程費用，大致由私家地方內各業主平均負担。但在公共屋邨附近的山坡施行的工程，全部由政府支出，工務司署在公共屋邨完成或在進行中的防止山泥下瀉的工程分別有秀茂坪邨、藍田邨、蘇屋邨、石硤尾下邨等。

工務司署有關的部門繼續調查在本港公共屋邨及其他地方的山坡是否有危險的存在，該署將不會公佈該等被列為有危險存在的地點，這樣可以減少居民或業主所引起不必要的恐慌及麻煩。（在）

塌築山坡工程正加緊進行

彩虹邨採取新措施以方便管理

四週圍牆加高
防範小販侵入

彩虹邨在最近，週圍都築上紅磚圍牆，使屋邨歸於一統，方便管理。據該邨辦事處負責人表示：鄰近的坪石邨亦有同樣的建設，其目的是將辦事處所管轄的範圍劃定，以清眉目。

其實彩虹邨的週圍，早已更有較矮的圍牆，現在只是將圍牆增高而已。不過向彩虹邨巴士總站方面的圍牆，外圍有很多流動小販擺賣，所以若該處又築上圍牆的話；便很容易被流動小販侵入邨內，影響邨的市容及衛生。

彩虹邨建於一九六三年，是一個頗為美觀的屋邨，屋邨共有十一座樓宇，外圍是二十層高的大廈，而被圍於中間的是六層高的住宅，屋邨人口大概四萬五千人左右，邨內廣植綠色植物，少有流動小販四座擺賣，據負責人的口吻，該邨頗易管理。

不過在築上圍牆後，會否影響村民的出入，本報曾接獲該邨邨民投訴，圍牆出口狹窄，對村民出入頗為不便，但負責人說：在建築圍牆時，已考慮過此項問題，並且在圍牆留了幾個門口，以便市民出入。（榮）

梨木樹住客多養有犬隻

公眾地方遍佈屎尿
屋署呼籲居民舉報

豢狗雖然是小事，但當局卻有明文規定，不准屋邨居民於邨內豢狗隻，實用之地不多，屋邨方面狹窄，一般的設備也不完善，在邨內豢狗，不單影響環境衛生，且危及邨民安全，當局不准邨民豢狗，不是沒有理由的。

但梨木樹邨在近日發生狗問題卻越嚴重起來，據居民指出，該邨的一些邨民均有人養狗，在樓梯間及走廊撒屎屎，並且聽得小孩哭哭叫叫，他們雖然向辦事處投訴，但仍未得到積極反應。

記者就此問題向該邨辦事處查問時，一負責人表示：該邨居民搬入時，經已向他們解釋屋邨不准豢狗條例，就算領有狗牌亦不得豢養。

他說：一旦發覺邨內有流浪狗隻，該處便派出有關人員，利用自製的網索將狗隻捕捉，並且通知狗房或防止虐畜會將狗隻帶走。

他續稱：該處防止居民豢狗的行動是長遠性的，管理員在正常工作裏，會巡視邨民是否豢有狗隻，一旦發覺，即通知辦事處。

他說：辦事處此項行動，收效頗大，每週下捕捉還有三至四頭狗隻。最後他呼籲，如發覺鄰人向有邨民豢狗，即請往辦事處投報，以便該處可以通過捕捉行動，將狗隻捕去。（榮）

福來邨新泵房啓用
居民冲厠不虞缺水

福來邨新泵房，已於上月啓用荃灣的泵房，供應海水冲厠，使邨內居民以後不再受無水冲厠之苦。

福來邨早於一九六三年建成入伙，人口共達二萬人之多，由於人口眾多，邨內舊有海水泵房，不敷應用，邨民時常飽受無水冲厠之苦。

據居民表示：邨內是由海水冲厠，由於抽取海水不足，每逢大小便後，抽下海水冲厠，則需要等候半小時，水箱才能再次灌滿海水。

邨民又謂：該邨海水冲厠供應時常停頓，有時等候兩、三天才回復供應。邨民只好利用洗滌過的污水冲厠，或甚至使用自來水，倘水期間，邨民常嗅到由厠所發出的異味。

房屋署發言人表示：該邨新泵房於上月廿四日啓用，大幅供應邨內海水，以作冲厠之用。

據悉：新泵房位於邨內永榮樓側旁的空地，佔地約二十方呎。（垣）

北葵涌樂行社辦
原野逍遙同樂營

位於北葵涌和宜合道之香港樂行社服務中心，為使各界在職青年，在工餘或課餘能獲得康樂性之戶外生活經驗，並透過活動，認識團體生活，溝通彼此認識，特於八月廿六及廿七日舉辦一項青年野外活動「原野逍遙同樂營」，現已開始接受報名，歡迎各界人仕參加。

據該中心負責人透露：是項活動地點將為風光明媚之船灣郊野公園，為兩日一夜之露營，届時將可為參加者帶來一種郊野生活風味之機會。

為方便在職各業人仕參加，是次活動將於八月廿六日下午四時集合出發，並將於明星期日下午五時回程。

歡迎十六歲以上而愛好大自然戶外活動之青年朋友參加，報名可到下列地點索取報名表格：

（一）葵涌和宜合道二六九號——香港樂行社服務中心。

（二）忠誠文具服務中心——中環國際大廈地庫商場電話查詢四：一二——二六〇〇一。

屋邨素描

大坑東邨推行重建
研究工夫做到十足

正如其他列入重建計劃中的屋邨一樣，大坑東邨在實施重建時，曾遭遇不少困難，結果安居措施到底還是順利進行。

就我們所見，該邨部份居民曾進行多次反對行動，表示不滿當局的安居措施；我們也曾看見在辦理申請遷往新邨手續之第一日，房屋署辦事處門前排列的一隊人龍，顯示居民對安居計劃反應踴躍。

在該邨重建計劃未實施之前，房屋署曾在邨內進行了若干項調查，作為施行計劃之研究資料。

其中一項人口密度調查顯示：該邨每人居住面積少於廿四平方呎的家庭，佔百分之卅八點五，居住面積由廿四至卅五平方呎者，佔百份之四十點二，每人佔地多過卅五平方呎者，僅佔百分之廿一點三。根據資料所示，大坑東邨無疑是個人口密度高的屋邨，居住環境[illegible]擠迫，以現代住屋水準衡量，已顯得不合時宜。大坑東邨在落成之初，配屋標準，是每一成人佔地廿四平方呎，小童折半，經過了悠長歲月，小孩日漸長大，人口亦會增加，居住密度增加，是必然之事。

要推行重建計劃，一定要知道居民是否安於原狀，因此，當局進行了另一項調查。調查結果指出：居民差不多一致表示不滿目前居住環境，有百分之九十六家庭認為需要有獨立設備，例如食水供應、廁所及廚房等，他們目前居住的單位則完全欠奉，此外，除了百分之卅一家庭滿意於目前的居住面積之外，百分之六十九家庭中認為現時居住單位面積太小。調查結果[illegible]

重建可行，但一向只付極低租金的住戶，能否應付新邨的屋租？於是，當局又進行了一項住客家庭經濟狀況調查，從側面去尋求答案。調查顯示：同時擁有電視機、雪櫃及電話的家庭，共有百分之五十一點六；擁有雪櫃的家庭有百分之六十二點三五；安裝有電話的家庭有百分之六十三點七，擁有電視機的家庭有百分之七十八點八。上述調查，不足以顯示居民的經濟能力，但可以反映出他們的經濟狀況是改善了，對於比較昂貴的新邨租金，應該可以負担。

大坑東的重建計劃，首先是將大坑西平房區拆卸，部份居民遷往南山邨。南山邨的大廈落成後，便可以安置受影響的居民，已在陸續批租。大坑東第一期清拆區，居民遷往南山邨之後，空置的大廈，即可進行重建或改建，據所得資料，其中四座施行改建，其他各座將來可能拆卸重建[illegible]

華僑文化

毛妹芭蕾舞校
定期公演兩晚

完成高級文憑課程學生
往海外深造前首次演出

毛妹芭蕾舞學校，一九六八年創立，歷年造就不少新血。今年五月，派赴英皇家芭蕾舞學院海外考試之學生，成績比往年更佳。該校以多位已完成高級文憑課程之學生，將往海外深造，為使他們獲更多舞台經驗，及給與留港之學生得以借鏡，將於本月廿六、廿七晚七時半，於九龍窩打老道大專會堂舉行首次演出。兩晚演出節目豐富，包括：毛妹女士編排之「漸進的旋律」，介紹芭蕾舞由淺入深的過程。中以該校本年一月保送倫敦參加國際青年芭蕾舞賽而獲金牌獎之譚穎姚娜所表演之「垂死天鵝」，最扣人心弦。劉珮靈所編之「鵝媽媽」，由五十多名學生演出，將過靈家筆下之卡通人物，全部人物化上舞台。內容包括：快樂的農夫、三只小豬、快樂的老國王、皇帝美點、伶鼬跳走、小騎士、十個小紅人等。各演出者，都天真活潑可愛尤以那風度翩翩英俊瀟洒之「小騎士」的表現，使觀衆油然嚮往美國西部牧童之悠閒生活。壓軸舞為稱金編排之古典芭蕾舞「林中仙子」，由劉珮靈小姐高級文憑班之學生排練，使表演者將音樂之含義，薪舞步表現出來。故無論個別或集體的演出，都需要有高深熟練的技巧；加上優美寧靜的氣氛，把觀衆帶到虛無飄渺的境界。今次演出，動員學生二百多人，加上由學生家長組織之「演出委員會」鼎力協助，相信多姿多采之節目，將受歡迎。觀衆購往尖沙咀星光行登一二七室該校購票云。

林信竹筆人物顯功力
蘇亮水墨寫生見性靈

寫在「林信．蘇亮書畫展」之前 ．侯言

青年畫家林信、蘇亮二人書畫近作，現正展出於銅鑼灣名店街畫廊。

鑑於二人作品風格清逸，具備一定的個人面貌，都能重視對中國民族藝術傳統的研習，在這個基礎上力求有所發展和創新。雖仍在不斷的探索階段，但他們的努力是值得稱許的。

林信早年畢業於北京中央工藝美術學院，在校時曾隨名師張仃，龐熏琹，和雷圭元等畫家習畫。來港後，參加了庚子畫會的美術活動。由於林信一向注重學習民族傳統，注重對民間藝術的研究和汲取養份，較好地融化在自己的創作中。他善於利用簡單的工具——竹枝，生動而簡練的結構線條來刻畫人物的神態，形神兼備，具有獨特的個人風格。目前，除了從事設計工作外，積極進行藝術創作及教學工作。

蘇亮為職業美術設計家。自幼喜愛繪畫，入讀過正規美術院校，並無正式追隨任何畫師習畫，繪畫純為自學性質。蘇亮刻苦鑽研藝術，並能多方涉獵與藝術有關的其他知識領域，可能與他過去讀文學系有一定關連。他重視傳統，經常進行戶外寫生，注意觀察大自然。「洋為中用」是他一貫的創作準則，因而能較好地認識東西方藝術的異同，並嘗試採其特點進行創作。蘇亮在設計及插畫藝術方面，有一定造詣。本港家傳戶曉的一幅財神到年畫，就是他的作品，此畫正是他學習民間藝術的明證。該作品去年曾參加美國紐約的國際傳播藝術展，由一班權威性的設計雜誌主辦，獲選刊於七七年的藝術年鑑，成為去年本港唯一獲此殊榮的藝術家。

該展現正繼續在名店街畫廊展出，歡迎參觀云。

柴灣中心週年紀念
名書畫家作品展覽

本月廿日請胡鴻烈主持開幕

社會福利署柴灣社區中心，為慶祝三週年紀念，特舉辦名書畫家作品聯展。開幕典禮，定本月二十日（星期日）上午十一時，在柴灣社區中心（柴灣道二三〇號）舉行。邀請香港社會服務聯會主席、市政局副主席、立法局議員胡鴻烈主席主持。禮畢，展覽會隨開放。由余雪曼教授、駱曉山先生，即席揮毫示範。參展名家，計有余雪曼、駱曉山、周公理、陸無涯、鄧家銘、陳福善、陳球安、歐陽乃霑、岑飛龍、陳友、鄭寶楨、陳榮森、羅志強、梁中力、陳琳、吳劍明、唐碧珍、盧瀚鍵、李韻冰、張仲樞、冼雅寧、冼雅恩、梁姤、韋基可等。據展會顧問英鎏教授表示：此次展出書畫數十幅，皆名家大作；且如此盛大展出，實屬柴灣創舉。對文化藝術工作之推動，意義深長云。

少年組圍棋賽
本月廿日舉行

由香港圍棋社主辦之「全港青少年圍棋錦標賽」，已於本月十三日下午一時半，在該社舉行。共有七十多名青少年圍棋愛好者，競爭此項錦標。棋賽分青年及少年兩組分別進行，各分六組，每組前兩名出線，共十二名選手參加決賽。當日賽事，先由青年組角逐初賽。經過多輪的淘汰，結果：獲出線權者，計有：林國彰、謝英明、羅漢雄、寵于端、陳燿、麥潤昌、黃家梁、品祺、陳家樂、龍克裘、吳志平共十二名陳進入決賽。其中[illegible]之龍克裘（羅保羅男女中學），及十七歲之李英傑（新亞中學），均是少年組越級挑戰，分別擊敗種子選手而奪得出線權，獲得在場棋[illegible]熱烈讚賞。決賽採用積分循環制，共賽七場，逢星期三，六晚七時半開賽。

少年組棋賽，定本月廿日上午十時，在港圍棋社舉行，共三十多名少年選手角逐。屆時將有一番熱鬧，歡迎參觀云。

集古齋廿週年紀念增設
古籍書特價部優待顧客

本港集古齋二十週年紀念，為酬謝各界人士多年來惠顧，定本月廿一日起，增設古籍書特價部，將數百種古籍書，特價發售。要買平書，請勿錯過機會。該齋地址，在中環威街一號南華大廈一樓，每日由上午十時至下午六時，歡迎參觀選購云。

亞洲藝術學會
會員舉行畫展

本月十九日起在大會堂

亞洲藝術學會，自舉辦第一屆亞洲藝術展覽以來，對推進藝術工作，不遺餘力。該會除擬定期舉行國際性之藝術展覽外，並不斷鼓勵會員舉行個展或聯展，喚起人們對藝術的認識，進而使人人能享受美的人生。近月來，其會員翁雲萍，梁步宏，蔡楚夫，李兆昭，陸慰楊，萬維江，邢萬，羅奇，趙文寧等，先後參加日本亞細亞美術交友會主辦之第十四屆現代美展，及加拿大中國美術學會第一屆美展，均獲好評。該會會員李兆昭，蔡楚夫，現聯同青年畫家李國明，麥國麟，夏安寧，謝華賢等，將於本月十九日在大會堂高座八樓舉行聯展，參展作品，均屬精選，歡迎參觀云。（上右）雙鴨（謝華賢作）（下左）竹石（李國明作）。（下右）紅葉鵪鶉（夏安寧作）。（上左）牛（蔡楚夫）。（本月十九至廿一日，在大會堂八樓展出）

藝術中心講座

林仁超明演講
詩與畫的關係

香港藝術中心，與萬國藝術家協會主辦之公開藝術講座，經聘名家主講，甚受重視。本週定明（十九）日下午四時，在灣仔該藝術中心大廈三樓貴賓廳舉行特請國際桂冠詩人協會駐港專員林仁超氏主講「詩與畫的關係」。按：林氏除於詩學研究有素外，對畫，書及哲學之研究均有獨到心得。據悉：此次演講，大綱如下：（一）求美與題畫的概念。（二）詩的體認（三）畫的觀念。（四）以詩美畫的技巧。（五）題畫的藝術。免費歡迎愛好藝術人士入座云。

僧伽會大會堂講座

能仁書院校外課程
源慧法師講維摩經

香港佛教僧伽聯合會佛學講座（能仁書院校外課程），上週日在大會堂八樓，由源慧法師主講：維摩詰經。雖處於狹小之講堂，加以炎熱之天氣，但到聽講之各界人士，及佛教信徒，樂此而不疲，除座位爆滿外，或席地而坐，或站立於空隙地方，摒神靜聽達兩小時之久，其熱烈之情緒，可想而知。本週日（二十）下午四時至六時，仍恭請源慧法師繼續宣講「維摩詰所說經之觀衆生品第七」。仍在八樓會議室，歡迎參聽，俾聆法樂云。

集古齋二十周年紀念舉辦

現代中國畫展覽

歡迎參觀 地址：香港雲咸街一號南華大廈一樓

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◁每日下午五時截稿▷
如蒙惠顧．請撥電話：總5—221583．中區分處5—231637．北角辦事處3—840749

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

偉利工業大廈
九龍長沙灣道N．K．I．L．5537地段
單位面積15,000方呎
香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電話：5-265471內線284 或5-262948

代售樓宇
干德道金徽閣 1890方呎
跑馬地華芝大廈 1300方呎
西摩道美麗台 1250方呎
英皇道北角中心大廈 900方呎
香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電話：5-265471內線284 或5-262948

廠廈整座出售
座落葵涌新工業區
新穎設計 高級材料
17層共45萬呎 79年尾入伙
Richard Ellis 魏理仕測量師行
Incorporating C.H. Williams & Co. 中環友邦行2002室 5-241005

元朗竹園
泰苑 青山公路27咪 錦綉花園旁
豪華新型樓宇分層出租
每座三層 交通方便
日夜看更 環境清靜
月租：地下：鋪位一千元 二三樓：八百元 每單位700呎
電話：12—767874（辦公時間）

銀鑛中心大廈大嶼山梅窩碼頭
▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
隆基大樓西環皇后街舖位住宅出售
屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大廈出租青山道532號
義德工廠出租永康街NO.42
舖位出租筲箕灣大樂樓
香苑大廈25樓A座出售柴灣道
洽購處 六基有限公司 電話：5—252497

年利商業大廈
樓高十一層，每層面積約1,600方呎，適合銀行、百貨、超級市場、寫字樓等各用途。
租
NIN LEE COMMERCIAL BUILDING
香港中環擺花街45號
洽租處：美漢企業有限公司
九龍加拿芬道25－31號 東華銀行大廈13樓
電話：3-694189-94（六線）或本大廈管理處

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖 住宅 尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室3-679081
地盤電話12-777568（假日照常）

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、五樓
每層1,000呎 $2,000
電話：5—453057

鏞記大廈
高級寫字樓招租
只餘兩層
適合大商行門師樓有中央式防盜設備每層面積2700呎
接洽處：香港中環威靈頓街32至40號電話H224742

兆宜大廈 香港西環大道西590——596二三四樓
新樓廉租
700元起包差餉
地盤電話（5）471438
永安祥置業有限公司⑤430303—七綫

中區舊郵局對面
大廈寫字樓出租
約七百餘尺
有裝修私人洗手間
有意請電 5—223591 朱小姐

中區寫字樓
三百餘呎．七百餘呎．廉租
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

永安祥財務
樓舖按揭、加按轉按
高達八成、十年付款
月息0.833厘起每萬元月還$132.20
期票貼現 出入口單 工商貸款
香港永樂街13—17號二樓電話：5-430303（七綫）

兒童天地

（第五〇〇一期）

貧窮人家的生活

小朋友：

在山下佈伏着許多立方體，一座座紅紅綠綠的住宅，就是香港的徙置大廈了。

有人說像白鴿籠，又有說它是美國式的監獄，你有覺得它像什麼呢？每一個騎樓伸出衣裳，掛滿了晒衣服，好像萬國旗，迎風飄揚着。

這一座座的徙置大廈所佔的面積很大，能夠容納很多人口，而實際所要容納的人少得很。房內沒有一點兒多餘的地方，很多小孩子要在側邊走廊，坐在地上的破席，做膠花，賺錢幫補家庭，他們雖然沒有機會上學念書。

在走廊上，我們更可以看見非常很多木桶和廚房用具，垃圾桶發出腐臭的氣味，在這些雜物旁邊，有幾個骯髒的嬰兒在地上爬，沒有人照顧，多麼可憐，他們的母親到那兒去呢？我想他們到工廠做工賺錢去罷。

徙置大廈的樓上，是一市場，牛肉，魚，是豆腐，冰琪琳和白粥，油炸鬼的叫賣聲，喊個不停，雖然居住的環境這麼壞，不過比住木屋區好得多了。

木屋區容易遭受火警的威脅，如一旦發生大火，木屋區居民便沒有地方棲身了。香港有這麼多窮苦的人，過着艱辛的日子，我知道你們是愛莫能助，但希望你們用功讀書，將來為貧民做福利。

•唐姨姨•

童話• 蠢小子

美琪。

從前有一個老學者，他精通世界上每一國的方言，還有宇宙的秘密。

他擁有一本天書，是用鐵鏈串在一張桌上，而這書桌是釘牢在地板上。每次當他閱讀這天書之前，他要先用鑰匙把書面的鎖打開。由於這是一本說及天地鬼神的書冊，老學者從來不敢大聲閱讀其中內容，恐防會召到天使和魔鬼來臨。

老學者新收了一個門徒，可惜只是一個不閱讀的小伙子。從來不閱讀任何書籍，他連老學者的閱讀室也懶得踏入。所以，他一直都留在家裏當傭人，給老學者做家務和打掃地方。

有一天，老學者有事外出。小伙子突然感到好奇起來，便走進閱讀室裏去看一看。

在老學者的房間裏，珍藏了許多奇異的工具：可以變銅成銀，還有一面可以看到全世界每一個角落的鏡子和一雙可以聽到別人說話的具殼。

小斯拿起每一件工具試試看，可惜，無論他怎樣試也沒法子把銅變為金，把鉛變為銀，也沒法子從鏡子裏看到什麼，也沒法子從具殼中聽到什麼。小斯自言自語：「真沒法子，可惜我不會唸記語。還有天書，他常常翻起天書。」他在房子裏四處尋找，看見原來老學者沒有把天書鎖好。小伙子立刻坐下閱讀，但他又不識字，所以，他用手指跟隨上面的字默寫一段。

忽然，房間變得漆黑，全屋震盪，滿天雷雨。當他轉身向窗口一望，驚見一個面目猙獰的巨人站在窗前，巨人問道：「給我工作。」小伙子被嚇了一跳。順口便道：「去淋花罷。」

巨人拿了水桶不停地取水淋花，不久便把

小故事　陳堯咨的自負

—荷若—

北宋時，陳堯咨善於射箭，算是當時一個射箭能手，因此，他非常自負，很是驕傲。

有一天，陳堯咨在練習射箭，門前的廣場上有許多人站着觀看，其中有一個賣油的老人，也停了油担，看陳堯咨射箭。陳堯咨射箭，果然不錯，而且十箭中有八九箭穿過靶子的中心，引得看客們一齊拍手叫好。只有那賣油老人略略點了幾下頭，並不十分佩服的樣子。陳堯咨看了很不高興，便問賣油老人道：「你也會射箭嗎？」賣油老人搖搖頭說：「我不會射箭，但你的射箭也沒有什麼了不起，只是手法熟練罷了。」陳堯咨大怒：「你怎敢輕視我的射箭！」老人說：「我用倒油的經驗便知道了。」他把一個葫蘆放在地上，用一個銅錢蓋在葫蘆口上，然後用杓子舀了油，從上向下倒去，油從錢孔中流入葫蘆，錢上卻沒有沾濕一點油。賣油老人說：「這也沒有什麼，只是手熟罷了。」陳堯咨再也說不出話來，從此不再自負了。

如何安排孩子渡暑假

玩樂之餘也應注意功課

康樂家庭

豐富閒暇生活　聖公會樂民中心暑期活動項目多

兒童嘉年華會常識問答比賽綜合晚會

聖公會樂民社會服務中心，為豐富兒童的暑期閒暇生活，除舉辦一連串旅行、比賽、參觀外，更舉行「開放日暨兒童嘉年華會」，招待青少年參加。該嘉年華會已於本月十三日（星期日）完成，參加的青少年逾千人，情況非常熱烈。大會設有音樂、教育、遊藝與娛樂攤位十多個，計有香港遊踪、眼明手快、神愛世人、兩代同堂、病從口入、神仙引路、小李飛棋、擲環、行行直行、沙中尋寶、數字知識等，都着重於宣揚家庭生活教育、環境衛生、社會知識與合作精神。各攤位皆由中心的義工自務設計及主持。大會由下午二時開始至六時結束，不少兒童由家長携同參加，充滿家庭歡樂氣氛。並由聯合汽水廠、壽星公煉奶、永安公司、瑞興公司、偉興公司等贊助獎品，使大會更為生色。

該中心並定於八月廿四日（星期四）與廉政公署美東分處合辦「常識問答比賽」，目的在提高青少年朋友的社會常識，提倡廉潔精神，問答題目並不局限於廉政事務，亦包括社會新聞、衛生常識、智力測驗等。比賽以隊際進行，每隊三至五人，凡十至十五歲少年朋友均可組隊參加。賽前並招待參觀廉政公署美東分處，了解該署的工作及意義，比賽當日，更歡迎家長及青少年朋友到席旁聽，增加熱烈的氣氛。

除上述活動外，中心於八月期間並舉辦多項適合青少年及家庭成員的活動，內容簡介如下：

（一）參觀海洋公園
日期：八月十五日（星期二）
時間：上午八時三十分至下午三時
內容：遊覽海洋公園，欣賞各項表演。
年齡：八至十六歲少年及其家長。
費用：五元（包括入場券，專車接送）。

（二）少年館拔日
日期：八月廿日（星期日）
時間：下午二時至六時。
地點：中心禮堂。
內容：趣味及益智性比賽。
年齡：八至十二歲。
費用：五角（包括飲品及豐富獎品）。

（三）綜合晚會
日期：八月廿六日（星期六）
時間：晚上八時至十時。
地點：土瓜灣牧愛小學禮堂。
內容：民歌、話劇、舞蹈、樂器演奏、魔術、抽獎等。
年齡：不限。
費用：五角。

以上活動，娛樂及教育性皆能兼顧，誠為暑期閒暇的良好節目。有興趣者，逕往土瓜灣樂民新邨H座地下聖公會樂民社會服務中心報名，或電三—三三一八五四查詢。

圖為家長及兒童愉快地參加嘉年華會的攤位遊戲。

健康與儀容　消瘦怎辦？

鉉清

人們體型的肥瘦，顯然對美感有很大的轉移，因此許多人認為體型過肥，便得千方百計要減肥，體型消瘦的，也得想辦法增肥。

關於減肥的方法，本欄曾經介紹過了，最近接獲若干讀者問及消瘦如何補救？是否吃很多營養豐富的東西，也不會「加磅」呢？要我提供意見。

一個人為什麼會消瘦呢？必須找出其原因，一般而言，主要基於下列幾種因素：

（一）腸胃病——特別是常感胃痛或胃潰瘍，食慾缺乏，或雖然胃納正常或相當強，但吸收不好。

（二）情緒抑鬱，影響內分泌。

（三）營養不良，或食物有所偏嗜。

（四）生活不正常，或長期失眠，工作過勞。

基於上述原因，我們必須使生活起居正常，保持情緒輕鬆，同時要有適當的睡眠。

此外，必須找醫生，診治慢性病——特別是肺結核及糖尿病，會使肌肉消瘦的。欲增肥，不一定是吃很多東西便可以達到此目的，應根據營養的需要及胃納的吸收情況而定，不過，增肥的條件，首先要健脾胃，有良好的消化能力，並保持情緒愉快，同時要有適當的運動，才可以達到目的。

至於怎樣選擇食物以供應營養的需要，非簡短篇幅所能盡其詳，最好搜求營養書籍參考之，獲得概念，則能對健康大有裨助，而對於消瘦者亦可達到增肥目的矣。

先施公司與本報合辦時裝設計比賽成衣組優勝作品之一——何蘭設計。

南華 南洋 珠江 銀都 華都 繼續聯映 粵語對白
是少男少女的愛情寶鑑
為天下有情人一哭
提防愛情漩渦 提防辣手情人
新聯出品 愛情巨片
大導演 李晨風 最新傑作
辣手情人
白茵 唐乙鳳 李清 周驄 丁亮 黎廣超
癡男怨女 辣手問題 愛恨交織 曲折離奇

利舞台 普慶 美亨影都
後早十點半 特別選映一場！
麥里斯德 意迷注：本片映權屆滿，後會將無期，想重溫，請速訂座，免失良機！
全部驚心動魄，自始至終要你喘不過氣來！特藝七彩
英雄與刺客
EYEWITNESS
EYEWITNESS MARK LESTER
LIONEL JEFFRIES · SUSAN GEORGE · PETER VAUGHAN
TONY BONNER · BETTY MARSDEN · JEREMY KEMP

豪華 大華 華聲
狂滿 五場請早
「死亡大賽車」飛車片大王 羅渣哥文 作
大衛卡拉甸
兒童不宜
歐洲公司發行 科學幻想巨片
新奇武器 前所未見 激光神槍 威力無比
四十二年後 人類互殘殺 緊張又刺激
DEATH SPORT
死亡運動

文華·明珠
今天五場 大家開心 大家都快樂 火速定座
和路迪士尼 獻給小朋友的暑假大禮物
有富麗堂煌彩色 有悅耳動聽歌曲
男女老幼個個喜歡的電影！
WALT DISNEY Productions THE RESCUERS
神勇小英雄
多文公司、柯達公司 送出名貴贈品 詳細情形 請到文華、明珠戲院大堂觀看

開快車發燒友電影
兩小時使你發燒高
轉彎唔用軚 開車唔使匙 一味夠大胆 確係胆生毛
文華 明珠
「大老千與小鬼頭」主角 賴恩奧尼路 領銜主演
下期 隆重獻映 刺激到無以復加！
SOUTHERN CO.LTD. 南國電影公司發行

麗宮
今天五場獻映
環球公司七十年代搖滾歌劇名片
萬世巨星
當代青年音樂奇才 安杜·萊·韋伯 添·賴斯 領銜主演不朽傑作
雄奇偉大 千變萬化 最新歌舞 見所未見 彩色最美 無限感人
片中所有歌曲 早已風靡全球
•下期獻映• 海底城歷險記 深海奇觀益智巨片

新界版

鄉議局力爭鄉村屋終解決

官民獲協議

維持七二年港督會同行政局批准政策精神
新界各區即日恢復辦理建屋申請

（特訊）經新界鄉議局一再力爭後，新界鄉村小型屋宇問題終告獲得圓滿解決。昨日新界鄉議局與新界政務司舉行聯席會議後，達致協議，維持一九七二年總督會同行政局批准之小型屋宇政策之精神，並於即日起新界各區恢復接受辦理申請，包括停頓經年之西貢及南丫島等區。

新界鄉議局主席黃源章就此一問題，於昨日下午四時，在九龍新諾該局大廈招待記者，報告該局與政務司聯席會議經過。

黃源章主席首先就小型屋宇政策問題，指出新界鄉議局認爲此項小型鄉村屋宇政策，遭受蹂躪，使新界原居民權益被剝削，實不公平。而第二次執行委員會議時，各出席者對新界政務司八月一日羅函所謂小型屋宇政策獲批准「乃爲便利住所不敷應用之村民爲其本人及家庭興建居所」，不予同意，認爲必須維持一九七二年所公佈「新界小型鄉村屋宇政策」。因此於昨日該局與新界政務司聯席會議中對此問題予以力爭，提出此項小型屋宇政策應依照一九七二年港督會同行政局所訂並得行政局批准之新界小型屋宇政策，使新界原居民一生人一次之權利，獲得保障。經廣泛研討後，卒獲協議，由即日開始恢復施行。

爲防止濫用建村屋政策
建於私家地五年內或官地出售須補價

與新界司會議後舉行記者會宣佈
鄉民一生一次權利獲保障

黃氏續稱：爲防止此項政策遭受濫用起見，此協議規定申請建屋地點，應以不超過在一九七二年前落成之最後一間屋宇三百呎範圍；及出售建於私有土地之屋宇與外人時，應繳獲補用五年內仍須補地價之規定。建於官地者，無論何時出售均須補價，補價之規定，依照第三城辦理。

黃主席復指出：於一九七六年二月一日前建於私家地者，則不須補價。

西貢南丫島 停頓已經年 亦同時解禁

新界政務司與新界鄉議局昨會議後，聯合發出公佈如下：

「新界政務司與新界鄉議局於（昨）八月十七日舉行聯席會議討論小型屋宇政策，會上達致下述協議：（一）維持一九七二年總督會同行政局批准之小型屋宇政策之精神。

（二）准許興建小型屋宇之地點，乃爲小型屋宇政策，於一九七二年實施之前，在各鄉村興建之最後一間鄉村屋之邊沿起計三百呎之範圍。假如個別鄉村在遵循此原則時發生困難，則此事應由理民府、鄉事委員會與村代表商討。如無法獲得解決，則提交新界政務司與鄉議局舉行之聯席會議考慮。

准建屋地點 只限距村屋三百呎範圍

「（三）建於官地之小型屋宇如轉讓予外人，無論何時，均須繳交補地價；建於私有土地者如於五年內轉讓予外人亦須補地價。補地價之數額則依照土地價值列表內載有關新界郊區屋之定率加以決定。」

「根據上述協議，小型屋宇之申請由即日起恢復辦理。」

圖爲新界鄉議局昨舉行記者招待會席上，由主席黃源章報告有關鄉村屋協議。

「出席昨日會議之鄉議局方代表包括主席黃源章，副主席劉皇發及楊乃文、鄧乃文、邱志良、劉觀生、黃漢良、彭鐵然、鄺洞琛、黃俊、吳燦林、戴耀及邱燕。」

補地價數額 依照第三域 地值表計算

根據一九七二年新界民政署致新界鄉議局之公函，有關「新界小型鄉村屋宇政策」如下：

村民申請在本村內興建小型屋宇：通常一個村民在其一生中可獲一次特別許可在其村內爲渠自己興建一所小型屋宇。

甲、村民指超過十八歲之男性，屬於一八九八年一個認可村落之居民之男系後代。認可之村落指在一八九八年已存在之村落或其分支。一九四五年後由政府滑移及從置之任何村落，在此不當爲認可之村落。

乙、小型屋宇即指面積不足七百方呎，高度不足二十五呎之任何屋宇。小型屋宇可由任何材料建築，但須遵照一個建築契約，興建前不須交來建築圖則。（一按當時只准兩層半，目前已放寬至三層，但仍不得超過廿五呎高）。（木）

屯門區舉辦 發燒友之夜 音樂欣賞會

（特訊）青山社會服務處主辦，屯門區看期青少年康樂活動統籌會贊助，「發燒友之夜」將於八月二十六日（星期六）晚上，於何福堂會堂舉行。該節目乃是一項音樂欣賞綜合晚會，在於提高青少年音樂欣賞興趣和能力。當晚播出音樂以古典和流行歌曲爲主，並且加插經典短劇和幻燈等。同場將會送出流行唱碟多張。全場音響由福和貿易有限公司提供「MARANTZ」高級音響器材。入場票現已公開發售，每票一元。查詢或購票可向：屯門新發邨第四座地下青山社會服務處，電話：一二—八一五六三七或屯門理民府，電話：一二—八一三二二零。（君）

荃灣區舉行捐血運動日
雅麗珊中心有展覽

（特訊）社會署雅麗珊社區中心在過去數年以來經已發起贊助是項有意義之捐血救人運動，每年到中心捐血者一日內達數百名之衆，今年爲應付目前本港血庫之空虛，並爲於意外中受傷或患病而需手術之市民能得到適當之血液補給，亦由青年自務會社「旭暉社」與香港紅十字會再合辦「荃灣區捐血運動日」，實獲各界人仕之熱烈響應，鼎力支持，今年度是爲第四度合作，屆時將假荃灣大河道雅麗珊中心爲臨時捐血站，日期爲八月二十一日（星期一），時間爲上午十時至下午九時卅分，地點在雅麗珊社區中心禮堂舉行。有關捐血運動之宣傳，包括圖片展覽，現已開始在該中心禮堂舉行，並有電影晚會，目的爲使荃灣居民更了解捐血之意義。

上述主辦機構對荃灣區內各大社團，機構及工廠俱將發函邀請響應參加，由於往年自動響應居民數達五百之衆，今年再度舉行，可望必再獲區內人仕熱烈支持。所謂當仁不讓，敬請各界（年齡在足十六歲或以上）者，惠臨捐輸。（田）

資助離島康樂中心 月撥千元無濟於事

祇限聘職員
引起誤會·反增負担
坪洲鄉會呈請改善

（特訊）離島各區近年在當局協助下，曾設立有青年康樂中心，以加強促進青年之各項活動。但各中心在興建時，一次過獲當局之資助外，有關管理及保養等之經費負担，則從未獲當局分文資助，因此使此項負担強行加以鄉事會身上，成爲鄉事會一種負累。

坪洲康樂中心自一九六九年開幕迄今，經常開放供人使用，並無實管理人員，亦無保養經費開支。即每月之水電費等項開銷，最少亦需百餘二百元之數。而此項負担，則被強加於鄉事會；但鄉事會本身之經費亦感不足，何能再有此等經濟能力長久維持；有關當局則徒未假恤。坪洲鄉事委員會十年來曾多次申請經費，但迄無下文，及至最近，始詢會於六月五日之通函，乃顯然係通知離島各鄉事會由本年六月份起，每月撥助康樂中心經費一千元，聘請管理人員服務，既指明此乃經費則當然應該包括職員之薪酬及其他公雜費用在內，且應撥歸鄉事會自行選用，對康樂中心始有實際裨補，對將來策劃活動，亦將收指臂之效。各鄉事會於接獲通函後，均以爲康樂中心經費總算獲得補助，豈料當局原意竟然完全相反，不特該項一千元之經費，並非撥由鄉事會自行運用，而僅係聘請人員之薪酬，不能移作別用，抑且聲言該等人員將來在鄉事會辦公所需，亦須由鄉事會負責供應。各鄉事會首長在諮詢會議時，曾對此問題召開會議，均認爲政府此一措施，不特無心調整鄉事會之津貼，反而諸般加重鄉事會之負担，如此政策，能不使人懷疑。坪洲鄉事委員會昨特爲此去函離島諮詢委員會，希望有所改善，辨明事理，並說明各節，該函大致如下：

「本會本年六月十五日，第一次函知由本年六月份起，每月撥助各區康樂中心經費一千元，本會根據此項通知，隨於六月十八日召開會議，詳加研討後，作出一項公開徵聘計劃，並將徵聘廣告在案。除公佈徵聘外，並將錄函報在案。正爲本會此舉，特別於本年六月廿八日召開一次大會議，對本會之公開徵聘計劃，謂爲有基本上之錯誤，並表明政府可能撥出之一千元經費，祇能保留作聘用人員之薪酬而不能移作別用，更非撥歸鄉事會自行運用，事態至此，已甚明確。所謂撥助經費，政府只不過實界口惠，實際對鄉事會全無裨補，由於來函既無該一千元之經費，並非撥由鄉事會亦明白指出其本身，並無說明由鄉事會自行選用一項，更無說明此乃純屬政府措施，致使會同鄉事一致感受，誤會已經發生，惜已過去，現本會爭論亦將無補，合端就此項經費交由鄉事會自行選用，既非則只好聲明如下：

（一）所謂康樂活動策劃員，應由政府直接聘請，而毋須由鄉事會間接徵聘，何況來函對應徵人士之學歷及須否是職業，等等條件並未說明，倘以此爲同時徵者，係以此爲事業而并非兼職之人士，又是否合乎需要，自覺不詳本會雅不欲從一再適從，又一項臨時此項聘請；期僅至明年三月爲止，乃任爲但來函未加說明，此點將對應徵人士極爲重要，而須作出較大之考慮。

（二）、至於文娛康樂活動申請表格之填報，此顯然應由獲選名單之策劃員負責策劃申請，鄉事會實難越代庖。

（三）、政府對鄉事會既然欠缺信心，將來聘定是項策劃人員之後，其薪酬亦應直接由政府發給，而無須交由鄉事會代轉，致令轉折不便，多負一些亦不必要之事實，會以免使人誤會增加補助，政府對鄉事會更不宜相反地增設策劃員之後，會無端增加鄉事會之負担。」

宣揚工商漁農業成就
舉辦元朗節
元朗青年商會已展開策劃
定期十月舉行節目共三天

（特訊）元朗青年商會爲頌揚元朗區工商漁農業發展的成就及培養當地居民的歸屬感，現定於本年十月中旬，舉行「元朗節」以展覽，競技，民歌演唱等綜合性節目，作爲期三天的進行，籌備工作，現已積極展開。

元朗青年商會創立於一九七七年，至今雖僅及一載，但一向以關懷郊野運動，喚起居民的公德心，去注重衛生，利己利人，又舉辦全港青年商會運動會，倘各會會友，打成一片，藉以聯絡感情，此外，並捐助新界邊區少年警訊營設備一批等。

該會鑑於元朗爲新界最早開發的衛星城市，近十年來，工商農業，均有長足進展，人口相當稠密，而公共建設如元朗大會堂、大球場、元朗體育館，亦先後落成，社區設備之完善，實爲各區之冠，會方並爲發揚元朗居民之歸屬感及愛護社會的意識，以期達到「服務社會爲人生最崇高工作」精神，便是這次舉辦「元朗節」的宗旨。

關於元朗節舉辦的特色，乃是全由該會青年會友所策劃，並由會長邱兆榮醫生領導。此項活動，可謂開元朗區活動的先河。舉辦日期，由十月二十日起至廿二日止，一連三天，主要節目有綜合晚會，青年嘉年華大賽，民歌演唱會，展覽會中，展出漁業，農業及工商的發展狀況，此外，另有足球表演賽等。

會方現已分成多個小組，積極展開籌備工作，會方並號召全體元朗各界首長及各社團領袖，地方賢達，鼎力支持指導，使「元朗節」能順利進行。（君）

元朗風災毀屋 發放救濟金
萬七千餘元
共有四十一戶獲領

（特訊）因風暴愛娜斯侵襲，以致吹塌人住屋、豬屋、牛欄、雞舍的元朗各鄉村共四十一戶人家，已獲元朗理民府派發濟助金，直至昨（十七）日爲止，尚有幾戶人家未領取，其餘已前往該府署領收。

據悉：理民府方面，自接獲災民報告屋宇被吹塌後，立即派員實地調查，根據各報受害情況而評定發放濟助金額，以協助該等災民作修理屋宇費用。據報：此次受風暴襲擊而致全間吹塌者甚少，多數是天面被吹去，因此，濟助金額由七十五元開始，至二千四百餘元不等。

元朗理民府經統計上述四十一戶人家，共派發總數爲一萬七千二百四十一元五角。另派發一千三百六十元，社會福利署轉元朗理民府派發的用品共五百零五件。（君）

本港新聞

漁光村石排灣 合辦盂蘭勝會 派糧包濟貧苦

（特訊）香港仔漁光村，石排灣聯合舉辦盂蘭勝會，昨日在石排灣球場派發白米及糧包，食品與貧苦居民，由該會首總理吳財，副總理蔡瑞堃、許炳鴻，總務張烈源，龐輝德，賀河，財務鄭松烈，陳飛鵬，文書馮波及全體會員親臨協助派發，受惠逾二千人。

一各受惠者均成致謝，而社會各界人士對該會之熱心，爲貧民造福表示嘉許，是晚全體會員舉行聯歡宴會，到有各坊會首長，社團領袖及該會首長，會員等數百人，席間並熱烈競投勝宴品，場面熱鬧至十一時盡歡而散。（奕）

蘇浙公學舉行返校日
邵盧善講升大學問題

（港訊）北角蘇浙公學，昨日舉行「返校日」。到二年級以上學生三千餘人，由校長沈亦珍博士主持，首先說明「返校日」之教育意義，繼敦請工商日報總編輯邵盧善先生演講，題爲「青年升讀大學問題」。邵氏就該問題提綱挈領，條分縷析，指示詳明。並介紹台灣公私立著名大學多間，作實例之說明。學生瞭解之餘，頻頻報以熱烈掌聲。

該校以「返校日」對學生品學修養之關係甚大，歷年以來，曾先後敦請賈鶴夫、唐碧川、岑才生等本港知名人士到校演講，對學生啓迪良多。

國際事務書院
新聞及傳播系
影視原理及新聞法規課程

國際事務書院公共傳播學系及新聞系下月增開兩項新課程：A、影視原理及製作，由前邵氏編導，現任佳視編劇負責主講，B、新聞法規，由該校校長黃學源教授主講，可電三—六七八一〇一或到尖沙咀漆咸道八十三號金輪大廈四樓。應屆中學會考生可申請，又：該校公共傳播系及新聞系學生定期參觀本港各大報章。

新世界夜總會舉辦
夏威夷之夜夠精彩

香港及九龍新世界夜總會，聯合舉辦之「夏威夷之夜」，自本月十五日開始以來，每晚賓客爆滿。

該夜總會裝置的夏威夷景色，情景逼真，似置身檀島，全體工作人員皆穿着夏威夷裝外，女侍應穿着沙灘裝，泳裝侍酒，更增情趣。凱練有素的「新世界舞蹈團」示範表演草裙熱舞，精彩百出，與客共舞鼓躍甚，一舞既罷，掌聲雷動。

據主持人告，連日眾香界愛護，感謝之餘，謹向關者致萬二分敬意。

香港社團首長合議會
昨日訪問香港萬佛堂

（港訊）香港社團首長合議會主席呂浩香，昨應香港萬佛堂總理會主席黃頌山之邀，親自偕同公關主任張文，於下午一時到該堂訪問，由該堂主席黃頌山親自迎接，並設齋招待，席間賓主盡歡。

後，呂主席副監佛堂一番，盛讚該堂佈置莊嚴幽雅，別出心裁，隨後恭敬拈香禮佛，而黃頌山居士亦向佛前禱首代各人祝福，並求佛祖保佑，並參觀萬佛塔，並人事具三時左右，呂浩香主席始興辭而出。

人頭馬五彩寶蓋獎
鄺炯舜喜獲一千元

全港冠軍拔蘭地人頭馬，自舉辦五彩寶蓋以來，大受飲家歡迎，連日來中獎者紛紛前往屈臣洋酒行領取黃金禮券及公司禮券。其中幸運兒鄺炯舜，一買即中，喜獲銀牌獎，經於日前領取黃金禮券一千元，其餘紅，綠，藍牌獎者爲數甚衆。

據人頭馬總代理屈臣洋酒行透露：每支盛裝大號人頭馬，均有機會得獎。撕開封口鉛蓋，在水松塞頂上之彩色小牌如有人頭馬商標者，即可持該小牌前往中區太古大廈一樓或紅磡馬頭圍道美達工業大廈五樓B座屈臣洋酒行領取禮券。金牌獎黃金禮券五千元，銀牌獎二千元，紅牌獎一百元，綠牌獎五十元，藍牌獎二十元，獎額共一萬份，總值逾四十萬元，中獎易，多買可以多中獎。現尚有大量黃金及公司禮券待領云。

（圖爲屈臣洋酒行營業經理陳志强頒贈黃金禮券予鄺炯舜時攝。）

天然廿四週年紀念
21間分行八折優待

天然有限公司爲慶祝廿四週年紀念，由八月十五日起至九月中舉行全面性八折優待，凡到港九任何一間天然分行冲印彩色或黑白相片都有八折特價優待。

天然有限公司由開業至今，一直緊執香港冲印業牛耳，以先進機械，配合優良技術以及妥善快捷之服務著名，獨家購置最新穎之瑞士GRETAG三一四○全電腦操縱射印機，每小時出相八千至一萬張，最近又新裝置NORITSU四○九型彩色冲紙機，每小時出紙一萬二千張，將香港之冲印業帶入新領域。

圖示：NORITSU四○九型外貌。

旺角進行清潔樓宇公共地方
五區委會辦清潔運動 少清隊協助宣傳示範

（港訊）旺角區五分區委員會，昨舉行「旺角區清潔運動」，今天運動以清潔樓宇公共地方爲主，由旺角大角咀區進行，上午九時，由旺角民政主任劉淑媛太平紳士，市政事務處李錫全首先在旺角街坊會主席蔡伯渭，何志賢，劉福亭，多位有旺角街坊委員會主席賈紹祥，分區委員會主席潘少清隊進行，另協助者蔡梓，劉志民，陳國傑，張偉培及各大廈互助委員會委員等。

少清隊除進行清潔示範外，協助住戶將垃圾搬至臨時垃圾收集站，並派發宣傳刊物，呼籲市民遵守公共衛生法例，市政事務處更派出大量車輛搬運垃圾，並由水車清洗街道，在大家合作下，使該區一番煥然一新。

藍雀便利貼膠布 附送高露潔牙膏

泳衣旅行，熱天遊戲時都會擦傷手腳，如果隨身帶備美國「藍雀」便利貼防水膠布，就可以即時自行護理。「藍雀」便利貼膠布，貼即妥，防水防潮，不受外界污染，安全方便，並用纖紙封密包裝。每片貼膠布附上，免費附送高露潔牙膏「藍雀」便利貼膠布每盒包裝，攜帶方便，居家旅行，必備之品。

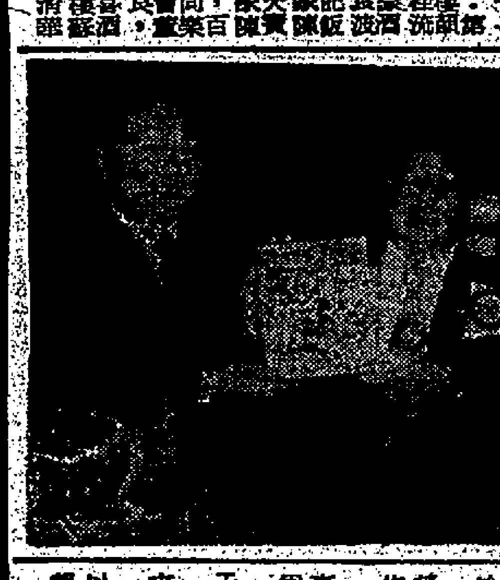
香港飲食業商會 選出十二屆會董

（國際社）香港飲食業總商會（十五）日在會所選出第十二屆會董：屈洪波、甘穗輝、鄭福鎮、鍾寶、李耀強、石鑪堂、金盈酒樓、伍若能、同樂酒家、許懷潔、何盛揚、阿毛、麥應鏗、天寶、金寶酒家、黃兆、勞彬、黃志、京華酒樓、一盛、黃景明、南瑞仙、石添、鴻運、中華酒店、鄭偉、韶關、大金龍、榮華、全盛、中國酒樓、兆英酒家、百日宴、新都、許琪、東城酒家、鑽石酒樓、萬年、金城酒家、百樂門、美利堅、亞利蘭酒家、黃聘酒樓、龍鳳、鄭炳、和利、家生等。

三四五區扶輪總監訪龍西扶輪社
透露擴展成立三四六區

（特訊）國際扶輪社第三四五區總監虞舜，由合北到港，日昨到九龍西區扶輪社作公式訪問，對該社擬就良好計劃，推進扶輪四大服務，備致嘉勉。

首由社長劉世仁致歡迎詞，以盛舜總監應任扶輪機構要職，對於扶輪運動的發展不遺餘力。繼由虞舜致詞指出：本年度三四五區因發展迅速，刻下已新增加一個新區——即三四六區，由三四五區撥給四十個扶輪社。因此，台灣區尚有三十個扶輪社，香港區仍有十四個扶輪社，台港兩區共有四十四個扶輪社因社區改組關係，亟需增添新社，目前除添設新社外，尚透露港澳區不久擴充有三個新社，即香港北區社，香港中西區社，及澳門濠光社，吸收質素優良社友亦應努力，請各社增加社友至少百分之十五。并指出三四五區年會定明年三月十六日在台北圓山飯店舉行，屆時請各社友踴躍參加。末由社長劉世仁，副社長汪叠華，郎維賡致送紀念品留念。（宇）



三四五區總監虞舜訪問西扶輪社由社長劉世仁致送紀念品（本報記者攝）

渣打酒會介紹北九龍區總監

北九龍區新任渣打銀行總監揚放谷在昨日舉行之一個酒會中獲介紹與該行客戶認識。圖中從左至右爲南星塑膠廠有限公司董事吳仲升，常務董事王若海，渣打銀行之區經理楊氏。

龍子行清貨大減價 新到貨品減價推出

（港訊）港九龍子行百貨公司連日舉行「清貨大減價」由于貨式新新，且多屬應時貨品，定價特廉，故各界仕女前往選購者，絡繹不絕。除歐美名廠傢俬、燈飾、窗布等削價傾銷，男西部又發出大批新貨減售外，女裝部更推出大批新貨五、六、七折廉售。如意大利ARMANDO褲套，原價三百九十五元，減售一百九十五元；法國MACTAC恤，原價二百七十五元，減售一百二十五元；法國ARCHIMODE西褲，原價一百九十五元，減售七十五元；意大利BALDA西褲，原價一百九十五元，減售九十五元；以上均以五折減售。意大利MYSA褲套，原價七百廿五元，減售四百二十五元，減售七十五元；意大利CLOO CLOO恤，原價一百三十五元，減售一百二十五元；法國CATALINA西褲，原價一百二十元，減售六十五元；法國MONTAGUT T恤，原價一百五十五元，減售九十九元；以上均以六折減售。瑞士AKRIS褲套，原價八百九十五元，減售六百二十五元；法國CLUDI恤，原價三百二十五元，減售二百四十五元；美國TRIUMPH泳衣，原價一百四十五元，減售九十五元；美國LUXITE睡袍，原價一百一十元，減售七十九元；以上均以七折減售。美國泳帽，一律八折減售。連日購者踴躍。

去年要求改制轉爲長俸至今未答覆
市政事務署文化科一群文化服務員

編輯先生：我們是市政事務署文化科文化服務員，我們被分派於博物館，大會堂及港九新界各圖書館工作，我們爲市民服務社會，對於日益繁忙之工作都全力以赴，可是當局對於我們全體服務員在一九七七年二月份之要求改制及轉爲長俸之事，一直在拖延不理，我們所得到的答覆祇是「考慮」兩字，由於其他政府部門與我們同等級之員工都已轉爲長俸，況且市政事務署之辦公室服務員，信差等亦早已轉爲長俸，我們同屬市政事務署部門，爲何我們得不到同等待遇；在今年二、三月，我們全體服務員再向當局申請同樣之事，至今全無答覆，這樣使我們無法再靜默地等下去，唯有借貴報寶貴篇幅向社會人士公開當局對我們之不公平待遇，請問當局曾否知道如此不公平，不單甚會嚴重地打擊我們全體服務員工作之士氣，而且會因此做成對廣大市民之不便。希望當局早日作出明智措施，答覆我們合理之要求。

市政事務署文化科一羣文化服務員上。一九七八年八月十五日。

機場海關招關員何不提高申請資格

青平

編輯先生：最近貴報曾多篇刊出，一羣海關關員吐露他們在機場工作有困難，因爲他們覺得在英語上不能和旅客交通方便。看完這則文字，我亦有以下幾點意見。

（一）既然海關人員的程度不足以應付，爲何不將聘請的資格提高以適合需要？又或特別招聘的資格提高以適合需要？又或特別招聘一類程度較高的人士擔當機場的工作。

（二）常見在政府招請公務員的廣告中，列出某職位的申請資格都比「真正招聘的資格」爲低。所謂「真正招聘」就是獲政府錄用了的資格。比喻說，海關關員在廣告中說明最低資格是小學畢業，但實際招請了的又多是中三左右程度的。警務署，最低要求是會考五科及格，但實際招請的多是大學入學試及格以上的。會考合格能做「幫辦」，可說是絕無僅有。在此希望政府正視這問題，因爲許多初出茅廬的年青人，都對政府職位很有興趣，申請一份合意的政府職位後，滿以爲海闊將至，將希望寄托其中，到頭來，不單是失望，在精神和等待的時間都損失了。事實上，政府應在這方面作出改善，實事求事，將真正要求的資格列出，使不足資格者不作無謂的申請，同時亦可大大改善了政府職位申請擠擁的情況，在處理上亦方便得多。

（三）在去年中，我曾申請作海關關員，我一切條件都甚爲適合，所以能晉入面試，作最後挑選。最後面試，包括閱讀中英文，我自信讀得不錯，因爲我在會考中，中英文都合格，程度遠一般人，說爲會考合格的。但最後主考人問一個數字問題，大概是涵去一年關稅收入多少？請問各位讀者，現時能立刻回答者有多少人？所以我很懷疑主考當局憑甚麼去挑選應考者。難道海關當局不需要程度較高的人擔任關員？難道中學畢業的人不能做一個好的關員麼？道個海關主考當局到底是甚麼地方中學畢業的？若以一個稅收數字來甄選人材，豈不是會令許多有質素的人士不滿嗎？道算甚麼呢？這個稅收的數字若有熟人通知，預先告知，那豈不對沒有熟人通知的考者很不公平？事實上，各位常常看報紙的先生，請你回答這問題吧。你答得上麼？我真懷疑能回答這問題的考生有幾人？我自問無論能力及資格都很好，亦生得五官端正，唯是答不上一個數字問題，是否就因這問題而導致我落選呢？真要問一問海關學校的幾位主考先生了。

讀者青平上。八月十四日。

一名實驗室技術員難兼顧兩實驗室

香港實驗技術員協會副會長楊志雄

敬啓者：六月廿一日在電視台所播放的一輯由香港電台電視部所攝製的「觀點與角度」節目，引用本會發言人的言論亦有出入之處。

該節目稱本港官津補中學的實驗室技術員於受聘後均須接受兩年制的受訓課程，事實上教育則例並未硬性規定受僱於學校之實驗室技術員接受該項由理工學院開辦的三年制（並非如節目中所稱的兩年）部分時間日間給假制課程。事實上大部分的私立中學及部分的津補中學拒絕放假與其僱員至理工學院接受該項課程（即有很大比率的實驗室技術員並未接受任何形式的訓練）；此事對實驗室安全實有莫大威脅。

該節目亦提到了一項就職的訓練課程，本會認爲該項提議須經詳細研究始能實施，因該提議實有不少的潛在困難：如受訓者的出路問題，因學校實驗技術員的出路十分狹窄，故訓練當局必須保證受訓者出路（以免步師資訓練學院畢業生的後塵）。

該節目亦提及每一實驗室須設一專實人士，但在節目中所提及方式實與本會發言人所述有所出入。本會認爲在學校裏每一實驗室須有一名負責實驗室技術員負責日常工作，而每一學校則需一名經驗豐富的高級實驗室技術員以負責統籌及安全事項。因在目前規定下，每名實驗室技術員須負責最少兩個實驗室，在日益加重的課程下實不能應付所有工作，更遑論切實執行各項實驗室安全守則。此致華僑日報編輯先生。

香港實驗室技術員協會副會長楊志雄。一九七八年八月十日。

深水埗碼頭遷新址 部份市民感不便

石硤尾一居民

編輯先生：本人是石硤尾邨的居民，每日都要往深水埗碼頭乘船去西環。最近，深水埗碼頭遷往新址，距舊日的碼頭有相當一段的距離，本人因此感到交通上的極度困擾。

從前，本人多乘搭九巴的二E綫巴士往碼頭附近下車，再步行五分鐘到碼頭，但自從碼頭搬遷以後，距二E巴士所經的路綫更遠了，足足有十五分鐘的步行路程，絕不方便。本人懶有安步當車由石硤尾步行半個鐘頭往碼頭，但又苦於路途遙遠，好天時，落雨淋，往往弄致大汗淋漓，心力疲乏。現希望九龍汽車有限公司能體察石硤尾（包括白田）至深水埗碼頭交通的不便，早日提供一條方便的巴士路綫，服務此地的居民，使能直接往返碼頭與居所，免長途跋涉之苦。現在距離開學的時間不多了，本區許多學生都是要往返深水埗碼頭去中環的，若有關當局能儘早解決這個交通問題，對本區居民實在裨益不淺。

石硤尾一居民上。八月十五日。

對彩虹邨改善居住環境已盡力而爲

房屋署長（黎榮堅代行）

逕啓者：有關貴報於本年八月一日刊登署名「彩虹邨居民」之來函，投訴彩虹邨居住環境有待改善一事，茲謹覆如下：

（一）居住單位間格問題——各居住單位之租金乃根據其面積大小而釐定，並不因間格差異而有所不同。至大門開在側面，乃避免行人在梯間可以直接入望室內。

（二）有關室內居住環境事——該邨已有十多年歷史，人口普遍增加，形成居住環境相當擠迫。欲申請邨內之空置單位，機會甚微。故辦事處曾呼籲住戶考慮申請新落成之屋邨，因此等新邨空缺較多，申請較易獲得批准。另本署已擬好計劃，加強該邨電力供應。屆時則可向該邨辦事處申請，待該處查核可否批准住戶安裝冷氣機。

（三）邨外園牆事——邨外建園牆乃爲改善該邨治安及居住環境而設。將交待房屋委員會收回邨內道路管理權後，該園牆定起作用。至於道路凹凸不平一事，該邨辦事處早已訂定重修計劃，翻修工程正在逐漸實行中。

（四）交通及停車場收費問題——經本署、警務處及運輸署詳細研究後，認爲在邨內設置行人斑馬綫，必導致車輛阻塞，交通混亂，故不擬在該邨設斑馬綫。又該邨有盜停車場車位每月租金只爲一百一十元正，如與市面租值比較，則十分相宜。

（五）邨外巴士站問題——該邨互助委員會也曾多次透過民政署向有關部門提議在金獅樓外太子道處設一巴士站。惟鑒於此事會引致交通擠塞及交通意外，故該等部門不擬在該處設巴士站。

（六）邨內照明事——該邨辦事處早於數月前已擬好計劃在本邨加設架空照明燈，且在不久將來即將在邨內長廊加置電燈以策安全。

（七）擾人事件問題——該邨辦事處經常呼籲家長勸加管束其子弟切勿在走廊踢足球，玩滑板以免騷擾他人。而辦事處職員，亦時常在各座巡邏，遇有此等情形時，定當採取行動。此致華僑日報編輯先生。

房屋署長謹啓（黎榮堅代行）。一九七八年八月十五日。

本港新聞

改善屋邨設備並不容易
秀茂坪裝公共天線 四成居民不願參加
為省三元保養費居民不顧公益
屋邨辦事處呼籲邨民重新考慮

秀茂坪邨辦事處陳經理呼籲該邨居民參加安裝公共天線計劃，使屋邨的觀瞻得以改善，使電視機的收視更加清晰，長遠來說，居民還可以省回一筆修理電視機天線的費用。

該邨最近在二十五至四十五座進行了一項調查，研究邨民對安裝公共天線的計劃的反應，但結果顯示，雖然大部份居民都願意參加該項計劃，卻只佔全部受調查邨民的百分之六十六，辦事處陳經理認為這個比率仍未如理想。他說，起碼好似蘇屋邨一樣，有百分之八十以上願意，方算理想。他說：因此之故，安裝公共天線工程，至現時仍未能進行，需待該處與其餘因種種原因，而不願意參加的居民商討後，始能作出決定。

陳經理又解釋該等邨民不願意參加該計劃的原因，他說：其中有些因為住所處於理想的位置，電視機收視非常清晰，他們當然認為無需參加該項計劃。

另外有些家庭仍未有電視機，若日後置有後，則參加公共天線安裝，便要多付一些款項，雖然費用並不大，但這方面的問題仍待解決。

參加安裝公共天線的居民，每月需要交付安用三元或不足的款項，但有等居民為了節儉，故亦不參加。

陳氏強調，他們不參加，並不表示他們反對該項計劃。

他說：其實該項計劃實行後，對參加者是非常有益的，一方面屋邨的觀瞻，不再有電線縱橫的凌亂感覺，所有居民的電視機的收視會更加清晰，而且以後不須為修理電視天線而付出較昂的費用，所以陳經理非常希望所有邨民都參加該項計劃。

不過，他最後說：若辦事處與不參加的居民商議後，仍未有完滿的結果的話，該處將選擇其他較富裕的樓宇，調查邨民對是項計劃的反應，倘若他們都參加，而計劃的好處的確兌現的話，相信可以說服其他居民參加是項計劃。（榮）

署理房屋署長昨日簽署
七份屋邨建築合約 落成提供近萬單位
合約總值四億二千一百二十萬

（特訊）署理房屋署長衞綸昨日簽署七份建築合約，總值達四億二千一百二十萬元，該七份合約用以興建四個公共屋邨，與一個居者有其屋的屋邨及重建一個早期屋邨。

該七項建築計劃於一九八一年三月前分別完成，到時共有居住單位九千三百九十九個，共可容五萬一千人居住。

最大的一份合約，是與建柴灣興民邨，價值一億四千二百九十萬元，共一九九一個居住單位，可容一萬三千三百二十人。

另兩份合約總值一億三千五百三十萬元，進行沙田沙角邨第一及第二期的工程，為二萬一千五百人提供三千九百九十二個居住單位，該兩份合約之工程，一部份由亞洲銀行貸款進行。

一份價值五千七百七十萬元的合約，用以興建香港仔漁暉苑，為第一期居者有其屋六個屋邨中最後的一個。

上蓋建造工程下月即開始進行，一九八〇年三月完成。漁暉苑五座多層大廈一千一百個單位已經開始配售給申請人士。

價值四千零八十萬元的合約，用以在青衣島長康邨興建一千四百個居住單位，為六千一百二十人提供住所。

餘下的兩份合約，價值分別為三千零九十萬元及一千三百六十萬元，用以興建南山邨第一期丙及進行重建，大窩口邨第一期乙及第一期丙。重建後的屋邨有居住單位九百一十六個可容五千人居住。（范、榮）

署理房屋署長衞綸與順成建築公司總經理謝國璋簽署興民邨合約。（本報記者攝）

香港兒童合唱團
擴大招生開始報名

（港訊）從一九六九年成立至今已有九年的香港兒童合唱團，是一個純民間性的組織，目的是用音樂陶冶兒童的性情，使他們對家庭，團體，社會存有愛心。

該團在過去九年間，在本港演出不下數百次，一九七二年應邀前往星加坡國家劇院演出，七四年參加在澳洲柏斯大會作示範的國際音樂教育大會演出，並順道到墨爾缽、悉尼等各大城市演出，一九七六年又參加在瑞士舉行的第十二屆國際教育會議，被國際合唱指揮專家GERHARD SCHYEIBER譽為與芝加哥男童合唱團及芬蘭塔比奧拉兒童合唱團並列為現在世界上三個最傑出的兒童合唱團。

今年該團又遠征美加，在美國方面接受白宮邀請，在玫瑰園演出，並出席在加州舉行世界匯演國際音樂節更獲邀參加亞歷頓甘迺迪表演中心舉行的國際青年合唱音樂節，在加拿大是應邀參加在加拿大安大略省倫敦市舉行的第十三屆國際教育會議今次是該團唯一亞洲區獲得邀請。

現在該團擴大招生，開始接受申請，該團分預備組，初級組，中級組，高級組及器樂組，年齡五歲至十四歲，凡有興趣參加者，寫清楚姓名，年齡，地址，電話，相片，及回郵信封一個，請投寄窩打老道二二四號浸會學院音樂系轉香港兒童合唱團收，截止申請日期八月二十七日。

愛丁堡公爵獎勵計劃委員會黃大仙區分會昨舉行成立典禮，主禮人九龍中央獅子會會長柯利德，許舒警司與各首長及新會員合照。（本報記者攝）

義針灸醫師法骨科醫生 與鍼研中心作學術交流

（港訊）在義大利教會担任神父的吳道霖醫師，彼邦以針灸醫術濟世多年，他現在是義大利熱那亞城歐洲文化研究中心及撒欽那城本都會院之臨床醫師。

吳神父除日常之傳教工作外，利用餘暇以針灸義診替民衆服務為樂。去歲來港傳教時，工作之餘，每日下午在中醫藥針灸研究中心替市民義診一段時間，為香港貧病者造福不鮮。因此吳神父便成了該中心的一員，并為該中心担任駐義國的聯絡主任，吳神父現又再度蒞港，抵後即拜訪述源社長、邱主任昭華暨中心之研究員醫師等，并將其在義之針灸臨床治驗經驗與各醫師交換意見。

同時一批法國骨科醫生代表團一行十七人，亦於日前抵港，由團長DR. J. R. DUSEIN率領，訪問中醫藥鍼灸研究中心，當即由譚述源社長、邱昭華主任、張偉華經理等親自歡迎，并由導師林秉慈、秘書俞醫師、梁國慶、醫師陳元妹、潘沁等在場領導參觀，并作針灸示範。更有部份團員，要求針灸治療，俾能親身體驗針灸的妙用，繼而展開針灸和折骨及神經痛等的各種問題，歷三小時之久，然後拍照留念。

又該中心除日間診療服務照常外，并由九月一日逢星期一至六每晚六時半至十時增設中醫針灸及指壓夜診部，由潘沁、梁國慶醫師主理。地址：九龍彌敦道三二二號三樓。電話：三—八八六二五九。

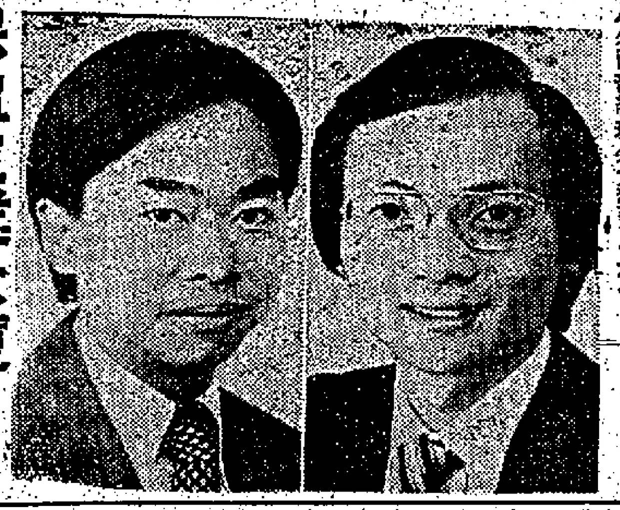
美華銀行香港分行 宣佈委任兩位要員

（港訊）美華銀行香港新分行副總裁兼總經理杜輝宣佈委任兩項要員之職位。[illegible]

余崇君獲委為商業部經理[illegible]

余立發君獲委為外匯部經理[illegible]進本港各負責外匯買賣之經理及經紀聯絡交誼，他迄今仍為該會之成員。

美華銀行[illegible]六月三十日[illegible]美國第十[illegible]全球[illegible]



圖為美華銀行商業部經理余崇君（左）及外匯部經理余立發君（右）。

圖為法國骨科醫生訪問中醫藥鍼灸研究中心時攝。

愛丁堡黃大仙分會成立
九龍中央獅子會捐助七千
辦康樂活動鼓勵青年建設社會

（特訊）由九龍中央獅子會贊助之愛丁堡公爵獎勵計劃委員會黃大仙區分會，於昨日上午十一時舉行成立典禮，由九龍警察總部高級警司許舒及九龍中央獅子會會長柯德利，副會長盧玉亭、林漢中分別主禮。

昨參與盛會者有：九龍中央獅子會柯利德、盧玉亭、林漢中、梁志仁、潘德磊、劉棣明、許舒高級警司，警民關係主任曾觀星，愛丁堡會陳國超及街坊會首長劉紫垣、盧仲熙、楊殿湖、周官勝、張响、陸國忠、阮秋，分區及互委會代表等百餘人。

儀式開始，首由許警司致開會詞，頒即頒發名譽會長委任狀與柯利德及頒贈紀念品與中央獅子會，由秘書梁志仁代表接受，繼由柯會長代表中央獅子會捐贈港幣七仟元支票作為該會之活動基金，副會長盧玉亭、林漢中分別致送錦旗與黃大仙警司及愛丁堡會代表陳國超。

旋由柯會長致詞，在九龍中央獅子會全體獅兄的熱烈支持之下，所以這個分會很快就可以籌備妥當而成立，而且有足夠的經費支持展開各項活動。

青年人是社會未來的台柱，今天支持他們，希望日後他們對社會有貢獻，這就是九龍中央獅子會支持分會經費的目的，希望這帶頭作用，使各界熱心人士紛紛響應資助愛丁堡公爵獎勵計劃委員會，而且在各區都成立分會，及推動各項有益身心的青年健康活動，領導青年人走向正軌，以免誤入歧途，鼓勵青年人學習研究對社會有貢獻的方法，投身社會，建設社會。（奕）

華商酒樓業總會 選出新首長職員

（國際社）華商酒樓業總會日昨在會所舉行互選第二屆首長職員，結果如下：理事長金漢酒樓邱志霖，副理事長富華酒家屈桂流，總務天香樓黃波，財務英京酒家陳權威，副財務嘉賓酒家何灼林，核數瓊樓酒家孔憲寧，交際富臨酒家梁樹堅，調查永康酒樓李植來，公益滑華閣招生。

保盈工業大廈 成立業主法團
陳振超當選首任主席

（特訊）葵涌保盈工業大廈業主立案法團，假永富酒樓召開業主大會，並選出主席陳振超，秘書李伯新，司庫吳少翔，管理委員會委員李達興、東耀、鄭南、蘭、李鈞堯、楊星、[illegible]等。

[illegible]

新加坡航與「馬田航空」 達成租賃航機協議
十月一日起租用DC10機一架

（本報訊）新加坡航此間宣佈由本年十月一日起，將向一間包機公司——馬田航空（MARTINAIR）租用DC10客機一架，為期一年，用作飛航每週三次之新加坡至大阪及每週一次之新加坡至渥克蘭航線。新加坡航空中侍應生將隨航機服務。

查新加坡航在去年十一月起已分別向西亞航空系統及紐西蘭航空公司租賃DC10客機，與馬來西亞航空系統、渥克蘭航空系統、新加坡及紐西蘭航空系統之合約將於本年十一月及十二月期滿。此次向馬田航空租賃一航機之原因有二：其中一個原因為麥道．德格拉斯飛機公司所訂購之DC10客機，受今年初之罷工影響，不能如期交貨，另一原因為大阪航空當局在最近宣佈開放機場與各航空公司之闊體客機。

馬田航空之DC10客機，共有座位二百九十三個，即二十四個頭等座位，二百六十九個經濟客位，為了配合新航經營之一貫座位，將會改裝為酒吧間若干座位。至於新加坡航將接收之DC10有座位二百六十八個。

新加坡航已訂購之DC10客機，將在本年十二月中加入航線服務，第二架DC10將在一九七九年三月、四月及八月交貨。新加坡航之DC10客機，將用作飛渥克蘭及柏斯航線，以及美洲航線。一九七七年十月，具有強力引擎之最新型七四七客機將取代DC10行走美洲線，並逐漸代替現行之七四七、七零七及七二七客機在各遠東航線上服務。

安娜馬士基星洲到 大立寶將航波斯灣

（本報訊）百保利輪船公司旗下之大立寶（TALABOT）號貨輪，自日本各埠航來，將於明日（十九）到達，拋碇A號浮泊上落貨物，訂翌日（二十）開行，駛往刁拜、科威特、巴通、達文等埠。

馬士基輪船（香港）有限公司代理之安娜馬士基（ANNA MAERSK）號貨櫃輪，自新加坡等埠前來，訂今日（十八）到港，停泊現代櫃碼頭卸貨物，訂明日（十九）離港，前往長堤、紐城、夏灣拿等埠。

日郵訂九月創設 全貨櫃直航遮打

（港訊）日本郵船公司將於九月開始投入全貨箱服務，定期直航紅海、遮打。由於上述港口擠迫現象已有顯著改善，港口設備日趨完善，本港輸往沙地阿拉伯及經遮打轉口的貨物有較大增加，為滿足這種需求，日本郵船公司終於作出上述決定。查以往船務收貨箱貨物，多轉接運載往遮打。今後日本郵船公司派出全貨箱船直航遮打，在本港實屬創舉。

投入此項服務之兩艘貨箱船是河內丸及加賀丸。兩船航速均超過二十海浬。按二十呎箱計算，每船均可裝運六百八十個貨箱，並且可以裝運冷藏凍箱，每月由香港開往遮打一次。河內丸將於八月宋自日本開航，於八月八日抵港接貨，九月九日開航，廿三日抵遮打，為期僅十四日。加賀丸將於九月下旬開航，十月八日抵港。

日本郵船公司自一九五四年派出第一艘赤城丸航行紅海——遠東以來，一直維持一定地航線，成為行走此航線最早，迄今貨量仍是最大的航運公司。長期以來，對香港與紅海地區間的貿易，作出很大的貢獻，歷史悠久，信用昭著。該公司今後派出全貨箱船直航遮打，更進一步對本港出口商提供安全、快捷服務。

該公司目前每月派出二艘散貨船分別行走亞丁、吉大、蘇丹港、亞什、及亞喀巴等埠及遮打、大保利等埠。九月開始直航遮打的全貨箱服務以後，仍維持每月以二艘散貨船行走遮打及紅海各埠。

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

		香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
美國傳奇號	American Legend★★★	八月28日	九月13日	—	九月25日	九月26日	九月27日
美國寶星號	American Aquarius	八月31日	九月13日	—	九月29日	九月30日	十月1日
美國自由號	AMERICAN Liberty	九月8日	九月21日	九月23日	十月6日	十月7日	十月8日
美國百靈號	American Lark	九月10日	九月23日	九月25日	十月15日	十月16日	十月17日
美國精兵號	American Legion	九月17日	九月30日	十月2日	十月15日	十月16日	十月17日

☆一切貨櫃截貨時間　★★★一九七八年八月廿五日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋
AM. VENTURE	105	美業號	八月21日	八月23日
AM. VENTURE	106	美業號	八月27日	八月29日

	VOY		香港	星加坡	曼谷
AM. MOHAWK	36	美鶴號	九月1日	九月9日	九月6日
AM. SIOUX	27	美獅號	九月14日	九月22日	九月20日

	VOY.		香港	高雄
AM. MOHAWK	34	美鶴號	八月21日	八月24日
AM. SIOUX	25	美獅號	八月31日	九月3日

	VOY.		香港	基隆
AM. MOHAWK	34	美鶴號	八月21日	八月22日
AM. SIOUX	25	美獅號	八月31日	九月1日

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大厦24樓（24字）電話 5-237071, 237031.
葵涌辦事處　葵涌收貨站　電話：12-247525.

華僑晚報
每天式元
分類廣告
上期收費
費廉效大
不折不扣

AMERICAN PRESIDENT LINES
尖沙咀廣東道海洋中心1301室　電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務·定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運

	抵港	開行
杜魯門總統 S.S. PRESIDENT TRUMAN	八月廿三日	八月廿五日
塔虎脫總統 S.S. PRESIDENT TAFT	八月三十日	九月一日
甘迺迪總統 S.S. PRESIDENT KENNEDY	九月六日	九月八日

羅省，三藩市，屋倫直通快綫　特快船期十三天直達羅省

艾森豪總統 S.S. PRESIDENT EISENHOWER	八月廿八日	八月廿九日

亞拉伯灣、東南亞航綫
特快全貨櫃輪直航：星加坡(3天)、馬加邊(5天)、達文(16天)、★沙征(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、杢貿(28天)、可侖坡(30天)

羅斯福總統 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT	八月廿四日	八月廿四日

本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-246121　營業部：3-699171
貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3-698171

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉哥倫比亞國家聯營公司
海韻 BENSTAC（船位告滿）VL-666
八月二十日到港　八月廿一日開行
Calling: Cristobal, (colon & Panama City) Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo, Maracaibo La Guaira and Puerto Cabello.
海狄 AEGIS BALTIC GL-666
八月廿三日到港　八月廿五日啓行
貨倉即日收貨　廿二日截貨
Calling: Buenaventura, Cristobal, (Colon & Panama City), Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo,
快輪 A VESSEL GL-667
九月七日到港　九月九日啓行
DISCHARGE ROTATION SAME AS BENSTAC
Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable Via Barranquilla, Cargo to Puerto Cortez(Honduras)and Port Au Prince,(Haiti) acceptable. With T/S at Cristobal.
詳情請電總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大厦23字　電話：5-225646, 5-236171,
收貨站：良友貨倉　荃灣美環街一至九號 12-437282, 12-437220,
澳門代理：新興公司　電話：2512

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（途經日本、台灣及小呂宋貨櫃）

寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.56)	八月廿二日抵港	八月廿二日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.62)	八月廿八日抵港	八月廿八日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.14)	八月廿八日抵港	八月廿八日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.35)	八月卅日抵港	八月卅日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLPIPER ACE" (VOY.51)	九月四日抵港	九月四日開行

★直航：小呂宋。
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915, 3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓線
直航：小呂宋。

林巴輪 M.S. RIMBUA SATSU (VOY. 21A)	八月廿六日抵港	八月廿七日開行
巨航輪 M.S. GIANT NAVIGATOR (VOY.3)	九月三日抵港	九月三日開行

星馬線
直航：星加坡、巴生港。

丸井丸 M.S. "MARUI MARU" (VOY.9)	八月廿日上午十時到	八月廿一日最早開行
馬來精神輪 M.S. "MALAYAN ASPIRATION" (VOY.52S)	八月廿二日抵港	八月廿三日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門殷皇子馬路38號式樓　電話：7618, 83815

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大厦十樓
電話：5-254481（十線）
5-262622，239911，247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文

	抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	20/8	22/8
綠島輪 GREEN ISLAND	26/8	28/8

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港、鶴地打

	抵港	開行
★坪洲輪 PING CHAU	21/8	23/8
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	23/8	25/8

★祇往遮打、大保地。

香港至地中海線
往：塞德港、亞歷山大港、比雷特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
青洲輪 TSING CHAU	18/8	20/8
銀洲輪 NGAN CHAU	15/9	17/9

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵，兼收愛德雷特貨櫃

	截貨	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	16/8	18/8
圓洲輪 YUEN CHAU	29/8	31/8

進口船期

	到		到
圓洲輪	30/8	蒲台島輪	15/9
南丫島輪	19/9	綠島輪	21/9

收貨站
收貨：九龍倉海運橋（式號閘）　電話：⑧678735
貨箱：葵涌4號碼頭　電話：⑫249545
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012・6062

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七二一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	[illegible]
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嗜	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	二四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
香港航運	[illegible]
高洲	四五七一六一
美邦	二三六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八一
海鐵	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
港鄉	[illegible]
順昌	二四九〇[illegible]
振興行	四八〇[illegible]
寧林	二二八一[illegible]
環夏	二四二一[illegible]
祺福	四四六[illegible]
源源	四四二〇〇五
[illegible]	[illegible]

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
丸井丸	MARUI MARU	日本	十八	中央
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	十八	協成
勞地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	十八	馬士基
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十八	天祥
拿摩利亞	PIONER PRIMORYA	拿司嘉	十八	華林
金湖	GOLDEN LAKE	日本	十八	大源
雲佳堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	美國	十八	馬士基
百佳	AEGIS PRACTIC	基隆	十八	福來
太白星	ELUE VENUS	日本	十八	中海
賓紅	PENN.RAINBOW	高雄	十八	太平
長和	EVER HOPE	美國	十八	利達
一當	IBN ABDOUN	基隆	十八	怡和
福他比利	FROTABEIRA	馬尼拉	十九	奕邦
大立寶	TALABOT	日本	十九	百保利
永盛	OCEAN GLORY	台灣	十九	懋德
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	基隆	十九	川崎
銀星	SIL VER STAR	釜山	十九	新興
博多丸	HAKATA MARU	基隆	十九	日郵
利來范德民	NL.VANDIEMEN	新加坡	十九	渣華
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	十九	怡和
神佑一號	GODSPEER 1	日本	十九	金鳳
[illegible]寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十九	鐵行
利來得	NL.DEJIMA	日本	十九	寶隆
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	十九	馬士基
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	台灣	十九	香島
長航	EVER VOYAGER	美國	十九	利達
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十九	中央
麥運	SL.MCLEAN	美國	十九	海陸
海領	BENSTAC	台灣	二十	海運
委內瑞拉	VENEZULA MAYU	日本	二十	川崎
天安	COSMOS ALTAIR	日本	二十	大三
安華	ASIAN REWARD	澳洲	二十	太古
同南一號	DONAM 1	釜山	二十	港興
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	二十	順昌
愛打荷	IDAHO	馬尼拉	二十	怡和
正盛丸	SEIRYU MARU	日本	二十	永泰
湖北	HUPEH	新西蘭	二十	太古
之地加拿	DJATINEGARA	日本	二十	五洋
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	二十	福來
雅爾發	ARAFAT	台灣	二十	怡和
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	二十	捷成
三金	SAM ICK	釜山	二十	海昌
愛達	ALFARAJ	基隆	二十	東興
邊巒	BENMHOR	基隆	二十	太古
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	高雄	二十	港郵
翡翠	EMERALD	日本	廿一	東方
大信	FIDES	日本	廿一	大三
寶華	PAO HWA	日本	廿一	協成
新泰丸	SHINTO MARU	日本	廿一	天祥
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	廿一	永泰
馬來精神	MALAYAN ASPIRATION	日本	廿一	中央
七海橋	SEVEN SEASBRIDGE	高雄	廿一	川崎
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	廿一	捷成
孟卡斯特嘉棠	MUNCASTER CASTLE	日本	廿一	摩拿
豪羅萊克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	廿一	怡和
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿一	順昌
沙摩亞	SAMOA	歐洲	廿一	寶隆
興來抬	HINGLAJ	日本	廿一	東海
鷗興丸	YOHKOH MARU	基隆	廿一	川崎
東方皇后	ORT.QUEEN	基隆	廿二	港郵
百得州	S.OF HIMACHAL PRADESH	新加坡	廿二	東亞
長盛	EVER MODEST	美國	廿二	利達
吳中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿二	振盛行
新星	NEW STAR	華北	廿二	源源
豪牙丸	HAUGE MARU	新加坡	廿二	大三
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	釜山	廿二	摩拿
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿二	森那美
敬石	KRITI DIXMOND	台灣	廿二	敬德
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	廿二	太古
長麗	EVER SUPERB	台灣	廿二	利達
泰來	TAMARA	澳洲	廿三	百保利
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿三	東洋
美華	MYOMAYWA	仰光	廿三	新興
海王星玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	廿三	東亞
和平釜山	HWA PYUNG BUSAN	釜山	廿三	和平
利來神戶	NL.KOBE	基隆	廿三	渣華
百狄	AEGIS BALTIC	台灣	廿三	海運
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿三	邊行
東元	DONG WON	釜山	廿三	東宇
凌運	LING YUNG	釜山	廿三	港郵
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	廿三	港郵
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	廿三	新興
寶星	STAR PROCYON	日本	廿三	福來
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	廿三	總統
海燕	ATLANTIC ALCATROSS	高雄	廿三	仕嘉
保爾騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿三	沙唔
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿四	東源
海信快輪	CONFIDENCE EXPRESS	波斯灣	廿四	東寧
蘭加哥利	LANK KALYN	日本	廿四	東亞
文達莎	MENDOZA	基隆	廿四	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿四	東洋
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	廿四	福來
利華達	NEVADA	美國	廿四	怡和
[illegible]城	KOTA PANJANG	黃埔	廿四	太平
長雄	EVER MASTER	美國	廿四	利達
同南二號	DONAM 2	釜山	廿四	港興
[illegible]城	KOTA TANJONG	華北	廿四	太平
黑鯨	CLACK WHALE	日本	廿四	大源
美麗星	MARY STAR	釜山	廿四	新興
力打藍	NEDER RHONE	日本	廿四	寶隆
安地普羅	ANTIPOLO	馬尼拉	廿四	大工
雲尼	VINIL	日本	廿四	怡和
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	廿四	總統
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	廿四	馬士基
沙週斯基	SHADRINSK	拿司嘉	廿四	華林
約翰怡美利	JOHN EVERETT	新加坡	廿四	福來
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	廿四	馬士基
安榮	TRADO	新加坡	廿四	新興
[illegible]祥	OCEAN REACH	日本	廿五	天祥
利來拿素	NL.NASSAU	基隆	廿五	渣華
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿五	山下
[illegible]	SEATRAIN LEXINGTON	美國	廿五	天祥
[illegible]花	YUE FLOWER	日本	廿五	通惠
[illegible]	HIJAZ	台灣	廿五	怡和
雲佳堡馬士基	SVENBORG MAERSK	新加坡	廿五	馬士基
[illegible]樂	OCEAN HAPPINESS	日本	廿五	大三
[illegible]輝	UNION BRILLIANCY	日本	廿五	大三
奧民士基	MIK.OLMINAKY	澳洲	廿五	華林
金星	GOLD STAR	基隆	廿五	新興
[illegible]諾夫	KAP.BAKANOV	東京	廿五	華林
北野丸	KITANO MARU	歐洲	廿五	日郵
約翰和遜文	JOHN B WATERMAN	美國	廿五	海運
[illegible]馬	TAIMYR	日本	廿五	百保利
蘭加哥利	LANKA KALYANI	日本	廿五	東亞
興來抬	HINGLAJ	日本	廿五	東海

今日空郵（星期五）　截郵時間

[illegible]利安納島、斯里蘭卡、肯雅、賈比亞、斯威利斯、台灣、沙巴、汶萊　上午十時

[illegible]、馬來亞、印尼、西澳洲、伊拉克　上午十一時

[illegible]加坡、沙勝越、菲律賓、毛里求斯、馬達加斯加、[illegible]比亞　正午十二時

[illegible]　下午二時

[illegible]紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、伊朗、英國、荷蘭、比利時、丹麥、西德、芬蘭、奧地利、瑞典、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、紐西蘭、[illegible]利比亞、意大利、美國、南非、東非、尼日利亞、南[illegible]、瑞士　下午五時

[illegible]緬甸、日本、美國、中南美洲、加拿大、沖繩　下午六時

今日平郵

越南、荷蘭、比利時、千里達、印度、孟加拉、泰國、英國、南韓　下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
長和	EVER HOPE	加勒比海	十八	利達
范寶蓮總統	PRES.VANBUREN	亞地牙哥港	十八	總統
西孟加拉州	S.OF WEST BANGAL	基利士多堡	十八	東亞
伯圖夫	PESTOVO	加州	十八	華林
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州	十九	馬士基
長航	EVER VOVAGER	紐約	十九	利達
百佳	AEGIS PRACTIC	加勒比海	十九	福來
麥運	SE.MCLEAN	美國	二十	海陸
福他比利	FROTABEIRA	南美	二十	奕邦
鷗興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿一	川崎
海領	BENSTAC	加勒比海	廿一	海運
愛打荷	IDAHO	西北太平洋	廿一	怡和
依蓮娜	ELENA	南美	廿一	福來
委內瑞拉丸	VENEZULA MARU	加勒比海	廿一	川崎
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	加州紐約	廿一	港郵
豪羅萊克	HOWELL LYKES	墨西哥	廿二	怡和
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國西岸	廿二	捷成
長麗	EVER SUPERB	加州	廿二	利達
沙摩亞	SAMOA	加州西北太平洋	廿三	百保利
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	廿三	新興
百得州	S.OF AIMACHAL PRADESH	西北太平洋	廿三	東亞
美國傳奇	AM.LEGEND	加州紐約	廿四	美輪
出口競賽	EXPORT CHALLENGE	紐約	廿四	摩拿
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿四	山下
凌運	LING YUNG	西雅圖溫哥華	廿四	港郵
長雄	EVER MASTER	加勒比海	廿四	利達
利華達	NEVADA	加州	廿四	怡和
泰來	TAMARA	紐約美國東岸	廿四	百保利
安地普羅	ANTIPOLO	沙灣拿紐約	廿五	大工
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	亞地牙哥港	廿五	總統
約翰和遜文	JOHN B WATERMAN	紐約	廿六	海運
初昌丸	SHOSEI MARU	中南美	廿七	天祥
歐洲綫				
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十九	寶隆
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	十九	日郵
天安	COSMOS ALTAIR	加爾布蘭卡里斯本	廿一	大三
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿一	川崎
孟卡斯特嘉棠	MUNCASTER CASTLE	歐洲	廿一	摩拿
邊巒	BENMHOR	里斯本	廿一	太古
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡英國	廿三	太古
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	廿四	馬士基
力打藍	NEDER RHONE	地中海	廿五	寶隆
沙週斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	廿五	華林
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	廿六	天祥
菲力士	FEAX	歐洲	廿六	太平
天孝丸	TENKO MARU	地中海	三十	大三
澳洲綫				
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	二十	怡和
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿一	太古
東方海員	ORT.MARINER	弗里曼特爾	廿四	港郵
湖北	HUPEH	新西蘭	廿五	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	澳洲	廿五	森那美
奧民士基	MIK.OLMILSKIY	澳洲	廿五	華林
安[illegible]	ASIAN RENOWN	澳洲	廿八	太古
印·巴·中東綫				
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十九	鐵行
一當	IBN ABDOUN	紅海	十九	怡和
大立寶	TALABOT	波斯灣	十九	百保利
端城	KOTA TANJONG	紅海	十九	太平
麥運	SL.MCLEAN	迪受杜拜	二十	海陸
永盛	OCEAN GLORY	波斯灣	二十	懋德
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	二十	香島
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	紅海	二十	香島
[illegible]	JALAMOHAN	印度	廿一	天祥
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	廿一	福來
興來抬	HINGLAJ	哥倫坡喀拉蚩	廿二	東海
雅爾發	ARAFAT	波斯灣	廿二	怡和
愛達	ALFARJA	波斯灣	廿三	東興
敬石	KRITI DIAMOND	哥林沙	廿三	敬德
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯海	廿四	總統
新星	NEW STAR	波斯灣	廿四	源源
安榮	TRADO	依力	廿五	新興
力打藍	NEDER RHONE	達打	廿五	寶隆
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	廿五	福來
蘭加哥利	LANKA KALYAN	可倫坡	廿五	東亞
美華	MYOMAYWA	仰光	廿六	新興
大馬	TAIMYR	波斯灣	廿六	百保利
綠島	GREEN ISLAND	波斯灣	廿八	香島
明仁企業	M.R.ENTERPRISE	仰光吉大港	廿八	明仁
東南亞綫				
東信	DONG SHIN	耶加達泗水	十八	東宇
愛士利馬士基	ESTELLE MAERSK	曼谷新加坡	十八	馬士基
沙[illegible]	SARAN	新加坡巴生	十八	大源
京加利三號	NO.3 KENDARI	新加坡巴生	十八	坤源
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	十九	天祥
丸井丸	MARUI MARU	新加坡巴生	十九	中央
太白星	BLUE VENUS	雅加達泗水	十九	中海
創榮	STARTER	曼谷新加坡	十九	金鳳
美寶美	BULSOOK	曼谷	十九	振盛行
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	二十	大源
美榮	AM.VENTURE	馬尼拉	二十	美輪
神佑一號	GODSPEED 1	新加坡古晉	二十	金鳳
翡翠	EMERALD	馬尼拉古晉	廿一	東方
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	廿一	福來
之地加拿	DJATINE GARA	印尼	廿一	五洋
曲德	HYDE	印尼	廿一	聯航
三金	SAM ICK	新加坡印尼	廿一	海昌
山竹丸	YAMATAKE MARU	曼谷	廿一	永泰
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡庇能	廿一	協成
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
新泰丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	廿二	天祥
沙高利五號	SANGKULI RANE 5	印尼	廿二	亞來
正盛丸	SEIRYU MARU	新加坡巴生	廿二	永泰
馬來精神	MALAYAN ASPIRATION	新加坡	廿二	中央
寶華	PAO HWA	新加坡	廿三	協成
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿三	順昌
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿三	邊行
平安	PING ON	納閩	廿三	東安
吳中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿四	振盛行
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	新加坡耶加達	廿四	總統
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿五	太平
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿五	大源
東元	DONG WON	耶加達三寶壟	廿五	東宇
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿五	東源
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿五	山下
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿九	順昌
[illegible]上美	MAH BULAKUL	曼谷	三十	振盛行
台灣·日本·釜山綫				
美[illegible]	AM.MOHAWK	高雄基隆	二十	美輪
鷗興丸	YOHKOH MARU	日本	廿一	豐利行
同南一號	DONAN 1	釜山	廿一	港興
銀星	SILVER STAR	釜山	廿一	新興
翡翠	EMERALD	日本	廿一	東方
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿二	明仁
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿三	東洋
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿四	東洋
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	廿五	福來
美華	MYOMAY-WA	日本	廿六	新興
美麗星	MARY STAR	釜山	廿六	新興
同南二號	DONAM 2	釜山	廿六	港興
非洲綫				
[illegible]	UNIQUE ALLIANCE	東非	十八	大三
漢堡丸	HAMBURG MARU	北非	十八	大三
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	西非	二十	川崎
大信	FIDES	東非	廿二	大三
利來神戶	NL.KOBE	東非	廿四	渣華
利來拿素	NL.NASSAU	南非	廿五	渣華

航訊

先達康年開往中東　金湖號由東京抵港

（本報訊）鐵行有限公司代理之先達康年（STRATHCONON）號貨輪，自日本各埠來港，已於昨日（十七）到埗，拋碇A廿二號浮泡裝卸貨物，訂今日（十八）開行，駛往喀拉蚩、刁拜、達文、科威特、巴提、阿布達比、多哈等埠。

大源船務有限公司代理之金湖（GOLDEN LAKE）號貨輪，自東京航來本港，訂今日（十八）到達，寄碇B號浮泡收取貨物，訂明日（十九）離港，航往新加坡、巴生等埠。

澳洲企業高雄前來明泊葵涌　大信延下星期經港轉赴東非

太古船務（代理）有限公司代理之澳洲企業（AUSTRALIAN ENTERPRISE）號貨櫃輪，自高雄各埠駛來，將於明日（十九）抵港，停泊現代櫃起卸貨物，訂翌日（二十）離岸，開往雪梨、墨爾本、比利士彬、愛德雷特等埠。

大阪商船三井船期（香港）有限公司代理之大信（FIDES）號貨輪，自日本各埠來本港途中，將於下週一（廿一）停泊，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（廿二）啟航前往蒙巴沙、達拉斯薩拉姆等埠。

邊連尼士返馬尼拉　香港怡美利將到　下週初往暹星印

（本報訊）福來輪船公司旗下之香港怡美利（THOMAS EVERETT）號貨輪，自日本各埠來本港途中，延二十（週日）始到港，寄碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（廿一）啟航，開赴曼谷、新加坡、巴生、庇能、加爾各答、吉大港等埠。

邊行輪船有限公司代理之邊連尼士（BENRINNES）號貨櫃輪，自馬尼拉航來，已於昨日（十七）到埗，停泊現代櫃起卸貨物，已於昨晚駛離本港，航返馬尼拉等埠。

尚有航訊刊在第五張第二頁

福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-283181-10線
運務部 電話：5-232071（20線）
澳門代理 興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
香港怡美利 THOMASEVERETT	八月二十日	八月廿一日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	九月二日	九月三日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

★遂利怡美利 MAKEVERETT	八月廿六日	八月廿七日
	★不往門司、釜山	
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	九月一日	九月二日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

發利怡美利 FERNANDOEVERETT	八月三十日	八月卅一日
遂利怡美利 MAKEVERETT	九月十五日	九月十六日

瑞典尊臣輪船公司
往：刁拜、哥林沙、科威特、達文、亞布達比、喀啦蚩、巴迦、巴士拉

	截貨	到港	開行
STAR PROCYON	28/8	29/8	30/8

收貨站：宏富國際貨運有限公司 荃灣葵涌大連排道58至66號

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
票價：星期六及公眾假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午弍時後及公眾假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開　由上午八時起至下午六時，每半小時開航一班。
澳門開　由上午八時起至下午六時，每半小時開航一班。
售票處　上環新塡地港澳船碼頭　電話：444441　438648

保持城市清潔　請勿亂拋垃圾

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-(10)
運務部：5-262071-20.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷特、比利士彬、佛利曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
ADVARA愛華樂	29/8	30/8	31/8
BungaTertira嘉拉蒂	14/9	15/9	16/9

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

百保利輪船公司
香港萬邦行19樓
香港5-253141
WILLINE
香港——中東線
非公會
大立寶 TALABOT
八月二十九日抵港 八月廿九日開行
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
收貨站：[illegible]　電話：[illegible]

EGYPTIAN INTERNATIONAL LINES
埃及國際航線
提供每月直接特快海運服務
往：塞特港 17天　亞力山大港 25天

	抵港	開行
獅身人像輪 SPHINX U V. 101	29/8	30/8
金字塔輪 PYRAMID U V. 101	16/9	17/9

收貨站：美利公司貨倉 電話3-655413-652742
聯拿香港有限公司 貨運部 太古大廈十三樓 電話5-258231（八線）

渣華輪船公司
香港5-455633　九龍3-955121　澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	NEDLLOYD NASSAU	利來拿素	8月25日	南非各埠
	Nedlloyd Serooskerk	利來倫露士加	9月10日	
東非	NEDLLOYD KOBE	利來神戶	8月24日	東非毛里求斯
	Nedlloyd Van Diemen	利來范達文	9月11日	
西非	NEDLLOYD KATWIJK	利來吉悟	8月28日	西非各埠
	NEDLLOYD NAPIER	利來利彼雅	9月24日	
拉丁美洲	Nedlloyd Spaarnekerk	利來士班列加	9月5日	拉丁美洲各埠
	STRAAT FRESCO	士打架仕高	10月5日	
南美	NEDLLOYD HONG KONG	利來香港	8月18日	南美東岸
	NEDLLOYD NASSAU	利來拿素	8月25日	
墨西哥	NEDLLOYD ELBE	利來愛比	8月31日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	Nedlloyd Steenkerk	利來士添加	10月3日	
中東	AJANA	亞珍拿	9月10日	阿部打比、巴連、他文、毛士吉、刁拜、科威特
	NEDLLOYD LOIRE	利來羅利	10月10日	

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
barber blue sea
泰來 TAMARA　八月廿一日抵港 八月廿二日開行
萬曆 MENELAUS　八月廿六日抵港 八月廿七日開行
翠湖 TSU　八月卅一日抵港 九月一日開行　往：巴拿馬、拿大、多倫多、美國東岸及加地可港
天馬 TEMA　九月一日抵港 九月二日開行　往：溫哥華、西雅圖、砵倫、委內瑞拉、德金
收貨站：葵涌HIT四號橋
電話12-246121. 12-240829. 12-240830.

THORESEN & CO., LTD
香港—日本航線
夏美蓮 "HERMELIN"
八月廿六日抵港
八月廿七日開行
（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
代理：多利順洋行
中環太古大廈十九樓
電話：5-226111

銀星　美麗　美華　銀星
星 M/S SILVER STAR　往：釜山。（兼收貨箱貨）　八月廿一日到港　八月廿三日開行
美麗星 M/S MARY STAR　往：釜山。（兼收貨箱貨）　八月廿四日到港　八月廿六日開行
美華 M/S MYOMAYWA　往：神戶、名古屋、橫濱。　八月廿五日到港　八月廿七日開行
銀星 M/S SILVER STAR　往：釜山。（兼收貨箱貨）　九月二日到港　九月四日開行
新興行船務有限公司啓
必打街一號至三號南華大廈八樓及九樓
電話：五—二五七一一一（十線）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
日本國賓快輪
M·S·JAPAN AMBASSADOR
九月十二日落貨　九月十三日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull
兼收下列各埠——
Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam, Helsinki, Lisbon, Leixoes, Gothenburg, Copenhagen, Oslo Malmo, Stockholm, Aarhus with transhipment at Hamburg.
歐洲入口船期 KARA CAREER 江發快輪 接收貨人辦理提貨手續 九月六日到港
直航：上海
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8（Lines）
澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
AEGIS PRACTIC
八月十九日到　二十日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、京士頓、西班牙港及聖約翰城。
FOR：CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO COMING KINGSTON, PORT OF SPAINO
收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓
電話：5-233191（十綫）
貨艙代理：麥遂初父子公司
電話：5-262071（二十綫）

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各綫
依蓮娜ELENA
已抵港　廿二日開行
往：安瑪那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For：Ensenda, Manzanillo, Acbpujco, Acajuta, Corinto, San Jose & Puntarenes.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181(10線)
貨艙代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2498

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "SHUHEI MARU" 秀平丸
八月二十日由日本抵港
廿一日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈壹一〇一室
電話：5-249429, 5-259241（十綫）

太古船務（代理）有限公司　太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓　電話：5 264311
亞澳快航有限公司　全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

		集運截貨	普運截貨	開行
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	已截貨	已截貨	8月20日
安華	ASIAN REWARD	已截貨	8月18日	8月21日
東方海員	ORIENTAL MARINER	8月20日	8月21日	8月24日

紐西蘭快航　太古·大阪三井·渣華 聯合航線　收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：非濟羣島、亞克蘭、威靈頓、列提頓。
湖北 HUPEH　LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & LYTTELTON　已截貨　8月25日開行
利來芬 NEDLLOYD FRANKLIN　SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON (LAST PRE INCREASE VESSEL)　8月27日截貨　8月31日開行
鄱陽 POYANG　LAUTOKA, SAUA, AUCKLAND & LYTTELTON　9月11日截貨　9月15日開行
新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG　MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA.　9月8日截貨　9月9日開行

S.K. LINE　昭榮汽船
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.58）　截貨：包箱：經已截止　散貨：已截止　八月十九日抵港
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.56）　截貨：包箱：廿一日下午五時　散貨：廿二日下午五時　八月廿三日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司
惠顧客貨請接洽 大道中僑商大廈1101室
電話5-250241. 5-250980

工人世界

部份的士司機罷駛 引起一般市民反感

工友認為駕車巡遊未免太衝動 應平心靜氣依循正軌解決問題

的士司機因叫價拒駛問題，引起廣大市民注意，日來更有部份的士司機罷駛行動，的士問題更成為市民談話資料。記者為這一問題，昨日進行街頭訪問。據一位的士司機指出：有關拒載，濫客及撈客令人反感之「叫價」問題，其所引起市民投訴，由若干紅牌轉的士後更見明顯。據謂由於紅牌過去習慣叫價，濫客，目前一旦依正營業，其收入較做紅牌時減少，而平勞增倍，故乎皆一從之新轉行司機，遂爾恢照模仿復叫價濫客之不良舉動。

另一位資深的士司機指出：過去一般老一輩司機，絕少叫價，但旗亦擇好時間地點偶一為之。但自從一般新轉行者四旗叫價而「搵到食」後，少許老一輩司機亦間有被引誘而效尤，遂引起市民更大反感，紛紛投訴有關方面，因而導致目前之「熱錢」及「罷駛」問題。

上述問題，追查根源，仍因部份「害羣之馬」所引起。絕大部份的士司機，工作正常，對討價濫客及拒載事，普遍認為討厭。

另據五金工友謝立志指出：的士叫價拒載、濫客問題，空穴來風，必有因由，否則亦不會引起許多投訴而導致目前之熱錢及罷駛事件。叫價濫客問題既有事實可尋，的士司機理應面對事實，而給予市民一項明確解釋及交代纔屬負責行動。若干的士「罷駛」「巡遊」行動，無疑不打自招，變碎到底，引起市民更大反感。

酒樓工友譚興謂：交通擠塞，的士搵食困難原屬事實，但的士叫價濫客拒載問題卻帶給市民時間及金錢上莫大損失。若干的士「罷駛」「巡遊」行動，未免太衝動了。如欲解決問題，應平心靜氣，依循正常途徑，透過合法社團組織，會商解決，始為正確。倘不澄清拒載真相，而欲以罷駛巡遊行動便可解決問題的話，那就不知成何世界！不要犯衆怒，不要藐視民意，的士司機兄弟其好自為之！（行）

賞心樂事兩小時

午膳剩餘時間工友可用作交誼 昨有青年男女職工練習土風舞

大角咀青年中心利用中午安排

香港青年協會工友計劃之「工友賞心樂事兩小時」，目前經已踏入活動多元化的階段。

該「賞心樂事兩小時」活動自一九七七年六月推行以來，曾經多次依配合實際情況而改變程序，區內參加的工友非常踴躍。

目前，逢星期一至五，每日下午十二時半至二時半，青年工友可隨意前往大角咀青年中心遊玩交誼。

該中心特別安排活動如猜謎，電影會，問答遊戲，棋類，球類及旅行等項目，以促進參加者之交際關係，而由去年底起，有需要的工友更可獲得個別輔導。

前些時候，該活動又附設一連串之午間講座，探討婚姻及性愛的問題，獲得良好反應。

現時，一項土風舞同樂活動經已安排在「賞心樂事兩小時」內舉行，每週一次，以便區內工友利用剩餘午膳時間學習簡單土風舞蹈。

昨日下午，在大角咀青年中心就有十多位年青活潑的工友，學習優美的土風舞而汗流滿面，但同時又掛上歡樂的笑容。

目前，平均每天有七十名十四至廿五歲的在職青年參與該項活動。（一明）

工友假日遊河

工業福音團契舉辦 有歌唱及游泳比賽

八月十三日，在工業福音團契舉辦的「工友假日遊河」活動中，可以感覺得到的是濃烈的愉快及熱鬧的氣氛。

有一百位工友，乘搭着一艘飄然巨大的大眼雞漁船，一大清早就自九龍城碼頭出發，在陽光普照下，浩浩蕩蕩的迎接一個又一個波浪，朝目的地進發。

這天的節目包括有音樂伴奏的歌唱，猜謎，游泳比賽，午餐會，遊覽香港南區各海灘等，歡樂之聲沿途不絕。

各工友都熱烈地參加各項活動，雖然海浪把船拋上拋落，但他們沒有因此而停下來，反而更是隨着浪潮的節拍歡唱及打拍子呢！

是日遊河共分六組，每組由二位組長帶領，藉遊河活動進行組員間也不自知的結締深厚的情誼，當大眼雞船回到碼頭時，各人都覺依依不捨之情，幸而在十月七日下午，他們將會有二次「遊河重聚日」的活動，藉以重溫當日美好的時光。

繼「工友假日遊河」之後，工業福音團契在九月十六日晚至十八日晚，將假青山的信生營，舉行「工友秋風音營」，節目內容依然豐富。現已開始接受報名，查詢可電三——二七二三九與江小姐聯絡。（晴）

十多位年青男女工友，利用剩餘午膳時間，到大角咀青年中心參加「賞心樂事兩小時」土風舞活動。（本報攝）

地價偏高問題 工友利害參半

土地有價建築業旺工友有高薪工作 物價上漲影響工業發展工友吃苦果

品告的時候，與工友們談起「土地有價」問題，他們分別作如下的表示：

周敏工友：「土地有價，當然能促使建築業興旺。有些，當然是好事，例如：開山，築地鐵，建天橋，起屋邨，大量工程，使不少工人有獲得高薪的機會，但其他工業，工資低，僱不到人，所以常鬧缺工」。

洪康工友：「高地價的結果，其他物價，勢必水漲船高，廠租貴了，人工非加不可，其他雜支，也跟住報升。這麼一來，製成品也非加價不可。而加價在海外市場，直接間接卻削弱了競爭的能力。對大家的就業，就會有影響」。

與金工友：「小廠接到少和做的訂單，為了求維持工廠的生存，可能從縮皮打主意。原用三人的，減為二人，工資方面，酌加多少，一家便宜兩家當，但三人中其中一個，就非轉廠或轉業，無法求生存了」。

薛錦工友：「本港是一個無資源城市，生存仰賴工業。從加工或製造中賺錢養活衆多的人口。倘若工業因高地價影響而踏步不前，衆多的物業，能否「賣出」，我們生活上所需的必需品呢？不然的話，其後又會如何呢」？

過猶不及，地價過份偏高，對工業發展言，實害大於利。（啓光）

為中下級人員造福 爭取談判協商地位

香港公務員總工會獲批准註冊 提高服務水準及爭取合理待遇

據公務員工會聯合統籌處消息：由十多個工會組成的「香港公務員總工會」，經歷三年的時間籌備及策劃，歷盡艱辛，終於獲得註冊批准。

「公務員工會聯合統籌處」一向致力爭取中下級會務員利益，其目標：（一）提高公務員的服務水平，改善與市民的關係。（二）強調平等，合理的待遇，及（三）要衝破長期以來被壟斷和被剝奪的談判地位。

三項工作目標

公務員總工會將會秉承「統籌處」的精神及其任務。因此，「總工會」目前的工作：（一）辦理各屬會參加為盟會的登記工作。（二）加入「評議會」為一個認許具有談判和協商地位的工會。及（三）爭取中下級人員的房屋津貼和低級人員的教育津貼。

以上三項的工作，其任務能否完成，需要全港各公務員工會的支持，參加「總工會」為聯會的成員團體。因此各公務員工會應做好會員大會或特別大會的基礎工作，以準備在大會中通過參加「總工會」的議案。

「總工會」有兩個很大的特點：

第一特點：是創會會務員工會史無先例，該會聘請一位退休公務員為總秘書長，並享有投票和被選的表決權。這位就是市政局民選議員錢世年。錢氏是「統籌處」的秘書長，前政府華員會主席。

另一個特點：公務員總工會除了設立主席，總秘書長及司庫等職位之外，特別設立七個負責有組織，聯絡行政及宣傳的「公關主任」，主要工作將會是推動工運，協助工會，發展工會教育等。

歡迎屬會加入

該公會三位主任由富經驗的工會領袖擔任，第一是「統籌處」執行秘書，九龍樂總會的總秘書，及政府公園遊樂場管理員工會主席。第二位是政府文員會總秘書，第三位是政府行政組織經驗的速記員，打字員協會的主席蘇艷儀，她是一位出色的女性工會領袖。

現將公務員總工會的第一屆職員列下：主席：陸多甫（衛生督察會），副主席：馬榮楨（市政署九龍職工會），秘書長：錢世年（公務員工會聯合統籌處），副秘書長：商振宜（警務處華員協會），司庫：永康（市政署會），副司庫：林巡（地政會），主任：黃漢深（公務員工會聯合統籌處），主任：范頌光（政府文員會），委員：蘇艷儀（政府…），鄭文强（郵政局員工會），李永康（消防處救護員會），吳林頣（消防處控制組職員會），供監督協會（房屋署僱員工會），協會（市政署十龍職工總會）。

午夜場 唯美派導演 何藩 執導
被人用領帶勒斃！
少女被殺於浴缸中
少女遭暴徒毆擊
弱女慘被姦殺致死
這個少女還未知死期將至！
文明 海運 翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 民樂 元朗
明晚 十一點半先映
女職員 女秘書 女遊客 女藝員 女容姐 成為…的物
即日預售
一個心理變態的男仕每到深夜・獸性大發變成：
淫獸
楊志卿 姜南 強漢 王憾塵 合演
尤翠玲 伊莎媚 莎心 美雲 白少 主演
鍾國仁 客串主演
思維 白湘湄 領銜主演

最新動作喜劇鉅片
皇后 皇都 太平 金明 嘉禾 麗華 寶石 英華 國際 帝國 觀塘 南昌 好景 新華 東方 新聲 華聲 影都 南灣
週末 午夜場
掌聲雷動・一致讚賞
明晚十一點半再度獻映
精彩馬步 三十六種 天蝦地蟹 雙形拳術 南拳北術 生死搏鬥
粵語對白 倍添情趣
中華國術總會 西洋拳擊總會 聯合推薦
大導演：吳思遠 精心傑作
陳惠敏 變態殺手
劉向華 三眼
名武術指導 仔銘
蟹形拳 江島
蝦形拳 金銘
陳少鵬 特別客串
猛金 丁帝 哥
樊梅生 乞兒
監製 向華勝
出品人 丁珮
兒童不宜

聰明狗走天涯
"Snoopy, Come Home"
聰明狗，演盡手-滑浪拳擊第一流。
留充國手辯當友-追得天涯走。
名曲八首首首風靡全球。
靈中有悲，幽默諷刺。
小孩拍手笑，成人齊稱妙。
本星期日特別早場
正午十一時 皇都・華豪
即日開始預售
預售處：
永衡公司：尖沙咀北京道71號502室
阿Q書局：西洋菜街60E（奶路臣街入）
兒童天地：銅鑼灣名店街一樓商場

屯門多利 域多利 天明 加入
全綫爆滿
麗聲 京都 金門 樂聲 恆星 福星 油麻地 國寶 萬年 龍華 同樂 澳門麗都
長天電影（香港）有限公司創業鉅獻
最爆炸性影片
粵語對白
個追個・殺追個・捕
神探殺手鬥扭六壬
狙殺・槍戰・伏擊
凶險狠辣
飛車・騎劫・越獄
詭計多端
李菁 羅秋湖
羅馬 導演
黃樹棠 大細眼
鍾濟深
李菁 鄧光榮 嘉倫 主演
林建明 余安安 劉丹 主演
顧嘉輝 羅文 羅馬
殘酷槍手連環殺人神出鬼沒
辣手神探三擒三縱刺激離奇
狄倫 王贊先 大細眼 金軍 聯合主演
鄭康業 花居冠 客串演出 黃曼 顧文宗 梁東
步步進逼 棋高一着 犀利
毫無冷場 膽正
兒童不宜

張徹 導演
粵語對白 格外傳神
翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 民樂 元朗
毒門自相殘殺！
清理門戶・打得夠勁
今天全綫仍映五場 翡翠荷李活加午夜場
出場序 江生 孫建 郭追 羅莽 韋白 鹿峯 谷峯 王龍 主演
林輝煌 沈勞 王清河 劉晃世 孫樹培 屈龍 聯合主演

華僑教育

世界教師會前會長一行訪港

教師會設宴招待 伊拔讚港會成就

世教大會通過保留台灣會籍 下屆年會兩年後在巴西舉行

（特訊）世界教師會卸任會長伊拔博士伉儷，偕同德國教師會執行委員高綢數伉儷，代表團成員伊和法，白安娜小姐，秘書滿白娜，等一行七人，於上月底前往耶加達出席世界教師會常年大會後，聯袂訪港。香港教師會前（十二）晚假珍寶酒樓設筵招待，該會會長吳源興，副會長陳永昌博士伉儷，李無逸，總秘書周廣智，副總秘書李恩泌伉儷，總司庫李辛，學術主任張銳，各組主席理事委員陳傑鵬，陳孝慈，石伯賢，梁備琼，李撫虹，會務顧問勞家璇，丘維洪等就接。

促進國際友誼

吳源興會長代表港會同人歡迎伊拔博士伉儷，暨德國嘉賓。吳會長並盛稱伊拔博士在世界教師會會長三年任期之卓越貢獻，殷切期望伊拔博士於未來仍屬世界教師會理事會中一員之機會，繼續努力，裨益教育文化，促進國際友誼。

伊拔博士致詞，對香港教師會多年以來，一如中華民國教育學會，忠誠履行作為世界教師會會員任務，而其本身在會務之基礎上，深致敬佩之成就，表示讚揚。伊拔博士指出：香港地區繁榮安定，港九教師同工，應佔重要地位。伊拔博士以德國波多維亞教師會會徽乙座致贈，由吳源興會長代表接受。

伊拔博士去年七月

出席盛大之招待會，作專題學術演講，暨與香港教育司陶建，教育界人士會晤外，並參觀葛量洪教育學院及培正中學。是晚，周氏宗親會小學，香港教師會總秘書周廣智，特選贈五十餘幀照片。

槙枝元文會長

另悉：世界教師會本屆年會七月底在耶加達召開，香港教師會由副會長陳永昌博士代表出席會。該次大會選出日本教師會長槙枝元文為新任會長，以遞補伊拔博士期滿卸任之空缺；並一致通過保留台灣中華民國教育學會之會籍；下屆年會則將於兩年後在巴西首都召集。

香港教師會全體理事設宴歡迎世界教師會卸任會長伊拔博士伉儷、德國教師會執行委員高綢娜伉儷、代表團成員伊和法、白安娜、秘書嬿白數等。

樹仁美東北大學合辦

暑期工商學分制課程

吸收美國最新科管理論實務

（港訊）樹仁學院與美國路易州立東北大學合辦之第六屆今暑期工商課程，兩位美國教授悉心指導，經四星期，已圓滿完成，於日昨在中學部舉行結業禮，由該校校董會主席黃宣平親臨授憑，為數經百名學員均出席接受由該東北大學及樹仁學院頒發之證書。

主席黃宣平詞

黃宣平氏致詞時，特別指出此項暑期課程之重大意義及貢獻，係由兩位美國教授細心講解，將美國最新科學管理知識之理論與應用，灌輸給本港大專學生及工商從業員，使他們在實際生活中，能直接將該項新知識運用於工商管理，對本港工商繁榮，自必裨益甚大，觀乎此課程至今歷時六屆，而學習熱潮不減，便可證明其富有價值而又適合本港需要。基於此，樹仁將與東北大學進一步合作，將暑期授學分課程擴大為工商管理碩士課程，詳細計劃已在擬定中，一旦時機成熟，便可付諸實行。

中美文化交流

兩位主講教授吏力讚博士，高德威博士於臨別致詞時，對今屆學員之勤奮學習，備加讚賞，並表示希望擴大與樹仁學院之學術合作，以及樂意再來港執教，以發揚中美文化交流。

樹仁學院暑期課程結業禮，圖為黃宣平主席授憑，右為院長鍾期榮博士。

無人認領會考證書

當局於三年後毀滅

（特訊）每年參加中學會考的考生，數目都超過十萬計。但今年情況更為激烈，參加中學會考人數超過十一萬名，為歷屆之冠。在這龐大的考生數字中，有超過廿三歲的成人考生，有正在就讀預科的中六或中七學生，有再以自修生名義報考的適齡考生，亦有中五畢業的應屆考生。

由於教育當局在年前已取消會考合格與不合格之分，因而所有考生在放榜後不久，都會獲得一張證書，以列明其所投考科目所獲得的成績等級。

對一些成績好的考生來說，會考證書無疑給他們添上一份光榮感，但對一些成績特別差的考生來說，或成人考生，尤其是自修生，他們可能不會前去領取該份會考證書。

假如每年都有很多此類的學生，則每年無人認領的證書，當然會愈積愈多。

為了解決此一問題，香港考試局明文規定，所有會考證書印妥後，將分別通知學校及自修生領取。但對於無人認領之會考證書，將於儲存三年後予以毀滅。

亞太區童軍會議

比較輕鬆的一天

各代表參觀建設遊覽新界

（特訊）前（十六日）為亞太區童軍會議最輕鬆之一日，經四日研討後大會特安排各與會代表早上參觀愛民邨，由房屋署人員講解及引導參觀屋邨各項建設，參觀後由新界地域童軍招待各代表分別往荃灣及屯門遊覽，荃灣方面由該童軍區楊培會長假新界大酒樓招待午宴，屯門方面則由劉皇發會長設招待午宴於屯門大酒樓，同時各代表均被邀赴香港童軍總會副會長夏利萊爵士之私邸參觀及茶敘，之後並無特別節目，各代表均乘此機會出外購物。

務求賓至如歸

本屆亞太區童軍會議由香港舉行，香港童軍總會盡最大努力安排一切活動，務使各代表均有賓至如歸之感。甚至安排職員負責顧問到會場為外來代表服務。大會會場設於假日酒店水晶殿中，入口處設有歡迎櫃台，左右分列若干友會之展覽品，正中懸本屆會議徽號及本屆會議主題「八十年代之童軍活動」英文字樣，主席台旁只有三旗幟，即香港旗，世界童軍旗及香港童軍旗，此項佈置乃大會早經決定，此外並無在任何地方懸掛其他旗幟。

分三小組討論

共分三組討論下列各題目：童軍活動現代化，更有效之領袖訓練及長期計劃，除討論外，會議其他二項目的為報告亞太區以往兩年之各項工作及選出來屆亞太區童軍委員會成員（致）

香港童軍東九龍地域遊河晚會歡宴第十一屆亞太區童軍會議各代表團，圖右起：東九龍地域總會長吳多泰、亞太區童軍協會主席何寧、地域總監譚湘潭。（本報記者攝）

「震青」—「青年論天地」

（港訊）為了提高青少年的社會意識及對社會問題的了解，附屬於楊震社會服務中心的青年義工團將於二十日及二十七日（星期日）下午二時至五時，假窩打老道五十四號安素堂舉行一項以探討香港大眾傳播媒介為主題的全港性公開活動——「青年論天地」，首天（二十日）將會以話劇，歌唱，幻燈片及相聲等表演形式，從而加深大家對大眾傳播媒介的認識，次天（二十七日）則會以小組討論形式進行，透過研討和意見交流，使大家能對這問題有更深入的認識及能提出建設性的提議，歡迎各界參加。

設計與工藝科目

已列入中一課程

八六年逾百中學教授此科目

（港訊）教育司署報導關香港設計及包裝中心總幹事陳樹安認為工業製品設計應列入本港中學課程一事，發表評論。

據稱陳氏於參加亞洲生產力組織假泰國曼谷舉行的十二國工業製品設計技術研討會後返港時指出，增設此類課程有助於造就新一代的設計人材，以配合本港推行工業多元化計劃及迎合買家需要更精細產品的要求。

教育司署發言人稱：「無疑陳氏的言論是出於好意，但事實上設計與工藝於一九七五年已列入中學一年級課程。」

「在過往兩年中，中學會考亦設有此一科應考科目。」

「當下月新學年開始時，中一年級有設計與工藝課程的學校數目將增至九十二間。」

發言人表示：到一九八六年，預料將有一百八十二間學校在中一至中三設有設計與工藝課程，而一百零六間學校在中四至中五設有此類課程。

港大學生會香港週

徵文比賽開始收件

分中學初級高級公開三組

（港訊）香港大學學生會將於六月至十一月舉行一大型活動「香港週」，主題是「從香港之現狀看前景」，對象為校內同學及香港市民。希望透過舉辦一連串的活動如徵文比賽，展覽，辯論比賽，公開講座，及電影幻燈，鼓勵同學們關心身處的社會，在參與過程中自我教育，加強與社會人士的聯繫，提高對社會時事的興趣。

活動由六月開始，至十一月，大型展覽及文娛晚會將活動帶向高潮。

徵文比賽以關心社會，反映現狀為口號，尤其歡迎在職青年及中學生參加，徵求的是對香港現實生活有深刻觀察，為創作基石的散文。現在開始收稿，至十月十六日截稿。

比賽分中學初級組，高級組及公開組。中學初級組歡迎中一至中三同學。題目是「家在香港」，限四百至一千字。高級組歡迎中四至中七同學，題目是「港督，商業鉅子，民選議員，社會工作者，小市民……」，限六百至三千字。公開組年齡不限，特別歡迎在職青年參加，題目是「香港廿年來目睹怪現象」，限六百至三千字。各組又另設自由題，字數亦與上述同。

各組設冠亞季三獎，得獎作品將在各大刊物刊登。來稿請用原稿紙一面書寫，附上真實姓名，地址及電話。信封寄香港大學學生會香港週徵文比賽籌委會。

港大校外部十月中開辦

新聞學文憑班

提供專業訓練

九月三十日截止報名

（特訊）香港大學校外課程部將於本年十月十八日開辦一項共四十四講，另加兩個星期日的新聞實習與參觀的新聞學文憑班課程。

該課程專為有志從事新聞事業，及對新聞事業有興趣或日常工作與新聞事業有密切關係之人士而設，提供專業的訓練。更通過各項的參觀與實習，使彼等對新聞事業有全面性的認識，而目下的新聞工作從業員，又可藉此種課程，得到進修的機會，以提高工作的效能。

課程內容，包括下列七類：（一）新聞學導論；（二）大眾傳播媒介與傳達學；（三）新聞採訪與新聞寫作；（四）新聞翻譯；（五）編輯學；（六）廣播與電視；（七）實習與參觀。

申請人須至少具備下列任何一項資格才被考慮：（一）持有大專畢業證書；（二）大學入學試合格，若不能達到此程度，則中英文中學會考須五科合格，而中英文成績良好；（三）在各大報館，電台，電視台或出版機構從事記者或行政工作三年以上。

申請者須於九月卅日以前，將申請表格及函件寄回港大校外課程部，函內須附回郵信封二張，學歷及工作經驗之證件副本及詳情。

課程結束後，學員若能符合下列三項條件，則可獲頒文憑。（一）畢業考試合格；（二）上課次數超過四分之三；（三）完成所有課程中的作業。

是項課程將假香港大學校外課程部市區中心上課，全期學費三百五十元，名額三十二人。（興）

美國政府又捐二十萬元

擴充嶺南書院語言設備

去年曾捐七百萬建大會堂七十萬圖書

嶺南書院最近獲美國政府捐贈卡理風語言實習室之最新教學儀器，包括四十二套視聽設備與一座教授控制台，價值二十餘萬港元，對幫助學生學習語言及發音課程更為方便。該語言學習室除可作教學語言科目外，亦可作為其他訓練學生之用，故展望嶺南書院前途，將有更大發展。

按：美政府去年捐贈港幣約七百萬元，供嶺南興建大會堂，另捐港幣約七十萬元，作擴充圖書經費。

張祝珊英文中學

預科會考成績更佳

港大入學試百分八九合格 會考合格高達百分九九強

（港訊）北角聖貞道張祝珊英文中學，為五邑工商總會主辦之政府完全津貼中學，乃校監張玉麟為紀念其先翁張祝珊公之德澤而捐助興建者。自一九六九年創校以來，校風淳樸，管教嚴謹。該校自一九七二年起，參加中學會考，合格率已達百分之八十七點三；一九七四年起，第一次參加港大入學考試，及格率亦達百分之七十，獲准進入港大就讀之學生超過百分之五十。至本年之港大入學試成績，則比往年更見理想，合格率達百分之八十九，考獲優良成績者多人，而個人成績方面，則此往年更見突出，估計能獲准進入港大就讀之學生，比以往更多。

六六〇個優良

今年會考成績，亦甚優異。計參加會考之學生共一百七十六人，五科以上合格者（包括英文在內）共一百七十五人，合格率達百分之九十九點四三，所得優良共有六百六十個，中英文等七科之成績俱為百分之一百及格，更優於前屆。計考獲「C」級以上之總和與報考人數之百分比為五十點〇三，平均每考生考得三點七五個「C」級以上成績。

又該校之大學預科文理班，現已開始接受申請。凡本年度會考成績優異之學生，須於本週三或以前，攜備證件，在每日上午九時三十分至十二時，下午二時至四時，前往該校報名。

衛理信基金會

凡已獲該校取錄而家境清貧、品學兼優之學生，除可申請校內之減免費額外並可申請借用衛理信基金會捐贈與該校之課本，以減輕經濟上之負担。又特為該校預科與菜生而設之衛理信大學免息貸款，亦已開始接受申請。該校本年度各科之優良成績計全部及格者有英文，化學，附加數學，美術，家政，中國語文等七科。

及格率達百分之九十以上者包括：新數（一九九·四三），物理（九八·六六），地理（九六·九七），生物（九五·九七），中國文學（九四·七四），經公（九三·五五），英國文學（九一·六七），中國歷史（八五·四一）。

新「A」級八十三個，「A—B」三十一個，「A—C」級六六〇個，「A—C」級百分率為五〇·〇三。

點心集

阿農

硬塞

昨天談到注入式的教學法是教師先把知識剝去核，除皮去骨，叫學生一口一口吞下去，使學生不能領略其中真味，不同啟發式的教法，要引導學生在自己打開知識的硬殼，吸取其中甜美的液汁。

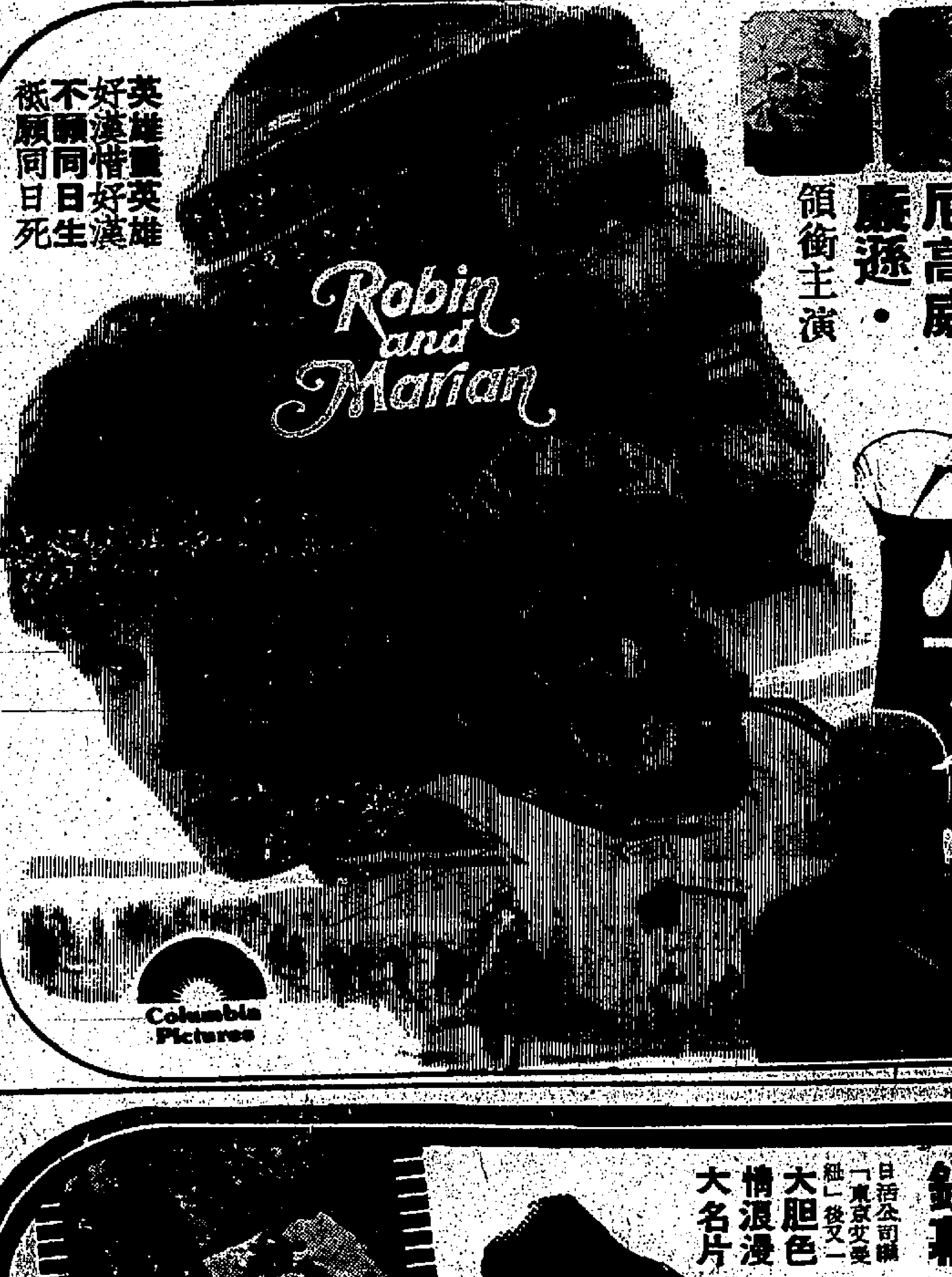
其實能夠先把知識剝去核，除皮去骨，然後才去「填飼」學生的老師，手法雖然舊了一些，卻已經是相當負責的教師，省把知識連皮帶核硬塞進學生肚裏的教師也不在少數。

那些智慧較高，學習較勤的學生，對硬塞給他們的知識，還能勉強吸收，那些資質較鈍，學習情緒不穩定的學生，往往就因為「噎」下去而完全喪失了學習的信心和興趣，在新的教學方法已成為教師常識的今天，仍有教師以「硬塞」的方法教學，其原因不外：

一、認為惟有這樣才能應付公開考試。

二、不願花精神氣力去實施新教學方法。

三、教師本身對所授科目未能消化，老師從前這樣塞給他，他也只好這樣塞給學生。



利舞台 北角國都 倫敦 美孚影都
人人讚好 今天 五場
利舞台今明天暫停獻映 速訂座
哥倫比亞出品「第三類接觸」後又一巨獻
神箭無虛發！流星錘飛舞！捨命陪君子！大戰五百合！
辛康納利
柯德莉·夏萍
羅拔·蕭
李察·哈里斯
尼高·威廉遜
領銜主演
超級巨星：空前陣容！
Robin and Marian
羅賓漢與瑪麗安
英雄好漢 好漢英雄 不願同生 祇願同日死
「皇家鐵騎大爆炸」導演：李察·里斯特
監製：雷史達「多謝」「蘇赫賓的世界」
金像編劇：占士·高文曼
音樂指導：約翰·巴里
合作結晶
快活林最後一戰！
特麗七彩 片上中文
Columbia Pictures

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 福星 油蔴地 國寶 龍華 新都 快樂 世界 三大
明晚 午夜場 十一點半
全綫優先介紹
日本當今紅星 志麻泉 犧牲色相大胆演出
英俊生角 椎谷健治
傾力合演 林中偷歡 溪內裸泳
世界三大禁書之一 搬上銀幕
日活公司繼「東京艾曼紐」後又一大胆色情浪漫大名片
查泰萊夫人
LADY CHATTERLEY IN TOKYO
第一部粵語配音成人電影！
說妙，到處特傳，別神！
攝影如詩如畫！鏡頭美眼怡神！
榮譽發行 BANGI PROJECTIONS
榮獲德克薩影展特別獎！
不兒宜童

本港新聞

鑽飾設計比賽已展開評選工作 逾百作品參加競逐

獲獎名單將於十一月中公佈

（特訊）第六屆全港公開鑽石首飾設計比賽昨日進行評選工作。今年共有六十三位設計家參加這項比賽，共一百二十八件鑽石首飾設計草圖。

該鑽飾設計比賽是由香港鑽石入口商會及戴比爾斯公司聯合主辦，目的爲進一步介紹本港設計之鑽石首飾。

今屆比賽首次設立三個不同比賽組別：（一）男士鑽飾（參賽設計共三十四件）；（二）適合日常佩戴之女士鑽飾（參賽設計共六十三件）；（三）零售價在二千五百港元以下之男士或女士鑽飾（參賽設計共三十一件）。

參賽的鑽飾設計中，計有三十八隻戒指，二十三件頸鍊，十七件胸針，十件心口針及十件手鐲，評判團在評選時詳細研究每件設計草圖，並從每組別選出四件最佳作品。

今年鑽飾設計比賽共邀請五位專家擔任評選工作，他們是巴黎著名設計家夏迪高、倫敦戴比爾斯公司代表佩爾田、馮景禧夫人、雷國倩及理工學院設計學系導師戴信，他們以美觀、創造性、實用、品質、幻想及靈活運用素材爲評選標準。

評選團在每組選出四件作品後，將會把入選設計製成鑽飾實物，然後再在實物中選出最佳之製成品，製作人可獲頒發優良工藝證書。

今屆鑽飾設計比賽全部獲獎者名單將於十二月中公佈，得獎之最佳鑽飾設計將會公開展覽。（邪）

港督參觀中國藝術團表演 港督麥理浩爵士昨晚應邀前往大會堂參觀中國民間藝術團演出。

本年度鑽飾設計比賽進行評選，五位評判（左起）戴信、雷國倩、馮景禧夫人、夏迪高及佩爾田正在評選。（本報攝）

鍾國棟香島獅會講防風 郭惠康觀塘獅會述民政

（上圖）天文台長鍾國棟在香島獅子會演講，旁爲會長朱師虞。（下圖）九龍觀塘獅子會昨舉行例會，東九龍民政專員郭惠康專題演講，左爲會長盧政浩。（本報記者攝）

（特訊）香島獅子會日昨假文華酒店舉行例會，由會長朱師虞主持會務報告，赴會嘉賓有分域主席葉季康，海港前會長王宇欽及海外友會獅兄多人，該會爲使慈善福利經費有充裕準備，將海外友會獅兄捐贈之紀念金牽號投拍，由前會長葉漢強主持，各獅兄競投熱烈，爭相競價，結果由梁澄波、黃民德、鄭承炎三獅兄以高價投得，一時熱烈掌聲有如雷動，海外獅兄有感致詞讚賞以此情形帶回美加轉以勉勵學習。

是期例會邀請本港天文台長鍾國棟蒞會作專題演講：鍾氏就有關天文台近況及熱帶氣旋警告信號與其意義，及應採取之預防措施……等作廣泛性闡述，雖是會於最近颱風過後，而此項真實性的闡述亦爲難得。詞畢，由當事莫昌樂致謝詞及送獎拍照留念。

出席獅兄有：鄭承炎、趙大偉、朱師虞、許瑞士、羅福順、林耀祥、黃實、林順忠、梁欽榮、凌鎮邦、梁澄波、黃啓昌、謝景強、盧家興、唐樹榮、戴振象、蘇英、莫昌樂、黃民慈、麥昂榮、胡頤利、甄明、楊道艷、游佳然、關振中、阮秋。（天）

（特訊）九龍觀塘獅子會，昨日假九龍富來登酒店舉行例會，並邀請東九龍民政專員郭惠康作專題演講。

昨日出席者計有：議員郭惠康、民政主任梁展文、會長盧政浩及李梓華、周耀武、黃耀武、陳敏強、關永強、葉大盛、倪鐵城、陳敏波、梁烟、梁紹雄、鍾林、張宗儒、彭觀、鄭永興、林鈞、劉文雅、傅鶴泰、王振坤、楊偉權、蘇國材等數十人。

首由會長盧政浩致開會詞，並將招募員及嘉賓與各獅兄認識。盧會長在致詞中指出：觀塘第二少獅會籌辦由本月二十至廿七日一連七天舉辦關懷老人各項運動並在樂樂[illegible]

海外入口商展覽會 港商遠赴柏林參加

第十六屆展覽定於本月底舉行

（港訊）第十六屆海外入口商展覽會將於八月三十日在柏林舉行，參展的三十六間香港公司將在展位展出各種類型香港產品，包括成衣、手錶、電子產品、玩具、文具、手袋、旅行用品、首飾、紡織品、工藝品、人造花、閃光燈、器具、廚具及作餐等。

香港總商會爲柏林展覽會年組織香港名代表團，會年組織香港參展團前往參加展覽。本港貿易發展局將派員前往協助。總商會貿易部經理[illegible]

乃歐洲主要的入口商展覽會之一，批發商、歐洲各國大百貨公司的買家均會來參觀。去年共有五千一百二十八間公司，約有一千[illegible]參加此展覽會，期間香港參展成交額逾四百萬港元。此外，參展商界人士亦能與當地的買家交易，帶來了不少會後的交易。[illegible]

第十六屆柏林展覽會將於九月三日星期日[illegible]

亞太區童軍會議 羅斯今午主持閉幕

（特訊）由本港童軍總會主辦之第十一屆亞太區童軍會議，已於本月[illegible]舉行，來自二十一個國家及地區[illegible]研討[illegible]十年代童軍運動方針。昨（十七）日下午時會議舉行[illegible]，經熱烈競爭後，終於選定下屆會議地點。

由澳洲童軍總會副會長夏利里爾昨晚七時在假日酒店水晶殿舉行晚宴，招待各國代表四百餘人，場面極爲熱鬧，尚有各國代表團表演土風舞、民歌演唱等。

今（十八）日上午[illegible]大會並由香港童軍總會副主席[illegible]，下午八時由香港童軍總會副會長羅斯主持閉幕儀式[illegible]

本屆中學會考放榜顯示 中學畢業生年年增 出路問題大受關注

海外升學費用大限制嚴非一般所能負担 求職缺乏經驗及實踐學識難獲理想職位

（特訊）本年度中學會考成績，業於本週一放榜，本屆共有考生十萬三千零四十七人，根據成績公佈，其中在各主要科考獲「E」級或以上成績者，佔百分之六三點○七，約數爲六萬五千人，換言之，其餘之百分之三六點九三之三萬八千多考生，則屬未符一般水準。

中學會考考生，現正比年增加，而未符一般水準的根據資料顯示也在正比例增加，以下乃近年考生增加數字：

未符水準考生 數字年有增加

一九七六年：考生六萬三千九百九十二人，增加八千零六十六人，在各主要科考獲「E」級或以上成績者佔百分之六一點八一，亦即約有二萬四千八百九十餘人未符一般水準。

一九七七年：考生八萬六千五百廿人，增加二萬二千五百廿八人，在各主要科考獲「E」級或以上成績者佔百分之六二點四八，亦即約有三萬二千四百六十餘人未符一般水準。

一九七八年：考生十萬三千零四十七人，增加一萬六千五百廿七人，在各主要科考獲「E」級或以上成績者佔百分之六三點○七，亦即約有三萬八千零五十餘人未符一般水準。

至於這一大羣中學畢業生之出路，尤其是未能考獲所謂一般水準的青年，目前頗受社會人士關注。

升學就業兩途 各方均有困難

中學畢業生的出路，就有能力和機會繼續升學者言，便要準備再讀預科兩年或一年以投考港大或中大，然港大與中大的學位有限，每年收容者低，況且亦爲一兩年後的事，如退而求其次，可參加理工學院、教育學院的入學試遴選，但亦常競爭也很激烈，再而便是投考私立專上學院，但私立學校收費高昂，女生還有一條生路，可投考護士學校。至於有志而向海外求學者，近年並不容易，因然費用巨大，而且限制日趨嚴格，實非一般家庭所能負担。

另一方面，無力升學的，便將有踏入社會謀求職業，然由於缺少社會經驗，也沒有實踐的學識，在人浮於事的社會裏，通常很難獲致理想職位，升學難業也不易，因成爲許多中學畢業生的苦惱事。

關心人士認爲：一個能夠完成中學教育的青年，在一般家庭中實不容易，然畢業後謀求出路，又每感困難，多少成爲社會的好現象，尤其是今年的三萬多未及一般水準的考生，他們又有多少可重讀中五及再參加下屆會考，頗受關注。（成）

兒女會考成績優 教師會頒獎學金 凡屬會員均可索表填報

（特訊）香港教師會[illegible]會員子女[illegible]獎學金[illegible]（敏）

香港培新書院 增開大學預科 招中五重讀生及各級插班生

[illegible]

華僑日報 教育版主辦

趣味拼圖問答賽

智慧社 雄風社 明德社 贊助

中三升中四（四）

Choose the best answer.

1. The "North American Review" was edited by ___
   a. Heney Adams b. Adam Smith
   c. T. S. Eliot d. E. Hemingway Ans. ( )
2. Which one of the following does not belong to the group?
   a. Coleridge b. Shelley
   c. Pope d. Keats Ans. ( )
3. "____" means "sure to happen"
   a. must b. inevitable
   c. infinite d. exact Ans. ( )
4. David could finsih this exercise in 15 minutes if he were more ____.
   a. depressed b. hampered
   c. strong d. efficient Ans. ( )
5. If one of the roots of $2x^2 - 6x + k = 0$ is $-\frac{3}{2}$, then k =
   A. 9/2 B. $-13\frac{1}{2}$ C. 27
   D. 54 E. None of these Ans. ( )
6. If $\sin\theta > 0$, $\cos\theta < 0$, then the range of θ is
   A. $0 < \theta < 90$ B. $90 < \theta < 180$
   C. $180 < \theta < 270$ D. $270 < \theta < 360$
   E. cannot be determined Ans. ( )
7. Which of the following acids is a solid at room temperature
   A. carbonate acid B. oxalic acid
   C. sulpuric acid D. nitric acid
   E. hydrochloric acid Ans. ( )
8. Which of the following gases diffuses fastest
   A. oxygen B. helium C. carbon dioxide
   D. nitrogen E. ethane Ans. ( )

(9)請用橫線把下列的作家和作品連起來。

作品	作家
大鐵椎傳	白行簡
虬髯客傳	蔣防
霍小玉傳	杜光庭
方山子傳	蘇軾
李娃傳	魏禧

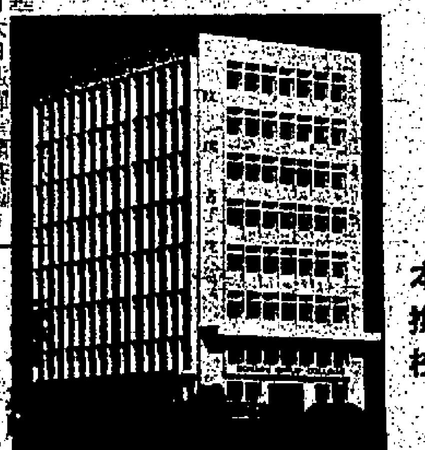
(10)比較詩在絕韻上，第三、四句須用對，第五、六句須用對。是／非 ( )

(11)填充。
明太祖時派軍北伐，攻克順帝於漠北的兩位名將是____和____。

(12)明代曾在下列各地設置市舶司：
(1)上海 (2)寧波 (3)廣州 (4)潮州 (5)泉州

答案：____

ROSARY GIRLS' COLLEGE



玫瑰書院

招收中五重讀生通告

本校現接受中五重讀女生入學申請，可於即日起携同英文中學會考成績證明，相片乙張，到本校校務處辦理申請入學手續，特此通告。

校址：香港堅道97號。電話：5—244787,5—244459
（3,4,12,13,23,23A,23B,24,103號巴士直達）

佛教嘉寧書院

F5 招文、理組重讀生及插班生（全部保送會考）
F2至F4略有餘額，報考請速
報名：携備成績表及相片兩張
本校誠聘高班英文兼史地教師及校務員兩名
校址：新界葵涌石梨貝大隴街
校監 錢世年
副校監 朱少鶴
校長 龔家神

葵涌 中山紀念英文書院 擴班招生

凡就讀本校F5中一畢業生按成績可直升F5中五會考班。
班級：英文部：F1—F5文理科會考班（重讀生優先取錄）
中文部：中一至中五
報名：由即日起接受報名。每日上午九時至下午六時。
校址：葵涌青山道興華邨（英華酒家左鄰）
交通：可乘30、31、31A、31B、33、35、36、38、40、43、43A巴士直達本校。
電話：12—二六九三五九—二○二二八一
附啟：本校名譽董事長黃國鏞伍時煊先生助學金五十名凡家境清貧有志向學者均可申請
本校現聘英文科教師多名
附簡歷近照電話函本校
校監：蘇文
校董：伍秉蓮

培中英文書院

大學預科班招生

班級：（一）中大預科班 文組及理組
（二）中五（FORM 5）重讀生
（三）中一至中五（FORM 1—5）男女新生
考期：以上申請者須携帶會考成績通知單於放榜後即到本校辦理
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）電話：H二四○五六四
八月十八日（星期五）上午九時半

ST. AUGUSTINE COLLEGE

聖思定英文中學

F.5會考班文理組招生

（正校）英文中學：F1—F5（重讀生優先取錄）
英文小學：P1—P6 幼稚園各班
（分校）英文中學：F1—F5（重讀生優先取錄）
校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓 3—856304
分校：牛頭角定業街44—54號 3—457774
（牛頭角分校開辦英文夜中學）

CLEMENTI COLLEGE

培元英文書院 通告

招一九七八至一九七九年度F1至F5新生

一、本校學制完整，凡符合升班標準者，皆可在本校升讀至中五（FORM 5）參加會考，毋需參加任何中三淘汰性甄選。
二、凡獲得政府派位之學生，若經入學試錄取而就讀本校，可獲本校學費補助。
三、學生因家境困難者，可向學校申請助學金。
四、F5重讀生每日上午辦公時間內接受面試。
（F1至F4八月廿二日（星期二）上午九時半舉行入學試
校址：[illegible]
電話：[illegible]

高雷中英文中學 招生

班級：中二至中五、英中F.2—F.5（會考班及重讀生）
中四F.4以上理組分文理組。
中大大學預科，補中英會考及學校成績取錄。
夜英專九月一日開課，新舊生即日開始報名註冊。
報名：本校及洗衣街文匯書局。
考試：日期，報名時通知。
校址：九龍蒙街32—40號百福大廈。
電話：K九六四六七二 K九五一八九六
監督 關鼎元 校長 吳源興

ST. JOHANNES COLLEGE

聖若望英文書院

招生 一九七八——七九年度
中大預科班（理組）
倫大預科班（理組）
報名手續：請携會考成績親到本校登記
校址：九龍大角咀大同新邨旺堤街
三—九五三三三四
三—九五二四一七
附：本校聘請中學各科教師

深水埗 愛丁堡英文書院 招生

政府選派就讀本校F.1學位學生，仍可來校報到。
中學：F1至F5（中一—中六）
小學：P1至P6（小一—小六）各級新生
班級：幼稚園：高班、低班
大學預科（分文、理組）報考中大、台大。
夜中學：F1至F5會考班
英專：F1至F5會考班（重讀生優先取錄）
初學班：由字母教起（每月開新班）
報名：即日開始，考試，報名時通知，八月八日開課。
校址：九龍南昌街159號（近南昌戲院）
電話：三一八○七八九五、八一二二五五。（本校增班聘請各科教師）

香港商科秘書院

全科擴班招生

THE BRITISH COUNCIL

英國文化協會

新英語課程九月廿二日開課，包括各程度之班級，由初學至高級之日夜課程。
註冊日期：8月20日（星期日）上午八時卅分至下午五時卅分
地點：灣仔軒尼詩道255號
詳情電5-756501查詢。

聖類斯中學

預科復班 英文夜中學

招生

1. F7 HKU Matric. Courses
2. F7 GCE one-yr. Courses
3. F6 GCE & HKU Matric. Courses
4. H.K. Higher Level (CU) Exam. Courses
5. F5 Tuition Courses
6. Complete Sec. School Courses (F1-5)

Registration: Mon. to Sat. 9.00a.m.-9.00p.m.
Supervisor: Rev. J. Carpella, S.D.B.
Principal: Rev. P. Deane, S.D.B.
Address: 179, Third Street, Hong Kong.
Tel. No. 5-466238 5-489965.

NEW METHOD EVENING SCHOOL
MATRIC. & CERTIFICATE EXAM. TUTORIAL SECTION

新法夜校預科及會考專修部 招生

REGISTRATION TIME: 9.00A.M.-9.00P.M. (Mon.-Sat.)
COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS.
F.7 HKU, F.7 GCE A.L. C.U.P.6.
F.6 HKU, F.6 GCE O.L., F.5.
DATE OF COMMENCEMENT: F.7, 1 AUG.
F.6 & F.5 4 SEPT.
ADDRESS: 101, CAROLINE HILL ROAD HONG KONG.
219, PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON.
TEL. 5-761264 5-761265
3-819206 3-819207

崇文英文書院

F.5招重讀生憑會考成績取錄
F.2至F.4略有餘額報考請速
報名：須携備成績證及相片兩張
北角校 七姊妹道281號 電話：5—618851
灣仔校 大道東220號 電話：5—725916

嘉仁書院招生

F.5重讀優先保送會考

日校班級：F.1—F.5各級男女生
夜校班級：F.1—F.5各級男女生
校址：荃灣德士古道35—49號
電話：⑫二六一五三五 ⑫二〇七一九八
名譽董事長：徐虹磯 楊勵賢 章挺生 校監：莫芷芳

瑪利亞書院預科招生

簡章電索即寄。電話：3—616809 3—616555
校址：深水埗長沙灣青山道339—345號恒生銀行大廈（近元洲街郵）全校冷暖氣設備。
F.6-F.7上、下午、夜班及F.1-F.5各級文、商、理、工科新生及插班生。
本校夜語言商科，夜英專P.4—F.5及夜英中F.4—F.5文商理工科同時招生。

英國大學預科班G.C.E.-one year course Subjects for both "A" & "O" Levels

AEB	London U	港大班 H.K.U. (F.6 & F.7) (a.m., p.m. & Even.)	中大班 C.U.H.K. (a.m. & p.m.)
English Language	English Language	Use of English	English Language
Accounting	Principles of Accounts	Principles of Accounts	Chinese Lang & Lit
Business Studies	Commercial Studies	Psychology	Chinese History
Economics	Economics	Philosophy	Mathematics
Statistics	British Constitution	Economics	Higher Mathematics
Sociology	Sociology	History	History
Principles of Law	Govern't & Political Studies	Geography	Geography
Constitutional Law	Mathematics	Pure Mathematics	E. P. A.
Govern't & Politics	Further Mathematics	Applied Mathematics	Biology
Pure Mathematics	Higher Mathematics	Engineering Science	Chemistry
Applied Mathematics	Engineering Science	Physics	Physics
Building Construction	Engineering Drawing	Chemistry	
Building Drawing	Logic	Biology	
Surveying	Physics, Chemistry, Biology	Chinese Lang & Lit.	
Physics, Chem., Bio.	Japanese	Chinese History	

(A.M., P.M., & EVENING) 註：本年港大入學試本校及格率超過百份之六十

廖寶珊紀念書院 大學預科招生通告

班級：港大預科文理班（F.6 F.7）
中大預科文理班
倫大預科文理班
F.5重讀生
報名手續：申請人須携同原校成績表，香港中學會考成績表，相片二張到本校五樓校務處登記辦理。
（其他各級尚有少數學額接受申請）
校址：香港西環石塘咀山道卅八號全座。
電話：⑤—四七四八一六。⑤—四七五三〇五

大同中英文中學 大學預科班招生

其餘各班續招插班生

班級：中文部中六：台大、中大（高等程度會考）文理班
英文部F.6：台大、倫大、中大（高等程度會考）文理班
申請：帶會考成績單或原校證明相片二張填表申請。
校址：正校：九龍塘村八十一號地段
分校：九龍亞皆老街一一三號
電話：三—〇一六六四〇 三—七七八〇四弍三

聖雅英文書院暨幼稚園招生

本校招收：（一）中學部F.2至F.5（會考班）F.4 F.5優先取錄 F.5重讀生免考錄試
（二）幼稚園高、中、初班
獎助學金：凡獲得政府派位及家境清貧之學生可向校方申請助學金
報名日期：即日開始
校址：香港西環卑路乍街五十六號
電話：五—四九五四二七
校長：陳良構 校監：馬東昇

天主教聖慈幼英文中學

▼本校向教育司署選定爲三年受助中學▼
徽遠英文書院聯合招各級男女新生
F5重讀生優先取錄

班級：英文部：F.1 F.5 P.1 F.6幼稚園AB班幼兒班
中文部：小一—小六幼稚園高低班幼兒班
考試日期：報名時通知
校址：上環荷李活道晉仁街十九號 電話：455204 221471
堅道九三號 電話：241434 241387
堅道六三號 電話：236531
上環必列啫士街卅七號 電話：459224
上環急庇利街三號 電話：438204
（交通3、4、12、13、23、23A、23B、24、103號巴士直達堅道）

中華基督教會銘賢夜中學預科部招生

班制：（一）香港大學預科班（文科，兩年制）
（二）香港中文大學預科班（文組及理組）
師資：所有科目全部由銘賢書院及英華書院之預科老師任教
校址：九龍石硤尾窩仔街（三）六一五五〇六
辦公時間：上午九時三十分至晚上九時三十分

佛教英文夜中學招生

校址：九龍醫局街一七六—一七八號。電話：三—八六三二七四。
（全部課室，冷氣設備）
級別：英中一新生及二、三、四年級插班生，英中五重讀生。
報名：即日起每日下午六時半至八時半，星期日及例假休息。
考試：報名時通知。
資格：（一）英中一新生須修完小六課程。
（二）英中二、三、四插班生須持有認可之成績單。
（三）英中五重讀生須持有會考成績單。
附註：（一）課程編配，教學管理，與日校同。
（二）師資優良，管教認真。
（三）英中五每週授課三十節，一律保送參加會考。
「簡章備索」
校監：釋洸塵 校長：白志忠

香港仔浸信會中學招生

班級：中五重讀生五位
報名日期：即日起至廿二日止，携備會考成績單及相片兩張。
校址：香港仔水塘道十一號
電話：五—五二六八七五

德明中英文之中學 日夜校招生

香港德明校友會（不牟利）主辦

日校
中文部：㈠中大大學預科文、理組（保送台大）㈡中三至中五文、理組及重讀生（全部保送會考）
英文部：F.2至F.5及重讀生（全部保送會考）
考試日期：校內公佈

夜校
中文部：㈠中大大學預科（保送台大）㈡中二至中五文、理組及重讀生（全部保送會考）
考試日：報名時通知

報考處：九龍旺角山東街18號（近彌敦道）
電話：三—三〇三二三五—七
新校址：九龍深水埗桂林街44號（恒豐銀行樓上）
附註：本校爲紀念 國父而創辦歷史悠久管教嚴，設有多種獎助學金
德明書院：招文、商、工各科新生及三年級轉學生
〔新型校舍 全冷氣設備〕
校監：謝乘鈞 校長：袁國維

遠東書院招生

校址：九龍太子道三〇一號 電話：K〇三四四七八
一、經濟研究所——本屆研究生十五名
二、大專本科——中文、外文、社教、社工、藝術、新聞、經濟、會計、商管、國際貿易、土木工程、建築工程等學系一年級新生暨二、三年級轉學生。
三、中、英文中學部——招收文組四、五年級（F.4—F.5及重讀生）及大學先修班（F.6）生各三十名。
四、英文會計專修科——本屆新生二十名（一年畢業，發給畢業證書，資格符合者可升大專兩科二年級）
報名：即日起接受申請（每日上午九時至下午八時，例假休息）

莊士敦英文中學暨幼稚園

招生：F.1—F.5文理組（會考班）
班級：F.5招重讀生憑會考成績取錄
F.6預科班（中大倫大入學試）
幼稚園：（一）全日組高初級
（二）上、下午組高初級
（三）托兒班上午八時至下午六時
報名日期：即日起額滿即止（全校冷氣設備）
校址：香港灣仔軒尼詩道274至288號電話：5-729889（夏巴油站對面）
交通：九龍區學生可乘灣仔碼頭或巴士101,111,103,113,104,105,112,等號直達

香港商業專科學校

HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

日校全科班

校址：香港英皇道一二九號二樓 5-781914
九龍柯士甸道八十一號一樓 3-671353

BUSINESS STUDIES GROUP CERTIFICATE 商科證書班

Course contents
Bookkeeping　Office Practice
Typewriting　English for Commerce
Shorthand Theory　Practical Business Knowledge
Shorthand Speed　C I F Calculations
Commercial Correspondence　I/E Procedures

修業考試及格者，可獲本校發予證書，並保送投考各海外學會試（LCC, Pitman, IOC）
簡章備索，即日開始報名

香港培新英文書院招生

大學預科及F.5重讀生
F1—F5各級生憑證件面試編班額滿即止
校址：筲箕灣大石街19號（太安樓對面成安街直入）
電話：五—六〇五七二三
誠聘各級教師。

利瑪竇書院通告

（一）本校下學年度大學預科班（文、理、工、醫各組）現已開始接受新生申請。
（二）各屬校之英文中學、中文中學、小學等班級間有少數學額給予新生或插班生申請。
有關各校學位及申請手續請向下列校務處查詢：
香港第一校：西營盤第三街一〇三號
香港第二校：灣仔船街九號
九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
九龍第三校：深水埗鴨寮街二八至三六號（長沙灣球場側隣）
九龍第四校：牛頭角道新九龍地段五三號（淘化大同公司側隣）

博允預科夜校

香港大學文理學士主辦 九龍油麻地南京街89號 電話K八五七七八七・八八九九二二
（一）預科：港大、倫大高班 初班
（二）夜中學：中一至中五會考班（重讀生優先取錄）

培理英文書院招生

本校爲教育司署選派學位中學——全校冷氣設備
招考班級：FORM1—FORM5（中五重讀生優先取錄）
幼兒班—P.6（小六）
報名日期：即日開始 考試日期：校內公佈
附註：本校屬學校網K2凡獲分派學位擬轉讀本校之學生，可於辦公時間內到校辦理手續
校址：九龍大角咀槐樹街一號（麗華戲院對面）
電話：九二二三一，九二二一三三

聖嘉遜英文書院招生

獨立校舍 標準課室 校車接送
F.5重讀生憑會考成績取錄
招收班級：中學部：F.1-F.5（文理組全部保送會考）
商科部：F.4-F.5（商科班考L.C.C.及PITMANS試）
小學部：小一——小六。幼稚園高低班、幼兒班。
校址：灣仔洛克道233-243號（灣仔碼頭直上）
電話：5-724352 5-731562 5-724353

諾貝爾書院

英文中學 中文中學 英文夜中 招男女生
班級：中一至中六（F.1—F.5（保送會考）F.6（保送升大）電話：K379815・K371984
會考額627名，憑讀生憑證件取錄，中三以上文理科分班。
中大試成績優，大學預科憑證件申請，升大及再送會考。

元朗崇仁英文書院招生通告

本校爲促進地方教育，積極升中派位學生，因限於兩所，而引致舍學習，甫車來往之不便，本年度設下午班，F.1中學額150名，准由F.1起收至F.3止，凡持有政府分派學位證件者，可憑證來校申請入學。
班級：英文部：F.1—F.5會考班（重讀生優先取錄）
中文部：中一—中三
報名：即日開始・考試日期：校內公佈
校址：元朗安樂路艷紅樓（大榮華酒樓後面）詢問電話：12-777222
名譽董事長：何鼎民 校監兼校長：黃酬
〔本校誠聘國內外大學學位生化英中文高班教師請詳履歷及近照寄本校〕

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校 聖保羅英文夜中學暨預科班

招七八——七九年度男女新生及插班生
班級：F.1—F.5（F.3以上分文理組，理科借用聖保羅書院實驗室）
倫大高級程度（文理組一年制及二年制）及倫大普通程度
港大高級程度
報名須知：（一）攜交相片兩張，並須要填報名表，領取准考證（報名費二元）
（二）F.5重讀生須憑證件錄取，可獲免考試
（三）預科生需符合投考港大及倫大入學試要格
報名日期：由即日開始，每晚七時至九時
校址：香港般咸道六十九號（報名由般咸道六十號校門入）
電話：五—四六八二八〇
校監兼校長：夏永豪 校主任：李長偉

聖瑪利奧英文中學

〈全校課室冷氣設備〉
F.6中大倫大各班及F.5重讀生憑證件取錄
夜中學：招F.1至F.5各級
校址：油蔴地南京街八至二十號
〓本校誠聘各科教師及實驗室助理詳履電話函本校教務處
電話：3—307082 3—305045
校監兼校長 金國柱

崇新英文書院招生

創校於一九六三年 全校冷氣設備
教育司署選派學位中學
班級：中學：F.1/M.1——F.5/M.5（會考班）文、理、商組
大學預科：F.6文、理
報名：由即日開始
校址：（一）荔湘和宜合道124——136號 電話：12——四八六八六
（二）荔湘石籬新21號 電話：12——三五一

崇理英文中學通告

招收大學預科班及商科班
級別：大學預科部：F.6（中大文理預科班）
商科部：F.5商科班（考L.C.C.及PITMANS試）
中學部：F.1—F.5（重讀生優先考慮）
英文幼稚園部：K1—K3
報名時間：每日上午九時至下午五時
報名處：深水埗福華道一九七——一九九號
慈雲山蒲崗村道一四五——一五一號
官塘秀茂坪曉光街四四——四六號
詢問電話：3—969532，3—271647，3—493513星期日照常辦公

壽山英文中學

續招F.5/中五文理科79年會考插班/重讀生及F.4—2各級轉學生憑證件面試編班
九龍順寧道300—306（近蘇屋邨） 3—869463

實用英文夜中學招生

班級：F.1—F.5會考班（重讀生優先取錄）
課程：中英數理化生物歷史等文、理科（理科使用日校設備完善之實驗室）
報名：現開始派發報名表格
校址：九龍牛頭角定業街四十八號

北角眞理預科夜校

中文大學 倫敦大學 預科班及英中各科補習班 主辦
★本校強調師資及教授方法，竭力輔助同學爭取進入大學機會並設有「出路指導」及「海外升學輔導」等服務。
北角英皇道338號44號地下（中巴側） 電話：H六三四一七二 H六三二五三九二

元朗中山紀念英文書院

大學預科班通告
（一）班級：A中大預科班 B台大先修班 C商業全科班
（二）報名：即日開始（每日上午九時至下午四時）
（三）F.5中五畢業者，可選修台大及商科班。
校址：正校：元朗八十七號地段 電話：七七八七〇
分校：元朗安寧路五十九號 電話：七七四二六六

德致預科夜校

招收班級：預科部：倫大、中大（文理組）
中學部：中一至中五（中五插收重讀生）
報名日期：即日開始由上午九時至下午九時
校址：黃大仙鳳凰新村鳳鳴街五十五號（磊哥書院側）
電話：三——式〇四一式一至式
校監：李文就

德善英文書院 日夜校招生

本校爲政府選派學位及補助學位中學（全校冷氣設備）
招考班級：FORM I—FORM 5（上下午班）
FORM 6（中大、倫大）
F1：政府選派三年免費學位（學校網K3）凡獲政府分派學位，欲轉讀本校者，本校可代申請。
F2 F3：政府補助學位，凡獲政府補助學位，欲轉讀本校者，本校代辦理手續。
F6：帶會考成績單，原校成績表到本校登記辦理。

（大學預科班）

報名日期：即日開始（請携照片兩張）上午九時至下午六時
校址：九龍大角咀福全街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
巴士總站・交通方便 6,7,18,37,13D,16,72,2E,10,44A,51號

娛樂圈

淺談中國京劇團的戲

中國京劇團來港演出，最令人讚賞的還是他們的武打，可惜少點，十大晚會的就只有「秋江」和「雁蕩山」。

「秋江」，一個妙齡尼姑陳妙嫦往追潘郎，來到江邊要船公渡她過河，整個戲就在他們渡河時的鳥船和不習慣坐船的陳妙嫦把船弄至幌搖不定，他們就在空蕩無物的舞台上模擬船兒擺動時的身段，演船公的是張春華，只見他單腳半蹲着，另一隻腿則由後慢慢的向前伸，這樣的表演抓緊船工夫，搏得全場掌聲。

演張妙嫦的李維康與張春華配合得很好，一高一低的給人有眞的在船上的感覺，尤其是當張春華把綁着的纜繩解開後，李維康即如箭一般的向後溜過去，船上在水面滑過般，而她驚得呱呱叫，那非常之有氣氛，眞好像是她站在船上而且現實。

「雁蕩山」是一個武戲，一幕三場的由陸上打到水裏，又回到陸上。第一場表演了所演的賀天龍給前大陸所演的孟海公殺敗了，他慌忙奔逃，而孟海公隨後殺到，於 [illegible] 翻斗之多，眞是在港的粵劇所看不到的，而且他們翻的花式也眞多，除了前翻也有後翻，也有連續翻的，眞令人拍爛手掌。

第二場水戰。他們除了模仿游水的動作外，還有潑水和潛水。這些在港表演的粵劇如雛鳳的「英烈劍中劍」和李寶瑩、羅家英的「戰秋江」也有演過，但與他們眞是小巫見大巫了。粵劇在演水底時通常是落紗幕，但他們還是一個空洞的舞台。

第三場攻城，以布做成的城牆，比人高的，演員們就一個個的打筋斗的越過，代表了奪關成功。

命大陸穿了高靴大靠，表演了背後翻騰，要求了不少掌聲，這樣又飾旗，又雉雞尾的裝飾要起工架來是難度頗高的，而他竟能不脫手難怪觀衆要給他掌聲以示鼓勵了。兩個兵仔的單刀對拆也配合得很好，沒有了看粵劇時那種「就住，就住」的感覺。（朱侶）

華裔青年鋼琴家 國際比賽獲殊榮 林望傑來港演奏

華裔青年鋼琴家林望傑，再次在國際音樂賽中獲榮譽。於今年六月在美國舉行的柴可夫斯基國際鋼琴賽中，林以優異的演奏，贏得了第六名鋼琴的榮譽獎狀；隨被邀請作東南亞巡迴演奏，並定九月二日在大專會堂舉行獨奏會。曲目包括：貝多芬之F小調「熱情」奏鳴曲，史克里亞賓之G小調「幻想」奏鳴曲，蕭邦之降B小調奏鳴曲之「送葬進行曲」，李斯特之A小調帕格尼尼練習曲等。

林現年廿六歲，生於印尼，四歲起習琴，在耶加達音樂學院畢業後，一九六九及七〇年兩度贏得耶加達鋼琴比賽冠軍。美名鋼琴家米契斯福，孟茲，聽其演奏後，除推薦他到紐約茱麗亞音樂學院深造外，並助他申請到洛克菲勒基金會的獎學金赴美。林獲茱院的碩士學位，又再隨貝維里茲，華伯斯特，在茱麗亞繼續進修鋼琴。一九七六年：林獲耶魯大學名教授指揮家奧特瓦勒，米勒賞識，被收入交響樂指揮門生；並連續兩年獲耶魯大學頒授的傑出榮譽獎學金。一九七七年：林在以色列舉行的第二屆魯賓斯坦國際鋼琴賽中，獲頒牌獎；並在加，美各地參加數次鋼琴賽，每次都名列前茅。林定九月一日來港，二日（星期六）晚八時，在浸會學院大專會堂舉行獨奏會。由大專會堂主辦，票價十五元，三元（學生票），大會堂票房，通利琴行發售，詳情請電話三——三七四一一九內綫一四四查詢云。

盧燕明日離港 機場餐廳設招待會 與賈思樂同會記者

荷里活美籍女星盧燕，[illegible] 日前結束 [illegible] 明日中午一時在機場 [illegible] 招待記者，[illegible] 片中飾演母子，他們在 [illegible] 而影片已在美國首映，並由 [illegible] 院商排定了。

去年在美國拍「永恒的愛」時，盧燕女兒亦有參演一角，飾演賈思樂的女朋友，今日同會記者，當會有很多話說。而盧燕此來，她是留的，乃專程應藝術節委員會之委，演出京劇折子戲「鴻鸞禧」，盧燕小時曾在大陸得名師梅蘭芳指點，是海外少有的正宗梅派票友，這位名演員在「蔡夫人」、「瀛台泣血」及「永恒的愛」中都有精湛的演技表現，和她高深藝術修養分不開。上月底在新加坡拍完一部美國片外景而到港小 [illegible]。

中影駐港代表黃也白昨透露，本來為盧燕此來，定今日下午為她設一個招待會的，但她母女到港後立即進入緊張的排練及演出，難抽空間，故今午的「永恒的愛」招待會，改為明午在機場舉行，賈思樂順便送機，實是一舉兩得。

商業電台 賽馬錦囊

由趙樹堅監製的「賽馬錦囊」九月十六日 [illegible]

正宗鬼片「四谷怪談」中，武士乘禍，另娶貴族之女 [illegible]

多倫多看雛鳳（三）

賀寶臨

[illegible] 包括有關雛鳳的新消息，全港各報綜合貼士報導，以乃簡而清特多，高達數千元。節目四十五分鐘開始，主持人是簡而清。

帝女花在港看得太多了，所以此回沒有看，不知她們的演出，有沒有進步？但願她們演出比從前更好。至於紅梅記，我們從前沒看過，覺得此戲很好，她們也演得規矩。想像中，如果加上梁醒波和靚次伯兩個，一定會更好看。至於牡丹亭，從前在港看過了，今回看他們演技，也沒有走樣。我的意思是——雖然少了波叔次伯，改由朱秀英，她們演技也未退板。龍劍笙自然是上駟之材，梅雪詩似乎限於天份，沒有甜的聲質，不論唱和做都有進步，還是武打弱一點，腰腿工夫做得不夠。朱劍丹的武功是最突出的一個，可惜沒有表情，堅緩不足，也是一大病。言雪芬的武打也好，又是患在緊緩不夠，由於今回遠征美加，任白派出任冰兒作幫花，一方面是讓一個有經驗的前輩來押住陣腳，也未始非不是由於言雪芬沒有把握，所以暫時不敢坐正幫花位置，也說不定。其實，言雪芬武功好，表情不錯，做戲認眞，如果能夠練好唱工，並非不是一個不可造之材。記得梅雪詩從前做戲也是毫無把握的，如今獨當大旗，總算沒有出錯，給任白丟人，言雪芬應該以梅雪詩為前車之鑑，努力學習為是。

我們今回在多倫多看雛鳳，事先是經過一番計劃的，不是嗎？如果全看，不單時間不許多，而且也跡近浪費。因為九十元一張票子也，所以先選我們未看過的，再選我們即使看過也認為應該再看的。本來嘛，帝女花應是首選的，部份已看而再看，但在港時，看到多，自己都曉得唱做，差不多睡夢中也會演出了，於是放棄。[illegible] 劍中劍不看也罷，[illegible] 有唱有做，[illegible] 嬌和備劍一齣，[illegible] 值得一看，我們是選定了 [illegible] 記、梅花、蛇傳，共六部。可惜是白 [illegible] 因為紅樓夢 [illegible] 部看得多了，[illegible] 至最好的越劇徐文蘭王文娟和袁雪芬（？）我們都看過了，所以放棄，但依朱毅剛們說，在紅樓夢中，四雛鳳都有很好表現云。更加聽他們說，任白紅樓和白蛇兩部，任白暫時不准徒弟們在香港上演的，因此更為遺憾，如果事先有貼士，將選錯的蝶影紅梨記取銷，而看紅樓，那是諸事大吉，十全十美了。

軍妓血淚史 浪漫・殘忍・暴露

「集中營」當然不是德國所專有的，但這三個字的確能令人想起德國來，很多很多的影片，都曾或多或少的描劃過德國的集中營，一部份禁錮戰爭俘擄，而衆多的集中營又分作多方面用途，有些用作勞工營，有些用作醫學研究，總之入營的人，很難會有不受到殘酷手段對待的好運，特別是納粹統治下的集中營。一部名叫「軍妓血淚史」，就是近期最新以德國在二次大戰期間為背景，一個軍妓營為主的影片。

影片開始的一小段，拍得相當美，蔓蒂克蘿思，幾乎令觀衆以為她的是一部文藝片。「軍妓血淚史」一部的是一個猶太女子的悲慘遭遇，因殺了一名德國軍人而被捕入營，父親因於女部那裏被當場打死，母親同時被拖入營，後死於營中。而她自己則成為軍妓，過着悲慘無天日的生活，若不出賣，「軍妓血淚史」有不少大膽裸露鏡頭，通過而不被剪掉，可見電檢制度已有一定限度的放寬。這部片的演員有女主角的蘭納蒂、男主角的貝卡路施提及羅拔國保斯、參演的伊莉莎貝拉絲芙、姬絲汀娜寶之、莎拉等，角色較次要。德國的集中營是世界聞名的，但到底有否一個軍妓營存在過，則不得而知了。

日本著名導演三隅研次 將四谷鬼故事搬上銀幕

詭異的入晚天色，鬼聲啾啾，螢火四飛，高可及人的蘆葦，楊楊米矮屋，紙糊像蝙蝠飛——這都是日本鬼片的獨特手法。懂得欣賞 [illegible] 日本的人，[illegible] 他們一定會去遊覽著名鬼地方：「四谷」。

被譽為日本第一流鬼怪電影的「四谷怪談」，便是在「四谷」實地拍攝，片中的故事，據當地父老說，全都是有史可查，而主角如長谷川一夫的貪芶武士，中田康子的糟糠之妻，鶴田丈二的目擊證人，近藤美惠子的貴族之女，也是依照當時身份來造型的，這個因果循環，害人終害己的故事，早已家喻戶曉，大映公司旗下最成功的導演三隅研次，以詭奇的手法拍出了日本人鬼神的鏈鎖畫面，成為怪談片的導師。

「四谷怪談」中武士原本與妻衆做傘為生，居住的「左門町」，現今猶存有一所細小的「鬼屋」，供好刺激者憑吊，這附近的景色都帶有一股陰鬱之氣，曠野多草，湖泊反映異象，溪水流響，似幽谷無數，一一都在片中出現。據說，拍恐怖片或 [illegible] 「四谷」拜祭求庇佑。由於「四谷怪談」這個鬼故事是武士變心殺妻，故此地亦成為女性愛到之處，她們來此品訴祈求，使變心丈夫或男 [illegible]「四谷」還有房間出租給遊客，大膽者聞風而來，午夜守候，希望親歷「怪談」中的境界，有如此外景地，難怪日本鬼片向居世界首位了。

電影欣賞會 放映地獄變

南營藝文社於八月二十七日上午十時半假九龍旺角凱聲戲院舉行電影欣賞會，放映日本名片「地獄變」。該片根據芥川龍之介名著改編而息，由豐田四郎執導，仲代達矢、中村錦之助、和內藤洋子主演。票價分五元（樓下）和七元（樓上）兩種，即日起在旺角南山邨學、阿理書店、田園書屋、理屋、銅鑼灣傳達書屋、灣仔一山書店、北角天地圖書公司、大埔前導書屋、香港九龍各大學行樂器行、土瓜灣怡和街、（彌敦道、輔道中）預售，並在當日十時起在凱聲戲院即場發售。

在製片家眼中 羅拔蕭已升值

演技好，又能寫作的羅拔蕭，是在兒女的逼迫下，成為超級巨星的。

高大的羅拔蕭，以前常拍些叫好的片，如「日月精忠」，「戰士擒王」，「做工」，但這些片不能使他賺到錢。他說：「在卅八歲之前，我沒賺過多少錢，又要養十個孩子，上帝，那是無法逃避的責任，所以，我不得不拍些合大衆口味的片」，建立票房紀錄，製片家在選人時，就會想到我。

羅拔蕭決定錢是生活的必須後，他立刻選賣座的片來拍，他自傲地說，他很有眼光，在選賣座片方面，這也許不是騎口，因為在「老千計狀元才」後，他拍「騎劫地下鐵」，「大白鯊」，「深深深」，「黑色星期日」都很賣座。今年，他去南斯拉夫拍「六壯士」續集的外景，他深信也必然會有輝煌成績。

雖然羅拔蕭在改變方針後，都拍現代動作片，但他不曾忘記古裝片對他事業的幫助。因此，當李察里斯德請他在「羅賓漢與瑪麗安」中，演羅賓漢的死對頭時，他爽快地答應了。

羅拔蕭說：「我接受演羅賓漢與瑪麗安，一個原因是：羅賓漢的死對頭是一個人物，那個長官是死對頭，我將他表現成一個有人性的人，因此也使人同情他。另一方面也是為了我和辛康納利同台。」

當我演「鐵金剛」時，辛康納利的名字，只是一時間破上勇擒牌，我在製片方面已表示我升值了，他的片酬也已升值，片酬和辛康納利相等，甚至比他在製片家眼中更有力。

體育

學生舞蹈團在加演出成功
昨晚載譽返港
一羣親善大使備受參加各國讚揚
英國BBC電視台錄映特輯轉播

（特訊）前赴加拿大艾德蒙頓，參加英聯邦運動會嘉年華會，獲得極大成功的香港學生舞蹈團，昨晚九時五十分乘搭加航四〇一班機返港，由於未能預訂機位，全團廿八位職隊員只有團長白宇達，聯絡公關主任吳兆燕，隊員夏淨信，林志儀，邵偉信及鍾志光等共六人歸來。

白宇達對港學生舞蹈團今次赴加演出，強調獲得美滿成功，大出乎其本人意料之外。他表示舞蹈團獲得當地海外人士及華僑熱烈歡迎，每位華僑俱前赴欣賞他們精湛表演，紛紛報以如雷掌聲，成為卅四隊表演隊伍中之最受歡迎者。

港學生舞蹈團此次選徑其演出二十二場，其中曾出席艾市舞蹈兒童研究會，該會所以有表演隊伍俱有參加。會中派出國際舞蹈專家予以特別「鑑定」，以挑選出精英在以後嘉年華會作表演，港舞蹈團曾被邀出席英聯邦舞蹈晚會演出，該會堂全場滿座達二千餘人，場面相當熱鬧，港隊並與加國芭蕾舞團同晚表演。

除在英聯邦舞蹈嘉年華會演出外，港學生舞蹈團并在艾市及溫哥華公園，購物中心，廣場等作特別表演，受到觀衆夾道歡迎。

英聯邦運動會閉幕禮時，港舞蹈團特別演出獅子舞作餘慶節目，在座觀衆及運動員對香港的舞蹈異口同聲喝采，當日全球六百萬電視觀衆均有機會欣賞港舞蹈團表演。英國BBC電視台并專誠錄映特輯轉播。

英聯邦嘉年華演出後，港學生舞蹈團隨赴溫哥華演大劇院演出，并協助該會籌得三千五百加幣作與建文化中心之用。

白氏指出此行受到熱大歡迎，使到其它國家紛紛邀請港舞蹈團前往演出，他已接到非洲肯雅代表團邀請信，本年十二月參加該國國慶。

由於此次演出成功，英聯邦運會籌委會已決定下屆八二年在澳洲布里斯班舉行的第十一屆英聯邦運會，邀請港學生團再次參加嘉年華會表演，白宇達更被英聯邦藝術小組委任為亞洲區代表之一。

港學生舞蹈團兩位導師——黃藹音及杜陳恩美，現正被溫哥華大學及舞蹈團體邀請教授中國舞蹈。他們將於稍後始能返港。

港學生舞蹈團被英聯邦嘉年華會籌委會人員，認為是最有紀律及組織性的隊伍。

其餘廿二位團隊（包括十六位隊員及六位職員），料可於本週末返港。

市政局南華會合辦
港九工業田徑大會
十月廿九旺角舉行

市政局南華會合辦港九工業界田徑運動大會為首創之工業界從業員競技會，蓋利用餘暇提倡田徑運動，藉資聯絡工業界從業員之感情為宗旨，籌會業經成立籌備委員會，選出主委：冼燮培，副主委：陳劍雄，張國强，委員：郭張婉芬，彭伍雪霙，陳觀衛，何鍛波，李梅生，彭冲，黃心雄，區愼芬等，從事推動籌會計劃。

籌會日期：定於一九七八年十月廿九日星期日上午九時至下午五時，在九龍旺角市政局運動場舉行，由九月十日開始報名，至九月卅日下午六時截止，報名地點加路連山南華體育會總辦事處。

報名手續須將參加人姓名，組別，性別，年齡，勞工保險證號碼，（如屬工廠，職員須具備員證）依照報名冊各欄填寫清楚，附每人最近半身正面免冠吋半相片兩張，貼於報名冊內，報名後不得更換項目或加多項目，及轉移項目，報名冊內各項均用中文填寫，並須有該廠之負責人簽署，方能生效。

凡屬港九各工廠之職工，而有僱員證並具勞工保險證者，均可報名參加，臨時僱員不接受報名。

現籌會正在印刷海報及章程以寄由市政局分請民政署勞工署協助宣傳云。

港學生舞蹈團昨晚載譽歸來，團長白宇達（中）與四位隊員合映，港舞蹈團在英聯邦嘉年華會演出獲得盛大成就。

冠雲體育會
四五週年會慶
今晚舉行聯歡

冠雲體育會一九三三年由梁栢偉先生創立迄今已屆四十五年，該會初期乃橡皮足球隊隊員俱屬中童，漸以年齡增長在小型足球界創立最光輝之歷史因造就出八雙國腳計侯榕生，何應芬，鄭文治，鄧森，郭宜現，馮坤勝（已故），李奉發，李大輝等其餘隊員如馮北賀，林汝順，朱叔達，胡超宗，黎奇廣，麥平，羅顯駒，孫寶安等俱屬埠際代表，故有九龍少林寺之稱。該會為慶祝四十五週年紀念定今日（十八日）假彌敦道皇冠酒樓四樓舉行聯歡慶祝，該會會長羅自強，侯榕生，鄧森全，主席朱叔達，何應芬，麥錦鴻，已發請柬邀請有關人士及體育記者赴會。

中巴小球賽
文員戰士多

中華巴士文員與士多房員工一年一度小球聯歡賽，今午六時在海軍球場舉行，雙方為了爭牙較而戰，屆時有一番爭鬥，兩陣如下。

中巴文員：胡啓宇、鄺炳華、陳長劍、李文、司徒會、羅偉明、呂啓鴻、李廣强、梁永許、梁公博、劉金培

士多房：曾傑、鄭志輝、鄭柏鄘、黃世英、楊永生、丁家和、余榮森、陳錦權、林其徐、楊翔祥、麥展昌

華足聯開三次會議

華人足球聯會定於本月廿一日（星期一）下午六時召開執行委員會議，到時將有連串之事務討論，其中最重要者當然是馬來西亞雪蘭莪足球隊來港及聯賽夏令盃結束等事務，各委員希依時出席共商一切。

在執委會完畢後，繼召開遴選小組第一次會議，遴拔華聯隊於廿九日迎戰雪蘭莪隊，今次有機會迎戰一番的，然後定出遴選人。廿二日（星期二）下午六時則召開小組會議，到時將辦結束夏令盃賽之有關事務，安排頒獎典禮。

全港區際乒乓大賽
改期於廿七日舉行

康樂體育事務處與市政局合辦，香港乒乓總會協辦之全港區際乒乓球大賽，原定於上月卅日舉行，因是日颱風過境，球賽被迫延期。現據悉，該會經商討後，已決定將是項比賽改於八月廿七日（星期日）假九龍公園室內體育館舉行，開幕典禮將於上午十時開始，由市政局議員胡法光，高級康樂體育主任容根銘及香港乒乓總會會長鍾榮光主持儀式。

賽共分男子成人組、男子少年組、女子青年組、女子公開組，分別代表香港、新界、港九東區、西區及九龍之選手共二百餘人參賽，各區代表由選拔，實力相當，賽事前預料戰情必定緊張，十分刺激也。

總會盃賽定期展開

香港小球總會主辦第十七屆總會盃賽，已定於本月廿日（星期日）展開，[illegible]

壘總女選手出戰
非律賓黎剎省女

香港壘總聯賽女子選手隊與非律賓黎剎省女子壘球隊假天光道壘球場作友誼賽，時間為今日下午五時，在非隊球員六人為國家隊選手，實力強勁，日前往大陸作賽，並以三勝一和二負之戰績，成績相當美滿，此次香港壘總選出新秀應戰，目的是提拔新血向非隊學習，加以港隊已較往日有進步，料有力與非隊一戰。

非隊球員名單如后：

領隊：翁紹輝，教練：陳宇輝，助教：嚴鳳玻，隊長：江瑞容，隊員：（投手）劉之姻、白鳳鳴、J．賈里奧、（捕手）蔡尹岐、M．賈里奧、（一壘）何寅寅、（游擊）何永亭、（二壘）黃可萍、黃翠盟、（三壘）黃淑香、（外野）江麗容、王如梅、張婉勤、梁可婷、陳培琦、金麗華、周金霞。

國際小球今日兩場

九小總主辦區際小球賽，今日在麥花臣球場兩場，七時駒聯對東青聯，八時新天地對深愛區友記，是屬于有爭奪之場面。

泳聯辦華人新秀游泳
今晚繼續舉行預賽
昨首夕預賽三項四人刷新大會

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦第十五屆華人新秀游泳賽，今（十八）日晚七時四十五分，繼續假銅鑼灣維多利亞公園游泳池舉行次夕預賽，全部共八個預賽項目，分廿五組角逐。決賽定八月廿四日晚七時三刻，仍在維多利亞泳池爭奪，屆時將產生十八項金牌得主。

昨（十七）日晚華人新秀泳首夕預賽，假維多利亞泳池揭開戰幔，僅舉行六項預賽，最後第七項男子四百公尺自由式預賽，因時間太夜，改於今（十八）日角逐。昨晚六項預賽，共有三項四人刷新大會紀錄，誠可喜之現象！

南華會十六歲新秀九龍城譽眞書院中三學生劉志雄，在男子一百公尺蛙式預賽第三組泅第一，締一分十五秒五大會新猷，粉碎南華會名將梁榮華，於一九七五年所創之一分十七秒四大會紀錄。海天會名將溫俊年，在第七組預賽泅第一，成績一分十七秒二，亦破大會紀錄。

繼後，劉志雄在男子二百公尺個人四式預賽，第四組泅第一，締二分卅三秒五大會新猷，刷新一九七六年滿地可世運香港代表郭迪明於一九七四年所創之二分四〇秒五大會紀錄，劉志雄創兩項大會新猷，成爲首日預賽最傑出的泳員。東方多泳會十五歲新秀張運志在第一組預賽泅第一，成績二分卅七秒八，首先打破大會紀錄。

男子一百公尺自由式預賽，南華會十八歲悍將，藹華主教中五學生陳兆亨，在第一組預賽泅第一，締一分〇秒四大會新猷，改寫中青會名將郭浩光於一九七七年所創之一分二秒一大會紀錄，陳兆亨參加南華會游泳隊僅有兩年歷史，進步神速，以一隻手位擊敗東方多泳會張運志。張運志屈居次席，成績一分一秒一，亦粉碎大會紀錄。

茲將今夜預賽秩序及昨夜首夕預賽奪得決賽權選手成績錄後：（七証）

今夜預賽秩序

一、男子二百公尺蛙式
二、女子二百公尺蛙式
三、男子一百公尺背泳
四、女子一百公尺背泳
五、男子一百公尺蝶泳式
六、女子四百公尺自由式接力
七、男子四百公尺自由式接力
八、男子四百公尺自由式

昨夜預賽成績

男子組

一百公尺自由式預賽

第一組：一、陳兆亨（南華）一分〇秒四（大會新）。二、張運志（東方多泳）一分一秒一（破大會）。（首、次名雙破中青郭浩光於一九七七年所創之大會紀錄一分二秒一）

第二組：一、溫世强（志佩）一分六秒一。二、李敬賢（東方多泳）一分六秒三。

第五組：一、黃樹添（東方多泳）一分三秒五。

第七組：一、張志光（南華）一分四秒九。二、張漢華（九龍塘）一分六秒。

第八組：一、王啓順（南華）一分四秒三。

（以上八人奪得決賽權）

一百公尺蛙式預賽

第一組：一、曾繁偉（中青）一分十八秒一。二、胡秦良（東方多泳）一分廿一秒一。三、羅志宏（南華）一分廿二秒五。

第三組：劉志雄（南華）一分十五秒五（大會新）。（首名成績打破南華梁榮華於一九七五年所創之大會紀錄一分十七秒四）。

第四組：一、丁國鴻（南華）一分二十一秒。

第五組：一、孔志超（南華）一分二十一秒。

第七組：一、溫俊年（海天）一分十七秒二（破大會）。

（以上八人晉入決賽）

二百公尺個人四式預賽

第一組：一、張運志（東方多泳）二分卅七秒八（破大會）。二、貝勝遠（勵進）二分四七秒七。（首名成績打破南華會郭迪明於一九七四年所創之大會紀錄二分四〇秒五）。

第二組：一、孔志超（南華）二分四七秒二。二、張潤輝（南華）二分五二秒。

第三組：溫世强（志佩）二分四七秒。二、李志賢（南華）二分五三秒。

第四組：一、劉志雄（南華）二分卅三秒五（大會新）。二、司徒民强（勵進）二分四九秒四。（首名創大會最高紀錄）。

（以上八人晉入決賽）

女子組

一百公尺自由式預賽

第一組：一、符梅（九龍塘）一分十八秒二。二、梁淑芬（海天）一分十八秒九。三、袁瑞琴（勵進）一分廿秒三。

第二組：一、王文雅（九龍塘）一分十五秒九。二、桂花（勵進）一分十八秒六。

第三組：一、馮瑩霞（九龍塘）一分十五秒六。二、葉蕙玲（東昇）一分廿秒。

第四組：一、吳潔儀（東六多泳）一分十七秒九。

（以上八人晉入決賽）

一百公尺蛙式預賽

第一組：一、林敏子（中青）一分廿三秒。二、何麗湄（南華）一分卅九秒八。

第二組：一、葉懸珍（東昇）一分卅九秒二。

第三組：一、溫秀媚（東昇）一分卅九秒一。

第四組：一、梁樹好（南華）一分卅六秒四。二、李敏儀（海天）一分卅七秒。

第五組：一、廖靜婷（海天）一分卅六秒四。

第六組：一、廖靜麗（海天）一分卅六秒一。

（以上八人晉入決賽）

二百公尺個人四式預賽

第一組：一、林敏子（中青）三分十四秒。二、葉蕙玲（東昇）三分廿秒。三、廖靜麗（海天）三分卅一秒。四、斐桂花（勵進）三分卅五秒。

第二組：一、孫昕（東昇）三分八秒。二、梁淑芬（海天）三分廿二秒二。三、葉懸珍（東昇）三分廿六秒五。四、吳麗華（南華）三分廿九秒四。

（以上八人晉入決賽）

公務員乒賽今展開
六時半京士柏會所

香港政府華員會第五屆何鏡棠杯，全港公務員乒乓賽，今晚六時半在九龍京士柏衛理道，該會揭幕。處女賽由人民入境事務處A隊對布政司署職員聯誼會B隊，歡迎免費參觀，兩隊名單如次：

人民入境事務處A隊：領隊郭壽來，隊長鄭華生，隊員陳孝全、黃松輝、葉鵬。

布政司署職員聯誼會B隊：領隊李雄、隊長袁永康，隊員：黎錦榮、張亨榮、李樹華、劉銓鈴。

紀政暢談田徑運動

中華民國田徑女傑紀政，目前再騎了西半球一個圈。紀政此行的目的是邀約世界田徑好手來華，參加九月一日由中華民國田徑協會舉辦的國際田徑邀請賽，其次則為了解國際田徑賽的現況，以便今後加強我國與國際田徑之間的連繫。

紀政自美回國服務後，即出任中華民國田徑協會總幹事，負責行政工作，致於我田徑運動的提倡，多年來，很有成效，這位國家觀念很深的女運動員，時常四處奔走，應邀出席各種集會，發表演說，為田徑協會籌募款項，充實田協，貢獻至大。

需更多經費舉辦活動

紀政對於目前所負責的行政工作，所碰到困難的問題就是經費問題。目前田徑協會組織並無固定預算。所以在舉辦任何一個活動之前，首先必須先考慮到經費的來源，必先籌足經費，才能開始辦活動。這不單是紀政的問題，也是推廣全民運動中，田徑活動的一個大問題。

目前田徑協會的經費，多半由王惕吾一個人支持。一個人的力量是有限的，我們大家應有「有錢出錢，有力出力」的精神，才能使田徑運動有更佳的成果。

邀請賽多是世界高手

對於這次舉辦的世界田徑好手邀請賽，紀政寄予很大的期望。她希望能藉着此項活動，使得國內的選手能召多學習觀摩國外選手的技術，多學習他人長處，激勵選手對本身的成績有更高的要求，另一面，藉此機會提倡全民體育，使得國內對於體育運動普遍推行，達到全民運動的效果。

這次來訪問的選手，都是世界一流的田徑好手。個人成績都互相非常接近，所以在他們本身，對於所得成績，自一番激烈競爭，對於九月一日和九月三日的比賽，國內的觀衆有福了，屆時定可欣賞到非常精彩的比賽。

紀政不斷奮鬥之經過

紀政是台灣新竹縣人，祖籍福建晉江，自小就對運動非常有興趣。在她初中時四十七年第十三屆全省運動會在台中舉行，她首次參加，就名登金榜，以一公尺四十五獲得跳高冠軍，四十八年，參加新竹縣運動的項目為百公尺，二百公尺及跳陸，她又是未遇敵手，連獲三項錦標，載譽而歸。

第十七屆台灣省運動會，破全國紀錄的五個項目，全部益屬於女子。而代表苗栗縣選手紀政一個人就獨佔了四項。還在八十公尺低欄單項比賽破大會及全國百公尺單項比賽中破大會。他又參加苗栗女子接力隊，奪得四百接力賽的亞軍，成為第十七屆省運會中國頭最健的人才，鋒芒畢露，榮譽集於一身，又是全能運動出名，在當時十項名將楊傳廣被稱為「鐵人」，紀政自然而然在紀者羣有「女鐵人」的別號。

在這之前，紀政以十一秒九的低欄成績代表中華民國參加羅馬第十七屆世界運動會，然因不習慣那裏的氣候和飲食，在分組決賽時，她在第六組列為第五名，成績為十二秒六，被淘汰。但這並不影響紀政的信心，她在回國後發奮圖強，獨自苦練，並參加各項運動比賽，五十一年她以十二秒正的成績當選亞運代表。

在五十一年七月所成立的亞運選手集訓大隊將選手集中生活，分別訓練。此時，適逢美國田徑教練溫遜瑞爾（VINCENT REEL）由美國國務院派遣來華，我們趁此請他協助訓練參加亞運的田徑選手。

經瑞爾指導成績銳進

紀政以天賦的身體和體能，在這一個多月有計劃的訓練過程中，經瑞爾的指導，獲益良多，進步最快，在這訓練中，瑞爾教他專練低欄，以增快速度為主，因此她的跳遠成績進步很快，一舉而新全國紀錄。

一分耕耘，一分收穫，天地間絕沒有不勞而獲的事。田徑運動必須要有良好的環境和指導，再加上自己勤練不輟，才會得到成功，這也是日後紀政致力於田徑運動的主因。

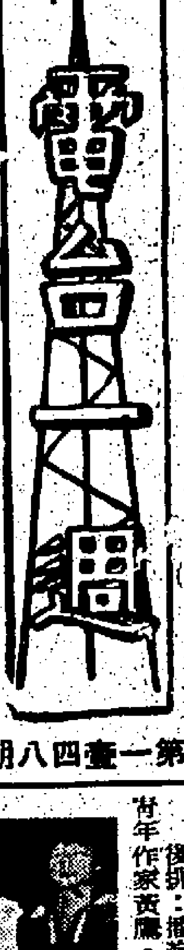
瑞爾教練回國後，教育部長黃季陸即接到瑞爾教練由美國的來信，希望將這位值得造就的「女鐵人」送到美國去訓練，在當時紀政已成為世界最佳十五名田徑女選手之一，但是她上肢不足，腰部力量欠缺，速度尚嫌不足等缺點，還必須加以積極訓練和改正。

經美籍的鼓吹贊成，教育部特許尚讀高中二年級的紀政，可以無須通過留學考試而准於出國。美國駐華大使館也破例允許她不必繳保證金而獲得簽證，亞洲基金會資助她赴美的飛機票，國際獅子會中國分會、新竹扶輪社以及「體育世界」社長王志遠、孔雀行經理周赦恩，中國眼鏡公司董事長張少白諸先生的熱心解囊，慷慨捐輸，因此她很順利而迅速地，就達到了去美國深造的願望。她是繼「亞洲鐵人」楊傳廣之後，第二個前往美國接受訓練的中國田徑選手。

於五十二年二月十八日，保持中華民國四項全國最高紀錄的女傑紀政，帶著國人殷切的期望乘飛機赴美深造，進入洛杉磯納班尼（LAVERNE）女子學院讀書，課餘在興國教練瑞爾的指導下練習田徑，並準備在一年半的時間裏加緊苦練，希望在翌年十月與楊傳廣一同代表中華民國，在日本東京舉行的第十八屆運動會上一顯身手。

一位田徑明星要學習跨欄是很容易的事，但紀政在去美初期所面臨不同的欄架，須要一一跨過。這些欄架包括學習說英語，和適應美國人的家庭生活，這些問題，紀政都一一克服了。

當紀政代表國家在泰國首都曼谷舉行比賽，在競賽時不幸古腿肌內受傷，目前雖早已痊癒，但紀政表示，並無復出打算，如果以後練習，也是限於自己興趣，鍛鍊身體，不是為了競賽而練習了。（台灣版轉載）



港台成人康樂中心合辦
廣播劇賽得獎作品揭曉
經安排逢星期二、四晚播出

香港電台與教育司署成人教育康樂中心合辦「廣播劇比賽」冠、亞、季軍已選出。連同優勝者作品，港台經已安排由八月十五日起，逢星期二、四晚八時四十三分播出。

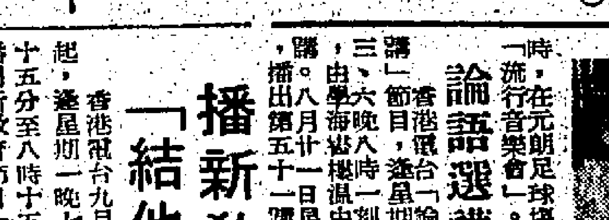
得獎名單如下：（播出日期附後）

冠軍：筲箕灣中心，別名「睦鄰」，八月十五日播。
亞軍：深水埗中心，別名「賊」，八月十七日播。
季軍：黃大仙中心，別名「面子」，八月廿二日播。

優勝入選作品：

土瓜灣中心，別名「守望相助」，八月廿四日。
香港仔中心，劇名「毒海餘生」，八月廿九日。
觀塘中心，劇名「有房出租」，八月三十一日。
油麻地中心，劇名「意氣用事」，九月五日。
樂富中心，劇名「誰之過」，九月七日。
荃灣中心，劇名「大衣的風波」，九月十二日。
西營盤中心，劇名「婚姻大事」，九月十四日。
北角中心，劇名「溫暖在人間」，九月十九日。
大埔中心，劇名「望子成龍」，九月廿一日。
灣仔中心，劇名「鴻運」，九月廿六日。

（說明：圖一及圖二：港台中英文台長陳庶民頒獎。圖三：各得獎者與主辦機構代表合攝）



少年行
教大家保護眼睛
「民歌處處」介紹「沙里洪巴」
利便九龍居民公園建壁球場

眼睛是人體重要的一部份，小朋友們應該自小就養成保護眼睛的習慣。但很多人都不知道怎樣保護眼睛才是正確的方法。今期的「少年行」特別攝製了一個護眼特輯，介紹護眼的知識。

其實，保護眼睛應該從小開始，正所謂預防勝於治療。在政府的眼科醫院裏，沒有專門治眼疾的設備。此外，在母嬰健康院裏，也有很多儀器，替小孩子檢查眼睛及其視力是否正常發展。在檢查的過程中，有特別的東西、外表看好像是玩具似的東西，是用來檢查眼睛的儀器。不過，不告訴大家的話，恐怕也不知道那些類似玩具的東西是用來檢查眼睛的儀器。

在該集護眼特輯中，談到護眼的正確方法。欲要自己的眼睛永遠都有正常的視力，那就千萬不要錯過今期的護眼特輯了。

九龍公園新建了壁球場，余仔訪問了球場的負責人，談談該新球場的設備，及租用方法。在港島方面，維多利亞公園內也有一個壁球場；但在九龍居住的人要到港島方面去打球，十分不便。不過，以後卻可以利用九龍的壁球場了。

新建的壁球場與維園內的壁球場差不多，一共有兩個球場，還有其他附帶的設備。例如更衣室、浴室、貯物室等等。

在週末及週日連同「少年行」一齊播映的是「民歌處處」，又介紹了一隻新歌——「沙里洪巴」。「沙里洪巴」是一句打招呼的用語，相當於「哈囉」的意思。

在下週三，在佳視首映的「民歌處處」的一首澳洲民歌，WALTZING MATLLDA。這首是大家非常熟識的民歌，相信會一齊唱起來。「民歌處處」的首映時間，是佳視晚上九時半，星期四晚上十時半重播。

「少年行」的播映時間如下：佳視星期六下午五時，無綫在星期日中午十二時十五分。敬請留意云。

面面觀青年專輯
談論職業與出路

香港電台與九龍崇德社，合辦的面面觀青年專輯（六次座談會）第四輯談論青年人的職業與出路問題。青年專輯先後談論過青年的幾項切身問題：代溝，戀愛觀，性與道德等，我們相信職業與出路問題是困擾每一個剛完成學業，準備踏足社會工作青年的一項大問題，一方面要決定走進那一個行業，而同時又要顧慮到該行業的任何缺點或複雜情形，在這問題上往往令青年人覺得迷惘。

今次面面觀青年專輯，出席談論職業與出路問題的嘉賓包括：資深社會工作者，成功的青年工作者，與及一位青年朋友，節目的現場播出時間為：八月二十日（星期日）中午十二時新聞報告後，在香港電台第一台播出。節目設有熱綫電話：九龍三八四七一一，歡迎聽衆即場發表意見云。

港台市政娛樂組
本週的戶外活動

香港電台與市政局娛樂事務組合辦，公開戶外演出。本週項目計有：（一）翱翔劇團，本月廿一晚八時，在維多利亞公園三號場演「應靈冷桑一婦人」。（二）話劇：本月廿[illegible]日：在九龍公園演「東床快婿」，五時至六時。（三）兒童組：八月十九日，在九龍公園辦「兒童故事日」，時間四至五時。八月廿日，在香港柴灣漁灣邨球場，辦「兒童故事日」，下午五時至六時。八月廿日：在觀塘遊樂場，辦「兒童遊戲夜」，下午八時至九時半。（四）青年組：八月廿三晚八時，在元朗足球場舉行「流行音樂會」。

港台奧場
訪問球星

港電台奧林匹克廣場，足球圈時間，節目主持人何靜江邀請球星接受訪問。附圖：右起：黃達才、陳冠雄、何靜江、黎新祥。

論語選講

香港電台「論語選講」節目，逢星期一、三、六晚八時一刻播出，由學海書樓溫中行擔任播講。八月廿一日星期一，播出第五十一講，選自論語顏淵第十二，顏淵問仁一章。八月廿三日星期三，播出第五十二講，選自論語顏淵第十二，仲弓問仁一章。八月廿六日星期六，播出第五十三講，選自論語顏淵第十二，司馬牛問仁一章。

播新教育節目
「結他伴知音」

香港電台九月四日起，逢星期一晚七時四十五分至八時十五分，播出新教育節目「結他伴知音」。由黃法之監製；何國裕、麥潤壽等聯合主持。內容以民歌結他為主，包括：（一）結他歷史及種類簡介。（二）結他基本樂理，和弦及指法練習。（三）每次示範中文或英文民歌一首以助練習。（四）每次選播民歌一首。（五）解答聽衆有關民歌結他上之問題。歡迎來信索取節目內教授之「和弦及指法練習」講義。來信請寄九龍郵箱二百號「結他伴知音」之主持人收。

民間故事
播七夜勾魂

一個武功高强的女殺手要飄飄，被仇人暗算重傷，倒臥在青年俠士周鶴的莊院門前，青年俠客沈勝夜，來到和周鶴合力救護，但要飄飄卻全不知道自己的生過什麼事，甚至連自己的姓名身世也忘記了。至於劇情的發展，要飄飄能否恢復記憶？就要才有交代。由本月廿四日星期四上午十一時播出第一回，逢星期一至五同樣時間，共分八回播出。

繼「七夜勾魂」後，將播出「黃金魔神像」，同樣是黃鷹的作品。

後排：播演民間故事全體藝員。前排：左起：青年作家黃鷹、編導何楚雲，編劇者楊敏。

小時候之「孩子心」
由廿四晚起將次第在各台播映

一番（鄭英豪飾）二番（鄭英傑飾）兩兄弟，在「小時候」中是個頑皮的小孩，和小敏，家其是好朋友。他們在片集中經常有不錯的表現，令人激賞。本周播映的「孩子心」便是集中一番二番的身上。他們的雙親，對二番特痛愛，對一番卻不甚關注。於是，惹起他們之間矛盾；尤其一番更發展到離家出走。究竟他的父母怎樣應付呢？「孩子心」自有答案。

飾演他們的父母的，是盧海鵬及謝月美。兩人在電視界是大忙人，他們每次都忙中抽空來演出。他們對一番二番如子女的照顧，非常寄歡。每次拍完戲，都一同大吃一頓，可見銀幕上的一家人，同樣有親情。

「孩子心」由鄭英豪，鄭英傑，盧海鵬，謝月美等主演。單慧珠導演。陳迺心編劇。定八月廿四晚（星期四）七時卅分在佳視首播，另於廿六晚（星期六）六時，廿七晚（星期日）六時，分別在無綫及麗的播映。

（「小時候」之「孩子心」三位演員）

花邊雜文

由電視片集的主題曲談起

于立

常在朋友家中看「鱷魚淚」，對電視劇無甚興趣，因此，處處「不求甚解」，感到主題曲的旋律、歌詞與袁麗嫦的唱都好，還以為作曲者係異族，直到最近，始悉異族是「編曲」，外國話大概叫做「阿倫英」吧？五十年代初，我曾替電影公司與唱片公司作過詞，非太外行吧。作曲人實是黃霑，我對契女說：「黃霑與吾風，都是我的朋友。」黃霑兄當特醉白蘭地酒會中一別，迄未再晤。我也懷念他的林燕妮，我是她的讀者，他們有次為旅行雜誌寫三藩市，我此刻還想起那位吹小喇叭者的「朶朶朶」。

黃霑的才華在多方面，我感到「鱷魚淚」主題曲的旋律頗有藝術意味呢，這是姚敏生前最佳作品的水平。吾風是我所要看其文章的少數女作家之一，幾年前，我提到台灣女作家之一，重編華苓，在他報撰一短文譽之祇，後來此稿，被摘錄在「明報月刊」中！最近聶華苓偕其美國丈夫訪港，在這次以前，她也來過香港，在「天香樓」中進膳時，知道那邊的波士與我是老朋友，托他向我致意。我對任何藝人與文人，心裏欽佩，才肯而出之。我並不大看電視，與報紙副刊的人對娛樂版尤甚，但破例常讀吾風的專欄，不免插下提到，當時還未認識，後來算是熟了。她在私底下的作風也比多數女作家好。我知道她會寫清麗的小品，則有「鱷魚淚」那樣的好詞，固不足異，此詞用粵語與「國語」來唱都適宜，若干粵語歌曲的詞祇合粵語而已。

我很欣賞張徹兄提到歌詞，六十年代初，我與他是今已停版的「新生晚報」的同文，當時「新生」由高雄兄編副刊，我最多時期，每天寫五篇，張徹用何觀筆名寫影評，他這種真正影評，此刻報紙上少有了。後來我又知道張徹會寫武俠小說，附插圖，以前香港有個「亞洲出版社」，出過一本詩集名「沙漠之歌」，即張徹所撰，他亦送我一本，他既是詩人，為流行曲作歌詞，宜乎很好。

張徹的波士「邵氏」主持人邵逸夫長兄邵醉翁，係舊日上海「天一影片公司」的主持人，「天一」宣傳主任高天樓，曾寫舊詩詞，他所撰的歌詞很有些宋詞意味，陳蝶衣盟兄的國學根底結實，舊體詩出色，他是香港流行曲歌詞寫得最多的一個。

有次，亡友姚敏兄告訴我：「張徹送了曲子來，還過得去。」這是張徹在香港擔任導演之前，他的曲子是否錄成唱片或上銀幕？我所不知，在大導演中，僅有他懂音樂，此點則可斷言，五十年代國語電影界的歌唱片很多，那些導演都識五線譜，例如易文。

正正邪邪

·何行·

第十節：標價愛情

兩個阿飛亦付掉了賬，伊凡沒想到這兩個阿飛說得這樣下流，這二個女孩子會跟他們去，他實在替她們可惜。他倒十分歡喜這個健美的女孩子，皮膚白皙，看她剛才漲紅了臉的瞪眼的情形來看，可能不會這樣的隨便的，內中一定有好戲可看，便也付了賬。

他們和她們一起走，他也跟了出去，走到門口，這個健美的女孩子，在他們猝不及防的情形下，叭的就是一巴掌，對這個說香腸不香腸的阿飛面上拍去，這一記又重又快，這一個阿飛被一掌打在鼻樑和眼睛上，又酸又痛，一時連眼也睜不開，手掩住臉。

這個女孩子身上外衣，束的是一根寬皮帶，扣是銅鈕扣，又大又重的，她早已解了下來，呼呼連抽幾記，是抽向另一個阿飛，出手真是又快又準，這阿飛為皮帶頭上的銅鈕扣接連抽中三四下，臉上亦為銅鈕扣劃破了，一臉的血。

那個張不開眼的阿飛，也為這個女孩子抽中了幾皮帶，二個阿飛都冷不防吃了虧逃了出去，這女孩子冷笑說：「臭飛以為我好欺負的，我就教他們吃點苦頭。」

真真無巧不成事，這二個阿飛逃了出去，剛正有二三個飛女迎面走了過來，和這二個男阿飛是一起的，看他們被人打得這樣，有點不服氣，一問就趕與來和這女孩子打了起來，那個瘦瘦女孩子打一個飛女也不是對手，這個女孩子一個打二個，也吃了虧的。

開始時，這二個飛女是為她皮帶抽上幾下的，一個飛女不怕皮帶，撲上去摟住她，將她皮帶奪掉，另一個上去一把頭髮揪住，拳頭和腳朝她身上打，她也兇悍，照樣還打她們，不過雙手總難敵四拳。

另一個飛女好辣手，嘩嘩幾聲，撕她身上的衫了，她也撕了這個飛女的衫，這一來是肉帛相見，看的人大感興趣，她是吃虧得多，幾乎身上的衫都撕掉。

正當這時，警車的警笛聲在那邊響了起來，打架的幾個飛女，一哄而散，逃掉了，她們聽到警笛這樣的怕，不用說，一定在警局有案底的。

飛女一逃走，她亦有一點驚，因為她身上撕得光光的，警察一見，就知是她打架。要走這樣子是十分狼狽的，她的雙手遮住胸前，伊凡這時衝了上去，把上衣在她身上一披，然後拉住她手說：「快跟我走！」

她這時好似遇到救星一樣，另一個女孩子亦跟在後面，伊凡拉她到自己車內，立刻開車而走，他車剛開出，警車已停了下來，警察亦跳下車，這一定是有人見到打架，打電話去報了警的。

車一轉出了綠蔭山道，折向左後，伊凡笑笑說：「小傢伙，現在沒事了，送你們到什麼地方去？」

（十八）

香港竹枝詞

半個詩人

炒股

連日來炒金炒股十分蓬勃，前事不忘，乃後之師乎？正是：

趕快發財來炒賣，
卻愁鍋氣熱昏人，
可知千七當年事，
廢紙成籮怎變銀。

深入虎穴

·西樓·

五四　飛往英國

麕集在里斯本的商人，和發戰爭財的掮客，各國的官員，固然不少，以此為大本營的特務，在這裏活動的也很多，和無論國盟軍和軸心國幾乎都在中立國的里斯本來的間諜，集中到里斯本來，在街頭，走動的每一個外來的人，很常會被疑作是某國的特務。

困守在里斯本成千上萬的難民，每天都在等候船隻和飛機把他們載走。可是那有限的船隻，位又少，由於人多爭奪，就出現了鼎貴的黑市票價，口袋裏大把鈔票的「闊佬」，自然佔了勝算。飛機就更加難求了，因為德國的軍機常在空中活動，許多航空公司，都不敢派遣航機載客，即使偶然有一兩班航機飛來里斯本，也是沒有定期的。於是那些難民，就只有天天伸長脖子在等待，無聊的時候，唯有走到遊樂場去，找點消遣，有錢的難民，常常找到一夥人在聚賭，所下的賭注，往往大得驚人，往日他們到蒙地卡羅或拉斯維加斯賭場的，也沒有這麼大的賭碼，那些沒有錢的難民，為了要維持一日兩餐的生活，都想盡辦法弄點小買賣，在街邊擺檔，可是一天到晚都找不到一個顧客，過路的人，是對他們擺賣的東西，看也不看一眼，這一種，苦的難民，流落異地，生活是相當悲慘的。

我呆在里斯本，忽忽又過了幾個星期，到了十二月底，荷蘭航空公司忽然秘密通知我，有一個機位等着我馬上登機，因為航機立即要起飛了。我這次獲得這乘搭飛機離開里斯本，這個機位並不是我從正當途徑得來的，而是在我幕後的情報機關運用特殊權力給我預定了的。滯留在里斯本的許多過客，大部只能乘坐輪船離去，除非是那些權貴的大人物，或者有特別緊急事故，具有充分理由的，才准乘搭飛機，但必須疏通了門路，花一筆「茶錢」給那些監守機場的官員，才會把你放行的。

我們一直等到傍晚時分，飛機才由里斯本機場起飛，這是避免在空中碰德國軍機的航線，機師沿着西向南航，然後朝北飛越大西洋，向英國背着風向飛去。當我們的飛機飛近英國海岸的時候，機艙裏的玻璃窗，全部都用木板遮蓋，乘客不准往外望，因為在非常時期，海岸線都變成了軍事區域，飛機遮蔽窗眼的措施，是提防有特務偵察海岸的情況。

我們的飛機在布里斯托爾港市的菲爾頓機場降落，機場的檢查關卡，對我沒有甚麼留難，我順利地出了閘口，卻碰着一個面色紅潤的人走前來，輕聲地問我：「你是波波夫先生嗎？」

天下第一邪

這一回：縱橫京華二十載　留隱荒山三千年

朱赫夫叫唐眞與兩個人先走，他與鬼婆斷後。鬼婆似不滿這個辦法，但朱赫夫已經叫唐眞先走了，總得留人斷後，除了她與奪魂勾魂斷後之外，還能有誰？這樣她便不出聲，默然被示同意。

但是，鬼婆同意，玉簫郎與銅琶客卻不同意，玉簫郎說：「你們既然來了，就不必走了，都給我乖乖的留下來做個土地吧！等我的朋友把姓殷的抓了來，你們就可以永遠在一起，不用再分離了！」

鬼婆怒道：「我們不是跟你說話，誰要你插咀？」

玉簫郎笑道：「我要說就說，誰願意聽你鬼叫了？你鬼叫什麼？沒有人喜歡聽的。」

鬼婆忍不住一再受挑撥，又動手了。

追魂客唐眞找到機會了，他認為玉簫郎武功太高，不易應付，便向銅琶客進攻。他雖然認為銅琶客不及玉簫郎厲害，也非庸手，所以出手第一招便是狠招，又快又狠，疾指對方的下陰。這樣的招式不但狠毒，簡直是下流了。

銅琶客見他出手下作，大為震怒，也絕不客氣，身子一閃，退出近丈，追魂客以為他害怕了，點足再進，連劍遞刺，竟是流星招數，洒向對方。

「下流！」銅琶客把所持的一個大布包陡地撕開，露出他的獨有武器，立即聽得奪魂勾魂朱赫夫道：「銅琶！唐眞小心！」

唐眞陡然一驚，反問：「什麼？銅琶？」

「關西銅琶客，你難道沒聽說過？」

「他是銅琶客？好呀，我就用我的追魂劍鬥鬥你的銅琶。」

「看招！」銅琶客一腳踢出，銅琶陡然向上反彈，疾向追魂客腰間拍去。他用的竟是不惜兩敗俱傷的打法，原是不得已才用的打法，銅琶客一開始就用此招，未免有點失常，因此為之一怔。怎料就在這一怔之際，銅琶突飛起，擲向對方頭部，黑影迎頭罩下，追魂客急忙用劍去擋，一劍刺向琶身，「噹」一聲碰上了，銅琶並未停止墜勢，仍繼續壓過去，追魂客卻感到手腕大震，虎口發熱發痛，急忙斜退幾步。

「唐眞，你幫鬼婆去，讓我來對付這斯！」朱赫夫說。

唐眞本來有點怕玉簫郎，不願跟他動手，但剛才試了一下，覺得銅琶客功力沉雄，遠不如估料那麼差，因此，朱赫夫一叫他協助鬼婆，他便滿口同意，立即轉身向玉簫郎走過去。

玉簫郎以一柄摺扇應付鬼婆的拐杖與追魂劍，開始時應付裕餘的，但打過三數十招之後，情況便有了變化，他被迫採守勢了。

原來鬼婆與唐眞兩個合上了，合作得愈來愈純熟，配合得愈緊急，攻勢大增，把玉簫郎困在劍光拐影之下，形勢對他十分不利。

（九二四）

僑樂村

村中人語

快車之過

屯門公路失事，無關設計。開快車，不管你在什麼地方，也一樣會失事。

誰是最後

股市連續在升。而火棒，也加速在傳遞。

魔高一丈

以道具銀紙付贖金。此次之後，且看匪徒又有什麼新招數。

孫山外

中學會考放榜了。今科狀元，係人皆知，至于名落孫山外者，有多少，可會關懷。

點滴留痕

·翠瑩·

富妻（五二）

「親愛的，我以主持的身份，我要讓別人敬重你，這樣，將來你總可以做大事的，區區二十萬元，諒他也不敢騙我，千萬別再提了。再提這事再催他辦正式手續，反而顯得我們小氣沒身份。正如以前，我還沒給他股份之前，他不是也預先加給你雙倍薪酬和提升經理職位麼？我不會錯的，如此對你對我都好。」

「……」志誠給她說的心服口服，挽着丈夫。

「走吧！」她面上呈現勝利的歡快，「今天由你開車吧！」她把車匙交給了他。

「我的駕駛術不算錯吧？」志誠擁有香車和艷侶，神態飄然，春風滿面。

「很好。」她把頭靠在丈夫肩上，「等回見了張老板，可別說是替二叔買鑽飾，當是你補送給我的結婚紀念禮物好了。」

「他早知我是窮光旦，阿妙呢？」

「不，假如萬成金知道不是你買的，定價便大不相同了。」她轉轉眼睛，「好吧！反正我是不愛說話的，一切由妳去說好了。」

「我們把車泊在政府停車場好嗎？」

安娜含笑點點頭，表示同意，但當車子將到中區希爾頓酒店的時候，她卻又稍有關心說。

「大衛，我的腳突然麻木似的，你還是先送我到萬福珠寶行好。」

「不要緊吧？」志誠表示關心。

「沒關係，偶然的麻木一下。」她將腳搖動。

深紅色的新型四五〇平治房車停在皇后大道中萬福珠寶金行正門。

「李太太來了！」張老板站起來低嚷。

下午三點多鐘，珠寶金行祗不過寥寥幾個客人，店員不由將視線集中注視，祗見一位滿身珠光寶氣的麗人緩步進來。

「李太太——請。」經理先生忙迎她進內。

「我的先生等會才來。」「張老板對不起，要你等。」她把身子坐到鑽石部飾櫃前。

「美麗的太太出門，例必要人等的。」

「這位大老板早便來了。」店員說。

「對不起，等回請我請吃飯。」

「不，妳是太太，我請好了。」

店員亦[illegible]「兩位太太客氣，[illegible]先喝杯茶，[illegible]上汽水。」

這是21世紀

·稚名·

恐怖的行星

「不過，我看不出會有什麼不愉快的事情發生，那麼，在四十八小時之內，『喜六登號』便會抵達『布蒂』行星了。它看來是很安全的。同樣，我希望你和羅利孟在今後幾天裏面，也會到我這裏來。」

史葛猛地抬起頭來，雖然伊雅德有着一個肥胖的身材，一把濃鬍子和物理的態度，但他卻在太陽系的研究中是個最有修養的強人之一。這時候，他的聲音裏面有些什麼，即使史葛感到倘促不安起來。他張開咀巴想提出一個問題，但忽然卻停住，他不久便可以回到他的「家」了。

「那幾個蘇聯人怎樣想？」薛圖忠插咀說。「我曾經和列寧格勒觀察台聯絡過，你知道，他們看來一點也不躭心哩。」

「我認為那裏是沒有什麼值得他們躭心的。我很可能又像往日一樣，把自己變為一個傻瓜的。」伊雅德說。「當我知道了『布蒂』星不過是一團平凡而又無害的岩石，一點也不驚奇，在過去那幾百萬年裏面，它一路虎虎的繞着太陽運行，它只知道做它自己的事，不會加害任何一個人。再講，我不是一個天文學家，或者你們另有一番意見。韋理臻已經給調到第三太空站了，而在起機後那幾個鐘頭裏面，我可能會飛到那裏去，[illegible]，我自然會呼喚你們的，我猜想你們在明天便會起程回那個家來了，是不是？」

「我倒隨時也有所準備的。」史葛說。「羅利孟現在什麼地方呢？」

「剛才他也已經從第二太空站回來了，現在就在控制室裏。聽取『喜來登號』拍回來的最新消息。我會告訴他你們已經在途中。」伊雅德說，跟着便哈哈大笑起來；他已經清楚地看出羅利孟和史葛的關係。「算了，我總要你們現在就開始收拾行裝，我會約好一架太空穿梭機在明天正午帶同你們來這裏的，然而，薛圖忠已經領下一紙命令，他不能走近那控制室。」

薛圖忠苦笑一下。他是沒有資格當機師的了，手慢眼慢，而史葛的腦袋裏面，依然有着一段鮮明的回憶，當時他就是要把一塊岩石撥到一架輪車上，證明這幾乎是不可能的事。但史葛本來就是一個技師，如果他當上了機師，所有的飛機他都懂得駕駛的，因為他經常到來辦手續，他的旅程就是川梭般穿插於地球，太空站和月球的基地之間——他又知道——

（六）

大漠英雄傳

·滕甄·

九：隱士的隱事

在普通人家看來，他已是名家手法，但余老早已瞧出他的破綻，但手法身形雖則敏捷，但內功還未到家，勁道未夠斤兩，若不是阿雷潘妙珠兩人死纏爛拚，互相殘殺，以眞功夫對壘，潘妙珠未必會給他所乘。阿雷的一根倒鉤鞭，便不會落到他手上。

余老暗忖：「廖磊是鐵槳幫第一流人物，武功卻如此平常，鐵槳幫居然在椒山門前縱橫來去，憑的是什麼？」想下心中大是不解。

只見潘妙珠滿臉眼紅，把手一伸，喝道：「廖阿二，鞭子拿來。」

廖磊笑道：「是！」把鞭子雙手奉上，阿雷喝道：「鞭子是我的，快快還給我。」

潘妙珠那肯理他，把鞭子拍的揮舞，道：「廖阿二，你在幹什麼？」廖磊笑道：「半月之前，聿師有命，廖某焉敢不來？難道此約聿師沒有告訴你嗎？」

潘妙珠垂淚道：「我知道了，她老人家……」廖磊大驚道：「她老人家怎麼樣？」

潘妙珠道：「她老人家已經仙逝了。」這話一出，聽見的人，不論余老阿雷廖磊文思，無不愕然心驚，他們各自轉着不同的心事。

廖磊文思面面相覷，暗想，這殘廢人所說，咱們自是不信，但潘妙珠所言，豈是不假，忘憂隱士無端端的怎會死去？

那文思在愕然之餘，傷心欲絕，居然流下了一連串眼淚。余老阿雷也面面相覷，暗想：這小妮子的確一點不通世事，強敵壓境，力弱勢微，如果硬說忘憂隱士未死，老老實實的說了，鐵槳幫還有忌憚，豈不是自掘墳墓？

廖磊大聲道：「姑娘這話當眞？」

余老咳嗽一聲，向阿雷示意，只待廖磊動手，便一湧上前，把潘妙珠殺了。

阿雷瞪着倒鉤鞭，打量如何把鞭子奪回。

潘妙珠哭道：「廖阿二，師父墮崖而死，不過是大前天之事。」

突然間文思放聲大哭，向懸崖跑去，一面跑一面用袖子抹眼淚。

潘妙珠暗想：「文阿六一向對我好，師父死了，便傷心如此，的確是有心人。」

余老雙袖飄飄，目視廖磊，準備隨時動手，那知廖磊忽地上前，把潘妙珠擁進懷中，柔聲安慰她，道：「人死不能復生，你也不必傷痛，好好保重呀。」

（四二二）

風滿樓

文：童華信　圖：楚子

四十六：下午之約

徐鳳兒在哭，這一晚，她沒有出房，第二天，她也沒有上班。她在九時許便撥電話返寫字間告假，是告病假。趙重兩口子自然想到是什麼一回事，是徐鳳兒與總經理鬧得不開心，因此今天便告了病假不上班，趙太便想到，徐鳳兒可能有一兩天不上班，直到了黃森來了，說幾句好話，于是便和好如初，上班去了。

徐鳳兒雖然沒有上班，卻到外邊散散心，她對趙太說，她是到外邊去看醫生，一小時後便回來了。今天，她穿的是牛仔褲。

白領麗人是從不穿長褲上班的，這是一般寫字間的規矩。徐鳳兒這放打扮，倒是不常見的。她出外不久，便有人撥電話來找她。

是男人的聲音，趙重接聽，一聽便聽出不是黃森的。是那個姓朱的小伙子。朱小明聽到了鳳兒請了病假，便連忙撥電話來問候。趙重便據實說了，朱小明十分關懷徐鳳兒，他發現近來徐鳳兒的神情有異，便想到她當眞是有病了，他也曾十分關懷地問過她，這教她怎能說得出口。

而今，她當眞病了，小朱如何不緊張起來。

到了中午，小朱再來電話了，這一回徐鳳兒已回來，她聽到了小朱的聲音，也是高興。在公司中能夠談談的也只有小朱，至于女同事，談幾句總會扯到黃森身上，這個人，小朱卻會替她瞞着，說他不相信有這麼一回事。徐鳳兒私下裏是感激他，但也暗笑他是個傻瓜。

小朱道：「我來看你。」徐鳳兒道：「不必了，你要上班。」小朱道：「我在下班的時候來看你。」徐鳳兒心情苦悶，也想有一個人聊天，今天不上班，呆在家中也委實難受。

徐鳳兒道：「不，我可能提早來，我今天下午要到外邊走走，可以偷空來。」徐鳳兒知道小朱的工作，常常要到外邊走動，常是下午四時左右便由公司外出了，便不必返寫字間了。

徐鳳兒道：「你不要讓別人知道。」她說得很低聲，可是對方聽到，由房內偷聽的趙重卻聽得清楚。徐鳳兒返房了，剛才他出外，並不是看醫生，而是去吃東西，她昨夕也沒有吃過東西，肚子已有點餓，她就在附近走走散散心。

徐鳳兒是想見小朱的，她覺得小朱是個天真的大孩子，談吐還帶點學生味道，並沒有那些圓滑沒有內容的世故味。

小朱來過一次，那一天還與她一起喝茶吃飯，很開心，她覺得比跟黃森在一起的時候更開心。徐鳳兒知道這並不是愛情，小朱只會做她的小弟弟。

徐鳳兒昨夕與黃森鬧起來還不是那老問題，黃森可以拖，但是徐鳳兒卻不能拖，這兩個月還可以掩飾，再下去，便怎能見人，要還衣服也得再瘋癲，這是無可掩飾的。

急驚風遇着了慢郎中，任憑徐鳳兒怎樣急，可是黃森還是老一套，暫時不能結婚，也反對把孩子留下來，他是堅持己見。

她與小朱可以談得來便是彼此好相同，都喜愛古典音樂，又喜愛旅行，這些都是黃森所不喜愛的。黃森閒來便是喝酒打牌，而這些又不是徐鳳兒所喜愛的。她後悔是一時上了黃森的當，而今米已成炊，眞不知如何是好。

她等候小朱到來，她準備了下午茶點等候他來。

螢火點點

·葉果·

六〇：不忘舊時情

喝罷茶，芬芬戴上個大圈黑眼鏡，和徐可走向停車場。兩人上車芬芬駕駛着朝山坡下馬路開行。

徐可仍舊坐在她身邊說：「綁架完畢了？」

芬芬看看腕錶，說：「才四點多，我不放人。」

徐可說：「你還未收到贖金嗎？」

芬芬搖搖頭：「沒有，但過些時我自願放人。」

「徐可哥，我有件事不明白——那個常在電視台門口等你的女人，這樣痴情而有恨心，你為什麼理也不理她？這樣做，不是讓別人說閒話，關你忍心嗎？」

徐可呆楞楞地坐在車上，不說什麼，芬芬又說：「在醫院探病的時候，羅夢說你逃避事實，有這回事嗎？眞的，我見過那女人好多趟，從她的穿着打扮來看，很富有，她是開私家車來的。每次離開電視台，睬也不睬，我替她難過！」

「不了解實情，你不要亂發感情。」徐可終于開口。

「同事們都在說你——拋棄那女人，她向你追討家用，我不相信，我對你的為人了解，從那女人穿金戴銀來看，我知道她不會是討家用的女子！」芬芬說，車子現時開行在林錦公路上，兩旁綠樹蔽蔭，人在車上很舒服。

「是她拋棄我！不是我拋棄她！其實梅莉以前在電台做播音員，也跟你一樣唱歌，你該認識的。」

「記得了，梅莉，那個口齒伶俐的播音員……你原來和她……」

「我們正式結婚的。後來，因為鬧窮，她淌不慣清苦的生活，也對我沒信心，要離開我，做鐘錶大老板的外遇！」徐可說：「于是，我們去律師樓，徹底解決。」

「她眞傻，放棄這樣一個有前途的丈夫，去做別人外遇！」芬芬說。

「在窮愁潦倒的時候，誰會看到失意丈夫的前途，她看[illegible]，也不怪她！」徐可說：「她有她的選擇！」

「怪不得你在歌廳演唱的時候，你很有消沉，你的確是對人歡笑，背人愁，我當時知你離過婚，但不想其他，只在想——用什麼辦法，使得你開心？」

「你總涼茶給我喝，扮鬼扮馬逗我笑，你甚至講古仔引我開心，我永記這時情！」

「你從來不講不愉快的婚姻！」

「她最近和鐘錶老板不和，她有個三歲女兒，說是跟我所生，我不承認，我跟她分離五年，怎會跟她有孩子哩！我絕對不是個不負責任的人，但是，我不做莫名其妙的事！」

「那倒奇怪了！」芬芬陷入沉思中。

花鳥蟲魚集

相思、石燕

圓叟

（答讀者來信一則）

圓叟先生：

你好嗎？我有些問題希望你能替我解答：

（一）相思在離鳥時，是否很難分別雌雄？

（二）相思雜鳥的叫聲和成鳥的叫聲是否一樣？

（三）教飛仔何否教倒善仔？

（四）善仔養生手何否教得像以前一樣？

（五）石燕怎樣分別雌雄？

（六）石燕公的叫聲是否比石燕母的叫聲長？

（七）香港有沒有鳥鴉？

以上的問題，請你早日替我解答。

祝你
生活愉快　身體健康

讀者：馬偉勁、馬焜勁上
八月八日

（答馬偉勁、馬焜勁兩位讀者）相思鳥在離鳥時的雌雄分別較為困難，許多人是憑胸前有一垂直之黃錢，具有黃錢者是雄，但有不少雀迷發覺，具有黃錢者亦不少是屬於雌性，由此可知道是並不十分可靠的。雖然如此，具有黃錢的是雌性的機會較高。

除此之外，便是聽聲，單音的是雌，疊音的是雄，即是說「吱」的叫一聲是雌，「吱吱」叫兩聲是雄。

雜鳥的叫聲當然與成鳥是不相同的，正如人一樣，大人和小孩的叫聲是有別的一樣，教飛仔跟善仔自然有別，善仔容易馴服不怕人，我們把手指伸入籠中，牠飛過來，把身體倚到你的指頭去，教飛仔很少可以做到。

第四個問題，我不明白你問的問題的意思是什麼。

石燕的雌雄分別，雖然老行尊可以從外形的特徵去分別，但仍然只有幾成把握，初學的人更無把握了，因此聽牠們是否懂得歡唱，比從外形的特徵上分別雌雄卻是十拿九穩，懂得歡唱的是雄，雌性只會叫不會唱的。

香港有沒有鳥鴉？這問題一時之間不敢肯定答覆你，照理是應該有的，只不過牠不是玩賞鳥，所以不會有留意而已。

浪花集

·盼願·

重逢

「小蓮，你眞好！」阿娟不覺喝了一大口啤酒。

「我們過去是好朋友嘛，這個忙我是應該幫你的。」

「是不是同你一齊工作？」

「是的，剛巧我們那兒很需要你這樣的人。」

「幾時去見工？」

「最好是明天。——你有空嗎？」

「既然你那兒有優厚條件，明天我請假也去見工了。」阿娟表示決心。

這一頓，阿娟爭着要結賬，她認為只有這樣，才可表達她對小蓮的謝意。但是小蓮卻將她按回座位，無論如何也不讓她結賬。這一頓，比上次在小飯店吃的更豐富，阿娟內心，自然是更加感激小蓮了。

第二天，她跟小蓮到娛樂場所見負責人時，一進門，因為燈光幽暗，她有點不習慣，便邊走邊說：

「怎麼燈也不多開一盞？」

小蓮知她不明底細，拉住她的手引路，到了一個房間，裡面燈光明亮，小蓮立即介紹：

「錢經理，這就是我的好朋友阿娟。」

阿娟也乖巧地叫聲錢經理。錢經理點一點頭，才咧咀一笑，然後由頭看到腳，又由腳看到頭，說：

「果然不錯！」

「你幾時可以來上班？」

「錢經理……？」

「呃……」阿娟顯然是沒有想到會這麼快，因此她望住小蓮，一時沒了主意。

「錢經理，人家是有工作做開的……」小蓮連忙代她說話：「起碼要辭掉那份工，才可以來這兒幫手。還有，薪水方面也該告訴她呀。」

「唔……大天後可以來嗎？」錢經理問。

「嗯——」阿娟點頭。

「關於薪水，因為你是新手，幹熟了，才可以跟小蓮一樣待遇，不過暫時就比小蓮少二百元，這個數字，你滿意嗎？」

（三）

鐵石心腸

·司馬紅·

九七五　試探的口吻

金保羅能夠做到的，只是這一點，盡量在談話中加進一些含有刺探性的問句，去測查對方是否曾經到過海帝王湖的海底城沒有，如果此人已經到過海湖底城，而且居住了一個時期，那就更加可疑，否則，他未必是眞的巴里摩，儘管如此，仍是有價值的，金保羅認為先行抓住巴里摩的替身，進而追蹤查探巴里摩本人在甚麼地方過活，也是一個辦法，這是無法可想當中唯一能走的一種途徑。

金保羅決心朝着這方面走，因此之故，跟這個陌生人交朋友，順着對方說話的口吻交談。

金保羅發覺到有一件事情，對方似乎對他絕不重視，沒有查探他的身世，更加沒有問他是否跟黑魔同一路線，準備幹甚麼勾當，總之，此人只是盡量保持冷靜的態度，他不理會任何人，免得多生支節。

有一天，金保羅終於打聽到一些稍為重要的事情了，兩人無意中談及潛泳，這傢伙似乎在潛水中有相當多的經驗，金保羅一再套問，他索性說出過去一段生活來，他自稱曾經在地中海做過潛海科學家的助手，躲在一萬磅重的鉛球之內，潛入深海中取泥漿。

他對金保羅說：「古代的希臘詩人說過地獄說是泥漿，最初的一層就是泥漿，這說法反映出那個詩人曾經落過海底，否則他不會有這個想法，事實上全世界海底沒有一處比較地中海的海底更加恐怖，特別是接近愛琴海那邊，海底的泥漿最低限度有八百尺，那些泥漿是漆黑色的，眞是地獄。」

說到這裏，巴里摩好像覺得自己不應把這往事說出來，就此打住，立即把話頭放在那個詩人身上。

本港新聞

港電鍍科技日高 錶殼錶帶出口增

區華會長談專業電鍍

近十年來的本港電鍍科技水準，突飛猛進，加速了港產鍍件業務發展。自電子錶盛行流行，現階段的港產錶殼、錶帶等出口量，首居世界首位，在水漲船高的關係下，電鍍業本身亦欣欣向榮，據估計，港現有大小電鍍廠不下二千家，從業人手數萬之衆，形成港工業中一道新進洪流，從港理工學院開設電鍍班一事以觀，正反映出電鍍科技之深受重視。

本港電鍍業商會會長，華新金屬電鍍廠創辦人區華先生表示：電鍍是原屬專門技術，尤其是新進的貴金屬電鍍料技，更是一種專門學問，必須主要是各種成色符合預期，經久保持效用，若僅炫一時光澤，然變色，經不起時間考驗，則勢必自貶其產品信譽。故以錶殼或錶帶爲主要生產者，有關電鍍過程，多委託于專業機構，實乃明智之舉。

華新金屬電鍍廠創業迄今，已歷三十餘年，五年前自置廠房于葵涌工業區，達萬餘呎，機械設備，耗資約百萬元，專業技工八十餘人，電鍍赤黃金以黑白銘各種成色，以符合瑞士規格著名，爲港電鍍業先進之代表者，區氏本爲之商會長，領導同業，採辦原料，鎳、銅、銘等，廣大不局限于會員，供應同業的電鍍廠商獲得便利，普致好評。

附圖：電鍍業商會會長區華先生

回首當年

（一九六三年八月十八日）

△截至昨（星期六）爲再有一名霍亂病患者痊癒離院，爲痊癒出院之第十五人，目前之霍亂病留院者尚有三人。

△關於上月舉行之護產士管理局會考，成績已於昨公佈，及格者計政府醫院二十人，東華三院三十一人，那打素醫院八人，寶和醫院五人合共六十四人。

△新界西北海岸后海灣之元朗，屏山區流浮山新警署於昨（十七）日，已在警務處長伊輔主持啓用儀式。元朗官紳雲集，伊氏處長特別指出：該流浮山警務機構之升格及擴大，乃在適應當地發展之需要，一般認該新警署之建立，對新界西北后海灣沿岸流浮山一帶治安，以致發展投資之保障，當將更形增強。

△一項規模宏大之英文教師教學研討會，定於本月二十日（星期二）至廿四日（星期六）假馬料水崇基書院舉行，參與大會之文教機構單位甚多，澳洲，加拿大，星加坡，台灣等地亦派代表參加，該研討會由崇基書院英文系主任韓詩梅博士，及教育司署官員多人聯同學校長錢乃信博士協助，此外，英國文化委員會，美國新聞處，及亞洲基金會等機構，亦協助至多，該項研討會節目，包括由本港及海外邀請專家，作專題演講，並作小組及集體討論，大會特點包括，書籍展覽，由英國文化委員會，美國新聞處，及本港出版商多人安排。

△教育司署舉辦成人教育研討會，於本月二十一日在赤柱舉行，會期爲四天，由助理教育司高本主持。

△華僑日報讀者救童助學運動，擴大辦理專上學生貸款，該項運動之貸款支配委員會，業經選出吳維休，鍾境培，謝雨川，何建章組成此項貸金運用委員會，而貸金總額亦由三萬元增至六萬元，預計如運用得當的話，可能支援專上學生十名左右，貸予款項，而至彼等畢業爲止，由今（十八）日開始接受申請。

△警方搶查人員，今日在九龍上海街一住戶搜查，破獲一大鴉片煙窟，搜出鴉片烟土約五十兩，疑爲毒販「拆家」，當場拘去三名嫌疑婦人，解署偵查。

△英國方面，現正向新界採購鮮蠔，蛤物，浦已派員到港向流浮山與蠔商洽商，蠔將下月啓運將可大宗轉英。

聘請

津校聘請：急聘小學英文、音樂、體育教師一名，請寄履歷電話，新界元朗……

新界津校：急聘小學教師一名，請附照片函寄……

廣告公司聘請女職員，中學程度，有經驗，寄……

教堂女工：幼稚園聘工友，請附照片函寄……

英中教師：英中誠聘數理教師，請附履歷函寄……

港島書局急聘店員，請函寄……

補習社誠請教師，請函寄……

聘請幼師：請附照片函寄……

政府津校急聘教師：木工、美術、體育，請附照片……

松坂屋售貨聘：無經驗可，F.4以上17至23歲，詳履電話近照希酬寄香港百德新街松坂屋人事課

英中聘F1至F3：有經驗優先，英文各科教師，請函本報1048信箱

體育教師：港九區英文中學誠聘體育女教師，電話：七一四二三二六

急聘繪圖設計多名：工業學校上學歷或學職經驗者優先，請附近照寄香港……

誠聘教師：英文、中文、地理、數學等科教師，有經驗優先，請函本報信箱一〇六四號

學校職員：港區中學聘實驗室管理員，有經驗者優先……

請女職員：工廠招請女職員，打字，請函本報信箱

請男文員：有中學程度，懂英文打字，函本報信箱

補習教師：補習社誠聘英文、數學、理化教師……

汽車零件：請學習售貨員，年齡16至20……

教琴職員：誠聘鋼琴教師及職員……

中央紗廠招考機械技術生：年齡24歲以下，中學畢業，男性……

幼稚園師：英文幼稚園誠聘老師，有經驗優先，請函本報……

男女售貨：九龍百貨公司聘售貨員，請函寄……

九龍某校：聘請文員及女校工，請函本報信箱1046號

女性文員：中學程度，懂打字，請函寄……

某大銀行請送信員多名：男性中三以上程度，年齡不超過20，待遇優厚，福利有意，請附學歷證件相片及電話寄本港郵箱……

誠聘教師：九龍某英中，數理教師，請函本報信箱……

誠聘教員：九龍某英文中學誠聘教員……

聘請畫師：某公司請有經驗設計繪畫師……

誠聘教師：公司附屬學校……

津貼中學：聘請英文科、中文科教師……

富士（國際）洋行：擴張業務急聘男女營業代表多名，年17—25無須經驗歡迎應屆中學畢業生，有專人訓練，底薪八百另佣金津貼獎金等，月入二千以上，勤奮者有升職機會，有意者携身份證相片親臨香港灣仔高士打道221號海聯大廈20字B座或電⑤—七二七四六五 ⑤—七二四八六九

空餘兼職：現需工業界有經驗者，請函本報……

品質檢查員：工業大廈……請函……

聘女文員：製衣廠聘請有經驗女文員……

營業助理：柴灣膠廠招請營業助理……

見習文員：永南公司請男見習文員，請函寄……

聘教務員：某商科學校誠聘日校全職女文員，應徵者需中學程度識打字，請附電話函或上午十時至十二時親臨香港銅鑼灣軒尼詩道四五八至四六八號四樓（三）字金聯商業中心洽

工場見習管理一名：男性中學畢業，有興趣者……

求職：……

出版社高薪聘請：①經驗娛樂編輯 ②攝影娛樂記者識寫稿更佳 ③廣告設計畫師有實際經驗。對以上各職有意請携作品親臨九龍砵蘭街26號三樓A座或電：八五〇一八九至〇黃洽

男女住職：……

營業助理：旅遊公司聘……

男練習生：……

實驗助理：……

聘請教師：……

營業代表：元朗大飼料機構增聘外勤營業員數名男性22至35歲中四或以上程度具普通商品推銷經驗薪800至1000另佣金，須居於新界及持有電單車或私家車駕駛執照爲合。應徵者請具履歷照片電話號碼函本報信箱五二五號

洋生行後：……

叢嶺村：……

聘女會計：元朗工廠請會計學畢業有經驗更佳要獨立處理有限公司帳務者請附履歷相片電話待遇本報信箱530號

出口商行：……

急聘教師：英文夜中學急聘高年級各科教師附履歷相片電話函寄九龍亞皆老街一一五號大同英文夜中學

大纖維廠：聘請練習技工待遇優厚有意者請到青山道瓊林街88號地下洽

聘請教師：……

急聘女性文員：……

中學書記：……

聘練習生：中區大商行聘練習生中學程度請函學歷新求電話近照本報五三三信箱

練習生：在元朗區工作初中程度住新界區及熟識中區爲合克勞無不良嗜好，有意者請書簡歷電話希望待遇附近照函元朗阜財街七十一號

誠聘職員：……

出讓 物件

牙機廉售：……

什物出讓：……

最佳存貨：……

現貨角鐵：……

鋼琴出讓：……

夜冷沖晒用具：新款沖晒器材黑房。自動冲晒機全套飛歌開利冷氣機 飾櫃傢俬什物大平 銅鑼灣灣景大廈17至19號舖位（新都戲院側）

燒雞爐 收銀機 剪線機 原子粒：……

出讓：……

夜冷製衣廠：……

染料跳樓：……

大量存貨：……

冷氣雪櫃：……

影印機讓：……

書局急讓：……

寫字枱讓：……

混凝土車：……

學生枱椅：……

打字機：全新 $199 二手 $80 OLYMPIA ROYAL SILVER REED UNDERWOOD BROTHER A.B.C. 學生特價 舊機可換新機 旺角奶路臣街54號五樓 K—962903 香港文儀器材行（朝九晚九）

夜冷手套洁廠：……

農場出讓：……

電視特平：……

夜冷五金機器：……

廠衣製冷夜：……

鋼琴廉讓：……

家藏出讓：……

私用鋼琴二千二百：K—六五九七七六

洗衣機什物：電話 H—630863

海外投資：……

洋行出頂：……

夜冷製衣廠：……

夜冷電線廠：……官塘創業街31號六樓洽（按6字）（永運工業大厦近夏巴車廠）

遊艇出售：西式遊艇船長52尺 船機傢俬齊備 5-761337潘先生接洽

咭打鐘：……

夜冷製衣廠：……九龍官塘道316—318號志聯工業大厦10字樓（由後面電梯上）

拆大樓平賣：……

釬錫線廉售：……

原庄鋼琴：……

日本磁石：……

夜冷玩具廠：……荃灣大壩街44—50號二樓洽（大生工廠大厦東湖酒家後面）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

安輝 3-665623 3-691652

菲航假期 Philippine Airlines 六天豪華旅遊團 $1190 百勝灘 碧瑤 綠島

泰國 六天 豪華團 $1590 台灣 九天 $1390

泰證$220 特平機票 台證$120

雙龍旅遊貿易公司 3-956373 3-956195 旺角彌敦道六五五號胡社生行一六一二室

國慶環島團	14天	1550
台灣酬賓團	九天	1490
馬星泰豪華團	七天	2650
菲島夏蓮娜	七天	1150
英航歐遊團	15天	5985

全球廉價機票各地簽證

澳洲及南美 辦理旅遊及移民手續 國內居民 往海外探親及團聚 越南難民 離境及移民海外手續 電話：H-770554 銅鑼灣會議中心1402室 COSMOS Tourist Service

泰證 九天辦妥70 泰國6天團1590 泰國7天團1630 台證 特快$70 台灣9天1490 台灣7天1350 菲律賓7天酬賓團1150每週出發

美加澳星馬菲英法荷比南美簽證 代辦中華護照180. 各國綠印簽證 英國護照

怡適旅行社 ⑤432945 ⑤432919 ⑤432945

佳麗安旅運有限公司 CARRY ON TRAVEL 5-254549-0 5-241845 本公司經售各大航空公司機票 專代策劃及舉辦各地豪華旅行團歡迎各大公司機構、社團、工廠委托辦理，保證滿意。 吳冠章（ALAN NG）主理 香港德己立街17-19號德和大厦401-2室

金航 旺角新興大厦五一弍樓 3—858846 3—857745

台北	550	曼谷	1050	紐省	1350
東京	1150	新加坡	1606	西雅圖	1350
大阪	1180	吉隆坡	1440	溫哥華	1650
漢城	1120	耶加達	2000	多倫多	1775

附設貿易部進口時裝批發・歡迎選購

特平機票 英美加包機・泰證特快 $100（專人協辦英國・澳洲簽證） HKG-LAX/SFO $1300 康樂旅遊公司 ⑤443055 ⑤441531

免費代辦各國簽證四季平機票

美國	1000	加拿大	990	英國	1450	荷蘭	1530
紐約	1230	椰加達	800	日本	580	巴西	3090
澳洲	1480	星加坡	750	台灣	350	南美	2280
歐洲	1450	馬尼拉	350	曼谷	450	巴黎	1530

台灣團 950 星馬團 2090 美加團 4650 菲島團 900 曼谷團 1490 歐洲團 5200

平價機票 美加特價747 美加台特快簽証 專寄行外李 成功旅運公司 歡迎詢問 5-440550 448271

包賺包銷 包退貨 韓日台百貨賺機票 台灣 世界各地機票簽證 ◀特快台證▶ 海明威旅運公司 K958547 K958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

3天縮短爲3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠 第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415－7

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票

美國	1150	英國	1400	溫哥華	1250	台北	525
紐約	1500	巴黎	1700	多倫多	1550	東京	1050
荷蘭	1700	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1380
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	370	曼谷	900

信用第一 台證機票百貨 台灣直接 保證12天辦妥 收費120 歡迎同業託辦 假日照常 台北機票530 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390 批發 得其利旅行社

急刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

四海旅遊貿易公司 香港中環德輔道中通明大厦1203室 H—232065—6 九龍彌敦道525號實寧大廈A座20樓 K308817・K306710・K300613・K318751 特平專綫 包機機票 工廠 學校 社團 旅行團 三藩市 溫哥華 巴黎 澳洲 日本 多倫多 洛杉磯 倫敦 紐約 印尼 法蘭克福 滿地可

呂佳行李裝運 價格廉宜 誠實妥當 手續簡便 裝箱付運 出國行李 學生移民 電話H459603

專辦澳洲簽証 熱線電話⑤246196-7

免費代辦各國簽證 機票平價市場 香港德輔道中通用商業大厦M4 5—454811 452467 亞洲旅運

美國1000	台北350	吉隆坡760	芝加哥1600	台灣團 950
歐洲1480	東京580	椰加達800	波士頓1750	菲島團 900
洛杉磯1250	漢城950	曼谷450	紐約1700	星馬團2050
三藩市1250	星馬750	菲律賓380	大阪 820	日本團2450

今樂府

香港第一台

（中波）六四〇千赫。

五時五十五分四十秒，開場曲。六時，新聞報告，天氣報告，九分五十四秒，（與第二台分途廣播），十分，香江之最，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，五十九分五十四秒（與第五台分途廣播）。七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「香江之最」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。八時十五分，繼續「香江之最」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，「五口之家」，卅分，太平山下漫步。十時，新聞簡報，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報，民間故事，廿九分五十四秒，（第一、二、五台會合）。四時五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播）。六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，明日之星新DJ。七時，新聞報告，十分，新聞之窗，十五分，醫學常識解答，四十五分，「實用普通話」第四十二課。八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「華」，卅分，粵曲重溫：憐香惹恨（梁瑛），五郎救弟（羅品超、少嵐都），五十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，追憶九十分，（五彩繽紛—即點即唱），五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，姊妹閒曲，卅分，蛛絲馬跡競猜，四十五分，廿二點四十五—齊齊輕鬆吓，五十九分五十四秒，（與第一台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，節目與第一台相同，九分五十四秒，（第一、五台分途廣播），十分，大碟細碟落唱盤，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今日節目」，「歐美金曲動態」。七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，排排坐，小童玩碟你聽歌。十時，POP到樹。十一時廿九分五十四秒，（第一、二、五台會合），卅分，星光。十二時，（光輝歲月），（樂加樂點唱），（星期五資料室）。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣豬房本地及外來生豬價格報導，繼續「鴻光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥「邊城豪俠」第一回。一時，新聞報告，十分，會所街日記，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告，卅分，下午旋律恢復在C3播出。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，卅分，悲歡離合「那夏日」第二回。四時，新聞簡報，卅分，青春交響曲，百花齊放，五十八分，奧林匹克廣場，五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播）。五時，新聞簡報，證券通訊，八分，三個骨陳任，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，漁民天氣預告，天氣報告，五十九分五十四秒，（與第一台分途廣播）。六時，黃昏的旋律。七時，美麗的音符。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。九時，醉人的音樂，四十五分，蘇孝良陪你欣賞（古典音樂），「香港演奏廳」。十一時五十九分五十四秒，（第一、二台會合）。十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。凌晨一時，新聞簡報，繼續「夜夜笙歌」。凌晨二時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂節。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫。

六時，節目與第一台相同。七時，油麻地及妙部。九時，京曲選唱。十時，空中欣增：秋懷（張永堅），紅娘（任木蘭），會張生（鄒君綿、李紅），鳳星洋（譚家寶），尤郎），多情自古空餘恨（鄒卓凡）。十一時廿九分五十四秒，（第一、二、五台會合）。由五時至凌晨二時（與第一台會合），卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報。十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，節目預告，「八樓C座」。一時，新聞簡報，天氣報告，十個股票報導及為你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福）。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專題，卅分，股票報導及遊在黃昏。七時，新聞簡報，廣播雜誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。八時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十時，新聞簡報，入非非，卅分，消夜十點半。十一時，新聞簡報，（繼續消夜十點半），卅分，新聞簡報，怪談。十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，今朝有酒川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力）。十時，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力），卅分，新聞簡報，天氣報告。十一時，新聞簡報，咖啡、茶、譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡、茶、譚偉華）。十二時，新聞專輯，卅分，未夠一百分。一時，新聞簡報，（繼續未夠一百分），卅分，新聞簡報，（繼續未夠一百分）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，唱片唱生曬，卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生曬）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續唱片唱生曬），卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生曬）。九時，新聞簡報，一棵葱，卅分，新聞簡報，（繼續一棵葱）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，關西崇唱片室，卅分，新聞簡報，（繼續關西崇唱片室）。十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，開心甘露。八時，即日節目預告，宗教節目，十五分，福音廣播，卅分，天氣報告，漁民天氣，商業消息。九時，一三五小天地，卅分，天氣報告，長篇粵曲。十時卅分，漁民天氣。十一時，齊學普通話，十五分，小球世界，卅分，天氣報告。十二時，妙韻寄心中，卅分，小說。一時，狀星選唱，卅分，漁民天氣，衛國歌曲。二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。四時卅分，天氣報告，普世佳音。五時，福建流行曲，卅分，節目，四十五分，體育消息。六時，粵曲，十五分，主題萬邦節目，卅分，天氣報告，賽狗消息，五十八分，明日節目預告。七時，時代曲，廿分，實地轉播回力球賽事至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹，卅分，披頭四卡通，卅三分，小鳥必必：弄巧反拙，內有惡犬。十時，大千世界。十一時，青春學舍，五十七分，伸張正義：節目介紹。十二時，午間新聞，十五分，狼根：建築公司風雲。一時十五分，李後主。二時五分，六合彩（現場直播），十分，粵語長片：失魁夾萬鬧少爺。四時，下午茶（婦女節目），卅分，名著精選：神秘存屍。五時廿分，百變英雄：五十分，新一代無敵鋼。六時十二分，節目介紹，十五分，今晚新聞，卅分，六合彩（重播），廿五分，荒野驚險記。八時，醒的大攝影：血肉長城。九時四十五分，警訊。十時，新聞、天氣及經濟行情報導，廿五分，廣廈千萬間，卅分，電視人。十一時卅分，新虎屠龍劍：火燄仇（兒童不宜）。十二時十五分，浪淘沙，四十分，完播曲。

麗的第二台

八時十分——十二時，教育電視。四時，科學天地，卅分，兒童世界：五時，儷樂體操，舒尼單沙、傻豹卡通片集，HUCKLEBBERY HOUND，五十五分，神奇卡通片集，蝙蝠俠。六時廿分，生活的旋律，四十五分，愛麗斯寄劇集。七時十五分，新聞及天氣報告，卅分，警訊，四十分，高傑奇案錄（中文字幕）。八時四十分，特備節目。九時四十分，新聞構秘。十時四十分，最後新聞，五十分，時事剖析。十一時廿分，勝戰心聲：科學電視人。十二時廿分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時，「木偶奇遇記」，廿五分，「草原兒女」，五十分，「小蜜蜂歷險記」。八時十五分，「藍寶石王子」，四十分，「跳飛機」。九時五分，「淘氣LU LU」，卅分，「[illegible]」。十時，「紀錄片」。十一時，「近代案傳」。十二時，「功夫」，十五分，午間新聞。一時十分，「金冊」。二時五分，粵語長片「趙飛燕」，五分，粵語長片「荊軻刺秦皇」。三時五十分，「書劍恩仇錄」（重播）。四時廿五分，「銀面飛俠」，五十分，「太空堡壘」。五時廿分，「卡通片」，卅分，「乞丐怪」。六時，「香港十八歲」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「廣廈千萬間」，五分，「翡翠劇場」之「強人」。八時，「樂聲特輯」之「第三類房客」，卅分，「又會咁嘅」。九時，「警訊」，十分，「歡樂今宵」。十時卅分，「偷得浮生半日閒」，卅五分，「神州英豪」。十一時卅分，最後新聞報導，五十分，「陰謀大揭露」。十二時五十分，國語長片「君你風流不風流」。二時廿分，全日播映完畢。

無線明珠台

二時，「THE MUPPETS」，卅分，「英國浪漫大變」。三時卅分，「[illegible]士家庭」。四時，「三傻」，卅分，「卡通片」，四十分，「糊塗福星」。五時十分，「INSIDE TRACK」，廿五分，新聞簡報，卅五分，「智勇小神探」。六時十分，「CHICO AND THE MAN」，卅五分，「歡樂青春」。七時，新聞及天氣報導，廿五分，「觀點與角度」，卅五分，「智勇雙龍」（中文字幕）。八時卅分，「WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF 65」（中文字幕）。九時卅分，明珠九點半「政壇龍虎門」（中文字幕）。十時卅分，「魔域驚心」。十一時卅分，最後新聞報導，卅五分，英語長片「生與死」。一時四十五分，全日播映完畢。

佳藝電視台

六時，開台曲及節目預告，一分，大姐妹與波比，世界偉人卡通（一〇），廿五分，一飛沖天（七）下集，五十五分，新聞及天氣報告。七時廿分，廣廈千萬間，廿五分，婚變之謎（二九），五十五分，佳視劇場「名流情史」（三五）。九時，電影圈，卅分，即日新聞精華，五十分，警訊，五分，溜冰（三）。十時廿分，貝多芬的世界（四），五十分，國寶入門（一二）。十一時廿分，活用英語（一七），四十五分，「哈囉夜歸人」，最後新聞。十二時廿分，英語長片：虎將平魔。一時五十五分，晚安偶人，五十一分，全日播映完畢。

京都·麗聲

滿座！今天五場
長天電影（香港）有限公司創業巨獻
李菁 鄧光榮 嘉倫 領銜主演
追
粵語對白
林建明 安安 余安安 主演
出品人 李菁　監製 羅臻　導演 胡秋 羅馬　編劇 鍾濟深
明晚午夜場：查泰萊夫人

泰華·大華·華聲

大滿特滿 今早五場請
一九七七年死亡車大賽主角 大衛卡拉甸 傑作
DEATHSPORT
死亡運動
歐洲公司發行 科學幻想巨片
四十二年後 美國大災難 人類互殘殺
前所未見科學武器

國泰·國華·北角國寶·普慶

國泰最後一天 愛的接觸 明映：放蕩男女一家春
好評很出色 今第二週 12點 兩點半 五點 七點半 九點
野鵝敢死隊
李察波頓 羅渣摩亞 李察哈里斯 哈地克魯格 史超域格蘭加
明晚加開午夜場

總統·華盛頓·金冠

今第二週 12點 兩點半 五點 七點半 九點
卡士最強 充滿刺激
野鵝敢死隊
李察波頓 羅渣摩亞 李察哈里斯 哈地克魯格 史超域格蘭加
華盛頓夜場午夜加開 金冠 明夜午夜放映 一男一女

娛樂·寶聲·明月·民樂

今天五場 請早 越映越旺
各院場場爆滿連
一天比一天確係賣座 寧舍唔同
五毒
張徹 導演
江生 孫建 郭追 羅莽 韋白 鹿峰
明晚全綫午夜場：淫獸

港九影院聯合廣告

南華·南洋 3 881755 5 737388

今天五場獻映
新聯影業公司出品現實愛情故事片
白茵 周聰 丁亮 唐乙鳳 李清 主演　大導演 李晨風 最新傑作
辣手情人

皇后·皇都·嘉禾

第三週：今天五場
許氏兄弟一年一部狂笑喜劇！
七百萬 易夠闖過
賣身契
嘉禾午夜場：蛇形刀手，紙扇鐵腿神功
明晚三院午夜場：桑馬

海運·百樂 K 678091 H 702412

第二週映
卻德格拉斯
魔血
明晚海運午夜場：淫獸
今晚海運午夜場：猛龍神探

新都·快樂 H773496 K666148

今天快樂六場 天天加開四點正
軍妓
新都 今午十點 快樂

紐約·凱聲 3-816656 5-768721

今第二週四場
十二點三，三點正，六點正，九點正
榮獲八大金像獎！
窈窕淑女
MY FAIR LADY
七彩闊幕
主演：柯德莉夏萍，力士夏里遜

新光（北角） H632959　南昌·國寶（深水埗） K208917

中華人民共和國藝術團蒞港公演（全院滿座）晚：七時正
今天五場 追 李菁 鄧光榮 嘉倫 林建明
今天四場 狂笑 賣身契 明晚午夜場：桑馬

龍華·恒星·油麻地·福星

今天盛大聯映
李菁 鄧光榮 嘉倫 林建明 余安安 劉丹 主演
追
明晚午夜場：查泰萊夫人

帝國·后帝·國際·太平 K920749 H486266

今天四場 請早訂座
許氏全心全力合作喜劇
賣身契 粵語對白
夠巴閉！今五場！
賣身契
帝國明晚午夜場：桑馬

利舞台·倫敦·影都·國都

今天五場
辛康納利 德莉夏萍 李察哈里斯 主演
羅賓漢與瑪麗安
國都明天：蜜蜜甜

金門·樂聲

滿座！今天五場
長天電影（香港）有限公司創業巨獻
李菁 鄧光榮 嘉倫 領銜主演
追
明晚午夜場：查泰萊夫人

民樂（油麻地） K675659

今天五場放映
邵氏出品新招激打 奇式烈門巨片
五毒
張徹導演
江生 孫建 郭追 羅莽 韋白 鹿峰 主演

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮·黃金

佈局玄妙！今天五場獻映
翡翠荷李活加開午夜場
五毒功夫出向無敵所無 五弟子毒到人數無
五毒
張徹
明晚全綫午夜場：淫獸

麗華·英華·寶石·觀塘

許冠文 許冠傑 許冠英 一次笑唔晒
THE CONTRACT
賣身契
狂滿第三週！
明晚全綫午夜場：桑馬

文華·明珠

今天仍映五場 請早購票入座
RESCUERS
下期盛大獻映
膽大生毛

珠江·銀都 3-023941 3-891187

今天五場獻映
彩色懸疑愛情故事巨片
大導演 李晨風 最新傑作
白茵 周聰 唐乙鳳 丁亮 李清 主演
辣手情人

新華·東方·新聲

第三週映
賣身契
THE CONTRACT 一次笑唔晒！
明夜三院午夜場：蛇形刀手

域多利 K812795

最後今天
鳳鳴公司最新出品趣劇
洪金寶 主演導演武術指導
肥龍過江
明天追 李菁 鄧光榮
娘子我要

六大機構聯合贊助　菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL

TROPICAL PALACE RESORT HOTEL

Manila Garden Hotel

Manila Midtown RAMADA Hotel

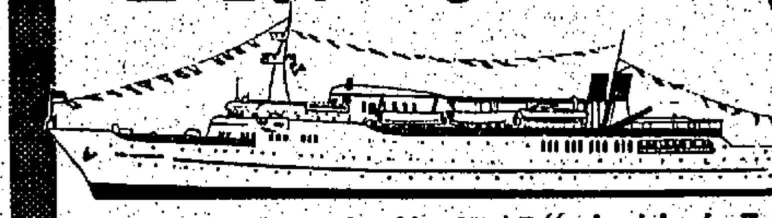
NEGROS NAVIGATION

Fiesta Filipina

旅行社聯合廣告　聯合增强信心　合作減低成本

菲島註册　提防影射

海陸空遨遊菲律賓七天



豪華郵船"森林女神號"

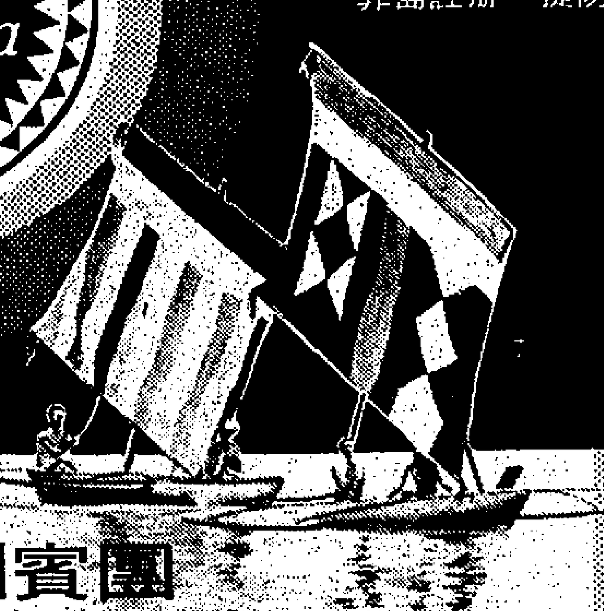
$1490

行程遍遊隆巴龍島（Romblon）、西哥賓島（Sicogon）、哥洛基島（Corregidor），百勝灘，艾蘭迪，菲島文化村，馬尼拉市內外觀光及多晚不同情調夜總會等。

★本團行程策劃盡善盡美，選用嚴格訓練之粵語導遊及領隊。在海上遨遊時，除帶往各島嶼觀光外；在晚上，更爲團員精心安排餘興節目，而令團員，在輪船感到更爲親切，有樂而忘返之感。

兩夜三日：
8月2,3,5,15,16,17,19,20,29
9月1,2,3,13,14,16,26,27,28,30
10月10,14,15

三夜四日：
8月8,9,10,22,23
9月7,20,21
10月4



Economy Fiesta Filipina

碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團

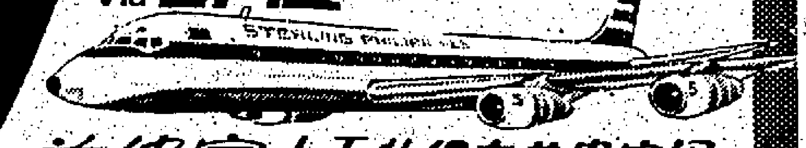
$1150

行程遍遊百勝灘，大谷地（火山湖），文化村，市區近郊，蠔島樂園，艾蘭迪，碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤；行程以中菜爲主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。

每週只辦兩團　名額有限　報名從速

出發日期：
- 8月3,5,9,11,15,17,21,23,27,29日
- 9月2,4,8,10,14,16,20,22,26,28日
- 10月4,10,16,22,28日
- 11月3,9,15,21,27日
- 12月3,9,15,21,27日

Fiesta Filipina Via SPL



菲律賓七天特級豪華貴賓團

$1335

第一天　香港一馬尼拉
第二天　市區近郊一菲島文化村一蘇魯夜總會
第三天　馬尼拉一碧瑤（內陸航機）一肯尼夜總會
第四天　碧瑤一馬尼拉（內陸航機）一艾蘭迪
第五天　艾蘭迪一百勝灘一海上賭場
第六天　馬尼拉一大谷地（火山湖）一蠔島樂園一Eduardo's夜總會

出發日期：
8月2,3,4,5,8,9,10,11,12,14,15,16,17,19,20,21,22,23,26,27,28,29
9月1,2,3,4,7,8,9,10,13,14,15,16,19,20,21,22,23,25,26,27,28,30
10月1,3,4,7,9,10,13,14,15,16,19,21,22,25,27,28,31

請向下列各大旅行社報名查詢

A-1 唯一旅遊有限公司 5-456399 5-456390
香港干諾道中55號1103室

菲律賓七天：貴賓團$1335　酬賓團$1150　海陸空團$1490　每週均有團出發

台灣：墾丁公園組 九天$1590 八天$1520 七天$1420 六天$1350 五天$1230 四天$1160；阿里山組 九天$1650 八天$1580 七天$1510 五天$1150 四天$1090

專營往歐美加．特約廉價機票．歡迎委托辦理

唯一享受．唯一服務

欣欣旅運（香港）有限公司
彌敦道636號銀行中心2110　電話：3-849192

慶祝中華民國六十七年國慶　雙十回國祝賀團

溪頭12天 $1590　阿里山12天 $1780

假日遊蹤
日本關東六天遊覽團 $2350　8月12．19．26日 9月16日　行程包括參觀宇宙博覽會

本洲七天豪華遊 $2790　8月6．19．26 9月9．16．23 10月7．21．28日

由八月份起來回均乘日航豪華客機　八月份照收原價，九月開始另收新價

電話：229444 444007 243068 458011 243131　九龍：660999 306119 695545 852667 689291

CIC 吉時吉 3-694971-4 3-695545-8 12-424125
酬賓大抽獎

凡參加CIC舉辦之旅行團均可獲得

環宇汽車公司送出 三菱房車乙部

謝瑞麟公司送出 萬元巨鑽戒

獎品繁多恕難盡列　敬希查詢

榮泰旅遊公司 3-944255
旺角彌敦道729號地下

菲律賓碧瑤（來回航機）$1190（海陸空）$1490　逢星期六出發

韓國（漢城）華克山莊 $1590（釜山）$1890　逢星期六出發

全日本（本洲）韓國聯遊$2990　逢星期六出發

台灣週末酬賓團 特價$999　代辦台証$100　逢星期六出發

永達旅遊公司 5-266791-4 3-679161-4 3-660249-0
曼谷豪華團：五天 $1599　六天 $1680　逢星期六出發

菲律賓：海陸空遊七天1490　七天豪華團1335

留學 探親 旅遊　暑期赴美加機票　訂位從速

九龍彌敦道92—94號華敦大廈八樓B座2樓　香港中環德輔道中24號廣創興銀行大厦1408室

達通旅運有限公司 H-230220 H-227763 K-666163 K-663628
菲島 貴賓團 $1290／$1490　台灣 阿里山九天豪華團 $1690

曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690　日本 本州七天豪華團 $2700

歐洲 十五天豪華團 $5989　美加 西岸十六天觀光團 $8200

代購各地機票

香港華人銀行大厦1402室　九龍彌敦道東英大厦213室

快意 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種旅行社聯營機構 5:240045-7 3:301277-9
台灣暑期旅行團全部客滿，依期出發　＊特此鳴謝＊

中華民國入出境管理局　日本航空公司．星加坡航空公司　圓山大飯店．各觀光大飯店

雙十國慶回國總滙團出發　十四天 $1550 十三天 $1490

注意：凡曾參加宜辦理本旅行公司各種台灣團而未獲台証者，本公司台灣辦事處可代免費查詢，或重新代辦

香港中環大道中14號大厦行706室　九龍彌敦道570號其利商業大厦1501室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 夜5-777628 四線　假日照常11AM-7PM
菲律賓 $1190 六天豪華貴賓團

海陸空七天 $1390

每週三團出發　內陸航機往返碧瑤　暢遊文化村．百勝灘．海上賭場．蠔島樂園

曼谷芭提雅豪華團 六天 $1590 七天 $1680　逢星期五．六．日出發

銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1606室

華輝 3-687687 3-666735 5-240192-3
台灣 阿里山 溪頭 芝蔴城 環島 九天 $1490 七天 $1290 五天 $1190

參加菲島團C.I.免帶美金

曼谷 芭堤雅 古城 七天 $1590 六天 $1490

逢星期五．六乘泰航出發

九龍彌敦道241號金輝大厦605室　香港中環威靈頓街52號裕生大厦804室

ATW 環球旅遊有限公司 5-224086-8
曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發

日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊

日本 六天 $2650　假日遊蹤七天團 $2790 逢週二、六日出發

美加 西岸十天團 $5450　西岸十四天團 $6890

韓日九天遊蹤 $3450　韓國四天遊 $1750 逢週六出發

英航 歐遊團 15天 $6238 21天 $8788

香港皇后大道中70號連卡佛大厦1408室

鴻興旅遊貿易公司 3-679691 3-698359
本公司附設出入口部

日本本洲七天豪華團　韓日豪華遊 $3450 $2790

美加 4/8．11/8．25/8 8/9．29/9．27/10 24/11．22/12 $4795

星馬泰豪華團 十一天 $3250 七天 $2650　曼谷、芭堤雅豪華遊 六天 $1590

歐洲 5/8．12/8 16/9．7/10 $5989

台灣超級團 七天 $1540 九天 $1780

菲律賓 七天貴賓團 $1350

九龍海防道32-34寶豐大厦四字D座

主恩團 K859338 K889002 H787374
菲 海陸空 $1400 $1150 七天 $1010

台 七天 $1200 九天 $1450　敬老團 $1090 九天　雙十團 $1550 十五天

泰馬星十天 $2500　星馬六天 $2300　泰國五天 $1450

韓國五天 $1650　韓日九天 $2790　（加）台四天 $400

本港旅遊每週不同 $25

九龍旺角鐵石酒家十樓H座

亞細亞旅行社 3-940237 4線
菲律賓：七天貴賓團 $1150　海陸空遨遊七天 $1490　每週均有三團出發

台灣芝蔴貴賓團 七天 $1550 九天 $1750

住宿圓山．芝蔴大飯店．暢遊寶島各地風光及名勝．節目安排．保証盡善盡美．逢週日出發

九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室

博覽 5 438871 5 438801 5 438492
菲律賓碧瑤蠔島 七天 1050 保証十足兌現

曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭五次夜總會 六天 $1490 七天 $1550 逢星期二．六日依時出發

韓國漢城 四天 $1590

台灣阿里山 芝蔴城七天 $1250 特價 九天 $1390　逢星期六．日出發

香港德輔道中李寶椿大厦421室

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種（國際）旅行社聯營
國府招待雙十國慶觀光嘉賓團

國府免費簽發臨保個別嘉賓証＊八月十七日星期四截止

十五天十月三日（星期二）$1590＊十四天十月八日（星期日）$1550

循正式手續代辦台証＊穩實可靠

香港辦事處：大道中14號大夏行809室（電梯按8）　⑤260951 ⑤224765 ⑤235164 夜假⑤469957

四達旅行社 K-678077 K-678354
SITA WORLD TRAVEL (H.K.) LTD.

九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦地下商場G34號

環球通運香港有限公司 3-681295-6
美加旅遊　學生機票

歡迎電話垂詢及比較

菲律賓七天超級豪華團 $1335

九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦321室

嘉賓旅遊公司 3-302385-0 5-241181
台灣豪華團

嘉賓團 9天$1750 7天$1550 8天$1680 6天$1480

酬賓團 9天$1390 7天$1190 4天$990

住宿圓山．芝蔴城．阿里山賓館等大飯店．暢遊：野柳．花蓮．梨山．台中．彰化．台南．高雄．澄清湖．阿里山．嘉義．日月潭．新竹．石門水庫．芝蔴城．陽明山．故宮．烏來．台北等名勝　逢星期五．六日出發

九龍彌敦道301號嘉賓商業大厦1304室　香港中環華人銀行大厦1201室

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
雙十國慶回國祝賀團

行程十四天

費用：HK$1550

出發日期：4/10，8/10（只辦兩團）

截止報名日期：15/8（報名從速）

代辦台証．中華民國護照

九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號連卡佛大厦10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大厦1103室
台灣 九天環島阿里山 $1780　逢週一六出發七天 $1580

雙十節環島十五天 $1490

曼谷芭堤雅七天 $1570

菲律賓碧瑤七天 $1290　8月21，22，23，26，27，28，29

日本本州豪華七天 $2690

寶麟 5-244683 5-263600
台灣海陸空 七天 $1400 九天 $1600　早機去夜機返足九天行程　住圓山、芝蔴城、阿里山　逢星期六出發

日本六天豪華團 $2750 逢星期二出發　韓國四天男仕團 $1980　5/8 26/8 16/9 7/10

菲律賓碧瑤蠔島 七天豪華團 $1150　8月21．23．27．29 9月2．4．8．10．14．16．20．22．26．28　馬尼拉住宿：華都、碧瑤住松樹　全程多晚夜總會

曼谷、芭堤雅五天團 $1590　星馬八天豪華團 $2650　星馬泰十二天豪華團 $3250

香港中環雪廠街9號聯邦大厦302室

勵達旅運國際有限公司 5-260145-8
曼谷 六天芭堤雅 $1590

美加 4/8．11/8．25/8 8/9．29/9．27/10 24/11．22/12 $4795

台灣 九天豪華團 $1750

歐洲 5/8—12/8 16/9．7/10 $5989

韓國四天 $1750　全日本遊天天出發　韓日九天 $3450

菲律賓 七天貴賓團 $1350

中環德輔道中29號西伯利亞大厦五樓

一帆 3-692137-0 5-258239-0
SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團

曼谷芭堤雅 1590　星泰—星馬七天 2350

台灣四天 1090　七天 1490　九天 1650

日本七天 $2490　韓國 $1790

菲律賓碧瑤 $1190 海陸空遨遊　英航歐遊團 特選$5789起 暢遊歐洲多個國家　汎美航空公司 贊助美加遊 $7,800起

尖沙咀海洋大厦523室　德輔道中48號802室

漢誠 K 883071 889734 H 438221 438231
菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 住夏宮、花園 8月4．10．16．22

暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390　出發：逢星期日　芝蔴城 內陸機 夜總會

慶祝雙十國慶 十四天 $1490 暢遊阿里山 10月4日出發

百樂旅運社有限公司 5-444007 至444000
香港德輔道中121號周大福商業大厦9字

菲律賓 暑期全線酬賓 $1050起

餘額無多，報名請早

馳譽菲島 一致推崇

詳情歡迎來電查詢 精美章程電索即寄

雅信旅遊 ☎：3-817220 3-807618
菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 七天酬賓團

菲島註册 提防影射

九龍彌敦道760號東海大厦 即大大公司樓上 7樓26室

康達 3-852667 3-855060
台灣 四天$1050 七天$1350

菲島 七天 $1335 $1150 C.I.免帶美金

曼谷 五天$1490 七天$1590

星馬 七天$2550 11天$3250

韓日 五天$1890 七天$2790

美加 十天$5300 17天$7990

代售各地機票　協辦各國簽証

彌敦道343號永安置業大厦1503室

哥頓旅運有限公司 5-446277 5-446955
香港李寶椿大厦1215-6室

菲島7天1150　日本7天2790　韓國4天1690　最佳保證

台灣 九天豪華1800 七天豪華1600 14天雙十1550

泰國超級好運團 1590

專辦泰証、台証、特平美加機票

愛美旅遊（香港）有限公司 K-664173 664735
周末渡假團　逢星期六出發

菲律賓碧瑤七天 $1250

泰國巴提雅六天 $1650

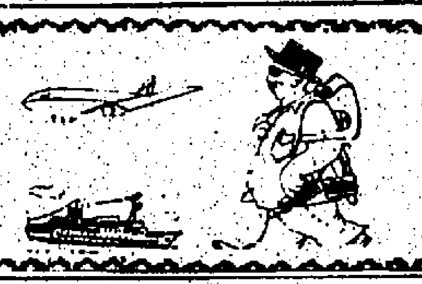
台灣環島九天 $1800

星馬泰十一天 $3250

本地特廉遊艇租賃

彌敦道241號金輝大厦十樓1004室

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

信譽標誌

康泰旅行社

香港大道中70號連卡佛大厦10字
5-254511 5-229444
九龍彌敦道23號瑞興大厦1103室
3-676111 3-676503

台 灣

日亞航特選環島團

早機去，晚機返，玩足九天兩程內陸機，三晚夜總會，全程一流酒店行程全港最靚成本全港最高。

九天＄1780 七天＄1540

暑期天天出發

十十

雙十國慶嘉賓環島團
全程十五天
1490
出發日期：10月3日

菲律賓

海陸空"森林女神號"
碧瑤、百勝灘、蠔島
飛機來回碧瑤，全程一流酒店
七天貴賓團＄1290
8月2,4,5,8,10 11 12,14,16,17,19,20 22,23,26,28,29
9月2,4,6,9,10,12,15,16,18,21,23,28,30

曼谷

泰國威馬旅行團
芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭
玫瑰花園、水上市場、古城、皇宮、五次夜總會。
兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店
七天＄1570 六天＄1540
逢週三、六、日出發。

日本 韓國

七天＄2690：暢遊東京鐵塔世運會，富士山，白絲瀑布，箱根，靜岡，寶塚，奈良，名古屋（子彈火車）大阪萬國博覽會，三晚夜總會。

四天＄1590：漢城秘苑，歷史博物館，民俗村，板門店，龍仁自然農莊，華克山莊，享用人參燉雞。

全程一流大酒店
逢星期三、六出發

中華之光
美國西岸十一天
＄5,190
遍遊：檀香山、羅省、環球片場、荷李活影城、廸斯尼樂園、三藩市
8月24日 9月14日

中華之光
台灣阿里山足八天
＄1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店（逢星期日出發）
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去・晚機返・足8天

曼谷五星
芭堤雅古城足六天
＄1,550
住麗澤大酒店
逢星期五出發
早機去・晚機返・足6天

泰馬星
十一天豪華遊覽團
＄3,090
（逢星期六出發）
星馬六天豪華遊
＄2,390
（逢星期四出發）

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
＄1,150
住馬尼拉花園、新松、四季風、熱帶皇宮大酒店
8月26日
9月1.7.13.19.25日
10月1.7.13.19.25.31日

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊
＄1,490
8月23日9月7.21.10月4日
（海上遨遊三夜四日）
8月29日9月1.2.3.13.16.27.28.30日10月10.14.15日
（海上遨遊二夜三日）

日本本州
七天豪華遊覽團
＄2,790
遍遊：東京、富士山、熱海、箱根、日劇、名古屋、大阪、京都、奈良、寶塚、萬博
8月4,18日,9月1,15,29日

包四機海 **四季風旅行社** 香港德輔道中國際大厦2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊ 票務部電話：5-457181・5-451094

韓 國
漢城華克山莊
四天＄1590
坐星航，早機去，晚機返，節目精彩，膳食一流，住東噫及華克山莊等大酒店，回程可停台北，不另收費。
逢星期三、六出發

菲律賓
碧瑤.蠔島.(夏蓮娜)七天
~~＄1150~~ ＄1050
飛機往碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，夏蓮娜海灘等，三晚夜總會一流膳食，住夏宮皇家等大酒店
每週四團

菲律賓
碧瑤（蠔島）七天
~~＄1335~~ ＄1190
飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
8月15.16.17.19.20.21.22.23.26.27.28.29
9月1.2.3.4.7.8.9.10.13.14.15.16.19.20.21.22.23.25.26.27.28.30

5-438871
5-438801 5-438492
5-451130
博覽 旅遊公司
德輔道中李寶椿大厦421室

曼 谷
芭堤雅（古城）
六天＄1490 七天＄1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發

台灣
阿里山芝麻城（特價）
七天＄1250 九天＄1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山等環島遊，乘日航豪華團之膳食
逢星期六、日出發

日 本
七天＄2790
遊東京名勝，富士山，名古屋大阪萬國博覽會，子彈火車，美加多夜總會，乘華航。
9月1.9.15.16.23.29日
凡參加本公司任何旅行團者，特價期內，送銀行禮券一份

JTC
捷順旅遊公司
九龍彌敦道363-373號恒成大厦904室
電話：
3-309285 3-309286
3-305121 3-305151

銀菲旅程
Silver Filipina
早機去 夜機返
七天＄1190
乘搭豪華707波音客機，遍遊菲島名勝美景，大高地、火山湖、艾爾廸、文化村、百勝灘、蠔島、海上鵝場、飛機碧瑤、多晚精彩夜總會及各種不同口味之豐盛中國菜，住宿豪華大酒店，同時我們經驗豐富之領隊隨時殷勤為閣下服務，務使閣下有賓至如歸之感。
CI免帶美金
出發日期：
9月3，9，15，21，27
10月3，9，15，21，27

寶島旅程
七天環島 ＄1190
九天阿里山 ＄1450
出發日期：
8月19，26
9月2，9，16，23，30
10月2，4，9，16，23，30

十十
雙十回國慶祝團
觀賞海陸空三軍表演
十四天環島
＄1,550
出發日期：10月4,8日
只限持証者參加

代辦各國簽証
行程表電索即寄
經驗領隊
隨團出發

香港旅遊保證有限公司 遊埠有保證・日日好心情

香港中環必打街會德豐大厦8字樓 電話：5-225017（6綫）

（一）旅遊保證：包括旅行社倒閉，交通工具，住宿，膳食，觀光節目及行程變更，均可獲原數或差額賠償。
（二）資料查詢：搜集全港千餘不同旅行團，行程遍及世界各地，利用電腦系統供旅遊人仕查詢。
（三）策劃社團，公司及個人旅遊行程。
（四）代訂機票，酒店及觀光節目。

劃時代免費服務。創旅遊保證先河。遊埠先來登記。行程節目不兌現。即可獲現金賠償

創新

金玉滿堂旅行團
台灣新行程

高雄泰王大飯店
澎湖豐國大飯店
聯合贊助

澎湖 ＄1.980

危峨廟宇 蒙面女郎 蒼勁古松
風櫃聽濤 西嶼落霞 常綠七美

九天週末團遍遊：
故宮，忠烈祠，陽明山，石門水庫，芝麻城，澎湖，嘉義，澄清湖，竹山，日月潭，梨山太魯閣，花蓮，烏來等各地名勝，東西橫貫公路。

蘭嶼 ＄2.130

山岳起伏 怪石參天 仙島情調
蝶蘭遍地 冬暖夏涼 永世難忘

九天週末團遍遊：
故宮，忠烈祠，陽明山，石門水庫，芝麻城，溪頭，嘉義，高雄，澄清湖，蘭嶼，知本，花蓮，烏來等各地名勝。

哥頓	高朋	多明尼加	康富	香港文娛	太陽	康誠	吉時吉	萬達	華輝	康樂	太平
香港德輔道中185-195號李寶椿大厦1215-6室 5-446277 5-446955	香港砵甸乍街18~20號富永樓三樓電梯按3字 5-261151-4線	香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室 H-772013,798531	香港德輔道中五十四號利興大厦906室 5-253588,254881	香港德輔道中77號恒生銀行大厦1403室 5-250302 3-695008	香港德輔道中51號其昌人壽大厦1103室 H245267 241047-9	香港德輔道中24號廖創興銀行大厦1301-2室 H-220069 K-846065	九龍尖沙咀加連威老道21A德立大厦四樓全層 K695545 12-424125	九龍油蔴地彌敦道363號恒成大厦1005-8室 3-301317-9	九龍彌敦道241號金峯大厦605室 5-240192-3 3-687687	九龍尖沙咀彌敦道東英大厦三樓商場205室 3-686482 3-674553	九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1008室 3-660999 3-660996

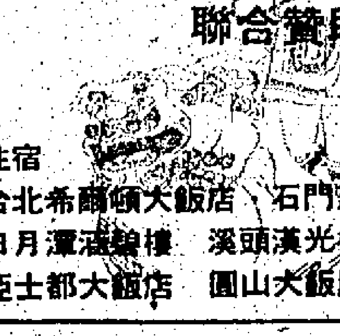
輝煌旅遊貿易公司
香港皇后大道中74號
皇后大厦808室
5-234661

康運旅運中心
九龍荔枝角道
德禮大厦1114室
3-815906 3-818951

萬事得旅遊公司
香港銅鑼灣怡和街九號
莊士發展大厦1606室
5-777609 5-777268

順景旅行社
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468
金聯商業中心1401室
5-763344-5

美國雲絲頓香煙
仙地飲品
台北希爾頓大飯店
泰國國際航空公司
聯合贊助



住宿
台北希爾頓大飯店 石門芝麻大酒店
日月潭涵碧樓 溪頭漢光樓 高雄圓山大飯店
亞士都大飯店 圓山大飯店等。

香港文娛遊覽有限公司
香港德輔道中77號
恒生銀行大厦1403室
5-250302-4 3-676963

華泰旅運公司
香港中環砵甸乍街28-30號
金明行六樓（五字）
5-246059 5-232683

仿外寫意

台灣七天九天貴賓團

詳情請向下列各大旅行社查詢或報名：

九天＄1690
七天＄1580

逢星期六出發
第一天：香港—台北—嘉賓夜總會
第二天：台北—石門水庫—芝麻城
第三天：石門—日月潭
第四天：日月潭—竹山—溪頭
第五天：溪頭—台南—高雄
第六天：高雄—彰化—台中
第七天：台中—東西橫貫公路—
　　　　天祥—花蓮
第八天：花蓮—台北—野柳—
　　　　陽明山—故宮博物院
第九天：台北—香港

台灣九天蘭嶼遊＄1650
九天行程暢遊寶島全省知本溫泉及蘭嶼

綠邨旅行社有限公司
香港域多利皇后街15號
裕成大厦20樓
5-260394-7

大衆旅行社
香港干諾道中64-65號
中華廠商會大厦102室
5-440601 5-440791

唯一旅遊有限公司
香港干諾道中55號
惟康大厦1103室
5-456390 5-456399

怡輝旅遊貿易公司
香港灣仔洛克道53-55號
占飛商業大厦12A室
5-283298-9

宇德旅遊有限公司
香港銅鑼灣軒尼詩道402-406號
德興大厦808室
5-738251-3

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

CIC 吉時吉 3-694971-4 3-695545-8 12-424125

爲慶祝本公司擴充營業成立旅遊巴士部特別舉辦

爐峰夜遊

日期：八月二十日　時間：下午二時三十分
集合地點：尖沙咀中間道（半島酒店側）
山頂爐峰晚宴賞夜景　青松觀內八角亭賞蓮
龍珠島享用下午茶點　勒馬洲眺望中國邊境
沙田新馬場外貌巡禮　幸運抽獎送精美禮品
每位收費：$48
另備多種行程未開並歡迎各社團特約接洽
全部採用本公司自置之全新冷氣豪華巴士

金門 K942821 K946441

台灣 阿里山、芝麻城、溪頭 九天$1490　七天$1350 五天$1180 逢星期六日出發

菲島 菲航六天豪華團 $1190
八月2,5,8,12,16,19,23,26,29
九月1,2,7,10,14,16,20,23,26,30

泰國 五天 $1490　七天 $1680 逢星期五,日出發

台泰快證　廉價機票　韓台百貨

旺角彌敦道584號 邵氏大廈610室

適時旅遊團

本週末(十九日)東海遊船河海泳
本週日(二十日)冷氣車環遊新界

★週末下午式時正卜公碼頭出發
★南北巢洲，破邊洲等浪茄灣海泳
★白沙灣海燕酒家進海鮮晚餐
每位$35.

★週日上午九時半在新都戲院出發
★漫遊石梨貝，厦村，勒馬洲等名勝
★雙龍城大休，元朗進午餐
(不食18.)

澳門行大運遊閒日兩天一夜$150　週末假日$180

適時旅遊　銅鑼灣灣景樓21,式樓A3 ⑧—767121
九龍售票：旺角彌敦道五七六號旺角電業公司

山友行

首創登山儲蓄計劃
——菲台日韓尼泊爾名山大川——

暑期香港旅行界七天菲律賓豪華團
國內班機　五星酒店　(22/8出發$1090)
①世紀大峽谷(七天) $999元
②碧瑤山合歡島(七天) $987元
③新春暑假滑雪山多加(7天) $1111元

香港唯一海外攀山、爬岩旅行營露及用品行
免費提供戶外技術電影幻燈片時間詳情電詢
電話：K801154 K802761 K209286 K256196　地址：旺角界限街38號 大廈30仙座14號

世運旅遊公司 中環國際大廈820室 電話5-456566

在港居住五年包括綠印身份證者有有出世紙均可歸化入籍領英國護照

英國護照

美加澳洲 旅遊探親簽證準24小時辦妥

中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135九天辦妥

Fantastic Filipina 笑哈哈 菲島豪華團

七天暢遊 菲律賓

森林女神號海空遊$1190

乘搭設備極豪華之森林女神號遊船，遍遊菲律賓著名島嶼隆巴龍島，西哥賓島，欣賞各島嶼的獨特風景，名勝古蹟，更可享受特別安排的海鮮席，狂歡舞會及表演。
8月2，5，8，10，16，17，19，20，22，23，29
9月1，2，3，7，13，16，21

碧瑤七天$1250

飛機來回碧瑤，免除長達六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村，百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭廸渡假勝地，遊覽最新渡假地蠔島樂園，參觀精彩鬥鷄，住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等。
四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。
8月2，4，8，10，14，16，20，22，26，28
9月1，7，13，19，25

七天曼谷芭堤雅古城豪華團$1590

乘豪華專車遍遊佛寺，古城，玫瑰花園，皇宮，鱷魚潭，觀看緊張刺激的空手捉鱷魚表演，水上市場，兩晚芭堤雅。假日大酒店，多次夜總會，享受乳豬席。
逢星期六，依時出發。

聯耀旅運公司　電話：5-266681-4（4線）
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A室
新界辦事處　電話：12-788313，12-788328
元朗青山道（大馬路）143-151號金亊來商場8號室
聯達旅運公司　電話：3-661142，3-662027
九龍尖沙咀漢口道14號模漢大廈804室

請飲 閤府統請

凡八月底前參加者更有機會獲得**好世界酒樓豪華鮑翅席一桌**　好世界酒樓旅遊部　熱綫電話：3-726004 3-725004

凡參加本旅遊部主辦之旅行團可獲得下列優待：
★本酒樓貴賓優待咭一張
★本酒樓禮券100元
★出發前豐富茶點招待
★旅程完畢豪華翅席歡宴
★最新款精美旅行袋一個

菲島豪華貴賓團
七天 $1350
・乘搭波音707豪華噴射客機・多晚夜總會觀賞精彩歌舞表演・飛機來回碧瑤免除長途乘車之苦・住宿五星級一流豪華大酒店・暢遊火山湖、百勝灘、海上賭場、千島縮影、蠔島樂園・獨立成團，準期出發，專人領隊，殷勤服務・經驗粵語導遊，詳盡介紹沿途風光。
出發日期
8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
9月4,7,10,13,16,19,22,25,28

曼谷芭堤雅
六天 $1590
七天 $1690
遍遊泰國名勝古蹟，玫瑰花園，水上市場，珊瑚島，多晚夜總會，住宿假日及溫莎等大酒店。
出發日期
8月2,5,6,9,12,13,16

韓國
五天超級豪華團 $1890
四天特選酬賓團 $1590
遍遊漢城市，民俗村，釜山，慶州等地。華克山莊賭場觀光，享用著名之人參燉雞。
出發日期 8月5,12,19

日本
本州七天豪華團 $2750
暢遊京都、大阪、奈良、名古屋、富士山、箱根等。子彈火車、寶塚歌舞、美加度夜總會。
出發日期 8月6,27.

星馬泰
七天 $2650
十一天 $3250
暢遊三國名城，雲頂高原、芭堤雅等勝地，全程飛機，多晚豪華夜總會。
出發日期 8月7,14,21.

九龍美孚新邨85號 3-725460　九龍彌敦道麗斯大厦1503室3-305391　飲食與旅遊・好世界一流

美國 西岸 ... 英航假期

菲律賓

曼谷

HATA

A-L
3-692137
5-258239
一帆旅行社
中環德輔道中48號裕昌大厦802室
九龍尖沙咀海洋中心523室

台灣 四天豪華團

星/馬 星/泰　星馬泰11天豪華遊 $2990

日本　韓日七天

印尼峇里島六天渡假
暢遊猴子森林，千年神木，巴沙奇神廟，蝙蝠洞，聖泉，活火山，博物館及藝術品廠等。
22/8 19/9 24/10 $2700
（只限持護照者參加）

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國、法國、瑞士、德國、荷蘭、比利時、各地名勝，包食宿遊覽及來回機票。
特價 $5800起
5/8 1/9 29/9

曼谷（古城）芭堤雅
六天超級團
暢游玫瑰花園，水上市場，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，著名佛寺等，五次夜總會
逢二、三、六、日出發
六天 $1490
七天 $1550

芝麻城阿里山環島
乘搭日亞航早上出發。
住圓山，阿里山賓館
多晚豪華夜總會。
逢六、日出發
九天 $1780
七天 $1580　四天 $1090
台灣海陸空十天特價$1490

日本本州七天
暢遊京都、大阪、奈良，富士山、熱海、名古屋等名勝。
特價 $2650
日本關東豪華六天 $2350 13/8 19/8 26/8 16/9
日航假期
福岡/別府/宮崎/指宿/鹿兒島
$2950 20/8 27/8 3/9

風和日麗萬里遊
新加坡/檳城/吉隆坡
七天 $2550 5/8 1/9 8/9 29/9
新加坡/曼谷
七天 $2500 5/8 1/9 21/9 29/9
新加坡七天
$2190 5/8 1/9 21/8 29/8

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊$1390
七月份前報名者只收$1340
8月8，5，16，17，19，20，29
（海上遨遊三夜四日）
8月2，5，16，17，19，20，29
（海上遨遊二夜三日）

菲律賓七天豪華遊
暢遊碧瑤，百勝灘，蠔島樂園
住宿五星級馬尼拉花園。
七天 $1250
六天 $1190
8月2，4，5，8，10，11，12，14，16，17，19，20，22，23，26，28，29

寶華旅業 查詢電話 3-689291-4 5-456199-4　九龍尖沙咀碼頭星光行1521室上字　香港中環大生銀行大厦1101-1103室上字
＊直接代售航空公司機票＊　凡參加旅行團免費旅行保險

遊菲島·星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團幷採用豪華波音707客機。
出發日期　8月2，5，8，11，14，17，20，23，26，29
9月1，4，7，10，13，16，19，22，25，28
10月1，4，7，10，13，16，19，22，25，28，31

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.

曼谷（古城）芭堤雅
六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。
逢星期六，日出發
逢星期六加開七天團
特價$1,590

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店，如圓山新館，阿里山賓館，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天 $1,580
九天 $1,780

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發
逢星期六出發 $1,590
全韓國五天豪華團
暢遊釜山，慶州名勝
逢星期六出發
$1,890

日本七天豪華團
乘華航遊東京，富士山熱海，箱根，名古屋，大阪，京都，奈良，回程可停台北，住宿豪華酒店。
$2,790
4/8，18/8，1/9，15/9，29/9，13/10，27/10.

日航特選
15天美加豪華團
遍遊荷李活，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華
華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
15/7，17/7，5/8，16/9，11/11，21/12.

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪，奈良，京都，名古屋白絲瀑布，富士山，箱根，鎌倉大佛，市內觀光，及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。$2,990逢星期六出發。
8月5，12，19，26日
9月2，9，16，23，30日

韓日鹿兒島
八天豪華旅遊團
行程包括華克山莊，漢城市內觀光及九州福岡，熊本，鹿兒島，指宿，櫻島火山，宮崎，別府，阿蘇火山等，中菜膳食，住宿豪華大酒店及專人領隊。$2,990
5/8，12/8，19/8，2/9，16/9，30/9，14/10，28/10

星馬泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。
$3,250
馬星七天超級團
$2,650
14/8，21/8，8/9，25/9，6/10，23/10，3/11，17/11，8/12，22/12，23/12，24/12

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
特價$5,989
5/8，19/8，29/8.

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾頓大酒店。
特價 $6,890
美國西岸十天豪華團
特價 $5,450
4/8 18/8 1/9 22/9

菲島特級豪華團
七天酬賓團 $ 990
七天豪華團 $1,190
七天海陸空團 $1,290
暢遊：馬尼拉，碧瑤，艾蘭廸，百勝灘，海上賭場，文化村等名勝。
碧瑤飛機來回，住宿一流酒店。
出發日期：8月11，14，17，20，23，26，29日

曼谷芭堤雅豪華團
七天 $1,590　六天 $1,530
暢遊：玫瑰花園，水上市場，皇宮，鱷魚湖，巴堤雅，珊瑚島，古城縮影，著名佛寺等。
一流酒店，多晚夜總會。
逢星期二、五、六、日出發

大韓航空公司贊助
韓日本州豪華團
八天豪華團 $2,990
韓日7天$2880　日本7天$2790
韓國5天$1590
出發日期　8月19，26及逢星期二
暢遊：漢城，民族村，自然農場，板門店，華克山莊，大阪，萬博公園，奈良，京都，安平神宮，名古屋，白絲瀑布，千年冰洞，富士山，箱根，鎌倉，東京等名勝。
住宿一流酒店，回程可順遊台灣

嘉賓旅遊公司
九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1304室
香港德輔道中61號華人銀行大厦1201室
3-302235-6，3-302385-0，5-241181-4

台灣豪華團
嘉賓團 九天$1,750　七天$1,550
八天$1,680　六天$1,480
酬賓團 九天$1,299　七天$1,199　四天$990
暢遊：野柳，花蓮，梨山，台中，彰化，台南，高雄，澄清湖，阿里山，嘉義，日月潭，新竹，石門水庫，芝麻城，陽明山，故宮，烏來，台北等
住宿——圓山芝蔴城等大飯店。
逢星期五、六、日出發

泰馬星豪華團
九天 $2,550　逢星期五出發
暢遊：檳城，蛇廟，猴子公園，吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，精武山，新加坡，飛禽公園，裕華園，曼谷，巴堤雅，珊瑚島，北欖鱷魚潭，水上市場，鄭皇廟，玫瑰花園等名勝。

招生

晨早日文　經驗教師　早晚日語　新班　月22號開課　274號士丹頓街　詩班道八

鋼琴樂理　女教師　耐心教導　保送考試　H七五三六四

140元寄宿　德小學　招三歲以上男女生　全日上課　寄宿管理　衣食住宿　K四八一五〇六　日四八〇六〇〇晚

鋼琴女師　北角　保送考試　七上門教授　四〇三

半山授琴　女教師　保送考試　請電⑤431431

學　K843100　精安學車　全車禍　求第有頻　仍一關

學BT　⑫—260675　新初實耐　牌學事心　補急求指　鐘考事導

學　初學　K891812　K858481林　保依　證時　速負　成責

學　西區　H463284李　用咪拿車　中香初　期港學　路各最　試區易

學　新車　H611941陳　男女師傅　保詳捷法教授　證細指導

學　香港　H—625482　提供考試資料　選用日本新車　新法教授初學

古箏　二胡　笛子　琵琶　3—806290　橫眉館

二月速成　手風琴　結他　尖沙咀或中區K679407

有言畫室　中大藝術系畢業生任教　兒童畫　兒童畫　油畫　國畫　美術史　法書　水墨　素描　北角電車總站恆勝大廈八B⑤七八六三七九

日間托兒　由經驗人仕主辦　日間托兒

英文　新舊　數理　90元

藝晶鋼琴學院　電子琴手風琴　239⑤—011719

網球　有意者電⑧八

中文打字　九龍油麻地　招生

接送學童　K四五九九五六

結他速成　K458929

泳教　游授　新法指導　易學速成　H621961

泳學　初學深造　個別小組　易學速成　日夜電3—375984

專池授泳　⑤316815

游泳劍擊

青年會游泳班　H435272-4

溫兆明授泳

凱鯊游泳學院

海馬泳會　習泳班　K651023

溫兆明專池授泳　H615737

珠寶專科　⑤946191

英美語　個別會話　H793314

正英美式　英文　教師　5—799524

英人教授　精個別　H622443

英人小姐　K670272

英法日語　英法教授　日本女師　5—798801

教授卜易

教授英文

日語　上門教授

英美奇才

英婦　H627866

古典爵士

教授鋼琴　K629799

油畫　月入數千

言語翻譯　各國會話　錄音到府來校個別小組各國人授　電K671945　K670252

出入口　I/E SHIPPING

授泳　專池

調酒　個別小組　注重實習　H720829

寄宿　⑤944437

德法烹飪學院　最佳師資新法教授適合出國科目最多有證發　慶祝五週年紀念大贈送　凡學專菜全科贈學燒烤全科完全免費　特設速成調酒全科其酒教收費特廉　旺角彌敦道494—496號電話K300110　K306427

致富工藝　H491998

浸會校友補習中心　港、英、美學士、碩士、經驗F.5 7教師任教　九月新班（早、午、晚招生）　中大、倫大、文、理科補習　會考英數理補習班　葵興中心⑫219419　荃灣中心⑫432143　葵芳中心⑫256762　石梨中心⑫260709　旺角中心⑧739042　美孚中心⑧738996

網球好手

教授油畫

游泳班招生　女教練授泳

教授鋼琴　K679407

小提琴　電K八五三三七〇

精勤專數

兒童畫藝　741231

教授英文

教作曲　樂理鋼琴

英語會話

專成人英文教寫講

古箏書畫　海天藝苑　詩琵棣油素揚粵鋼　二胡　詞琶畫畫描琴曲琴畫　K040313　K034086

蔣姚良教小提琴

道功　授明役資師醫講按樂灸針電　香港德輔道中259號四樓C座　H470467

香港健力美學院　冷氣調節K673761　減肥　增高　健身　每月30元　九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口　院長：陳傳芳　副院長：陳琛

港九德信烹飪學校　創辦十載▲譽滿全球▲桃李滿天下　正校：油麻地彌敦道四七七號二樓　分校：旺角道50—56號新旺樓四樓　分校：銅鑼灣留仙街三號四樓　案電：⑧303062　⑤968771　⑤703667　校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

阿朗素　唱片試音室　全科社交舞　K932216-8

文亮補習社　新舊數理化　預科數理化　英文會話　⑧719933

英語小組　會話英文法

蕭安妮文授舞

樂風音樂之家　梁日昭主理　招生

顧定康舞蹈學校　英皇道2號安大廈3樓B（百樂戲院側）　探戈克騷

中文靈革風一月通　佐大同K881928

中原藝術學院　國畫　素描　兒童畫　油畫　水彩　技畫

德誠烹飪學院　凡學粵菜全科贈學燒烤全科　六週年紀念大贈送　旺角彌敦道554至556號寶聲大廈12樓

SPEED-READING　SUMMER VACATION COURSES STARTS!　JOIN TO DAY　611-615 NATHAN RD.　10/F, KOWLOON　K-857702

四工畫室　銅鑼灣渣甸街49號六樓　招下列課程新生　（甲）素描基礎班　（乙）版畫班（金屬及石版）　（丙）實驗繪畫班　詢問請電5—795362

速成商科語言學校招生　TELEX　信札速記　打字　C.I.F.　彌敦道717　3—942459

速成學校942282　英專　P4-F5　彌敦道717二樓

速成商科語言學校招生　拼音會話　英專　裁剪打字　彌敦道717　3—942459

香港工科學校　9月4日新班開課　電機　機繪　無線電視工程　C&G TelecomExam

英文

留日師辦　靈思時裝學院　時裝設計裁造全科　日本教材　九月五日開課　理工課程

訓練玉器

油畫　H512883　H741231

國際聯邦書院　教育司立案・英國學會組合大專學院　UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE　註册處：彌敦道五五七號永旺行大廈按6字電⑧—840485

樂聲琴行　專教師授　古典結他　民歌結他　電琴　鋼琴　提琴　樂理　香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065　香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580　九龍：亞皆老街120號B⑤037968⑤037662

補習學生　婦女補習

國文英文拼音西婦會話　H786154

世界語文　國語粵語英日法德意西班牙　各國資深教師個別教授　每小時$20—$40　H774490

漢興中醫學院夜班招生　具有四十二年之輝煌歷史畢業學員遍佈港九及歐美　本科初級班招男女新生　高級研究班招研究生

香港商科語言書院　中英打字・GCE文法・中英部記・裁剪珠算班　旺角彌敦道607號新興大廈三樓電K858440

P4-F5

香港法文專科商業管理學校

秘書全科

商業全科

打字

中國醫學院　初級班　高級班　研究班　學士班　鍼灸班　招　六十三期　男女學員　九龍彌敦道佐敦道口立信大廈五樓　八月廿八日開學

寶鈞譚　伍卓琪

香港法文專科商業管理學校　商科

香港法文專科商業管理學校　秘書

良師英數

英人話會

英語日語

英國美國加拿大專科學校招生　一西太平洋海外升學指導中心　九龍尖沙咀星光行一二二七A室　⑧—696477　⑧—684403

立案香港美專

丹鼎玄功傳授

鋼琴結他　新巴黎琴行

菁華中醫學院　三年制之中醫全科學府

國際中醫藥總會

國際中醫藥研究學院

徵求

僑商徵友

誠徵女友

彩色電視

急購或租

徵資合作

華僑徵婚

誠徵女友

酸枝舊爛

代弟徵婚

誠徵女友

收買酸枝

誠徵女友

徵求樓宇

鋼琴

徵求配額

急購碧瑤灣

徵男求女

香港婚姻

誠意徵購

狐臭

高價收購

高電價視收音購響

修理翻新酸枝舊爛

誠徵女伴

徵求合作

徵女友

忠徵女侶

婚姻

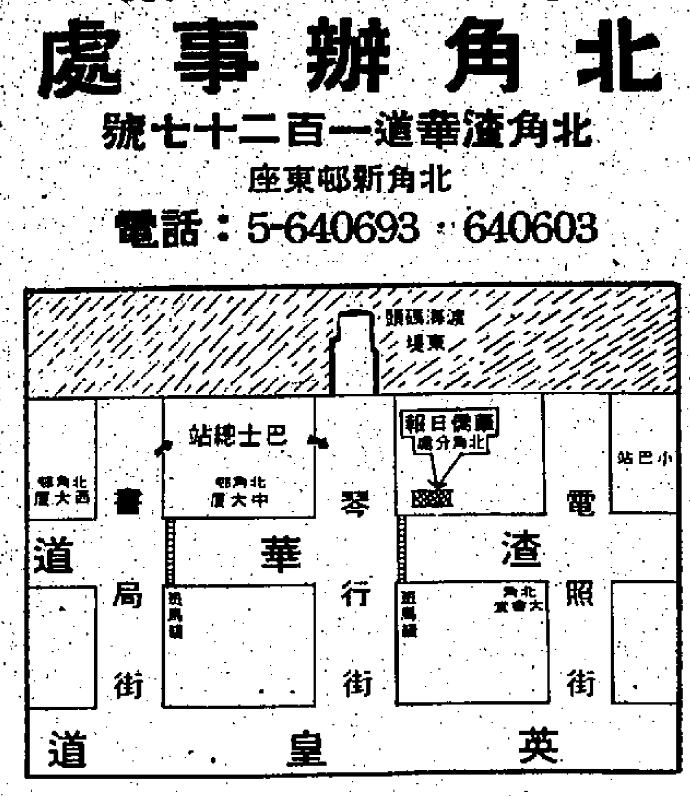
兩千徵琴

誠徵女友

誠徵女伴

樂聲琴行　最合理價代客徵購　鋼琴

報日僑華北角辦事處（華僑日報北角辦事處）　北角渣華道一百二十七號　北角新邨東座　電話：5-640693・640603



加强服務・方便讀者　歡迎惠登廣告　每日下午五時半截

誠徵淑女

徵求四柱大啤

碩士徵友

高價收機器

先友後婚

專買酸枝古玩字畫　九龍打鼓嶺道48號　請電K7780108　大明行

高價徵求鋼琴　K040071　H777892

徵求調換

徵購製衣新廠房

遺失珠寶　光珠寶石　大道中82　電話H 453101　453111

遺失聲明　股份登記處畢馬域廣會核數公司啓

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明　香港家庭保險公司啓

遺失香港

醫藥

女中醫

洪冠洲

包脫墨痣

心理治療

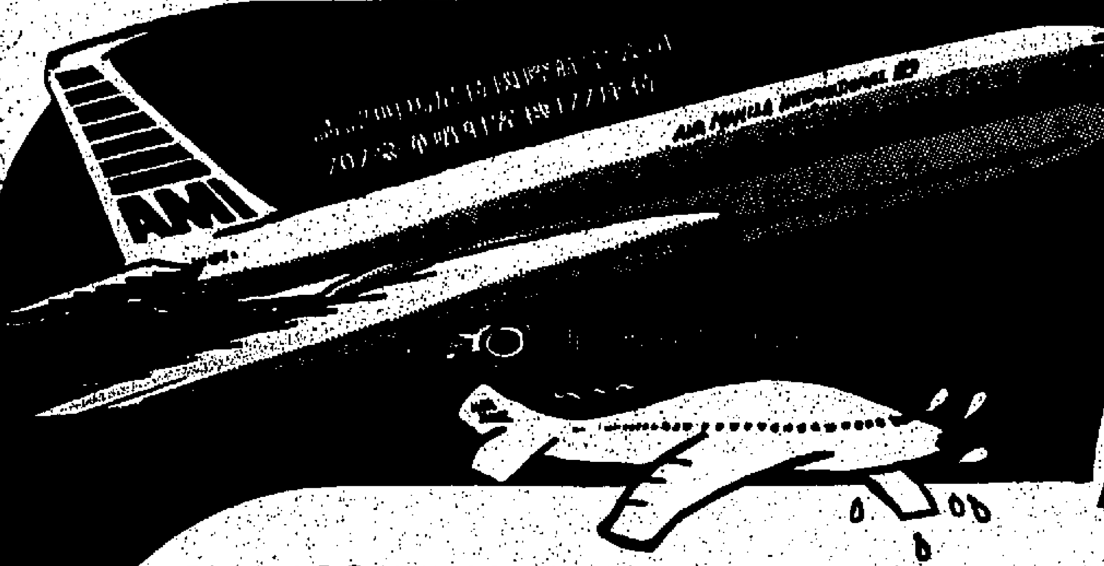
芝勉任

醫

譚寶鈞

堅信丸

尚有分類廣告刊在第八張第二頁



旅行社大特賣

Mabuhay Pilipinas Deluxe

七天愉快旅程簡介：

第一天　香港—馬尼拉
● 下榻馬尼拉花園大酒店或總統大酒店。
第二天　市區近郊—文化村（千島縮影）—AYALA臘像館—蘇鲁夜總會
● 下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第三天　馬尼拉—碧瑤（乘內航機）—夜總會
● 下榻萬碧大酒店。
第四天　碧瑤—馬尼拉（乘內航機）—艾蘭廸—夜總會
● 下榻艾蘭廸夏宮假日大酒店。
第五天　艾蘭廸—百勝灘—"的是夠格"夜總會
● 下榻艾蘭廸假日夏宮大酒店。
第六天　馬尼拉—大谷地火山湖—蠔島樂園—EDUARDOS夜總會
● 下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第七天　馬尼拉—海上賭場—香港

Sawadee Bangkok　Thai

請注意九月最新推出之曼谷豪華貴賓團

註册商標　聯合經營
提防影射　增强信心

本團承蒙下列機構贊助：

Air Manila International 馬尼拉國際航空公司
HOT LINES (ASIA) LTD. 熱線亞洲有限公司
TROPICAL PALACE 皇宮假日大酒店
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店

$1350

本觀光團特點：

- 乘搭波音707豪華噴射客機，實非一般較型包機可比。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均爲團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
- 附註：報名前請參閱其他旅行團作比較。

出發日期：
八　月—10, 11, 14, 16, 17, 20, 22 23, 26, 28, 29, 日
九　月—1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 日
十　月—1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31日
十一月—3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日

怡樂遊覽社 EURO
菲律賓豪華遊 $1350 $1150
台灣組 七天$1380 九天$1500
星馬泰 九天$2590 十一天$2850 曼谷（代辦簽証）五天$1550
日本逍遙遊 六天$2490 七天$2790 韓日八天 $2990
九龍尖沙咀海防道寶豐大廈六樓4D號座
K-680022　K-682727

海威 3-693083 3-692985
尖沙咀何鴻卿大厦203A室
菲律賓七天$1190
＊飛機往返碧瑤，多晚夜總會
＊住宿五星級大酒店，超值享受。
8月17, 20, 23, 26, 29.　9月4, 10, 16, 22, 28.
（特別酬賓C.I. 者免帶美金）
菲島海陸空遊$1390
特價探親團及機票
曼谷七天$1550
＊遍遊芭堤雅、古城、珊瑚島各名勝
＊逢星期六出發，保証準期
各地機票特價發售

菲律賓七天豪華團 $1250
8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29　9月1, 4, 7, 10, 13, 19, 22, 25, 28
星馬泰十二天豪華團 $3250 8月16日 9月7, 20日 10月4, 18日
曼谷芭堤雅六天（豪華團）$1650 逢星期五出發
dta 代理 英、美、加廉價機票
多明尼加旅運公司
5-772013（二線）5-798531（二線）
香港銅鑼灣軒尼詩道458號金聯商業中心1903室

CIC 吉時吉
酬賓大抽獎
凡參加CIC舉辦之旅行團均可獲得
環宇汽車公司送出 三菱房車乙部
謝瑞麟公司送出 萬元巨鑽戒
獎品繁多恕難盡列 敬希查詢
九龍麼地道1-3號希爾大厦十樓

---

ots 海外旅遊
菲島七天貴賓團
暑期特價酬賓
行程請參閱報章或電索即寄
註册商標 提防影射
香港公司：皇后大道中35號商業大厦603室
澳門公司：荷蘭園正街34號

金利旅業有限公司
菲律賓七天豪華團
保証採用707寬闊客機多晚夜總會經驗領隊導遊隨團出發。
8月2, 4, 5, 8, 10, 11, 14 17, 20, 23, 26, 29日
9月1, 4, 7, 10, 13, 16 19, 22, 25, 28
信心商標 一至好評

華華旅運有限公司
九龍金巴利道金巴利中心702室
3-687409　3-678638
菲律賓七天豪華團
＊乘707寬闊客機，一流享受
＊住宿一流大酒店及多晚夜總會
＊行程遍遊馬尼拉，百勝灘，碧瑤
8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28
10月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31

國華旅行社
H-457071　H-452971
台菲日韓泰旅遊
世界各地簽証機票　快捷妥當
香港干諾通道中61號福興大厦9A

渥士里（香港）旅行社
電話：3-662727　3-669797
泰芭堤雅星馬九天團 $2690 逢星期五出
馬檳城星六天團 $2490 逢星期日出發
曼谷芭堤雅清邁七天 $1690
住宿於Dusit Thani Hotel & Holiday Inn
逢星期日出發

時代通運 有限公司 TEL. H258265 大道中33號萬邦行206室
美加旅遊
學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1350　8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29　9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28

星輝 3-309385-6 9AM-8PM 假日照常
菲律賓$1177
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤遍遊：
碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：艾蘭廸夏宮、總統、萬碧、馬尼拉花園等五星大酒店，多晚夜總會 中菜爲主 專人隨團領隊
出發日期：8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29　9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28
專辦台灣 泰國特快簽証

好世界酒樓 旅遊部主辦
菲律賓碧瑤七天貴賓團$1350
多晚夜總會，飛機來回碧瑤，一流大酒店
出發日期：8月5, 14, 20, 26　9月1, 16, 30
泰國·芭堤雅貴賓團 6天：$1590　7天：$1690
星馬7天豪華團$2650
星馬泰11天豪華團$3250
參加貴賓可獲本酒樓禮券100元
回程特設豪華翅席款待
飲食與旅遊，好世界一流
九龍美孚新邨百老滙街85號
電話：3-725373　3-725460

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種 國際 旅行社聯營
九天至四天·寶麗遊＊蜜月旅行＊普通組＊行程任擇
台灣旅團總滙＊天天準期出發
週末實足九天質正 縱橫環島富麗遊程
週日亞里山墾丁實足 七天環島富麗遊行程
原價$1700 特價$1690　原價$1540 特價$1480
香港辦事處：大道中14號大夏行809室
電話(5)224765(5)235164(5)260951 夜假(5)469957

嘉賓 旅遊公司 3-302235 3-851179
曼谷芭堤雅豪華團
7天$1690　6天$1630
5天$1570　4天$1390
CI 簽證$70逢星期四、六日出發
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750　7天$1550　8天$1680　6天$1480
酬賓團 9天$1500　4天$1090　7天$1380
住宿園山，芝蘇城，阿里山賓館等大飯店。
暢遊：野柳，花蓮，梨山，台中，彰化，台南，高雄，澄清湖，阿里山，嘉義，日月潭，新竹，石門水庫，芝蘇城，陽明山，故宮，烏來，台北等名勝。
逢星期五、六日，出發
彌敦道301號嘉賓商業大厦1304室

Any Tours 天祥公司
十天美國西岸團 HK$5,450.　四十天美加團 HK$6,890
菲律賓特級豪華遊 七天 HK$1,350
台灣貴賓豪華團 七天 HK$1,500　九天 HK$1,750
美加特廉機票
三：六九七二五一至四

利華旅運
菲律賓七天$1150
碧瑤百勝蠔島貴賓團
乘搭豪華波音707客機飛機碧瑤
住宿：艾蘭廸夏宮，總統，萬碧，馬尼拉花園等五星大酒店多晚夜總會，專人隨團領隊
出發日期：8月17, 20, 23, 26, 29日　9月4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日
台灣芝蘇城溪頭梨山環來團九天$1490
阿里山芝蘇城環島貴賓團九天$1750　七天$1550
逢星期六，日早上乘華航出發，四晚夜總會
彌敦道636號銀行中心大厦905室 3-306331-4

康誠 5-210189 3-846065
菲律賓 碧瑤蠔島七天
$1090 特價酬賓團　$1280 超級豪華團
出發日期 8月10, 16, 22, 28日　9月3, 9, 15, 21, 27日　10月3, 9, 15, 21, 27日

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6　3-856330
星馬泰十二天酬賓團 $2780
（一年一度大酬賓，特價優待讀者）
馬星七天$2550　馬星泰十天$2990
菲島夏蓮娜七天$1350免帶美金$200
台灣九天阿里山芝蘇城$1850包証
香港中環德輔道中興銀行大厦1701室
九龍彌敦道新興大厦1409室A

裕安旅遊 3-955010 3-956873
台灣雙十國慶團 10月4, 8日出發 包証 8月10日 截止報名
日本本州七天 $2790
韓國夕旅五天 $1950
馬星泰 十一天$3250 七天$2650
曼谷五天$1680
台證專門 歡迎同業委托代售世界各地平機票
豪華菲島七天$1350 韓菲旅程七天$1110
台灣七天$1590 九天$1790
九龍彌敦道655號胡社生行1304室

飛龍大酒樓　愛民大酒樓　鑾塋大酒樓　金漢大酒樓　冠生園酒家　飛龍旅遊公司
菲律賓七天貴賓團$1350
＊百勝灘急流
＊火山湖及蠔島
＊碧瑤（乘飛機）
＊五星級大酒店
＊專人領隊，服務週到
台灣七天九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店
如圓山新館，溪頭，烏來，芝蘇城大酒店等，多晚豪華夜總會，
逢星期六，日出發
七天$1590　九天$1790
註 凡參加團出發前特設茶會款待全體嘉賓及50元酒樓禮券
＊代辦各國簽証及各地機票＊

裕億旅運貿易公司
歐洲十五天 $5989
日本七天 $2690
馬星泰十二天 $3150
菲律賓七天 $1250
泰國　韓國　台灣　馬星
香港中環皇后大道中　號國成行十二樓

寶華旅業 3-689291-3　5-456199
菲律賓七天豪華團
HK$1250
8月14, 17, 20, 23, 26, 29日
9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日

新都 5-447583 5-447648
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1350
飛機來回碧瑤住宿五星級大酒店
台灣九天豪華團 $1780（逢星期一、出發）
台灣七天豪華團 $1590（逢星期日、一出發）
全程一流：住宿圓山、希爾頓大飯店
香港德輔道中李寶椿大厦812A室

香港立娛 遊覽有限公司
歡迎查詢：電話
歐陸風光 22天$9950　29天$11500（逢週三出發）
美加風光 25天$9600（逢週一出發）
馬星泰　十二天　$3250
馬　星　八　天　$2650
泰　國　五　天　$1590

泰國陽光旅行團 SUNSHINE HOLIDAYS
六天貴賓團 $1590　七天貴賓團 $1690
逢星期五出發
★乘搭空中巨無霸廣體豪華客機。
★採用新航線，縮短飛行時間。
★行程新穎，與別不同。
★所有節目安排絕不緊迫。
★兩晚芭堤雅超五星級大酒店。
駿達5-271818・5-281338

請注意九月最新推出之 Sawadee Bangkok Thai 曼谷豪華貴賓團

分類廣告客戶幸運抽獎

（由八月一日至八月卅一日止）

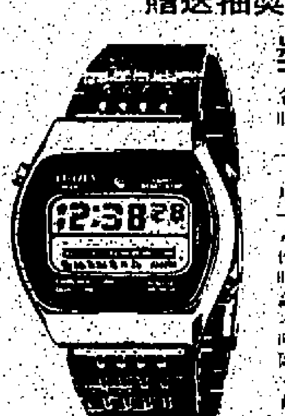
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張多刊多送

獎額十名：

各得星辰黑金剛石英跳字全能計時秒表一隻。價值HK$420.-

一直領導新潮流 石英技術我帶頭



再次高踞世界第一

星辰表

每日讀者・超過百萬

惠刊廣告・收効宏大

抽獎日期九月五日公佈

租賃 香港 — 中區寫字樓 $250

光猛靚房 — 中區電車路 — 梗房出租 — 新廠房 — 面臨海景 — 灣仔舖租 — 商業樓租 — 寫字樓租 — 北角北景 — 商業一樓 — 旺舖廉租 — 北角旺舖 — 新樓招租 — 中環租售 — 地下二樓 傢私 診所 — 中區商住 — 自由閣租 — 小型旺舖

教室出租 — 德付道西 — 太古恆山閣 — 太古城 — 南窗梗房 — 南豐新邨 — 太古城租 — 商業樓字 — 中區士多 — 商業樓租

跑馬地 流成大廈

香港仔廠

房廉租每方呎$1.6黃竹坑工業大廈高層面積4100呎樓底十呎每方呎負重150磅地方通爽交通方便洽租請電：12—276951戴洽

寫字樓租（中區）

會德豐大廈

中區寫字樓招租陸百餘呎至七千餘呎・租金相宜洽租電話：五—一九二三一四—式

旺舖出租（西區）

港澳碼頭對正誠信大厦 旺舖招租

50元寫字樓

上環吉舖平租

東街卅三號地下（荷李活道一七四號路口）實用1290呎・有前後門・適合商店・冰室・快餐店・工場・貨倉・托兒所等用途 廉租$5,200（包差餉）

錦茂企業有限公司 5-236049

旺舖招租

大道中吉樓全幢地下至四樓通閣及天台總面積約三千餘呎租廉有意請電：永隆信託⑤—255331（分層免問）

商業樓租

國際邦大廈 寫字樓招租

九百餘呎至七千餘呎・租金相宜洽租電話：五—四九二—式

旺舖出租

金谷別墅

跑馬地藍塘道100號 花園別墅・環境高尚 三房兩廳・兩浴一厠 藏艫壁櫃・暗線電掣 私家車位・居住舒適

電話洽租 出租 H257351

廠房平租 — 廠房出租 — 三金期龍 — 租賃 九龍 — 新商業樓租 — 旺舖 — 寫字樓租

榮裕商業大廈

招租

德輔道西六十至六十四號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：五——四八九一八四洽

德輔道中243—247號鄰近公共停車場

德祐大廈寫字樓招租

設備500呎高速電梯兩部

管理完善・租值廉宜

十一樓約277呎

電話⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

北角鰂魚涌新街廉租 地下萬餘呎 樓高廿二呎 貨車可直達 怡華5—229162

中區寫字樓

香港德輔道中121號 周大福商業大廈 十五樓 面積3724呎 廉價出租

全部或分租均可詳情請電⑤036392⑤437596

旺舖招租

元朗旺舖 — 葵涌金龍 — 吉舖招租 — 平租彌敦道 — 旺舖招租 — 旺舖招租 — 寫字樓分租 — 葵涌金龍 — 旺舖出租 — 新界工場 — 寶石戲院 — 石屋出租 — 旺舖招租 — 單邊 — 葵涌工廠 — 後座旺舖 — 寫字樓 — 診所合作 — 旺舖招租 — 旺舖出租 — 旺舖招租 — 沙田海輝

旺舖招租 — 工廠平租 — 旺舖招租 — 旺舖廉租 — 金龍工業 — 觀塘車位 — 靚旺舖平租 — 工場 — 官塘廠房 — 青山新墟 — 三期 金龍 — 街市旺舖 — 任宅招租 — 2工 樓廠 葵涌金龍1780呎2800元租K925858 — 葵涌金龍 — 葵涌金龍 — 免頂出讓 — 寫字樓租 — 全層招租 — 橫巷舖位 — 尖沙咀區 — 商業樓宇廉租

旺角地王 半邊舖面 — 花園洋樓招租

官塘廠房平租

興業街四號長江電子大厦一、三、四樓每層9400呎適合電子廠製衣廠塑膠染廠免問交通便利管理一流電⑤439497或458125陳漢民洽

平廠租房

荃灣地王 工廠大廈廉價出租

商業閣樓 月租一千餘

長沙灣廠房平租

楊耀松第六工業大厦 長順街十九號

設備齊全・車位特多・雙梯行車・六千餘呎至萬餘呎・適合各行業用途・廿四小時管理服務・包差餉全區最平・特價九折。

大歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司 ⑥—438960 ③—739229

旺角黑布街 白布街

旺舖招租

①深水埗基隆街298、302樓下連閣樓五千餘尺・租間二千五百餘尺・閣樓亦高十尺・近大街市・分間租亦可。②深水埗元州街75號樓下約1400尺地點旺盛（電話K—869687）

元朗聯昇 — 地王平樓 — 廣播道樓 — 出讓 九龍 — 課室出租 — 金龍三期 — 學室合租 — 舖面招租 — 面向公園環境好工源多管理一流即租即用 廠租 — 土瓜灣旭日街十一號

市區廠房

土瓜灣立基工廈三樓廉租 面積：6775方呎 地點適中交通方便辦公時間電3-024521或12-215186 詹先生洽

安泰工業大廈

〈招租〉

荃灣白田壩街四十六號十二樓六千呎交通方便工源充足電梯兩部 請電：③811382楊洽

土瓜灣落山道10號 廠招租 面向公園交通便易招工管理好即租即用隨到看洽

尖沙咀樓

西班牙式 — 德福花園 — 農場頂讓 — 旺舖招頂 — 新樓平售 — 出國唐樓 — 沙田屋租 — 官塘吉樓 — 洋樓平賣 — 洋樓吉售 — 唐樓吉售 — 地下平賣 — 體育公司 — 洋服招頂 — 超值旺舖 — 吉樓平售 — 出讓啓事 — 洋樓廉售 — 葵興昌偉樓 — 旺舖出售 — 第一期 — 福華街

元朗好景 — 尖沙咀樓 — 土瓜灣新樓 — 德福花園 — 旺舖出售 — 永發地產 — 元朗靚樓 — 美麗都大廈 — 向南洋樓 — 平樓 旺角 — 元朗農場 — 土瓜灣舖旺 — 九龍城 — 深水埗吉 — 唐樓廉售 — 商業吉售 — 政府工廠 — 鏡記實樓實舖 — 面海新樓 — 送新裝修 — 旺角地王 — 靚樓出讓

旺舖住宅租售 — 地王舖租售 免頂平租千 五實十九萬 — 靚舖王 — 花園別墅 — 新樓租售 — 樓宇代租售 3-621297 3-629337 — 旺舖租售 — 委托 屋邨租售 歡迎各類 匯豐地產 K969185 K969186 — 商場租售 — 荃威花園 — 黃竹坑車位

租讓

髮型屋讓

紅磡區髮型屋出國急讓面積千餘呎生財器具及冷氣設備齊全請電K623782 黎洽上午9時至下午8時

東南樓

黃埔四期

紅磡德民街商業區近碼頭交通方便

單位無多 請勿遲洽

海聯公司 紅磡船塢街十二號 K656933 K333128

最靚單位・業主委託・獨家專聘

汽車

迅誠車行

旺角達利商業大廈一樓 — 廠房租售

官塘新廠租售

偉業街一六○號七樓面積2300尺客貨電梯單位少十月入伙・租3900元 售價另議。電K○一六五七七洽

租售 — 尖沙咀 — 荃灣租售 600尺三房套廁 租：1200元 賣：15萬8千元 — 商業大廈租售 界限街弍號K — 樓舖租售

鋪 西營盤 — 中環尚住 — 灣仔富七

高威樓

市區低層理想廠房 — 銅鑼灣怡和街地王之王

旺舖售

灣仔旺地大王西街 近修頓球場交通便 合雀局行莊口批發工場 三百餘尺售三十餘萬元 大王西街廿號地舖歸洽

中區活道荷李 — 旺舖辦館 — 西環新樓 — 快餐店讓 — 食店冰室 — 太安樓 — 珠城大廈 — 平靚樓售 — 出讓 港香

讀者諸君：

貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二○號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告 此致 華僑日報

　　　　一九七八年　月　日 啓

刊戶：

住址：　　　　　　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者為荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天四元

MR. WONG P.S.

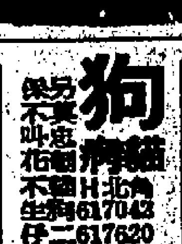
亞黃：

自從三月底在旺角麗斯餐廳一叙後至今沒有你的消息已近五月不知近況如何 甚念見報後請電：K——八四四三八五

佩瑛（LAI P.S.）

訪尋 — 尋鄧桂珍 — 藍塘道 — 華輝台 — 全幢五層售 — 灣仔平樓 — 柴灣道尾 — 金源洋樓 — 中區寫字樓

商會召開會員常會通告 — 南海九江 — 遺失圖章 — 失物待領 — 催收租 — 莊偉華啓 — 啓事



李才尋弟

尋人

惠刊本報分類廣告

請撥電話 H-221583

羊狗 靚牧 — 訓犬專家 — 狗 — 狗 — 貓狗

物業交易公司專欄
我哋幫你手 任你選到好
買賣租樓 唐樓洋樓

德成行 地產
代理地產 買賣按揭 服務忠誠
大廈901 H229759‧229686

徵購農地
別墅租售 各類新舊樓宇 歡迎委託
H441218

怡基
紅磡灣中心 偉恒昌二三期 黃埔四期 各大細單位
K六五六八八 K六四三九八九
紅磡必架街10D地下（對正紅磡灣地盤）

香港物業交易所
業主委託免佣
⑥445708

恒景閣 錦華大廈 定安大廈 金龍大廈 紅磡灣中心 利基大廈 桂林大廈 馬頭涌道（土瓜灣）
牛頭角 桂林街 舖位
咸美頓街 凱旋工業中心 鴻藝商業大廈 致利工業大廈 舖位

漢記 3-640223

太古城 各期 430呎 平售平租

東山閣 向海

南豐

置富

健威 香港仔中心

均益

薄扶林

碧瑤灣

福成地產 H690171-4 H430479 H432926 680181

浩棧地產
代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠
⑥-443955

永德地產
物業租售 客路最廣 忠誠服務 歡迎委託
委託查詢：H-446854

仁信 肇輝台

◁高價收購▷
交吉☆不交吉
樓☆舖☆地
✽代客租售 ✽專業服務
拆舊建新★ 迅速辦理★

遠利行 ☎(5)435333 (5)435334

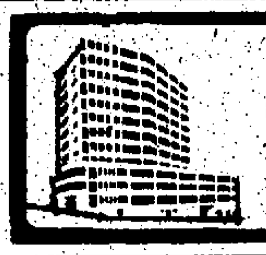
美譽物業信託
港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：
K692153 K696165

購不交吉 天祥
交均不交吉樓或九快可交吉舖分全成吉成
K847890 K310032

新新地產公司
歡迎委託服務可靠 業主免佣客路最多
電話：5—446735 454792

雅仕地產公司
歡迎委託 買賣樓舖
免手續費 服務忠誠
北角英皇道六號地下
電話：⑤ 641523 641528

正興工業大廈‧葵涌 第二期全部廉租



已有入伙紙，祗餘兩層，三千至六千呎
全座只十二層 三面單邊，電梯最充足 交通最暢通
接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291
廠址：葵涌傑屋路十九至廿五號 12—268893

仁信地產
託售良著 委租優超 迎宇務譽 歡樓服信
H736277 H722720

力企
薄扶林花園
歡迎委託 H228509 H237394

力企
薄扶林花園
歡迎委託 H228509 H237394

新明地產
誠懇可靠
H799387 793598
歡迎業主委託 快捷妥當 買賣樓宇 一切問題 樂意解答 代客估價 專家負責 免廣告費 歡迎委託

山村道樓
愉安樓650呎中層27萬
愉安樓750呎高層29萬
山勝大廈750呎另大台
500呎

薄扶林花園
金光大廈450呎24萬
大小高低層單位照價略

百福花園

新明地產 H799387 H793598

香港區（出售）
南豐新邨
置富
太古城
伊利沙伯
碧瑤灣
健威花園
薄扶林花園
肇輝台
北角
香港仔
九龍區（出售）
錦綉花園 850呎 $156,000 1050呎 $197,000
偉恒昌新邨
荃灣中心
港九區（出租）607呎
隆輝有限公司 H-779267

香港代售
薄扶林花園 820呎
薄扶林美麗閣 1227呎
堅尼地道金鑾閣 1501呎
堅尼地道金櫻閣 2082呎
雲地利大廈 1300呎
大坑道㴋閣 2780呎
英皇道嘉信大廈 526呎
北角嘉賓大廈 390呎
北角嘉寶大廈 470呎
北角嘉樂閣 480呎
北角健威花園 507呎
鰂魚涌寶安閣 998呎
鰂魚涌寶峯閣 1020呎
香港仔嘉寧大廈 758呎
香港仔嘉寧大廈 962呎
壽山村道陵閣 4864呎

九龍代售
柯士甸大廈 1000呎
何文田山嘉輝台 769呎
窩打老道碧瑤閣 1400呎
大同新邨大衛樓 400呎
旺角嘉業大廈 562呎
沙田世界花園 1460呎
葵涌葵涌大廈 633呎
荃灣中心：
杭州樓 486呎
上海樓 573呎
蘇州樓 413呎

香港代租
干德道年豐園 1330呎
堅尼地道倚雲閣 1450呎
寶雲台蒲蝶大廈 1000呎
淺水灣山年華園 1200呎
大坑道麗星樓 1100呎
天后廟道珊瑚閣 1382呎
寶西湖大廈 1260呎
寶西湖大廈 1450呎
鰂魚涌惠安園 1020呎

九龍代租
尖沙咀嘉新大廈 996呎
九龍塘晉利花園 1517呎 至1769呎
沙田世界花園 1450呎
清水灣花園別墅 1890呎

港九商業樓 租售
西區嘉安大廈 508呎
西區中心商業大廈高層 536呎至1015呎
閩麟街救發大廈 800呎
北角春秧街舖位 923呎
北角工業大廈 6289呎
北角工業大廈 8066呎
德興街嘉信樓舖 1150呎
屯門怡成工業大廈 12,000呎

嘉年地產有限公司
香港中環大道1602室
☎5-256051

西營盤唐樓
第一街29號現成新樓，即買即住，三面單邊，二房一廳，實用264呎，只餘二樓連露台及六樓連天台，每伙廉售17萬。
錦茂企業有限公司
大道中74號泉后大廈506室 ⑤236049

夏彩文地產有限公司
洋樓出租
干德道六號 1200呎
上亞厘畢道 500呎
港九商業樓 租招
德輔道中中國聯合銀行大廈 570呎
大道中176號 錦安大廈中央冷氣假天花
出歸53〕至1,020呎
干諾道中海傍馮氏大廈寫字樓 725呎
畢打行662至1,600呎
柯士甸路 500呎
接洽處：
中區會德豐大廈3樓
電話：⑤二弍三七八七 ⑤二四九一一七

★★★★★★★★★★
買賣換地壇證別墅廠房 土地樓宇租售歡迎委託
元朗周記地產
元朗教育路兆豐樓A1座 二樓查詢⑫775422
★★★★★★★★★★

大坑道洋樓
位吉售雲 層向東南 1900呎三房兩廳 H722728

黃埔四期 急售
紅磡無湖街交通極便鄰近碼頭火車總站 戶戶單邊東南海景 大小單位快入伙 從速選購
安和地產 ★電話K657265★ 紅磡船塢街2號
不論租售歡迎委託業主免佣快捷無比

樓舖
★★★★★★★★ 地產代理買賣 ★★★★★★★★
●新舊樓舖●代客租售●客路最廣●
●專業服務●勝於自理●歡迎委託●
利輝地產公司 5 768436 794675

多層偉景閣 急售
土瓜灣偉恒昌新邨三期交通便近九龍城碼頭 公園環境優美 大小單位材料靚 特平拋售
安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下
忠誠服務歡迎委託業主免佣客路最廣

◀金寶地產公司▶
大量 紅磡灣中心
ABCDEFKLG 向海單位多
歡迎委託☆成交最快
紅磡鄉架街101號地下K—658303
公司位於紅磡灣中心對面K—656682

德福花園
大小單位平價出讓
歡迎委託業主免佣
金寶地產公司K658303
紅磡鄉架街101號地下近寶石戲院

搬運

信利搬屋
平通港九新界大小搬遷
647951 334617 749862 779014

誠立
專門搬屋
搬運公司
以誠立信‧以信立人
3-860765‧3-863888‧5-637258‧5-639817
搬屋 搬廠 搬寫字樓 工作快捷妥當‧保證滿意

中威 專門搬屋 取價公道
5-616434, 630392

友聯 人材設備一流 搬廠機器專業 銀行社團 公司住宅
九 671482 691892 港 763921 796152 204257
50 搬 小家庭
即召即搬

立盛 搬屋公司
香港618872 九龍625029 旺角648167 荃灣647011
香港‧九龍‧新界‧澳門

合誠 專門搬屋
香港787220 九龍221906 787234 228879
單人房50元 双人房80元 小家庭120元

永信 專門搬屋
双人房80元 小家庭120元
北角英皇道 848767 848480 九龍 369569 368783 香港 436193 435125

快捷 專門搬屋
九龍：3-381244 3-383936
單人房50元 双人房70元 小家庭120元

百福 專門搬屋
九龍：967672‧967570 香港：477492‧477490
單人房50元 双人房80元 小家庭120元

信立 搬屋公司 專門搬屋
九龍：952375 958805 彩虹道：969033 969617 大角咀：957351 大小搬遷

立城 提防假冒 搬屋公司
搬屋‧搬琴‧搬廠‧搬寫字樓
九：953369 961228 香：440473 435770

誠信 搬屋公司 港九新界 大小搬遷
小家庭 百二元 双人房 七十元
5-278358 3-314970 5-280071 3-310157

立誠 搬運有限公司 政府註冊 提防假冒
英皇道718177 718469 土瓜灣622834 622863 彩虹道944231 944232

永興 搬屋公司 最平取價 港九新界大小搬遷 日夜恭候
九龍：923424 922307

吉祥 搬屋公司 港九新界‧大小搬遷
單人房40元 双人房70元 小家庭120元
3-651749‧652115 5-629921‧625822

興業 專門搬屋
深水埗 3-957235 鬥角 3-922389
單人房40元 双人房60元 小家庭80元

財務

康聯 財務貸款公司
分期付款‧日息毫式
總行：中環士丹利街十號四海大厦305室 TEL：⑤-236445 ⑤-237578
分行：灣仔軒尼詩道206號恒生銀行大厦604室 TEL：⑤-734767 ⑤-734812

商業

電動壓布
八道省明星大廈四樓

渠通改廁

執漏 裝修 大小工程 工程特平 K688894

打臘 地洗廚抹 K486138

移民良機
針織加工
絲印網版
遊河 遊艇最多 歷史悠久 ⑤—224216 ⑤—779096

冷氣 永興工程 雪櫃
H—721651 H—736825
買洗修大冷通風系統噴改換 買機理小氣風喉統機油位邊
大批冷氣套至二十四匹廠售
洛克道四一四號地下

百葉窗簾

裝修 樓房間格 泥水做木 油漆地板 乳膠鐵器 ⑥456234

絨紙 上海街六九七號地下 K931169

明星注意
本公司中西合作，代辦來美拍片，居住，場地，攝影，外國演員供給觀摩，導演拍片必需，以協助成功取費極宜，導演製片友誼協助NEW YORK大學也有大學教授及大製片家，勿失良機來美升學影劇可辦入學證及居留函：P.O. BOX 3154, LONG ISLAND CITY N.Y. 11103 U.S.A.

餅盒飯盒 膠袋紙袋

清潔打臘 抹窗專門 超群 5-471633

冷氣凍櫃 修裝拆洗買賣 ⑧842129 ⑥736913

妹女 裙裝 童睡 裝衣 H481742
修洗 冷氣 衣機 雪櫃
中英打字 油印中心
特藝速印
遊艇 ⑧307978 ⑧303577
浴缸翻新
雪櫃翻新
大廈管理
水晶地板
印務平快
水晶地板 K644986
包通渠廁
中英打字
樓房裝修
電剪
地毡免費
專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程
冷氣雪櫃
徵求廠家
園林假山
膠紙
人造首飾

殘舊酸枝 買收理修
裝修 藝成
高梯專家 惠記 ⑤850303 ⑫428882
水晶 車磨打臘 翻補樓板 機洗地氈 立運公司 H749835 H724717 專科水晶板
追債 代客追收空頭支票貨款 拖賬賴賬拈賬追年舊賬 (夜晚專用⑤271933) 電話⑥775720
打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

③ 香港私家偵探社
商業 職員 失蹤 通訊 離婚 婚姻 政府 秘密 錄音 跟蹤 證據 搜集
八八一一八九〇六 八八一一〇六〇六
九龍太子道141長榮大廈308室 歡迎來電詢問或親到本社洽

萬能美角路鋼 窗簾 東方公司

特平打字機
全新OLYMPIA $279
其他名廠機由$235起加送打字帶
舊換新‧抹油‧修理‧噴油翻新。彌敦道720號家樂樓三樓文聯洋行（假日照常）
K—一九四三一二九

打字機大平賣
新到大批標準 坐檯機$180
指法正中設備齊全手提機$80
歡迎買賣修理舊可換新
中建打字機公司5—738540
灣仔軒尼詩道291號四樓（近高雅酒）

清潔打臘 機洗地毡 水晶地板
港九日夜服務 聯安公司
⑥444221⑧737438

吳晃 出品 機器廠 粉蒸動自機河

彩色電視 專業修理 安裝天綫收購彩色 3—042994 高陞

漏天水面

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號

漏水 歐美

移民行李裝箱付運
本公司為擴大服務特設地下詢問處於旺角彌敦道 提供一切有關裝箱、船運及空運資料詢問處附有圖片說明有關工作程序及包裝技術歡迎參閱及垂詢
CROWN GROUPAGE LTD. 嘉比有限公司
電話：③—857939 ③—416323—8

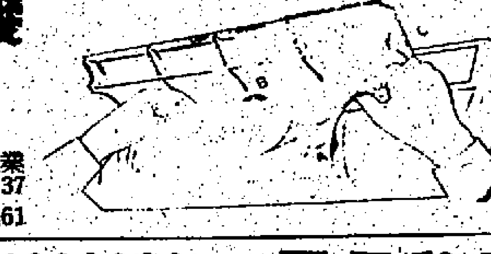
時新裝修 承接舖面住宅 字樓等裝修工程 3—956141 12—431797

冷氣 國際工程
大批大小冷氣雪櫃平售 修買洗按冷風雪噴 理賣機裝氣喉櫃油
H713300 H713301

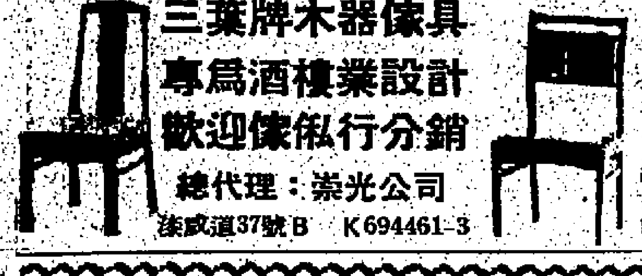
九龍 水晶地板 清潔打臘 K687336 K682016

冷氣機不涼嗎？
請電 K305195 301010 環亞公司
最新科學化 就地清潔
無須拆機件 澈底干淨
花輕微代價 最高享受

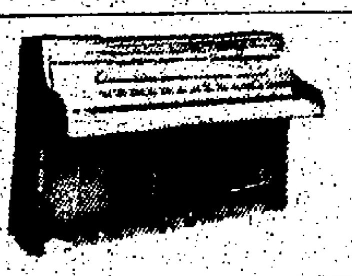
複印機
每架196元 印紙五仙 保用一年
總代理：崇光企業公司九龍漆咸道37號B地下K694461



三葉牌木器傢具
專爲酒樓業設計
歡迎傢俬行分銷
總代理：崇光公司
漆咸道37號B K694461-3



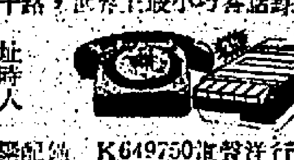
巴黎琴行
暑期特價優待
東南亞總代理 世界名廠鋼琴
Weiman Ibachemann Simann
一歡迎比較選購 分期保用十年一
總行：九龍何文田道一五六號地下
分行旺角亞打士街43Q 樂家商場對面



執漏 專門

永達 防水 裝飾 ⑧三〇六六三

電子秘書 $299
IC電腦一制十路，世界上最小巧答話錄音機 用途如下：
①報遞電話地址
②辦公室休息時
③家人外出無人接聽電話時
④用國語導記錄配備 K649750進發洋行



興信 中國藤廠 藤廠‧絲綿被 毛毡床褥 百多價平
上海街327 K 333216 榮光街4B 629901

志達 冷氣 鐵器 二手冷氣機安裝 買賣清洗及保養承造 修理小鐵器五金工程 H755115

真光 水晶地板 清潔打臘 H783141 H717659

貨倉

浩德貨倉
普通 危險 露天倉位 交通方便 取價從廉
地址：油塘仁宇園地段KX610號
葵涌永基路地段208號
電話⑧353620⑤258997 ⑫248853—248856

迅祥 貨倉

瑞香園 貨倉有限公司

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼
255 257 258 259 261 263 264 269 272 280 281 285 287 289 294 295 296 300 302 303 306 307 308 309 310
314 316 318 319 320 322 324 325

中區辦事處信箱號碼
408 422 427 428 429 430 431 433 434 435 437 438 439 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452
453 456 458 462 466 467 469 471 474 477 478 479 481 482 484 485 486 487 488 490 492 492 493 494 495
496 505 506 508 514 516 740 741 744 746 747 749 750 752 753 755 756 759 760 761 764 765 766 767 772
775 776 779 780 783 789 798 799 805 806 808 811 816 823 824 825 830 852 859 881 882 887 888 890 891
892 894 895 896 898 900

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼
902 905 906 907 908 909 910 911 912 914 915 941 946 957 958 970 972 976 982 986 988 991 992 997 998

旺角辦事處信箱號碼
1001 1003 1005 1010 1014 1015 1018 1019 1020 1021 1022 1025 1026 1028 1030 1033 1034 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1388 1389
1395 1396 1397 1398 1400 1430 1434 1438 1441 1442 1452 1453 1454 1460 1462 1463 1464 1466 1467 1468 1470 1476 1477 1498
1499 1500

北角分處信箱號碼
1556 1566 1570 1672 1573 1574 1579 1580 1581 1585 1586 1587

惠刊本報分類廣告
請撥電話 H-221583

水滸 連環畫
盒裝本24册上下兩盒50元‧普及本四大册36元
書店有售‧批發H620400新雅‧K647565和記

買賣課本 書報

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

①總社香港荷李活道 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ③北角渣華道 ④九龍旺角彌敦道上海街九七號地下 ⑤九龍代理佐敦道德興街

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

西環街坊福利會	西環：皇后大道西四號A西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
北角渣華道	北角：渣華道123號香港琴行	電話：5-613913
銅鑼灣東街	銅鑼灣：東街九號A地下（文苑圖書公司）	電話：5-793915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20-22號C 友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：百老匯街15D二樓 荔灣街坊福利會內	電話：3-718532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路壹號地下衡光書局	電話：12-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹...號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠

待聘 各業

中英稅賬　理帳報稅　菲傭　做報專數稅門　按月理報帳　兼職抄寫　經驗女傭　資飯待聘　公關旅遊　女傭中心

家庭托嬰　會計兼職　女傭　代改作文　私家托兒　按月理帳報稅

鐘點女傭 留宿或鐘點服務 九龍港島 推廣 服務專業 一流電話 確作 五時 ⑦2603299 慈服務有限公司

傭女籍非十五百七薪月（月薪七百五十非籍女傭）全部經過往菲律賓個別面試可從大批菲律賓女傭中挑選合適打什賓飯及嫩湊女傭每月薪由港府提高至最少七百五十元即可以得到有經驗英語女傭。

補習

誠替補習　港大工程　港大三年　沙田補習　現職教師　預科補習　師範教師　英文速成　英人教師　聖心　分派學位　華仁師範　港大預科

函授英文　中大理科　理工生產　港大三年　補習社　港大預科　張祝珊預科　皇仁預科　留加教師　教育學院　津中教師　港大預科　中大數學

會考英文 優異班　數理化班　英文會考　智益補習社　工商進修　港大工程　加拿大學士　小學補習　廉價補習　中大預科　專補成人　大學廉價　荃灣英法　港大理科　港大三年　英中教師　英文教師　數理　教育學院

港大工程　港大醫科　專職補習　補跑馬地　浸會學生　中小補習　補習價廉　英皇預科

79年文理科會考專修班（附設中小學各科補習）

◀香港文化社（H.K. CULTURE STATE）特與香港學生輔導中心教育組合辦▶
本中心爲政府註册之社團，給與同學們適當指導，爲使會考生達到最理想成績，由經驗導師悉心教導。同學們祇要您肯努力，必定可以按步就班達到最高成績。內容是以針對79年會考課程精編講義及習作，詳盡分析歷屆試題及M.C.並指導考試答題技巧與選用，注意個別弱點，使同學們在溫習研討上易於記憶，在最短的時間中，扼要學習，對會考幫助大。★報名請親臨佐敦道礪頂文匯街文華樓16號電梯2字 電話⑤—302014
★截止報名日期——八月廿五日上午九時至晚上八時公衆假期照常。

中文小六學轉英中生升文一 F.1英數理 港大畢業廿年經驗專教任何學生 全科速成早午晚港九任擇月30元 即比贈教半月 K807051 H708040

★會考課程補習班★ **學風補習社** 主理 由持有大學教育文憑之港大中大文理碩士學士及律師中學會考班經驗教師任教精補會考班英數理化生經各科講義免費油蔴地南京街八號璽瑞利奧夜校內電話③——305545 師資優良·冷氣設備·簡章備索

浸會校友商科學校 招生 荃灣·石梨·葵興·葵芳·美孚·旺角
①秘書全科文憑班 ②商業全科文憑班（初級三個月畢業·高級九個月畢業）打字·簿記·速記·商業信札·洋行業務·C.I.F
荃灣中心：⑫432143 旺角中心：③739042 石梨中心：⑫260709 美孚中心：⑦738996 葵芳中心：⑫256762 葵興中心：⑫219419

浸會校友補習中心 港英美學士碩士·經驗F5—7教師任教 F5-6數理化補習班 旺角中心：彌敦道483—5號二、三樓③739042 美孚中心：美孚萬事達廣場九座B—③738996 葵興中心：光輝園光輝大廈二、三樓⑫219419

浸會校友補習中心 港英美學士碩士·經驗F5—7教師任教 F5-6英文補習班 荃灣中心：沙咀道廣發大廈三樓 ⑫432143 石梨中心：和宜合道葵富大廈三樓 ⑫260709 葵芳中心：高芳街高芳樓二樓 ⑫256762

浸會校友補習中心 港英美學士碩士·經驗F5—7教師任教 ①中大、倫大文理科補習班 ②會考英數理補習班 正校：葵興光輝園光輝大廈二、三樓⑫219419 分校：旺角彌敦道483—5號二、三樓③739042 美孚萬事達廣場九座B ③738996

中大入學試 英文課程研究中心招生

79年會考英文進修班 同學們努力的成果 2A 3B 10C
★本年度積穡高級程度會考 英文課程及會考英文進修 課程·各收二十人·電：⑨—853872或⑫—223337 地址：彌敦道四六九號新光大厦一四〇二B室（敦煌酒樓側）

聘請

F5會考補習港大畢業 在職津中經驗教師主辦英數理會考補習班

會考數理專修課程 ——港大學士專業教師任教—— 師資：所有導師均爲香港大學榮譽學士級資專業教師。內容：針對79年會考課程，輔以詳盡精編講義及習作，分析歷屆試題及MC，爲同學提供完整之專科補習課程。地址：彌敦道469號新光大廈1402B室。電話：K853872。九月開課

經驗補習　家庭教師　選擇補習

港大畢業後兩英術教學法獎廿年經驗教小一至中大任何學生及自修者早午晚任擇月30元 1979年會考全新制要求 ★中四F.4 升 中五F.5 AB英文 全優速科異成 數理化生 港九任何區皆可K807051 H708040贈教半月

幼稚園請　聘請OFFICE GIRL　誠聘教席　廣告公司　聘女舍監　聘營業員

津小聘請　裝配女工　中區洋行　牙科護士　聘請教師　誠聘　聘請助護　電視學徒　助護登記　書記工　葵涌區　西醫助護　聘請幼師　文具推銷　電視兼職　洋行男文員　教會誠聘　聘請幼師　誠聘兼職　夜校教師　幼稚園請　女售貨員

聘請教師　某文具聘　旅遊兼職　聘請教師　經驗馬伕　信差什役　男見習生　津校校役　聘請教師　聘請教師　聘女文員　音樂教師　女練習生　尖沙咀　招請校工　葵涌津校　誠聘會計　聘請貨倉　結構設計　招請女傭　聘請　登記護士

西藥廠請　助理文員　聘請女傭　聘女幼師　女半工讀　請售貨女　聘行街　理貨收銀　律師樓　男女校工　誠聘女傭　送圖什工　鴻運電子　女工一名　西藥代理　請人　中學書記　誠聘女職　急聘　下午兼職　蓮記餐廳

夜校教師　女會計急　經驗打針　學生半職　化工原料　女傭　聘請教師　工廠會計　誠聘教師　招會計員　善基英文　跟車送貨　請送貨員　股票公司　女練習生　聘診所助護　請雜務員　會計師樓　數理教師　津校校工　急聘幼師　聘簿記員

鐘點女傭　膠貼印刷　急聘幼師　聘女售貨　設計裝飾　聘請師範　港聘幼師　夜校教師　運輸公司　日新人造　染廠聘請　誠聘幼師　鐘點女傭　食品廠請　聘教職員　聘請教師　中學教師　聘請幼師　聘男打字員　攝影公司　英出版社　誠聘教師

急聘幼師　聘練習生　日校教師　油麻地戲院　誠聘教師　誠聘幼師　小學職員　聘技術員　九龍津貼　聘請教員　聘請教師　半日女傭　聘請看更　律師樓請　誠聘幼師　請旅運機構聘　中區商店

誠聘 女性股票交收員乙名中學程度年十七至二十二歲無不良嗜好者請寄履歷及近照詳細薪金要求寄中環余道生行504室收。

打機磨器　青年中心聘請導師　聘總會計　聘請教師　校工聘請

誠聘男性文員 某大機構聘男性文員數名中五程度年卅以下工作時間上午十時至下午七時供晚膳誠懇有記者優先錄用有意者請函華僑日報信箱叁二叁號約洽

聘見習文員 中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下華僑日報中區辦事處聘請男性見習文員兩名工作時間朝九晚六每月四天假期供午膳初中程度字體端正爲合有意請於辦公時間到上址面洽

電器批發中心

◁女仕們大喜訊▷ 在暑假期中爲少女提供最佳就業良機 灣仔區高尚娛樂場所高薪聘請4至8小時日夜班時間任擇每小時薪金30元全日包薪250 天天出糧全職月薪5000無須經驗即日50元車馬費津貼有困難可借上期3000元合意請於每日上午十一時後携身份證親到香港灣仔洛克道60至62號地下或撥電話H278606張先生洽（即藍鑽酒樓側）

誠聘職員 有志於商界發展·中學程度·年廿五以下·辦公時間電：K—308381

請練習生

聘請大廈管理員 請男性大廈管理員輪值工作年齡四十至五十五歲有意請於下午六時至七時前往廣東道316號業主會面洽

誠聘教師 香港佛教聯合會主辦私立受助中學誠聘下學年度學位及文憑教師担任英中音數各科中任何兩科爲合適應徵者請將履歷電話於本月十九日前寄佛教香林紀念中學屯門大興邨第三座學校劉天生小學轉成電⑫823177

新香港張 京城夜總會 ㊀女接待員三名月薪1200元伙食津貼每天4元假二天無須經驗㊁鐘點女侍應多名歡迎兼職每小時20元即日出糧㊂受薪女侍應六名工作八小時月薪3000元伙食每天津貼4元有意請來灣仔駱克道176—191號二樓溫先生電話：⑤748602 ⑤754887

聘請大廈助理員

黃竹坑製衣廠 招請車間指導員對牛仔褲有多年資歷自信能獨立管理及安排者有意電 5—537885洽

電氣技工 一有經驗者函寄 ○五號 到上址洽

招請汽車電器冷氣技工及學徒 有意者請到荃灣街市街坤成樓160地下 黃先生洽

股票職員　**出入口文員** 中區洋行聘請文員女性年25歲以下F.5程度懂打字詳履歷電話近照待遇香港郵箱8743號

後聘生請

中東（波斯灣）聘請 ㊀男性會計中學程度能講寫流利英語處理全盤帳務㊁男性文員中學程度能講寫流利英語 申請上述職位者18—30歲請附親筆中英文履歷書近照及電話要求待遇寄尖沙咀郵箱5876

高級時裝店　銅鑼灣區　售貨跟車送貨　聘女性音樂及體育老師　急聘女性教師

請男理貨員 中學程度初做見習葵涌貨櫃碼頭工作有意者繕具姓名電話寄本報信箱五〇八號約見

聘商科教師 誠聘下列日校全職或夜校兼職教師 日校：㊀必文通記 ㊁英文簿記 ㊂打字 ㊃商業信札 ㊄進出口實務 夜校：初中高級英文簿記會計。請附電話函香港灣仔軒尼詩道458—468號四樓③字金聯商業中心或九龍彌敦道570—572號一樓